



VOLVO XC60

# CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

## CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Ce document est imprimé sur du papier recyclé.





## 00 Introduction

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Informations importantes..... | 6  |
| Volvo et l'environnement..... | 10 |



## 01 Sécurité

|                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ceintures de sécurité .....                                                            | 16 |
| Système de coussins gonflables (SRS - Airbag).....                                     | 19 |
| Activation/désactivation du coussin gonflable* .....                                   | 22 |
| Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....                                     | 24 |
| Rideau gonflable (IC) .....                                                            | 26 |
| WHIPS .....                                                                            | 27 |
| Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)..... | 29 |
| Lorsque les systèmes se déclenchent .....                                              | 30 |
| Mode sécurité.....                                                                     | 31 |
| Sécurité des enfants.....                                                              | 32 |



## 02 Serrures et alarme

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Télécommande/lame de clé.....                        | 44 |
| Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*..... | 49 |
| Keyless drive*.....                                  | 50 |
| Verrouillage/déverrouillage.....                     | 52 |
| Verrouillage de sécurité enfant.....                 | 57 |
| Alarme* .....                                        | 58 |



### 03 Le poste de conduite

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Instruments et commandes.....                        | 64  |
| Positions de clé.....                                | 73  |
| Sièges.....                                          | 75  |
| Volant.....                                          | 79  |
| Éclairage.....                                       | 80  |
| Essuie-glace et lave-glace.....                      | 90  |
| Vitres et rétroviseurs.....                          | 93  |
| Toit panoramique électrique*.....                    | 97  |
| Démarrage du moteur.....                             | 99  |
| Démarrage du moteur – batterie auxiliaire.....       | 101 |
| Boîtes de vitesses.....                              | 102 |
| Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)*..... | 106 |
| Freins de route.....                                 | 107 |
| Ralentisseur en descente – HDC*.....                 | 109 |
| Frein stationn.....                                  | 111 |
| HomeLink® EU*.....                                   | 114 |



### 04 Confort et plaisir de conduire

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Navigation dans les menus et traitement des messages.....                     | 120 |
| Commandes climatiques.....                                                    | 125 |
| Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*.....          | 133 |
| Chauffage supplémentaire alimenté au carburant*.....                          | 136 |
| Système audio.....                                                            | 137 |
| Ordinateur de bord.....                                                       | 152 |
| Boussole*.....                                                                | 154 |
| DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction.....             | 155 |
| Adaptation des propriétés de conduite. .                                      | 156 |
| Régul. vitesse*.....                                                          | 157 |
| Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*.....                      | 159 |
| Contrôle de la distance.....                                                  | 166 |
| City Safety™.....                                                             | 169 |
| Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*.....                | 174 |
| Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*..... | 180 |
| Système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert system) - LDW*..... | 183 |
| Assist. station.*.....                                                        | 186 |
| Caméra de stationnement*.....                                                 | 189 |

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| BLIS* - Système d'information angle mort..... | 193 |
| Confort dans l'habitacle.....                 | 197 |
| Mains-libres Bluetooth*.....                  | 201 |
| Téléphone intégré*.....                       | 206 |

# 04



## 05 Pendant le voyage

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Recommandations pour la conduite..... | 214 |
| Ravitaillement.....                   | 216 |
| Carburant.....                        | 218 |
| Chargement.....                       | 221 |
| Compartiment de chargement.....       | 223 |
| Triangle de présignalisation.....     | 228 |
| Conduite avec une remorque.....       | 229 |
| Remorquage et transport.....          | 235 |



## 06 Entretien et caractéristiques

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Compartiment moteur.....                   | 240 |
| Ampoules.....                              | 246 |
| Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace | 253 |
| Batterie.....                              | 255 |
| Fusibles.....                              | 258 |
| Roues et pneus.....                        | 266 |
| Soins à la voiture.....                    | 279 |
| Désignations de type.....                  | 284 |
| Caractéristiques.....                      | 286 |
| Homologation de type.....                  | 295 |



## 07 Index alphabétique

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Index alphabétique..... | 296 |
|-------------------------|-----|





## Informations importantes

### Lire le manuel de conduite et d'entretien

#### Introduction

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents dans toutes les voitures . En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire). Si vous avez des doutes concernant l'équipement standard, les options et les accessoires, contactez votre atelier Volvo agréé.

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

#### Option

Tous les types d'options/accessoires sont indiqués par un astérisque \* .

La gamme d'options/accessoires pour les différents modèles varie d'un marché à l'autre. La plupart des options sont montées en usine et ne peuvent pas être installées en après-vente. Les accessoires sont installés en après-vente.

Contactez votre réparateur Volvo agréé pour de plus amples informations.

#### Textes particuliers



#### ATTENTION

Les textes ATTENTION indiquent un risque de blessures corporelles.



#### IMPORTANT

Les textes IMPORTANT indiquent un risque de dommage matériel.



#### NOTE

Les textes NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

#### Note de bas de page

Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi. Si la note de bas de page renvoie à un texte dans un tableau, des lettres sont utilisées à la place de chiffres.

#### Messages texte

La voiture comprend des écrans qui affichent des messages texte. Ces messages sont indiqués dans le manuel de conduite et d'entretien par un texte un peu plus gros et en gris. Des exemples se trouvent dans les menus et les messages sur l'écran d'information ( **Réglages audio** par exemple).

#### Autocollants

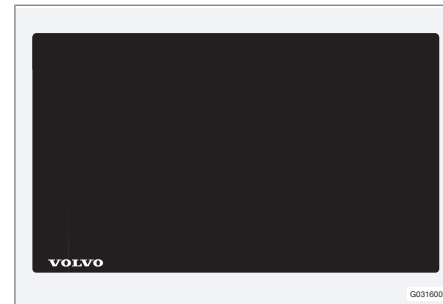
Différents types d'autocollants sont posés dans la voiture. Ils fournissent des informations importantes de façon claire et simple. Ces autocollants dans la voiture ont les niveaux d'avertissement/information suivants :

**Informations importantes****Risque de blessure**

Des symboles ISO noirs sur fond d'avertissement jaune, texte/image blanc sur fond de message noir. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de blessures graves ou danger de mort si l'avertissement est ignoré.

**Risque de dommages matériel**

Des symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond d'avertissement et fond de message noir ou bleu. Sert à indiquer un danger imminent. Il y a risque de dommages matériels si l'avertissement est ignoré.

**Informations**

Symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond de message noir.

**Listes de procédures**

Les procédures, impliquant des mesures dans un certain ordre sont numérotées dans le manuel de conduite et d'entretien.



## Informations importantes

**1** Lorsqu'il existe une série d'illustrations pour une procédure pas-à-pas, chaque étape est numérotée pour correspondre à chaque illustration.

**A** Des listes numérotées accompagnées de lettres peuvent apparaître avec des séries d'illustrations pour lesquelles l'ordre mutuel des instructions n'est pas pertinent.

**f** Les flèches apparaissent numérotées ou non et servent à illustrer un mouvement.

S'il n'y a aucune série d'illustrations pour une telle procédure, les étapes sont numérotées normalement.

### Listes de positions

**1** Des cercles rouges numérotés sont utilisés sur les vues d'ensemble illustrant différentes pièces. Le numéro renvoie à la liste de positions associée à l'illustration qui décrit l'objet.

### Listes de points

Lorsqu'une énumération est nécessaire dans le manuel, une liste de points est utilisée.

Exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

### À suivre

» Ce symbole est placé en bas à droite lorsque le chapitre continue sur la page suivante.

### Enregistrement de données

Les systèmes de conduite et de sécurité de la voiture utilisent des ordinateurs qui commandent et partagent entre eux les informations concernant les fonctions de la voiture. Un ou plusieurs de ces ordinateurs peuvent éventuellement enregistrer des informations sur les systèmes qu'ils contrôlent lors de la conduite ordinaire, pendant une collision ou en cas d'incident. Les informations enregistrées pourront être utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Des ateliers d'entretien ou de réparation
- Les services de police ou d'autres autorités
- D'autres parties qui disposent du droit légal de prendre connaissance de ces informations ou toute autre personne ayant l'autorisation du propriétaire d'y accéder.

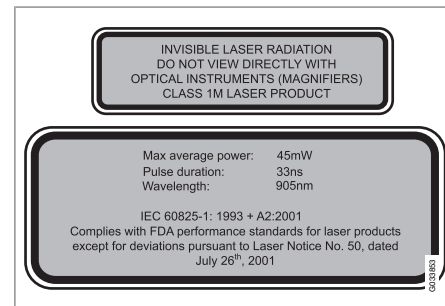
### Accessoires et équipement optionnel

Le branchement et l'installation inappropriés d'accessoires peuvent influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est installé dans le système informatique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

### Capteur laser

Ce véhicule est équipé d'un capteur qui émet un faisceau laser. Il est absolument nécessaire de suivre les instructions fournies pour la manipulation du capteur laser.

Les deux autocollants ci-dessous concernent le capteur laser :



## Informations importantes

- L'autocollant supérieur indique la classification du faisceau laser en anglais : Invisible Laser radiation – Do not view directly with optical instruments (magnifiers) – Class 1M laser product.

Ce texte en anglais est traduit dans la fenêtre d'avertissement suivante.

- L'autocollant inférieur indique les caractéristiques physiques du faisceau laser en anglais : IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001.

Les caractéristiques physiques sont détaillées dans le tableau suivant et les autres indications sont traduites dans la fenêtre d'avertissement suivante.

### Caractéristiques de rayonnement du capteur laser

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Énergie d'impulsion maximale         | 2,64 µJ   |
| Puissance moyenne maximale           | 45 mW     |
| Longueur d'impulsion                 | 33 ns     |
| Divergence (horizontale × verticale) | 28° × 12° |



### ATTENTION

Si l'une des instructions ci-dessous n'est pas respectée, il y a risque de blessure aux yeux.

- Tout test, réparation, dépose, réglage et/ou remplacement de pièces du capteur laser ne peut être effectué que dans un atelier Volvo agréé.
- Pour éviter toute exposition à un rayonnement dangereux, n'effectuez aucun réglage ou entretien que ceux indiqués ici.
- Le réparateur doit suivre des instructions d'atelier spécialement développées pour le capteur laser.
- Ne déposez pas le capteur laser (ni les lentilles). Un capteur laser déposé correspond à la classe de laser 3B selon la norme IEC 60825-1. La classe de laser 3B est dangereuse pour les yeux et entraîne donc un risque de blessures.
- Le contact du capteur laser doit être déconnecté avant sa dépose du pare-brise.
- Le capteur laser doit être installé sur le pare-brise avant de brancher son contact.
- Ne regardez jamais dans le capteur laser (qui émet un faisceau laser invisible) à une distance égale ou inférieure

à 100 mm avec un dispositif grossissant comme une loupe, un microscope, un objectif ou tout autre instrument optique.

- Le capteur laser émet un faisceau laser lorsque la télécommande est en position II même si le moteur est à l'arrêt (voir page 73 pour les positions de clé).

Pour de plus amples informations concernant le capteur laser, voir page 171.

### Le manuel sur Internet

Sur [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com), vous trouverez de plus amples informations concernant votre voiture.



## Volvo et l'environnement

### La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement est l'une des valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant toutes les usines et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires

qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez constater l'effet sur l'environnement durant toute la durée de vie de la voiture.

Plus d'informations sont disponibles sur [www.volvocars.com/EPI](http://www.volvocars.com/EPI).

#### Consommation de carburant

Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse

entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement**.

#### Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de "Propreté intérieure et extérieure" qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.



## Volvo et l'environnement

### Un air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS\* (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

### Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Des efforts particuliers ont été faits pour sélectionner des matériaux favorables à l'environnement. Ils satisfont donc à la norme Oeko-Tex 100<sup>1</sup>, ce qui représente un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Oeko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales en respectant la norme de certification.

### Les ateliers Volvo agréés et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

### Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement (pour obtenir

d'autres conseils pour protéger l'environnement, voir page 214) :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 277.
- Les charges sur le toit et les coffres à skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et une augmentation de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-le toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur lorsque vous souhaitez freiner.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée.

<sup>1</sup> Vous trouverez plus d'information sur [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)



## Volvo et l'environnement

- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas de doute.
- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ni réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.



|                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ceintures de sécurité .....                                                               | 16 |
| Système de coussins gonflables (SRS - Airbag).....                                        | 19 |
| Activation/désactivation du coussin gonflable*.....                                       | 22 |
| Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....                                        | 24 |
| Rideau gonflable (IC) .....                                                               | 26 |
| WHIPS .....                                                                               | 27 |
| Roll-Over Protection System<br>(ROPS - Système de protection en cas de retournement)..... | 29 |
| Lorsque les systèmes se déclenchent .....                                                 | 30 |
| Mode sécurité.....                                                                        | 31 |
| Sécurité des enfants.....                                                                 | 32 |

SÉCURITÉ



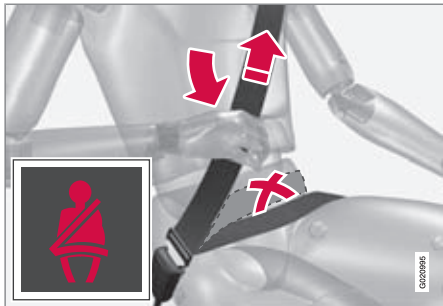
01





## Ceintures de sécurité

### Informations générales



Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

### Pour attacher votre ceinture de sécurité

Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

Sur la banquette arrière, la patte de verrouillage n'est adaptée qu'à l'attache à laquelle elle est destinée.

### Détacher la ceinture de sécurité

Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture de sécurité de s'enrouler. Si la ceinture de sécurité ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

### Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration précédente.

### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

### ATTENTION

Chaque ceinture de sécurité est prévue pour une seule personne.

### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les ceintures de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.

Si une ceinture de sécurité a été soumise à une force importante, lors d'une collision par exemple, la ceinture de sécurité entière doit être remplacée. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.



## Ceintures de sécurité

## Ceinture de sécurité et grossesse



La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre.

La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Il

convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

## Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse et parfois du temps. Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

Les sièges enfant ne sont pas pris en compte par le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée.

## Banquette arrière

Le système de témoin de ceinture de sécurité non bouclée de la banquette arrière assure deux fonctions partielles.

- Indiquer les ceintures de sécurité utilisées sur la banquette arrière. Cette information apparaît lors de l'utilisation des ceintures de sécurité ou lors de l'ouverture des portes arrière. Le message disparaît automatiquement après environ 30 secondes mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.
- Rappeler que l'une des ceintures de sécurité de la banquette arrière a été détachée pendant un trajet. Le rappel se manifeste par un message dans l'écran d'informations combiné à un signal sonore et lumineux. Le rappel est interrompu lorsque la ceinture de sécurité a été bouclée mais il peut aussi être supprimé en appuyant sur le bouton **READ**.

Le message sur l'écran d'information qui indique les ceintures de sécurité utilisées est toujours disponible. Pour visualiser les messages mémorisés, appuyez sur le bouton **READ**.

## Certains marchés

Un rappel lumineux et sonore incite les personnes qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. À basse vitesse, le rappel sonore retentit pendant les 6 premières secondes.



## Ceintures de sécurité

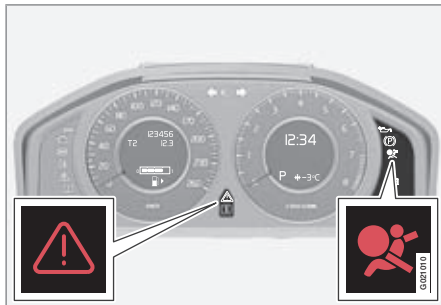
### Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.



## Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)

### Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



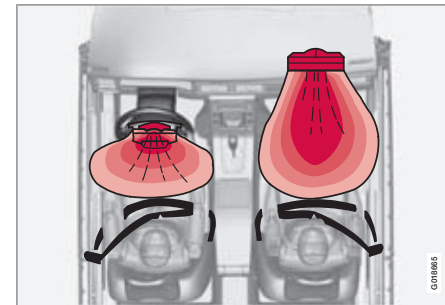
Le système de coussins gonflables est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la télécommande est en position de contact II ou III. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système de coussins gonflables ne présente pas de panne.

### ATTENTION

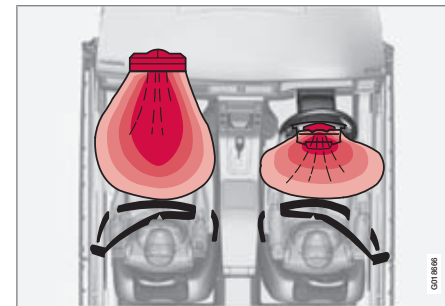
Si le témoin d'avertissement du système de coussins gonflables reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système de coussins gonflables ne fonctionne pas correctement. Le témoin indique une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système IC ou une autre panne dans le système SRS. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran d'informations le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et **Airbag SRS Répar demandée** ou **Airbag SRS Répar urgente** apparaît sur l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

### Vue d'ensemble du système de coussins gonflables



Système SRS, voiture à conduite à gauche.



Système SRS, voiture à conduite à droite.

Le système SRS se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suf-



## Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)

En cas de choc violent, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.



### ATTENTION

Les réparations doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention sur le système de coussins gonflables peut entraîner un dysfonctionnement et causer de graves blessures.



### NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non.

Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système de coussins gonflables détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

La capacité du coussin gonflable est aussi adaptée à la violence de la collision.

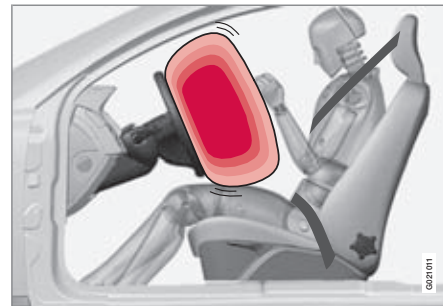


Emplacement du coussin gonflable du côté passager dans les voitures à conduite à gauche.



Emplacement du coussin gonflable du côté passager dans les voitures à conduite à droite.

## Coussin gonflable du côté conducteur



En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable du côté conducteur SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.



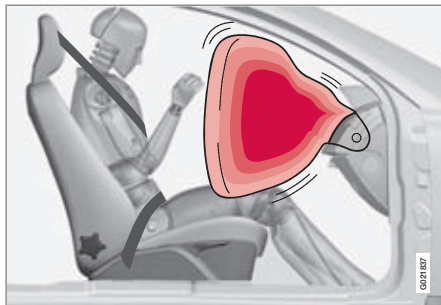
### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



## Système de coussins gonflables (SRS - Airbag)

### Coussin gonflable du côté passager



En complément des ceintures de sécurité du côté passager, la voiture est équipée d'un coussin gonflable plié et intégré au-dessus de la boîte à gants du côté passager. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

### ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

### ATTENTION

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.

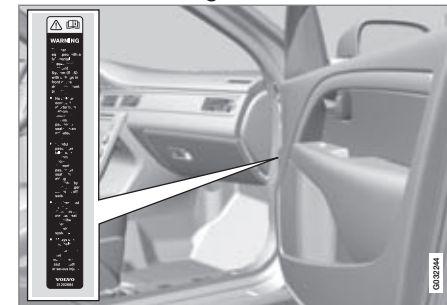
### ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé <sup>1</sup>.

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

### Autocollant airbag



*Autocollant concernant le coussin gonflable placé sur le montant de porte.*

<sup>1</sup> Pour de plus amples informations concernant l'activation/désactivation du coussin gonflable, voir page 22.



## Activation/désactivation du coussin gonflable\*

### Désactivation avec la clé - PACOS

#### Informations générales

Le coussin gonflable du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous au paragraphe Activation/désactivation.

#### Désactivation avec la clé/commutateur

Le commutateur du coussin gonflable de la place passager (PACOS) est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte (voir le chapitre suivant, "Commutateur - PACOS"). Vérifiez que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande l'utilisation de la lame de clé de la télécommande pour modifier sa position.

Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 44.

#### ATTENTION

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des passagers peut être mise en danger.

#### ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable du côté passager avant mais pas d'un commutateur PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), le coussin gonflable est activé en permanence.

#### ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé et si le symbole



sur le plafonnier est allumé. Si ces conseils ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

#### ATTENTION

Ne laissez jamais personne s'asseoir sur le siège passager si le message sur le plafonnier (voir page 23) indique que le coussin gonflable est désactivé et si le témoin d'avertissement du système d'airbag est allumé sur le combiné d'instruments. Ceci indique une panne grave. Consultez immédiatement un atelier Volvo agréé.

### Activation/désactivation



Emplacement du commutateur.

- A** Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ou sur un coussin rehausseur.
- B** Coussin gonflable désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.



## Activation/désactivation du coussin gonflable\*

### ATTENTION

**Coussin gonflable activé** (place passager) :

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Ceci concerne toutes les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

**Coussin gonflable désactivé** (place passager) :

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie des passagers peut être mise en danger.

### Messages



*Indication de coussin gonflable pour passager avant désactivé sur le plafonnier.*

Un message texte et un témoin sur le plafonnier indique que le coussin gonflable du côté passager avant est désactivé (voir illustration précédente).



*Indication de coussin gonflable pour passager avant activé sur le plafonnier.*

Un témoin d'avertissement sur le plafonnier indique que le coussin gonflable de la place passager avant est activé (voir illustration précédente).

### NOTE

Lorsque la télécommande est mise en position de contact II ou III, le témoin d'avertissement de coussin gonflable s'allume sur le combiné d'instruments pendant environ 6 secondes, voir page 19.

L'indication sur le plafonnier s'allume alors et indique le statut du coussin gonflable de la place passager. Pour de plus amples informations concernant les différentes positions de contact de la télécommande, voir page 73.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

### Coussin gonflable latéral



En cas de collision latérale, le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et du côté passager, protègent la cage thoracique et les hanches et sont des éléments importants du système SIPS.

Le système SIPS se compose de deux parties principales : des coussins gonflables latéraux et des capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



### ATTENTION

- Les réparations doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.
- N'utilisez que des garnitures de siège homologuées par Volvo. D'autres garnitures pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.
- Le coussin gonflable latéral est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

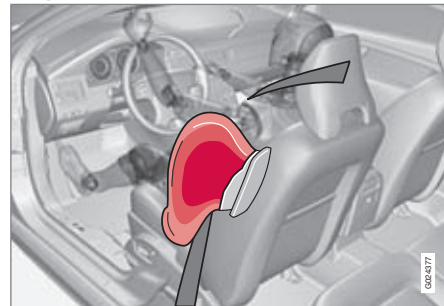
### Siège enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la

voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé<sup>1</sup> du côté passager.

### Emplacement

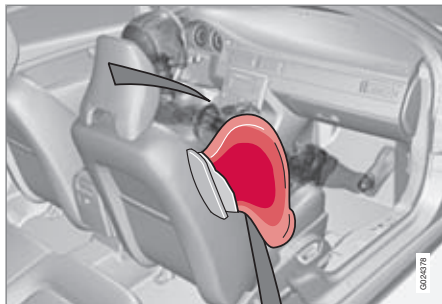


*Place conducteur, voiture avec conduite à gauche.*

<sup>1</sup> Pour de plus amples informations concernant l'activation/désactivation du coussin gonflable, voir page 22.



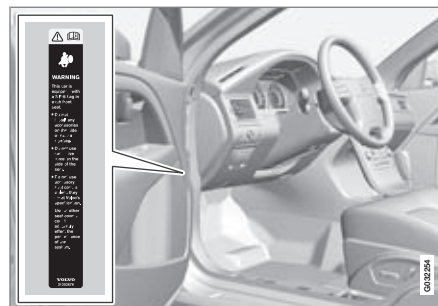
## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)



*Place passager, voiture avec conduite à gauche.*

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

### Autocollant



*Autocollant concernant le coussin gonflable latéral placé sur le montant de porte.*



## Rideau gonflable (IC)

### Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) est un complément aux coussins gonflables SIPS et SRS. Le rideau gonflable est dissimulé dans le ciel de toit des deux côtés de la voiture, il protège les occupants des places extérieures. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher que la tête du conducteur et des passagers ne heurtent fenêtres et montants intérieurs de la voiture en cas de collision.



### ATTENTION

Ne suspendez ni ne fixez jamais d'objets lourds aux poignées du toit. Le crochet n'est destiné qu'à des vêtements légers (et non à des objets durs comme des parapluies par exemple).

Ne vissez ni ne montez jamais quoi que ce soit dans la garniture du pavillon, dans les montants de portières ni dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.



### ATTENTION

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm au-dessus du bord supérieur des vitres des portes. Sinon la protection des rideaux gonflables dissimulés dans le ciel de toit de la voiture risque de ne pas jouer son rôle.



### ATTENTION

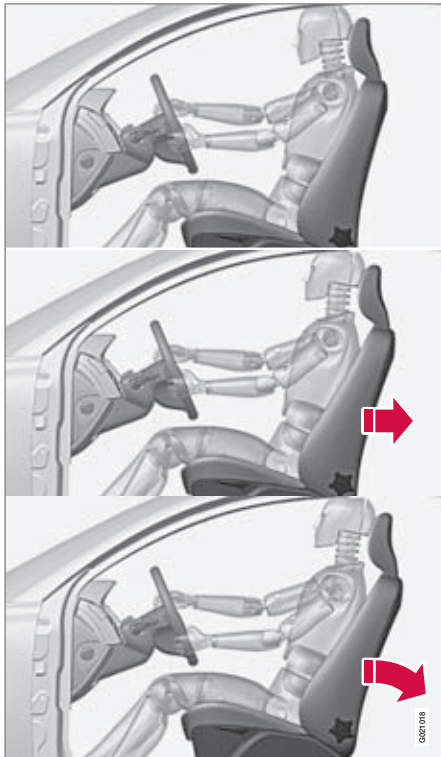
Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



## WHIPS

## Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.



### ATTENTION

Le système WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

### Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au coup du lapin.



### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

## Le système WHIPS et siège enfant/ coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

### Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



### ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



## WHIPS

**Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS**



*Objets derrière le siège conducteur/passager.*

### **ATTENTION**

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.



*Objets sur la banquette arrière.*

### **ATTENTION**

Si un dossier de la banquette est rabattu, le siège avant situé en face devra être avancé afin de ne pas entrer en contact avec le dossier abaissé.



## Roll-Over Protection System (ROPS - Système de protection en cas de retournement)

### Fonctionnement

Le système Roll-Over Protection System (ROPS) de Volvo a été développé pour réduire le risque de retournement de la voiture et pour offrir la meilleure protection possible en cas d'accident.

Le système comprend un système de stabilisation, Roll Stability Control (RSC) qui réduit le risque de retournement par exemple lors des manœuvres d'évitement par exemple ou si la voiture part en dérapage.

Le système RSC utilise un capteur qui enregistre les modifications dans l'inclinaison latérale de la voiture. À l'aide de cette information, le risque de retournement est calculé. Si un risque existe, le système DSTC est activé, le régime moteur est réduit et une ou plusieurs roues sont freinées jusqu'à ce que le véhicule ait retrouvé sa stabilité.

Pour en savoir plus sur le système DSTC, reportez-vous à la page 155.



### ATTENTION

En cas de style de conduite normal, le système RSC de la voiture améliore la sécurité de conduite, ce qui ne doit pas être interprété comme la possibilité de conduire plus vite. Observez toujours les précautions usuelles pour une conduite en toute sécurité.



## Lorsque les systèmes se déclenchent

### Lorsque les systèmes se déclenchent

| Système                                         | Est activé                                                                            |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tendeur de ceinture de sécurité, sièges avant   | En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou par l'arrière et/ou de retournement |
| Tendeur de ceinture de sécurité, places arrière | En cas de collision frontale et/ou de retournement                                    |
| Coussins gonflables SRS                         | En cas de collision frontale <sup>A</sup>                                             |
| Coussins gonflables latéraux SIPS               | En cas de collision latérale <sup>A</sup>                                             |
| Rideau gonflable (IC)                           | En cas de collision latérale et/ou de retournement <sup>A</sup>                       |
| Protection contre le coup du lapin WHIPS        | En cas de collision par l'arrière                                                     |

<sup>A</sup> La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Demandez à un atelier Volvo agréé d'effectuer le remplacement des éléments composant le système de sécurité de la voiture.
- Consultez toujours un médecin.



### NOTE

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.



### ATTENTION

Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.



### ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de désagréments, rincez à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

## Mode sécurité

## Fonction réduite



Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte **Mode sécurité Voir manuel** peut apparaître sur l'écran d'information. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le mode sécurité est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

## Tentative de démarrage de la voiture

Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éven-

tuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

Sortez tout d'abord la clé de contact puis réinitialisez-la. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayez ensuite de démarrer le véhicule. Si le message **Mode sécurité Voir manuel** est toujours affiché à l'écran, ne conduisez pas la voiture et ne la remorquez pas non plus. Faites appel à un dépanneur. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manœuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

## Déplacement de la voiture

Si **Normal mode** s'affiche une fois que le **Mode sécurité Voir manuel** a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

**ATTENTION**

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en mode sécurité. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Faites toujours vérifier et réparer votre voiture par un atelier Volvo agréé lorsque le texte **Mode sécurité Voir manuel** a été affiché.

**ATTENTION**

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message **Mode sécurité** est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

**ATTENTION**

Lorsque la voiture est mise en mode sécurité, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit être transportée jusqu'à un atelier Volvo agréé.



## Sécurité des enfants

### Les enfants doivent être assis confortablement et en sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 34.

#### NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

#### NOTE

Si vous avez des questions concernant l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

### Sièges enfants



*Les sièges enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.*

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

#### NOTE

Si vous utilisez des équipements de sécurité pour les enfants, il est important de lire le mode d'emploi fourni.

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.

Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Cela concerne les voitures qui ne sont pas équipées d'un coussin gonflable côté passager ou dont le coussin gonflable est désactivé.

### Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé <sup>1</sup>.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège passager.

Placez toujours l'enfant sur le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22.



## Sécurité des enfants

Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur le siège passager, l'enfant risque d'être gravement blessé.

**ATTENTION**

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

**ATTENTION**

Les sièges enfant/coussin avec arceau en acier ou de toute autre construction pouvant appuyer sur le bouton d'ouverture de la ceinture de sécurité ne doivent pas être utilisés puisqu'ils pourraient involontairement déverrouiller la ceinture de sécurité.

Ne laissez pas la partie supérieure du siège enfant reposer contre le pare-brise.

**Autocollant coussin gonflable**

*Autocollant placé sur le côté du tableau de bord du côté passager.*



## Sécurité des enfants

### Sièges enfant recommandés <sup>2</sup>

| Poids/âge                                                         | Siège avant                                                                                                                                        | Place extérieure de la banquette arrière                                                                                                                            | Place centrale de la banquette arrière                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Groupe 0<br>maxi 10 kg<br>(0 – 9 mois)<br>Groupe 0+<br>maxi 13 kg | Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle.<br>Homologation de type : E5 03135 | Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support.<br>Homologation de type : E5 03135 |                                                                                                                                            |
|                                                                   | Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.<br>Homologation de type : E1 03301146                 | Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.<br>Homologation de type : E1 03301146                                  | Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture.<br>Homologation de type : E1 03301146 |
| Groupe 1<br>9 – 18 kg<br>(9 – 36 mois)                            | Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle.<br>Homologation de type : E5 03135 | Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support.<br>Homologation de type : E5 03135 |                                                                                                                                            |
|                                                                   | Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.<br>Homologation de type : E5 03171                            | Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX.<br>Homologation de type : E5 03171                                             |                                                                                                                                            |

<sup>2</sup> Pour les autres sièges enfant, votre voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.



## Sécurité des enfants

| Poids/âge                                | Siège avant                                                                   | Place extérieure de la banquette arrière                                                                                       | Place centrale de la banquette arrière                                        |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Groupe 2/3<br>15 – 36 kg<br>(3 – 12 ans) | Coussin rehausseur – avec ou sans dossier.<br>Homologation de type : E5 03139 | Coussin rehausseur – avec ou sans dossier.<br>Homologation de type : E5 03139                                                  | Coussin rehausseur – avec ou sans dossier.<br>Homologation de type : E5 03139 |
|                                          |                                                                               | Coussin rehausseur intégré 2 niveaux de Volvo – disponible comme option installée en usine.<br>Homologation de type : E5 04189 |                                                                               |

### Coussins rehausseur 2 niveaux intégrés\*



Emplacement correct, la ceinture est placée sur l'épaule.



Emplacement incorrect, la tête ne doit pas être placée au-dessus de l'appui-tête et la ceinture ne doit pas passer en dessous du niveau de l'épaule.

Les coussins rehausseurs sont spécialement conçus pour offrir une sécurité et un confort satisfaisant. Combinés aux ceintures de sécu-

rité, ils sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg et dont la taille va de 95 à 140 cm.

Avant tout voyage, contrôlez que

- le coussin rehausseur 2 niveaux intégré est correctement réglé (voir tableau ci-dessus) et verrouillé
- la ceinture de sécurité est en contact étroit avec le corps de l'enfant et qu'elle ne flotte ni ne vrille
- la ceinture de sécurité ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni en dessous du niveau de l'épaule (voir illustrations précédentes)
- la sangle abdominale de la ceinture de sécurité est placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Sécurité des enfants

|          | Niveau 1     | Niveau 2    |
|----------|--------------|-------------|
| Poids    | 22 - 36 kg   | 15 – 25 kg  |
| Longueur | 115 - 140 cm | 95 - 120 cm |

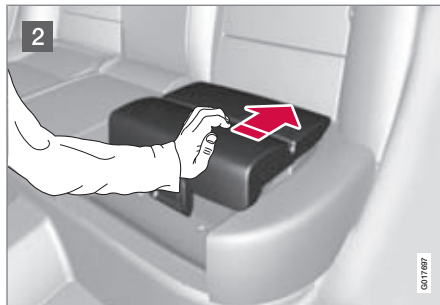
Pour les instructions de réglage des deux niveaux du coussin rehausseur, reportez-vous aux pages 35-37.

### Rabattement du coussin rehausseur 2 niveaux

#### Niveau 1



**1** Tirez la poignée vers l'avant et vers le haut pour libérer le coussin rehausseur.

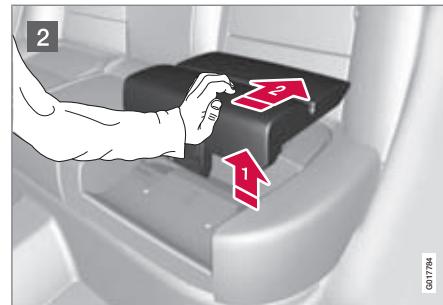


**2** Poussez le coussin rehausseur vers l'arrière pour le verrouiller.

#### Niveau 2



**1** Commencez par le niveau inférieur. Appuyez sur le bouton.



**2** Levez le bord avant du coussin rehausseur et poussez-le vers l'arrière contre le dossier pour le verrouiller.

### **ATTENTION**

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni ajout au coussin rehausseur. Si un coussin rehausseur a été soumis à une force importante, lors d'une collision par exemple, le coussin entier doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur ne semble pas endommagé, il peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection. Le coussin rehausseur doit aussi être remplacé s'il est très utilisé.



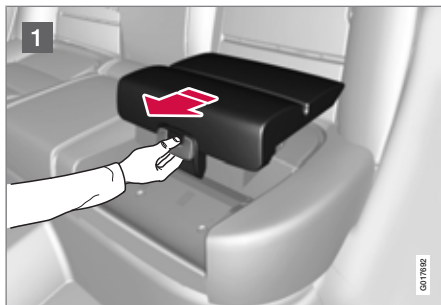
## Sécurité des enfants

**i NOTE**

Il n'est pas possible de régler le coussin rehausseur du niveau 2 au niveau 1. Il doit d'abord être initialisé en rabattant complètement le coussin d'assise. Consultez la section Abaissement du coussin rehausseur 2 niveaux ci-dessous.

**Abaissement du coussin rehausseur 2 niveaux**

Le rabattement peut s'effectuer depuis les 2 niveaux jusqu'au rabattement complet dans le coussin. Il n'est toutefois pas possible de passer le coussin rehausseur de sa position supérieure à sa position inférieure.



**1** Tirez la poignée vers l'avant pour libérer le coussin.



**2** Appuyez vers le bas avec la main au milieu du coussin pour le verrouiller.

**! ATTENTION**

Le non-respect des instructions concernant le coussin rehausseur 2 niveaux peut entraîner de graves blessures à l'enfant en cas d'accident.

**! IMPORTANT**

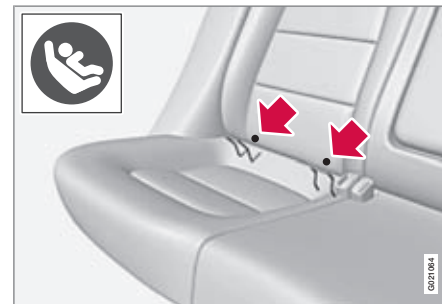
Vérifiez qu'aucun objet (jouet par exemple) n'a été laissé dans l'espace sous le coussin avant de l'abaisser.

**i NOTE**

Pour le rabattement du dossier arrière, le coussin rehausseur doit d'abord être abaissé.

**Verrouillage de sécurité enfant, portes arrière**

Les commandes des lèves-vitres des portes arrière et les poignées des portes arrière peuvent être verrouillées pour empêcher leur actionnement de l'intérieur. Pour plus d'informations, voir page 57.

**Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant**




## Sécurité des enfants

Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration précédente).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

 **NOTE**

Le système de fixation ISOFIX est un accessoire pour le siège passager.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.

### Catégories de taille

Les sièges enfant sont de tailles différentes – les voitures ont des tailles différentes. Par conséquent, tous les sièges enfant ne sont pas adaptés à toutes les places de tous les modèles de voiture.

Pour les sièges enfant avec système de fixation ISOFIX, une classification de taille a été établie pour aider les utilisateurs à choisir le bon siège enfant (voir le tableau suivant).

| Catégorie de taille | Description                                         |
|---------------------|-----------------------------------------------------|
| A                   | Pleine taille, siège enfant face à la route         |
| B                   | Taille réduite (ou 1), siège enfant face à la route |
| B1                  | Taille réduite (ou 2), siège enfant face à la route |
| C                   | Pleine taille, siège enfant dos à la route          |
| D                   | Taille réduite, siège enfant dos à la route         |
| E                   | Siège bébé dos à la route                           |

| Catégorie de taille | Description                   |
|---------------------|-------------------------------|
| F                   | Siège bébé en travers, gauche |
| G                   | Siège bébé en travers, droite |

 **ATTENTION**

Ne placez jamais un enfant sur la place passager si la voiture est équipée d'un coussin gonflable activé.

 **NOTE**

Si un siège enfant ISOFIX n'entre dans aucune catégorie de taille, le modèle de la voiture doit se trouver dans la liste indiquée pour le siège enfant.

 **NOTE**

Contactez un réparateur Volvo pour obtenir des conseils sur les sièges enfant ISOFIX recommandés par Volvo.



## Sécurité des enfants

## Types de sièges enfant ISOFIX

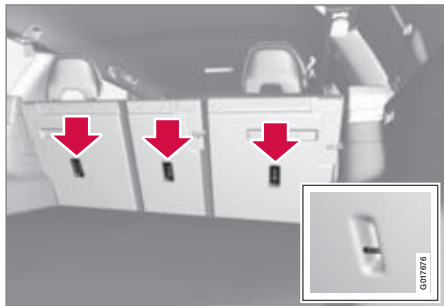
| Type de siège enfant         | Poids (âge)              | Catégorie de taille | Places passager pour installation ISOFIX d'un siège enfant |                                          |
|------------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|                              |                          |                     | Siège avant                                                | Place extérieure de la banquette arrière |
| Siège bébé en travers        | 10 kg maxi (0 - 9 mois)  | F                   | -                                                          | -                                        |
|                              |                          | G                   | -                                                          | -                                        |
| Siège bébé dos à la route    | 10 kg maxi (0 - 9 mois)  | E                   | OK                                                         | OK                                       |
| Siège bébé dos à la route    | 13 kg maxi (0 - 12 mois) | E                   | OK                                                         | OK                                       |
|                              |                          | D                   | OK                                                         | OK                                       |
|                              |                          | C                   | -                                                          | OK                                       |
| Siège bébé dos à la route    | 9 - 18 kg (9 - 36 mois)  | D                   | OK                                                         | OK                                       |
|                              |                          | C                   | OK                                                         | OK                                       |
| Siège enfant face à la route | 9 - 18 kg (9 - 36 mois)  | B                   | OK <sup>A</sup>                                            | OK <sup>A</sup>                          |
|                              |                          | B1                  | OK <sup>A</sup>                                            | OK <sup>A</sup>                          |
|                              |                          | A                   | OK <sup>A</sup>                                            | OK <sup>A</sup>                          |

<sup>A</sup> Volvo recommande un siège enfant dos à la route pour ce groupe.



## Sécurité des enfants

### Points de fixation supérieure pour sièges enfant



La voiture est équipée de points de fixation supérieurs pour certains modèles de sièges enfant face à la route. Ces points de fixation sont placés à l'arrière du siège.

Les points de fixation supérieurs sont principalement conçus pour être utilisés avec des sièges enfants face à la route. Volvo recommande que les enfants en bas âge soient assis dans un siège enfant dos à la route aussi longtemps qu'il est possible.

#### NOTE

Pour les voitures équipées d'appuie-tête rabattables aux places extérieures, il convient de les abaisser pour faciliter le montage de ce type de siège enfant.

#### NOTE

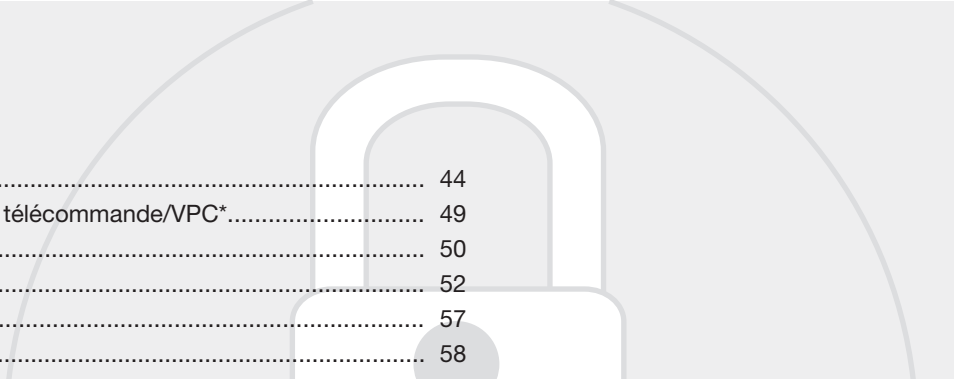
Pour les voitures équipées d'un cache-bagages, il convient de le retirer avant de pouvoir installer le siège enfant dans les points de fixation.

Pour obtenir de plus amples informations indiquant comment fixer le siège enfant aux points de fixation supérieur, voir les instructions du fabricant du siège.

#### ATTENTION

Les sangles du siège enfant doivent toujours être tirées sous les appuie-tête avant de les fixer au point de fixation.





|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Télécommande/lame de clé.....                        | 44 |
| Remplacement de la pile de la télécommande/VPC*..... | 49 |
| Keyless drive*.....                                  | 50 |
| Verrouillage/déverrouillage.....                     | 52 |
| Verrouillage de sécurité enfant.....                 | 57 |
| Alarme*.....                                         | 58 |

## SERRURES ET ALARME



# 02



### Télécommande/lame de clé

#### Généralités

La voiture est livrée avec deux télécommandes ou avec deux VPC (Personal Car Communicator). Ils permettent de démarrer, verrouiller et déverrouiller la voiture.

D'autres télécommandes peuvent être commandées – il est possible de programmer jusqu'à six télécommandes pour une seule et même voiture.

La fonctionnalité du VPC est plus large que celle de la télécommande. Dans la suite de ce chapitre, la télécommande ne sera mentionnée que pour la description des fonctions communes au VPC et à la télécommande.



#### ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Pensez à couper l'alimentation des lave-vitres et du toit ouvrant en retirant la télécommande si vous devez quitter la voiture.

#### Lame de clé amovible

Chaque télécommande contient une lame de clé amovible en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur et de la boîte à gants. La lame de clé sert aussi à désactiver/activer PACOS\*, voir page 22.

Pour les fonctions de la lame de clé, voir page 48.

Le code unique de la lame de la clé se trouve dans les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

#### Perte d'une télécommande

En cas de perte d'une télécommande, il est possible d'en commander une nouvelle auprès d'un atelier Volvo agréé. Les télécommandes restantes doivent alors être rapportées à l'atelier. Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

Il est possible de contrôler le nombre de clés actuellement enregistrées pour la voiture sous **Réglages véhicule → Mémoire clés**

**véhicules → Nombre de clés**. Pour une description du système de menus, voir page 121.

#### Mémoires clés – rétroviseurs extérieurs et siège conducteur électrique\*

Les réglages sont automatiquement associés à chaque télécommande, voir page 76 et voir page 95.

La fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule → Mémoire clés véhicules → Positions sièges & rétro**. Pour

une description du système de menus, voir page 121.

Pour les voitures équipées de la fonction Keyless drive, voir page 50.

#### Indication du verrouillage et du déverrouillage

Lorsque la voiture est verrouillée ou déverrouillée avec la télécommande, les clignotants indiquent que le verrouillage/déverrouillage a été correctement effectué.

- Verrouillage - un clignotement
- Déverrouillage - deux clignotements.

Le clignotement n'a lieu que si toutes les serrures ont été verrouillées, après la fermeture des portes.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule → Réglages lumière → Lum confirm verrouillage** ou **Réglages véhicule → Réglages lumière → Lum confirm déverrouill**.

Pour une description du système de menus, voir page 121.

#### Immobiliseur électronique

Chaque télécommande possède un code unique. La voiture ne peut être démarrée qu'avec une télécommande correcte comportant le bon code.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Télécommande/lame de clé

Les messages d'erreur suivants apparaissant sur l'écran d'informations du combiné d'instruments sont associés à l'immobiliseur électronique :

| Message                         | Signification                                                                                                                             |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Erreur clé Réinsérer clé</b> | Erreur de lecture de la télécommande au démarrage. Essayez à nouveau de démarrer la voiture.                                              |
| <b>Clé voiture non détectée</b> | Ne concerne que la fonction Keyless drive du VPC. Problème de verrouillage du VPC au démarrage. Essayez à nouveau de démarrer la voiture. |
| <b>Immobiliseur Redémarrer</b>  | Erreur dans le fonctionnement de la télécommande au démarrage. Si le problème persiste, contactez un atelier Volvo agréé.                 |

Pour le démarrage de la voiture, voir page 99.

**Pile de la télécommande déchargée**

Il faut remplacer les piles si :

- le témoin d'information s'allume et **Remplacer pile clé de contact** apparaît à l'écran

et/ou

- les serrures ne réagissent pas à plusieurs reprises au signal envoyé par la télécommande dans un rayon de 20 m.

Pour le remplacement de la pile, voir page 49.

**Fonctions**

Télécommande.

Verrouillage

Déverrouillage



Durée lumière approche



Hayon



Fonction panique



VPC\* (Volvo Personal Communicator).



Informations

**Boutons de fonction**

**Verrouillage** – Verrouille les portes et le hayon et l'alarme est activée.



**Déverrouillage** – Déverrouille les portes et le hayon et l'alarme est désactivée.

La fonction peut être modifiée : du verrouillage simultané de toutes les portes à l'ouverture de la porte conducteur après une pression et l'ouverture des autres portes après une seconde pression (dans les 10 secondes).



### Télécommande/lame de clé

La fonction peut être modifiée sous **Réglages véhicule** → **Réglages de verrouillage** → **Déverrouillage portières**. Pour une description du système de menus, voir page 121.

 **Durée lumière approche** – Sert à allumer à distance l'éclairage de la voiture. Pour plus d'informations, voir page 85.

 **Hayon** – Déverrouille et désactive l'alarme du hayon uniquement<sup>1</sup>. Pour plus d'informations, voir page 53.

 **Fonction panique** – Sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence.

Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins 3 secondes ou 2 fois dans un intervalle de 3 secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés.

Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de 5 secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 2 minutes et 45 secondes.

#### Fonction aération générale\*

Une pression longue (au moins 4 secondes) sur le bouton  ou  ouvre ou ferme toutes les vitres. Ferme aussi le toit ouvrant ouvert.

La fonction peut être utilisée par exemple pour aérer rapidement la voiture par temps chaud.



#### ATTENTION

Si le toit ouvrant et les vitres sont fermés avec la télécommande, veillez à ne pas coincer de mains.

#### Portée

La portée de la télécommande est de 20 m de la voiture.



#### NOTE

Les fonctions de la télécommande peuvent être perturbées par des ondes radio, le bûti-ments, les conditions topographiques environnantes etc. La voiture peut être verrouillée/déverrouillée avec la lame de clé, voir page 48.

### Fonctions uniques VPC\*



1 Bouton d'information

2 Diodes d'indication

Grâce au bouton d'information, il est possible d'obtenir certaines informations concernant la voiture avec les diodes d'indication.

#### Utilisation du bouton d'information

– Appuyez sur le bouton d'information .

Toutes les diodes d'indication clignotent en tournant sur le VPC pendant environ 7 secondes. Cela signifie que les informations sont récupérées depuis la voiture.

<sup>1</sup> Avec une voiture équipée du hayon électrique\*, le hayon s'ouvrira automatiquement lorsque le bouton est maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes.



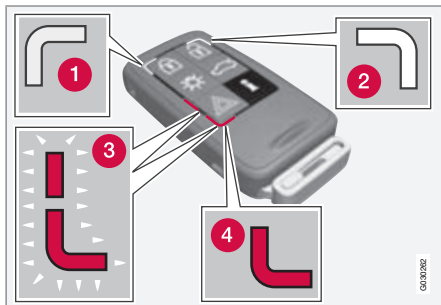
## Télécommande/lame de clé

Si l'un des autres boutons est enfoncé pendant l'opération, la récupération des informations est interrompue.

### NOTE

Si aucune diode d'indication n'est allumée lors de l'utilisation du bouton d'information à plusieurs reprises et en différents endroits (et après 7 secondes ou après que la lumière a fait le tour du VPC), contactez un réparateur Volvo agréé.

Les diodes d'indication fournissent les informations comme suit.



- 1 Signal vert continu – la voiture est verrouillée.
- 2 Signal jaune continu – la voiture est déverrouillée.

- 3 Un signal rouge alternatif d'une diode à l'autre indique, grâce au HBS (Heart Beat Sensor) que quelqu'un peut se trouver dans la voiture. L'information n'apparaît que si l'alarme a été déclenchée.

- 4 Signal rouge continu – l'alarme a été déclenchée.

### Portée

La portée des fonctions de verrouillage du VPC est de 20 m de la voiture.

L'éclairage de sécurité, la fonction panique et les fonctions commandées par le bouton d'information ont une portée allant jusqu'à 100 m de la voiture.

### NOTE

Les fonctions du bouton d'information peuvent être perturbées par des ondes radio, le bâtonnat, les conditions topographiques environnantes etc.

### Hors de la portée du VPC

Si le VPC est trop éloigné de la voiture pour relever les informations, c'est le dernier statut constaté au moment de quitter la voiture qui est indiqué sans que la lumière des diodes ne tourne sur le VPC.

Si plusieurs VPC sont utilisés, seul celui qui a été utilisé le plus récemment pour le verrouillage/déverrouillage indique le statut correct.

### NOTE

Si aucune diode d'indication ne s'allume lors de l'utilisation du bouton d'information, la dernière communication entre le VPC et la voiture a pu être perturbée par des ondes radio, des bâtiments ou les conditions topographiques etc.

### Heart Beat Sensor

La fonction 3 utilise un HBS (Heart Beat Sensor) qui est un complément du système d'alarme de la voiture indiquant à distance qu'une personne pourrait se trouver dans la voiture. L'information n'apparaît que si l'alarme a été déclenchée.

Le HBS détecte les battements du cœur d'une personne qui se propagent dans la carrosserie de la voiture. C'est pourquoi un environnement bruyant et subissant des vibrations peut perturber le fonctionnement du HBS.



### Télécommande/lame de clé

#### Lame de clé amovible

La lame de clé amovible de la télécommande permet :

- d'ouvrir manuellement la porte conducteur si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande
- de verrouiller la boîte à gants.

#### Retrait de la lame de la clé



- 1 Faites glisser le loquet à ressort sur le côté.
- 2 Tout en tirant la lame de la clé vers l'arrière.

#### Insertion de la lame de la clé

Remettez prudemment la lame de clé dans la télécommande pour ne pas l'endommager.

1. Maintenez la télécommande avec la fente orientée vers le haut et insérez la lame de la clé dans la fente.
2. Appuyez légèrement sur la lame de clé. Un clic se fait entendre lorsque la lame de clé est verrouillée.

#### Déverrouillage de la porte avec la lame de clé

Si le verrouillage centralisé ne peut pas être activé avec la télécommande, si les piles sont déchargées par exemple, il est possible de déverrouiller la porte conducteur et de l'ouvrir de la manière suivante :



#### NOTE

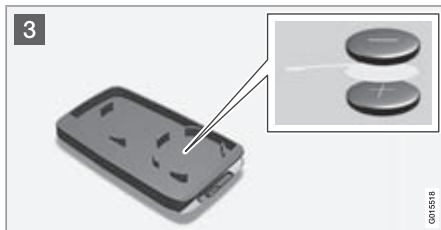
Lors du déverrouillage de la porte conducteur avec la lame de clé et de son ouverture, l'alarme se déclenche.

1. Déverrouillez la porte conducteur avec la lame de clé dans la serrure de la poignée de porte.
2. Désactivez l'alarme en insérant la télécommande dans l'interrupteur de contact.



## Remplacement de la pile de la télécommande/VPC\*

### Remplacement de la pile



### Ouverture

- 1 Faites glisser le loquet à ressort sur le côté.
- 2 Tout en tirant la lame de la clé vers l'arrière.
- 2 Insérez un tournevis dans le trou derrière le loquet à ressort et forcez doucement vers le haut.

### NOTE

Orientez les boutons de la télécommande vers le haut pour éviter que les piles ne tombent lors de l'ouverture de la télécommande.

### IMPORTANT

Évitez de toucher les piles neuves et leurs contacts avec les doigts pour ne pas réduire leur capacité.

### Remplacement de piles

- 3 Notez bien la position de la pile/des piles sur l'intérieur du couvercle pour la polarité (+) et (-).

### Télécommande (1 pile)

1. Forcez doucement pour faire sortir la pile.
2. Installez un pile neuve avec la face (+) vers le bas.

### VPC\* (2 piles)

1. Forcez doucement pour faire sortir les piles.
2. Installez d'abord une pile neuve avec la face (+) vers le haut.
3. Placez la patte en plastique blanc entre et terminez en plaçant une pile neuve avec la face (+) vers le bas.

### Type de pile

Utilisez des piles avec la désignation CR2430, 3 V - une dans la télécommande et deux dans le VPC.

### Assemblage

1. Assemblez la télécommande.
2. Maintenez la télécommande avec la fente orientée vers le haut et insérez la lame de la clé dans la fente.
3. Appuyez légèrement sur la lame de clé. Un clic se fait entendre lorsque la lame de clé est verrouillée.

### IMPORTANT

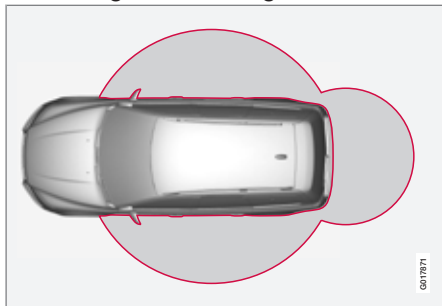
Veillez à traiter les batterie usagées de manière écologique.



### Keyless drive\*

#### Keyless drive (VPC uniquement)

#### Verrouillage et démarrage sans clé



La fonction Keyless drive du VPC permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture sans clé. Il suffit d'avoir le VPC avec soi. Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par exemple lorsque vous avez les mains occupées.

Les deux VPC de la voiture ont la fonction keyless. Il est possible de commander d'autres VPC.

#### Portée du VPC

Pour pouvoir ouvrir une porte ou le hayon, le VPC doit se trouver à une distance maximale d'environ 1,5 m de la porte ou du hayon de la voiture. Cela signifie que la personne qui doit verrouiller ou déverrouiller une porte doit avoir

le VPC avec elle. Il n'est pas possible de verrouiller ou déverrouiller une porte si le VPC se trouve de l'autre côté de la voiture.

Les anneaux rouges de l'illustration précédente indiquent les zones couvertes par les antennes du système.

Si tous les VPC sont retirés de la voiture lorsque le moteur tourne ou lorsque la clé est en position **II** (voir page 73) et que toutes les portes sont fermées, l'écran d'information affiche un message d'avertissement et un rappel sonore est émis.

Lorsque le VPC est ramené à la voiture, le message d'alerte disparaît et le signal sonore cesse après que :

- une porte a été ouverte et fermée
- le VPC a été inséré dans l'interrupteur de contact
- le bouton **READ** a été enfoncé.

#### Manipulation correcte du VPC

Si un VPC avec fonction keyless a été oublié dans la voiture, il est désactivé provisoirement au verrouillage de la voiture. Aucune personne non-autorisée ne pourra ainsi ouvrir les portes.

Si quelqu'un entre par effraction dans la voiture, ouvre la porte et trouve le VPC, il sera à nouveau activé. Prenez donc grand soin de tous les VPC.



#### IMPORTANT

Ne laissez jamais un VPC dans la voiture.

#### Perturbations dans le fonctionnement du VPC

La fonction keyless peut être perturbée par les écrans et champs électromagnétiques. Ne placez donc pas le VPC près d'un téléphone mobile ni d'un objet en métal.

En cas de perturbations, utilisez le VPC et la lame de clé de façon ordinaire, voir page 45.

#### Déverrouillage

Ouvrez les portes avec les poignées ou ouvrez le hayon avec la poignée du hayon.

#### Déverrouillage à l'aide de la lame de clé

Si la fonction keyless du VPC ne fonctionne pas, la porte conducteur peut être déverrouillée avec la lame de clé. Dans ce cas, le verrouillage centralisé ne sera pas activé.



#### NOTE

En cas de déverrouillage avec la lame de clé, l'alarme se déclenche. Pour la désactivation, voir page 58.



## Keyless drive\*

## Mémoires clés – siège conducteur et rétroviseurs extérieurs

### Fonction de mémoire dans VPC

Si plusieurs personnes avec chacune un VPC s'approchent de la voiture, les réglages du siège et des rétroviseurs seront ceux correspondant à la personne qui a ouvert la porte conducteur.

Si une personne A avec un VPC A ouvre la porte conducteur mais si une personne B avec un VPC B doit conduire, les réglages peuvent être modifiés de trois façons :

- La personne B appuie sur le bouton de déverrouillage de son VPC, debout près de la porte conducteur ou assise sur le siège conducteur, voir page 45
- Choisissez l'une des trois mémoires de réglage du siège avec les boutons 1 à 3, voir page 76.
- Réglez manuellement le siège et les rétroviseurs, voir page 76 et voir page 94.

### Verrouillage

Verrouillez les portes et le hayon en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'une des poignées de porte extérieures.

Toutes les portes et le hayon doivent être fermés pour permettre le verrouillage de la voiture. Sinon, le verrouillage ne sera pas actif.

### NOTE

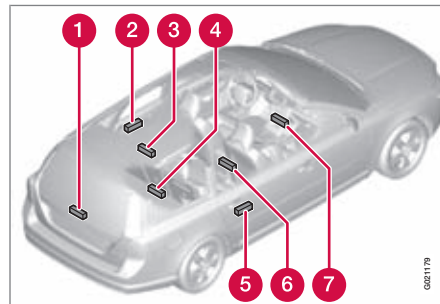
Pour les voitures avec boîte de vitesses automatique, le sélecteur de vitesses doit être en position **P** - sinon, il sera impossible de verrouiller la voiture et d'activer l'alarme.

### Réglages de verrouillage

La fonction Keyless peut être adaptée en fonction des portes de la voiture à déverrouiller sous **Réglages véhicule** → **Réglages de verrouillage** → **Keyless système sans clé**.

Pour une description du système de menus, voir page 121.

### Emplacement des antennes



Le système Keyless possède plusieurs antennes intégrées à différents endroits sur la voiture :

- 1 Hayon, près du moteur d'essuie-glace
- 2 Poignée de porte arrière gauche
- 3 Toit, au-dessus de la place centrale arrière
- 4 Compartiment à bagages, au centre, au fond sous le plancher
- 5 Poignée de porte arrière droite
- 6 Console centrale, sous la partie arrière
- 7 Console centrale, sous la partie avant.



### ATTENTION

Les personnes avec un pacemaker transplanté ne doivent pas s'approcher à moins de 22 cm des antennes du système Keyless. Cela permet d'éviter les perturbations entre le pacemaker et le système Keyless.



### Verrouillage/déverrouillage

#### Depuis l'extérieur

La télécommande permet de verrouiller/déverrouiller toutes les portes et le hayon en même temps. Diverses séquences pour le verrouillage/déverrouillage peuvent être sélectionnées, voir page 120.

En cas de verrouillage, les boutons de verrouillage des portes sont désactivés ainsi que les poignées d'ouverture de l'intérieur, aussi appelées Serrures à pêne dormant\*, voir page 55.

Si le verrouillage/déverrouillage avec la télécommande venait à être défaillant à cause d'une pile usée, verrouillez ou déverrouillez la porte à l'aide de la lame de clé amovible, voir page 48.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée, voir page 216. Elle ne peut pas être ouverte si la voiture est verrouillée et si l'alarme est activée.

#### ATTENTION

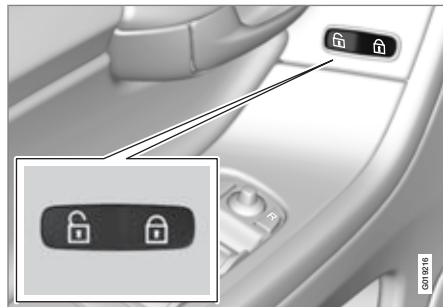
Gardez à l'esprit que vous risquez de vous enfermer dans la voiture si elle est verrouillée de l'extérieur.

#### Reverrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage, ni les portières ni le hayon ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés

automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 58.

#### Depuis l'intérieur



Avec les boutons de verrouillage centralisé situés sur les portes avant, il est possible de verrouiller et de déverrouiller simultanément toutes les portes et le hayon. Appuyez sur l'un des côtés du bouton pour verrouiller et sur l'autre côté pour déverrouiller.

#### Déverrouillage

De l'intérieur, une porte peut être déverrouillée de deux façons différentes :

- Appuyez sur le bouton de verrouillage centralisé (portes avant uniquement).

Une longue pression permet d'ouvrir toutes les vitres\*.

- Tirez sur la poignée d'ouverture une fois puis relâchez. Si vous tirez la poignée une seconde fois, la porte s'ouvrira.

#### Verrouillage

Appuyez sur le bouton de verrouillage centralisé après la fermeture des portes avant. Une pression plus longue permet de fermer toutes les vitres latérales et le toit ouvrant\*.

Après leur fermeture, toutes les portes peuvent être verrouillées manuellement avec le bouton de chacune.

#### Verrouillage automatique

Les portières et le hayon peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la voiture commence à rouler.

La fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule → Réglages de verrouillage → Verrou auto portières**. Pour une description du système de menus, voir page 121.



## Verrouillage/déverrouillage

### Boîte à gants



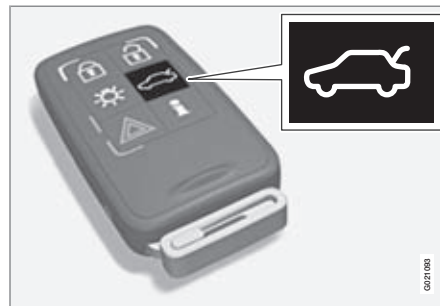
La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande. (Pour de plus amples informations sur la lame de clé, voir page 44.)

Pour verrouiller la boîte à gants :

- 1 Insérez la lame de clé dans la serrure de la boîte à gants.
- 2 Tournez la lame de clé de 90 degrés dans le sens horaire. En position verrouillée, le trou de la serrure est horizontal.
- 3 Retirez la lame de clé.

Procédez dans l'ordre inverse pour le déverrouillage.

### Hayon



### Déverrouillage à l'aide de la télécommande

Grâce à la télécommande, il est possible de désactiver l'alarme\*, déverrouiller et n'ouvrir\* que le hayon.

#### NOTE

Pour les voitures munie de l'option d'actionnement électrique du hayon, ce dernier s'ouvre - sinon, il est seulement déverrouillé, voir page 54.

Si la voiture est équipée d'une alarme\*, le témoin indicateur sur le tableau de bord s'éteint pour indiquer que la voiture n'est plus complètement sous alarme. Les capteurs de mouvement et d'inclinaison de l'alarme ainsi

que les capteurs d'ouverture du hayon sont automatiquement désactivés.

Les portes restent verrouillées et sous alarme.

#### NOTE

Lorsque vous fermez le hayon, celui-ci reste déverrouillé jusqu'à ce que vous verrouilliez la voiture avec la télécommande.

### Déverrouillage de l'intérieur de la voiture



Pour déverrouiller et ouvrir\* le hayon.

- Appuyez sur le bouton (1) du panneau de commande d'éclairage.

### Verrouillage avec télécommande

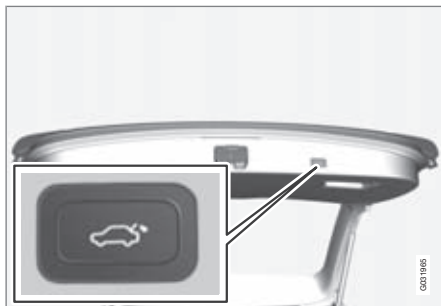
Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande, voir page 45.



### Verrouillage/déverrouillage

Si la voiture est équipée d'une alarme\*, le témoin indicateur sur le tableau de bord se met à clignoter pour indiquer que l'alarme est activée.

#### Actionnement électrique du hayon\*



#### ! IMPORTANT

Faites attention à la hauteur de plafond lorsque vous utilisez l'actionnement électrique. N'utilisez pas l'actionnement électrique du hayon si la hauteur de plafond est basse, reportez-vous au chapitre "Interrompre l'ouverture/la fermeture du hayon".

#### i NOTE

- Si le système fonctionne en continu pendant plus de 60 secondes, il est désactivé pour éviter toute surcharge. Il peut être à nouveau utilisé après environ 10 minutes.
- Si la batterie a été déchargée ou débranchée, vous devrez ouvrir et fermer la trappe une fois à la main pour initialiser le système.

#### Neige et vent

Si le hayon est poussé vers le bas, par de la neige, de la glace ou un vent fort par exemple, lorsque vous allez l'ouvrir, il s'abaissera et se fermera automatiquement.

#### Protection antipincement

Si un objet avec une résistance suffisante empêche l'ouverture/la fermeture du hayon, la protection antipincement sera alors activée.

- Lors de l'ouverture, l'actionnement électrique est désactivé et le hayon est libéré.
- Lors de la fermeture, le hayon se remet en position entièrement ouverte.

#### ! ATTENTION

Attention au risque de pincement lors de l'ouverture et de la fermeture. Avant de commencer l'ouverture/fermeture, vérifiez que personne ne se trouve près du hayon pour éviter tout pincement qui pourrait entraîner des conséquences sérieuses.

Regardez toujours le hayon lorsque vous le manœuvrez.

#### Actionnement manuel du hayon

Le système est désactivé si le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure est enfoncé une seconde fois. Le hayon peut alors être actionné manuellement.

#### Ouvrir le hayon



Le hayon peut être ouvert de trois façons différentes, dont deux avec ce bouton :

- Longue pression sur le bouton "hayon" du panneau de commande d'éclairage - maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Longue pression sur le bouton "hayon" de la télécommande - maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir.
- Appuyez doucement sur le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure et levez le hayon.



## Verrouillage/déverrouillage

### Fermer le hayon



La fermeture est commandée par ce bouton sur le hayon ou à la main.

- Appuyez sur le bouton - du hayon - le hayon se ferme automatiquement.

### Interrompre l'ouverture/la fermeture du hayon



Il existe quatre façons de procéder, dont trois avec ce bouton :

- Appuyez sur le bouton "hayon" du panneau de commande d'éclairage
- Appuyez sur le bouton "hayon" de la télécommande
- Appuyez sur le bouton "hayon" sur le hayon
- Appuyez sur le bouton gainé de caoutchouc situé sous la poignée extérieure.

Le mouvement du hayon est interrompu de la même manière qu'avec la protection antipincement. Reportez-vous au chapitre "Protection antipincement".

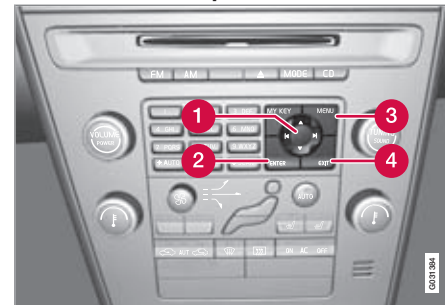
### Serrures à pêne dormant\*

La fonction de serrures à pêne dormant implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées.

La fonction de serrures à pêne dormant est activée avec la télécommande et prend effet avec un retard de 10 secondes après le verrouillage des portes.

Avec la fonction de serrures à pêne dormant, seule la télécommande permet de déverrouiller la voiture. La porte conducteur peut aussi être déverrouillée avec la lame de clé amovible.

### Désactivation temporaire



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

- 1 Navigation
- 2 ENTER
- 3 MENU
- 4 EXIT

Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement. Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 121).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.



## 02 Serrures et alarme

### Verrouillage/déverrouillage

3. Sélectionnez **Activer une fois** : L'écran du tableau de bord affiche le message **Protection réduite - Voir manuel** et les serrures à pêne dormant sont désactivées au déverrouillage de la voiture.

ou

Sélectionnez **Demander à la sortie** : À chaque fois que le moteur est arrêté, l'écran du système audio affiche le message **ENTER réduit la protection jusqu'au redémarrage du moteur. EXIT pour annuler** - sélectionnez alors l'une des options :

- Si les serrures à pêne dormant doivent être désactivées : Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture.

Si la voiture est équipée d'une alarme, de capteurs de mouvement et de niveau\*, tous ces éléments sont déconnectés en même temps, voir page 58.

Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. totale** puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison\* sont activés.

Ou :

- Si le système de verrouillage ne doit pas être modifié : N'effectuez aucun choix et

verrouillez la voiture ou appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.



#### NOTE

Si la voiture est équipée d'une alarme :

N'oubliez pas que l'alarme est activée au verrouillage de la voiture.

Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.



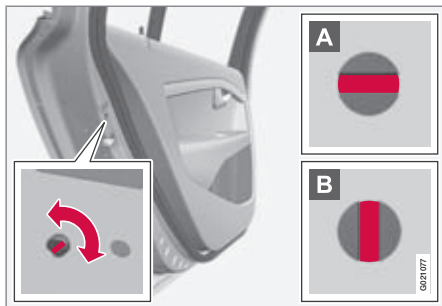
#### ATTENTION

Ne laissez personne dans la voiture sans d'abord activer les serrures à pêne dormant pour ne pas risquer de l'enfermer.



## Verrouillage de sécurité enfant

## Blocage manuel des portes arrière



Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte.

- Servez-vous de la lame de la clé pour activer ou désactiver les commandes de sécurité enfant.

**A** Les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

**B** Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur.

**i** **NOTE**

Les voitures à verrouillage de sécurité enfant à commande électrique ne disposent pas du verrouillage manuel.

## Verrouillage électrique des portes et des fenêtres arrière\*



Lorsque le dispositif de sécurité enfant électrique est actif :

- les fenêtres arrière ne peuvent être ouvertes que depuis la porte conducteur
- il est impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur.

1. Le dispositif de sécurité enfant peut être activé en position d'allumage **I** ou **II**, voir page 73.

2. Appuyez sur le bouton du panneau de commande de la porte conducteur.

> L'écran d'information affiche un message.

La diode du bouton s'allume lorsque la sécurité est active.



### Alarme\*

#### Généralités

L'alarme se déclenche lorsque :

- une porte, le capot moteur ou le hayon est ouvert
- une clé non compatible est utilisée ou si la serrure de contact a été forcée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements\*)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison\*)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'information. Contactez un atelier Volvo agréé.

#### NOTE

Les capteurs de mouvement déclenchent l'alarme si des mouvements sont détectés dans l'habitacle. C'est pourquoi elle peut se déclencher si une vitre est laissée ouverte ou si un chauffage d'habitacle électrique est utilisé. Pour éviter ce problème : Fermez les vitres lorsque vous quittez la voiture et orientez le chauffage d'habitacle de manière à ce que l'air qu'il envoie ne soit pas envoyé vers le haut.

#### NOTE

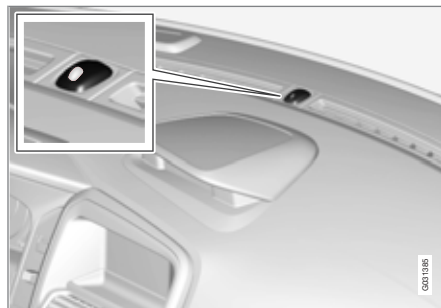
Sous le porte-gobelets de la console centrale se trouve l'un des capteurs de l'alarme, celui-ci est sensible aux métaux.

Évitez de mettre des pièces de monnaie, des clés ou d'autres objets métalliques dans les porte-gobelets de la console centrale. Ils pourraient déclencher l'alarme.

#### NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

#### Témoin d'alarme



Une diode rouge sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme :

- La diode est éteinte – l'alarme est déconnectée
- La diode clignote une fois toutes les deux secondes – l'alarme est activée
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme (et jusqu'à l'insertion de la télécommande dans l'interrupteur de contact et la position de contact sur I) – l'alarme s'est déclenchée.

#### Activer l'alarme

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la télécommande.

#### Désactiver l'alarme

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

#### Désactivation du signal d'alarme

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.



## Alarme\*

### Autres fonctions de l'alarme

#### Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous évite de laisser la voiture sans activer l'alarme.

Si la voiture a été déverrouillée avec la télécommande (et si l'alarme a été désactivée) mais si aucune des portes ni le hayon n'ont été ouverts dans les 2 minutes, l'alarme est automatiquement réactivée. En même temps, la voiture est reverrouillée.

#### Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

- Une sirène retentit pendant 30 secondes. La sirène est pourvu d'une batterie propre qui fonctionne indépendamment de celle de la voiture.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme.

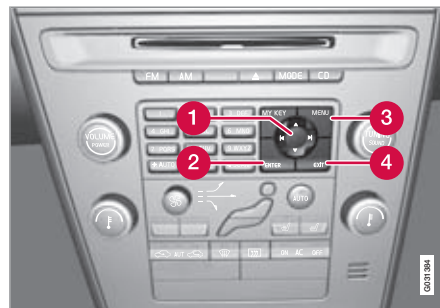
#### Télécommande hors service

Si la télécommande est hors service, il est possible de désactiver l'alarme et de démarrer la voiture de la manière suivante :

1. Ouvrez la porte conducteur avec la lame de clé. L'alarme se déclenche et la sirène retentit.
2. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage. L'alarme est désactivée.

Le témoin d'alarme clignote rapidement jusqu'à l'insertion de la télécommande.

### Niveau d'alarme réduit



Les options de menu activées sont indiquées par une croix.

- 1 Navigation
- 2 ENTER
- 3 MENU
- 4 EXIT

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau : Pour cela, procédez comme suit :

1. Ouvrez le menu sous **Réglages véhicule** (pour une description détaillée des bouton du système de menu, voir page 120).
2. Sélectionnez **Protection réduite**.
3. Sélectionnez **Activer une fois** : L'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. réduite Voir manuel** et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont désactivés au déverrouillage de la voiture.

ou

Sélectionnez **Demander à la sortie** : À chaque fois que le moteur est arrêté, l'écran du système audio affiche le message **ENTER pour réduire protection avant démarrage du moteur. EXIT pour arrêter** - sélectionnez alors l'une des options :

- Si les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont désactivés : Appuyez sur **ENTER** et verrouillez la voiture.

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant\*, celles-ci sont désactivées en même temps, voir page 55.

Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé et l'écran du tableau de bord affiche le message **Protect. totale** puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Alarme\*

Ou :

- Si les capteurs ne doivent pas être désactivés : N'effectuez aucun choix et verrouillez la voiture ou appuyez sur **EXIT** et verrouillez la voiture.

### Test du système d'alarme

#### Test du capteur de mouvement de l'habitacle

1. Fermez toutes les vitres. Restez dans la voiture.
2. Activer l'alarme, voir page 58.
3. Patientez 15 secondes.
4. Déclenchez l'alarme en bougeant les bras d'avant en arrière à hauteur du dossier. Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test des capteurs d'alarme dans les portes

1. Activer l'alarme, voir page 58.
2. Patientez 15 secondes.
3. Déverrouillez la porte conducteur avec la lame de clé.

4. Ouvrez la porte conducteur. Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test des capteurs d'alarme du capot moteur

1. Asseyez-vous dans la voiture et désactivez l'alarme, voir page 58.
2. Activez l'alarme, voir page 58. Restez dans la voiture et verrouillez les portes avec le bouton de la télécommande.
3. Patientez 15 secondes.
4. Ouvrez le capot moteur avec la poignée située sous le tableau de bord. Une sirène retentit et tous les clignotants clignotent.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.



|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Instruments et commandes.....                        | 64  |
| Positions de clé.....                                | 73  |
| Sièges.....                                          | 75  |
| Volant.....                                          | 79  |
| Éclairage.....                                       | 80  |
| Essuie-glace et lave-glace.....                      | 90  |
| Vitres et rétroviseurs.....                          | 93  |
| Toit panoramique électrique*.....                    | 97  |
| Démarrage du moteur.....                             | 99  |
| Démarrage du moteur – batterie auxiliaire.....       | 101 |
| Boîtes de vitesses.....                              | 102 |
| Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)*..... | 106 |
| Freins de route.....                                 | 107 |
| Ralentisseur en descente - HDC*.....                 | 109 |
| Frein stationn.....                                  | 111 |
| HomeLink® EU*.....                                   | 114 |

## LE POSTE DE CONDUITE

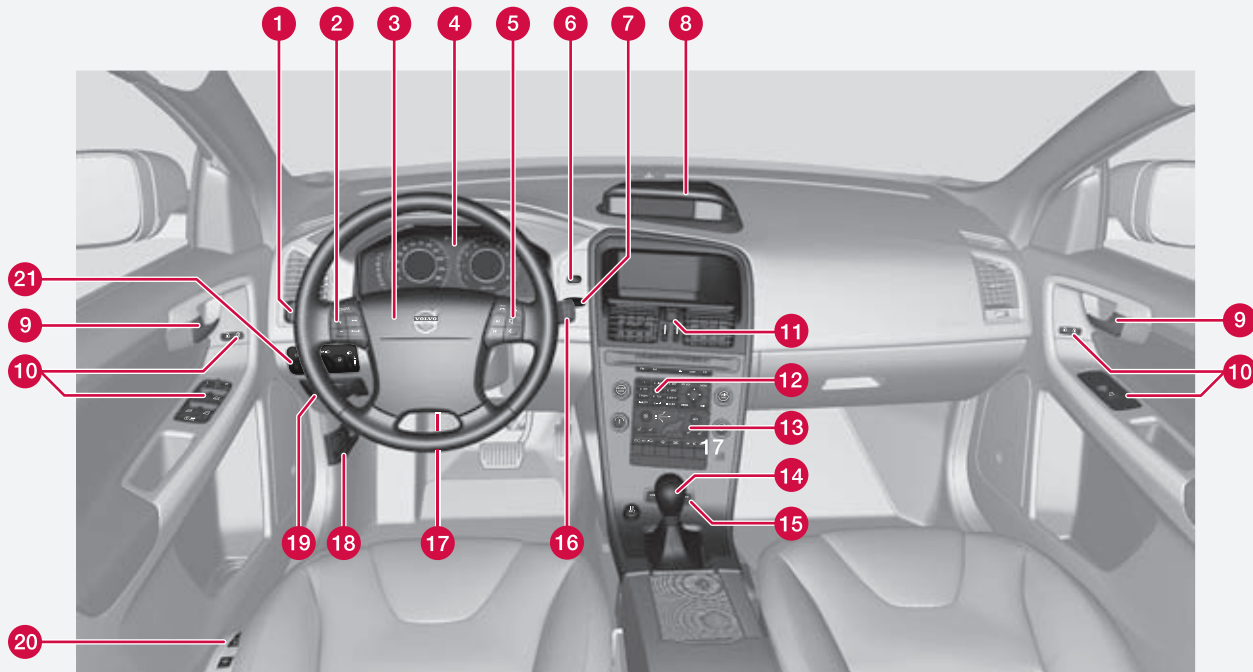


# 03



### Instruments et commandes

#### Vue d'ensemble des instruments



Conduite à gauche.



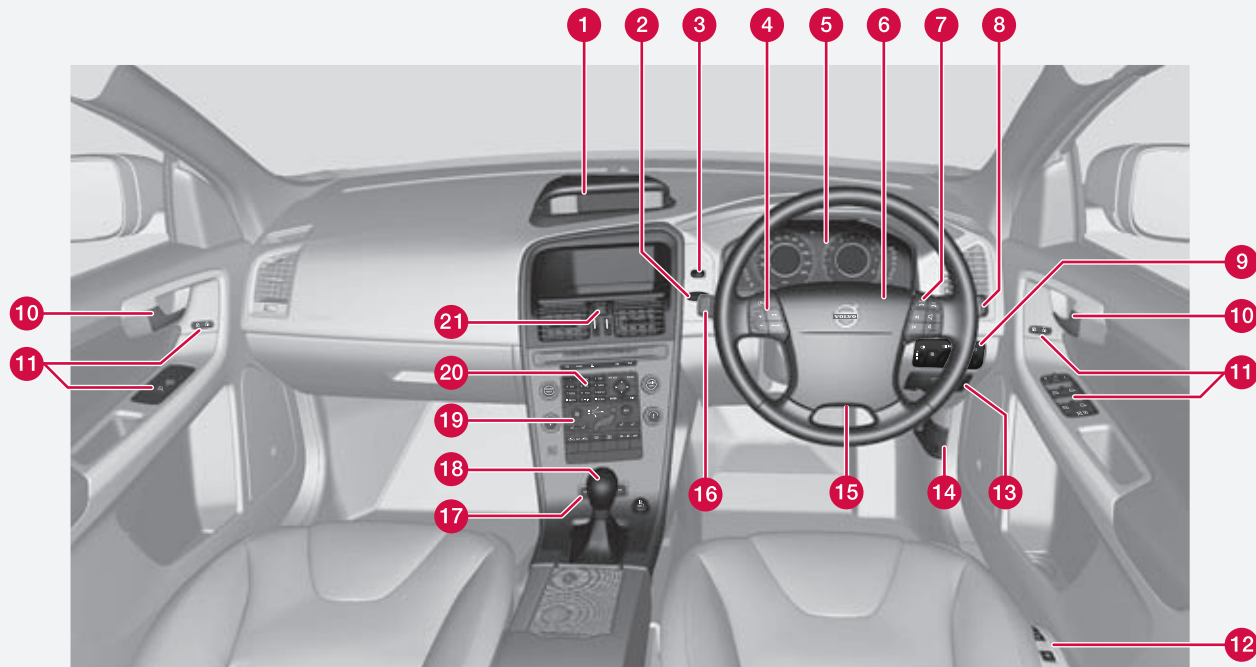
## Instruments et commandes

|           | Fonction                                                                                                           | Page             |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>1</b>  | Navigation dans les menus et traitement des messages, clignotants, feux de croisement/de route, ordinateur de bord | 80, 83, 123, 152 |
| <b>2</b>  | Régul. vitesse                                                                                                     | 157, 159         |
| <b>3</b>  | Avertisseur sonore, coussin gonflable                                                                              | 20, 79           |
| <b>4</b>  | Combiné d'instruments                                                                                              | 67, 71           |
| <b>5</b>  | Commande de menus, du système audio et du téléphone                                                                | 120, 137, 201    |
| <b>6</b>  | Bouton start/stop                                                                                                  | 99               |
| <b>7</b>  | Contacteur d'allumage                                                                                              | 73               |
| <b>8</b>  | Écran d'information pour la navigation dans les menus                                                              | 120              |
| <b>9</b>  | Poignée d'ouverture de porte                                                                                       | -                |
| <b>10</b> | Panneau de commande                                                                                                | 52, 57, 93, 94   |
| <b>11</b> | Feux de détresse                                                                                                   | 83               |

|           | Fonction                                                                               | Page          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>12</b> | Commande de menus, climatisation et système audio                                      | 120, 128, 139 |
| <b>13</b> | Climatisation, ECC*                                                                    | 128           |
| <b>14</b> | Sélecteur rapp.                                                                        | 102           |
| <b>15</b> | Commande de châssis actif (Four-C)*                                                    | 156           |
| <b>16</b> | Essuie-glace et lave-glace                                                             | 90, 91        |
| <b>17</b> | Réglage de volant                                                                      | 79            |
| <b>18</b> | Dispositif d'ouverture du capot moteur                                                 | 240           |
| <b>19</b> | Frein stationn.*                                                                       | 111           |
| <b>20</b> | Réglage de siège*                                                                      | 75            |
| <b>21</b> | Commutateur d'éclairage, dispositifs d'ouverture de la trappe du réservoir et du hayon | 53, 80, 216   |



### Instruments et commandes



0011503

Conduite à droite.



## Instruments et commandes

|   | Fonction                                                                               | Page           |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| ❶ | Écran d'information pour la navigation dans les menus                                  | 120            |
| ❷ | Contacteur d'allumage                                                                  | 73             |
| ❸ | Bouton start/stop                                                                      | 99             |
| ❹ | Régul. vitesse                                                                         | 157, 159       |
| ❺ | Combiné d'instruments                                                                  | 67, 71         |
| ❻ | Avertisseur sonore, coussin gonflable                                                  | 20, 79         |
| ❼ | Commande de menus, du système audio et du téléphone                                    | 120, 128, 139  |
| ❽ | Essuie-glace et lave-glace                                                             | 90, 91         |
| ❾ | Commutateur d'éclairage, dispositifs d'ouverture de la trappe du réservoir et du hayon | 53, 80, 216    |
| ❿ | Poignée d'ouverture de porte                                                           | -              |
| ⓫ | Panneau de commande                                                                    | 52, 57, 93, 94 |

|   | Fonction                                                                                                           | Page             |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| ❿ | Réglage de siège*                                                                                                  | 75               |
| ⓫ | Frein stationn.                                                                                                    | 111              |
| ⓬ | Dispositif d'ouverture du capot moteur                                                                             | 240              |
| ⓭ | Réglage de volant                                                                                                  | 79               |
| ⓮ | Navigation dans les menus et traitement des messages, clignotants, feux de croisement/de route, ordinateur de bord | 80, 83, 123, 152 |
| ⓯ | Commande de châssis actif (Four-C)*                                                                                | 156              |
| ⓰ | Sélecteur rapp.                                                                                                    | 102              |
| ⓱ | Climatisation, ECC*                                                                                                | 128              |
| ⓲ | Commande de menus, climatisation et système audio                                                                  | 120, 128, 139    |
| ⓳ | Feux de détresse                                                                                                   | 83               |

## Écrans d'information



Écrans d'information.

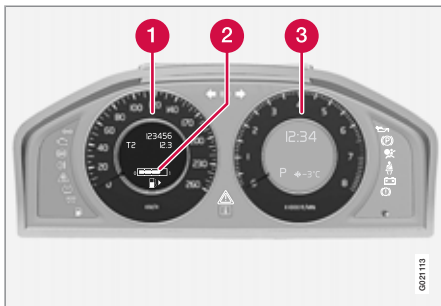
Les écrans d'information affichent des informations concernant certaines fonctions de la voiture comme le régulateur de vitesse, l'ordinateur de bord et les messages. L'information est donnée avec un texte et des symboles.

Une description plus détaillée est disponible dans les sections des fonctions qui utilisent les écrans d'information.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

## Instruments et commandes

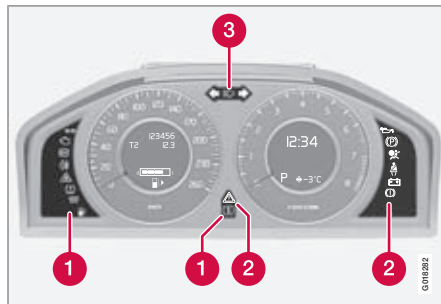
### Indicateurs



Indicateurs dans le combiné d'instruments.

- ❶ Compteur de vitesse
- ❷ Jauge de carburant. Voir aussi ordinateur de bord, page 152, et ravitaillement, page 216.
- ❸ Compte-tours. Le compte-tours indique le régime moteur en milliers de tours/minute.

### Témoins de contrôle, d'information et d'avertissement



Témoins de contrôle et d'avertissement.

- ❶ Témoins de contrôle et d'information
- ❷ Témoins de contrôle et d'avertissement <sup>1</sup>
- ❸ Témoins de feux de route et de clignotants

### Contrôle du fonctionnement

En position de contact **II** ou lors du démarrage du moteur, les témoins de contrôle et d'avertissement s'allument. Une fois le moteur démarré, tous les témoins doivent s'éteindre, à l'exception du témoin de frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque le frein est desserré.

Si le moteur ne démarre pas ou si le contrôle de fonctionnement est effectué en position de contact **II**, tous les témoins s'éteignent après 5 secondes à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile.

### Témoins de contrôle et d'information

| Témoin | Signification                                |
|--------|----------------------------------------------|
|        | Clignotants sur remorque                     |
|        | Système de dépollution des gaz d'échappement |
|        | Panne du système ABS                         |
|        | Feux antibrouillard arrière allumés          |
|        | Système de contrôle de la stabilité          |
|        | Préchauffage (diesel)                        |
|        | Niveau bas dans le réservoir de carburant    |
|        | Information, lire l'écran                    |

<sup>1</sup> Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé, l'avertissement se manifeste sur l'écran. Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau d'huile, voir page 241.



Instruments et commandes

| Témoin | Signification         |
|--------|-----------------------|
|        | Feux de route allumés |
|        | Clignotants gauches   |
|        | Clignotants droits    |

Clignotants sur remorque

Le témoin clignote lors de l'utilisation des clignotants et lorsque la remorque est connectée. Si le témoin clignote plus rapidement, l'une des ampoules de la voiture ou de la voiture est défectueuse.

Système de dépollution des gaz d'échappement

Si le témoin s'allume, une panne peut s'être produite dans le système de dépollution des gaz d'échappement. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

Panne du système ABS

Si le témoin s'allume, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
- Redémarrez le moteur.

- Si le témoin reste allumé, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé pour faire contrôler le système ABS.

Feu antibrouillard arrière

Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé. Il n'y a qu'un seul feu antibrouillard, du côté conducteur.

Système de contrôle de la stabilité

Ce témoin clignote pour indiquer que le système de contrôle de la stabilité est en action. Si le témoin est allumé en continu, il y a un problème dans le système.

Préchauffage (diesel)\*

Le témoin s'allume lorsque le préchauffage du moteur est en cours. Le préchauffage a lieu lorsque la température est inférieure -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

Niveau bas dans le réservoir de carburant

Lorsque le témoin s'allume, le niveau dans le réservoir de carburant est bas. Faites le plein au plus vite.

Information, lire l'écran

Le témoin d'information s'allume en combinaison avec l'apparition d'un message sur l'écran d'information lorsqu'une anomalie est apparue dans l'un des systèmes de la voiture. Le message est supprimé avec le bouton **READ**, voir

page 123 ou il disparaît automatiquement après un certain temps (suivant la fonction). Le témoin d'information peut aussi s'allumer en combinaison avec d'autres témoins.

**NOTE**

Lorsque le message d'entretien apparaît, le témoin et le message peuvent être supprimés avec le bouton **READ**, ou ils disparaissent automatiquement après un instant.

Feux de route allumés

Le témoin est allumé lorsque les feux de route sont allumés ou en cas d'appel de phares

Clignotants gauche/droit

Les deux témoins de clignotants clignotent lors de l'utilisation des feux de détresse.

Témoins de contrôle et d'avertissement

| Témoin | Signification                              |
|--------|--------------------------------------------|
|        | Pression d'huile faible <sup>A</sup>       |
|        | Frein de stationnement serré               |
|        | Coussins gonflables - SRS                  |
|        | Témoin de ceinture de sécurité non bouclée |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Instruments et commandes

| Témoin                                                                            | Signification                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | L'alternateur ne charge pas       |
|  | Panne dans le système de freinage |
|  | Avertissement                     |

A Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé, l'avertissement se manifeste sur l'écran. Pour obtenir des informations sur le contrôle du niveau d'huile, voir page 241

#### Pression d'huile faible

Si le témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier Volvo agréé.

#### Frein de stationnement serré

Ce témoin reste allumé lorsque le frein de stationnement est serré. En cas d'utilisation du frein de stationnement électrique, le témoin clignote pendant le serrage puis il reste allumé.

Le clignotement du témoin indique une anomalie. Consultez le message sur l'écran d'information.



#### NOTE

Le témoin s'allume même si le frein de stationnement mécanique est légèrement serré.

#### Coussins gonflables - SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans le système de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Rendez-vous immédiatement dans un atelier Volvo agréé pour une vérification.

#### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

#### L'alternateur ne charge pas

Le témoin s'allume en cours de conduite si une anomalie est apparue dans le système électrique. Consultez un atelier Volvo agréé.

#### Panne du système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas. Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 244.

Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se pro-

duire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.

- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 244. Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système de freinage.



#### ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée par un atelier Volvo agréé.



#### ATTENTION

Si les témoins des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie que le train arrière du véhicule risque de déraiper en cas de freinage brusque.



## Instruments et commandes

**Avertissement**

Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture a été détectée. Un message explicatif apparaît en même temps dans l'affichage d'informations. Le symbole reste visible jusqu'à ce que la panne soit réparée mais le message peut être supprimé avec le bouton **READ**, voir page 123. Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

Mesure :

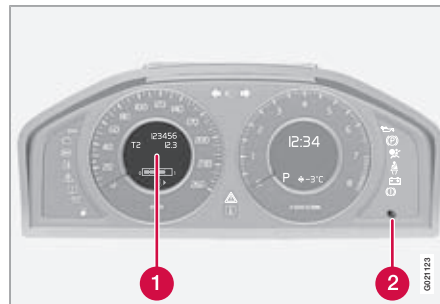
1. Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
2. Lisez les informations affichées à l'écran. Effectuez la mesure en suivant le message à l'écran. Supprimez le message avec le bouton **READ**.

**Témoin de rappel – portières non fermées**

Si l'une des portes, le capot moteur<sup>2</sup> ou le hayon n'est pas correctement fermé, le témoin d'information ou le témoin d'avertissement s'allume et un message explicatif apparaît sur le combiné d'instruments. Arrêtez-vous en un lieu sûr et fermez la porte, le capot moteur ou le coffre à bagages.

 Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume.

 Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume.

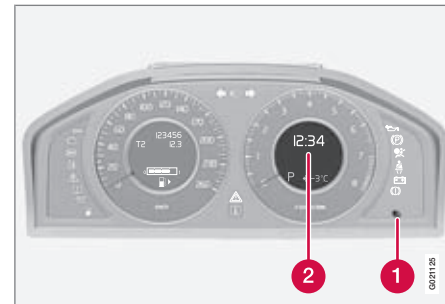
**Compteur journalier**

Compteur journalier et commande.

- 1 Affichage du compteur journalier
- 2 Commande pour alterner entre les compteurs journaliers **T1** et **T2** et pour leur mise à zéro.

Ces compteurs servent à calculer les courtes distances.

Une courte pression sur le bouton permet d'alterner entre les compteurs journaliers **T1** et **T2**. Une pression longue (plus de 2 secondes) permet d'initialiser le compteur journalier actif. La distance est affichée sur l'écran.

**Montre**

Montre et bouton de réglage.

- 1 Commande pour le réglage de la montre.
- 2 Écran d'information pour l'affichage de l'heure.

Tournez le bouton dans le sens horaire/anti-horaire pour régler l'heure. L'heure réglée est affichée sur l'écran d'information.

<sup>2</sup> Voitures avec alarme uniquement\*.



### Instruments et commandes

La montre peut temporairement être remplacée par un symbole accompagné d'un message, voir page 123.



## Positions de clé

### Fonctions



Interrupteur de contact avec télécommande, bouton start/stop.

#### Insérer et retirer la télécommande

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact. Une légère pression sur la télécommande permet de la mettre en position.

Appuyez sur la télécommande pour la sortir de l'interrupteur de contact. La clé est alors "éjectée" et il est possible de la retirer. Avec une boîte de vitesses automatique\*, le sélecteur doit être en position **P**.

Pour obtenir des informations concernant le fonctionnement du système audio lorsque la clé est retirée, voir page 137.

### ! IMPORTANT

Des objets étrangers dans l'interrupteur de contact peut perturber la fonction ou endommager la serrure.

N'insérez pas la télécommande à l'envers ! Maintenez la partie avec la lame de clé amovible, voir page 48.

### i NOTE

Pour les voitures avec la fonction Keyless\*, voir page 50.

#### Position de clé 0

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.

#### Position de clé I

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact et appuyez sur **START/STOP ENGINE**.

### i NOTE

Pour obtenir la position de contact **II** sans démarrer le moteur, n'enfoncez pas la pédale de frein/embrayage.

#### Position de clé II

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact et appuyez sur **START/STOP ENGINE** pendant 2 secondes.

#### Démarrage du moteur

Démarez le moteur, voir page 99.

#### Arrêter moteur

Appuyez sur **START/STOP ENGINE**.

Si la voiture roule ou si elle est équipée d'une boîte de vitesses automatique et que le sélecteur n'est pas en position **P** : Appuyez deux fois ou maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### Revenir en position 0

Appuyez sur **START/STOP ENGINE** pour quitter la position **I** ou **II** et repasser en position de contact **0**.

### ! ATTENTION

En cas de remorquage, la télécommande doit se trouver dans le contacteur d'allumage pour que l'éclairage puisse s'allumer.



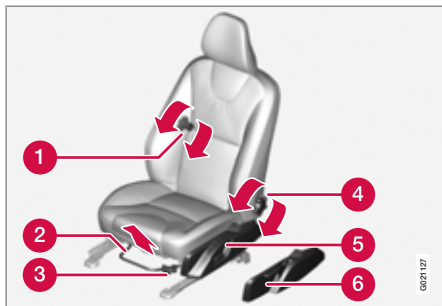
### Positions de clé

| Position | Fonction                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0        | Le compteur kilométrique, la montre et l'indicateur de température s'allument. Le blocage du volant est désactivé. Le système audio peut être utilisé.                                                                                                          |
| I        | Le toit panoramique, les lève-vitres, le téléphone, le ventilateur d'habitacle, l'ECC et les essuie-glaces peuvent être utilisés.                                                                                                                               |
| II       | Les phares s'allument. Les témoins d'avertissement/de contrôle s'allument pendant 5 secondes. L'ensemble de l'équipement fonctionne à l'exception des sièges chauffants et du dégivrage de la lunette arrière qui ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. |



## Sièges

## Sièges avant



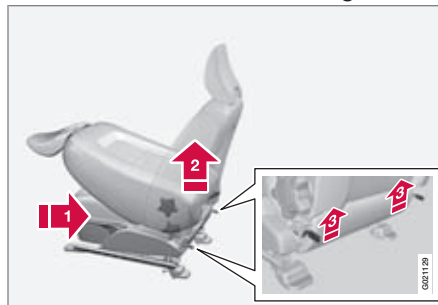
- 1 Pour modifier le support lombaire, tournez la molette <sup>1</sup>.
- 2 Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
- 3 Pour soulever/abaisser\* le bord avant du coussin d'assise, pompez vers le haut ou vers le bas.
- 4 Pour modifier l'inclinaison du dossier, tournez la molette.

- 5 Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas.
- 6 Panneau de commande de siège à commande électrique\*.

**ATTENTION**

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite. Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

## Rabattement du dossier de siège avant\*



Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- 1 Reculez/abaissez le siège le plus loin possible.
- 2 Réglez le dossier en position verticale.
- 3 Soulevez les loquets à l'arrière du dossier et rabattez ce dernier en avant.

Procédez dans l'ordre inverse pour les relever.

**ATTENTION**

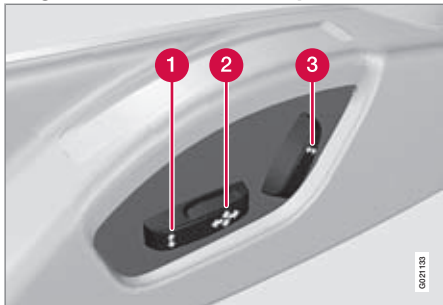
Vérifiez que le dossier de la banquette arrière est correctement verrouillé après l'avoir relevé.

<sup>1</sup> Concerne également les sièges à commande électrique.



### Sièges

#### Siège à commande électrique\*



- 1 Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
- 2 Siège vers l'avant/vers l'arrière et vers le haut/vers le bas
- 3 Inclinaison du dossier

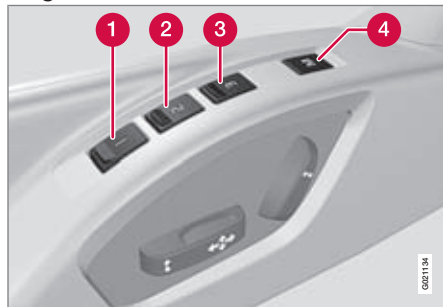
Les sièges à commande électrique sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, mettez la clé en position I ou 0 et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège.

Un seul mouvement (avant/arrière/haut/bas) est possible à la fois.

#### Préparatifs

Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande sans insérer la clé dans l'interrupteur de contact. Normalement, le réglage du siège est effectué lorsque la clé est en position I et toujours lorsque le moteur tourne.

#### Siège avec fonction de mémoire\*



#### Mémoriser un réglage

- 1 Bouton de mémoire
- 2 Bouton de mémoire
- 3 Bouton de mémoire
- 4 Bouton de mémorisation du réglage

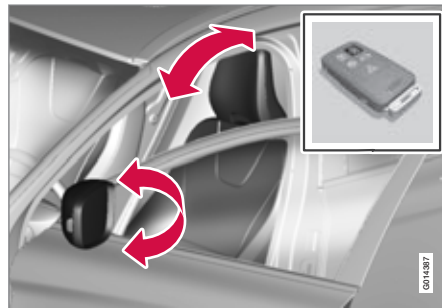
1. Réglez le siège et les rétroviseurs extérieurs.
2. Maintenez le bouton de mémorisation du réglage enfoncé tout en appuyant sur l'un des boutons de mémoire.

#### Utiliser un réglage mémorisé

Maintenez sur l'un des boutons de mémoire jusqu'à l'immobilisation du siège et des rétroviseurs extérieurs. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

#### Mémoire clé\* de la télécommande <sup>2</sup>

Les positions du siège conducteur et des rétroviseurs extérieurs sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande.



<sup>2</sup> Pour la mémoire de clé avec Keyless Drive, voir page 51.



## Sièges

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs reprennent les positions mémorisées dans la mémoire clé dès l'ouverture de la porte conducteur.

**i NOTE**

Le siège et les rétroviseurs ne se déplacent pas s'ils sont déjà dans la position mémorisée.

Il est aussi possible d'utiliser la mémoire clé en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande lorsque la porte conducteur est ouverte.

La mémoire clé peut être activée/désactivée sous **Mémoire clés véhicules** → **Positions sièges & rétro**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

**i NOTE**

La mémoire de clé des deux télécommandes et les trois mémoires du siège sont entièrement indépendantes les unes des autres.

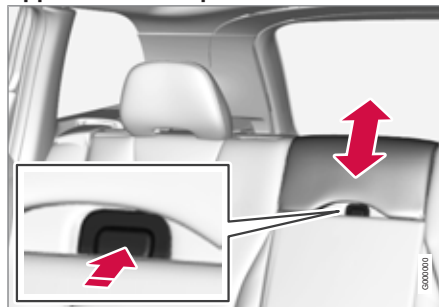
**Arrêt d'urgence**

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour l'arrêter.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande pour relancer la procédure d'obtention de la position de siège mémorisée dans la mémoire clé. La porte conducteur doit alors être ouverte.

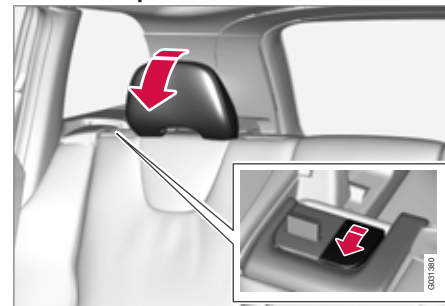
**! ATTENTION**

Risque de pincement ! Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.

**Banquette arrière**
**Appuie-tête de la place centrale arrière**


Réglez l'appuie-tête selon la taille du passager afin qu'il couvre (si possible) l'ensemble de l'arrière de la tête. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins.

Pour abaisser à nouveau l'appuie-tête, appuyez sur le bouton (situé au milieu, entre le dossier et l'appuie-tête, voir illustration) tout en appuyant sur l'appuie-tête.

**Rabattement manuel des appuie-tête arrière aux places extérieures**


Tirez sur la poignée de verrouillage la plus proche de l'appuie-tête pour le rabattre en avant.

L'appuie-tête est rabattu en avant manuellement jusqu'à entendre un clic.



### Sièges

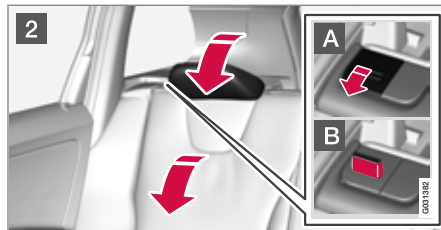
#### Rabattement du dossier de la banquette arrière

Le dossier en trois parties de la banquette arrière peut être rabattu de différentes manières pour faciliter le transport d'objets longs.

#### NOTE

Il peut être nécessaire d'avancer les sièges avant et/ou d'ajuster les dossiers pour pouvoir rabattre complètement les dossiers arrière.

- Le dossier gauche peut être rabattu séparément.
- Le dossier central peut être rabattu séparément.
- Le dossier droit peut être rabattu avec le dossier central.
- Tous les dossiers peuvent être rabattus ensemble.



**1** Si vous devez abaisser le dossier central, déverrouillez et ajustez l'appuie-tête de dernier, voir page 77.

**2** Les appuie-tête des places extérieurs se rétractent automatiquement lorsque les dossiers des sièges extérieurs sont abaissés. Tirez la poignée de verrouillage **A** du dossier vers le haut et rabattez en même temps le dossier. Un témoin rouge près du verrouillage **B** indique si le dossier n'est pas verrouillé.

Procédez dans l'ordre inverse pour les relever.

#### NOTE

Lorsque le dossier a été relevé, le témoin rouge ne doit plus être visible. S'il est toujours visible, cela indique que le dossier n'est pas verrouillé.

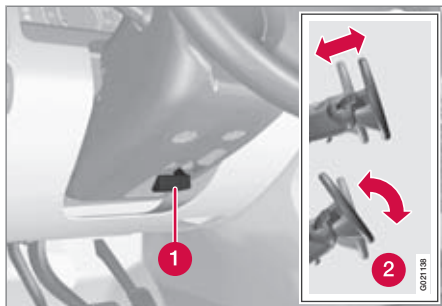
#### ATTENTION

Vérifiez que les dossiers et les appuie-tête de la banquette arrière sont correctement verrouillés.



## Volant

## Réglage



Réglage du volant.

- ❶ Levier - déblocage du volant
- ❷ Réglages possibles du volant

Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur :

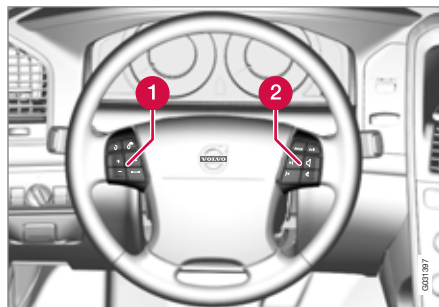
1. Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
2. Réglez le volant dans la position qui vous convient.
3. Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

**ATTENTION**

Régalez le volant et verrouillez-le avant de prendre la route.

Si la direction assistée est assujettie à la vitesse\*, il est possible de régler le niveau de puissance de la direction, voir page 156.

## Commandes\*



Commandes au volant.

- ❶ Régulateur de vitesse, voir page 157

Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, voir page 159

- ❷ Commande du système audio et du téléphone, voir page 137

## Avertisseur sonore



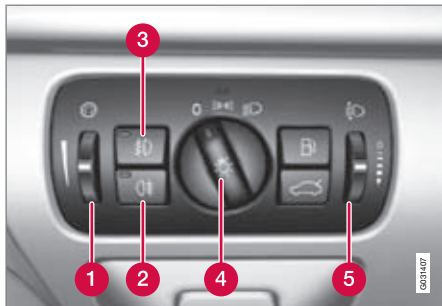
Avertisseur sonore.

Appuyez au centre du volant pour klaxonner.



### Éclairage

#### Commutateur d'éclairage



Vue d'ensemble, commandes d'éclairage.

- ❶ Molette pour le réglage de l'éclairage des écrans et des instruments
- ❷ Feu antibrouillard arrière
- ❸ Phares antibrouillard\*
- ❹ Commutateur d'éclairage
- ❺ Molette<sup>1</sup> pour le réglage de la portée des phares

#### Éclairage des instruments

En fonction de la position de la clé, différents écrans et instruments s'allument, voir page 73.

L'éclairage des écrans est automatiquement réduit dans l'obscurité et la sensibilité peut être ajustée avec la molette.

La puissance de l'éclairage des instruments se règle avec la molette.

#### Réglage de la portée des phares

Le chargement de la voiture modifie la hauteur du faisceau lumineux des phares, ce qui peut entraîner l'éblouissement des conducteurs venant en sens inverse. Vous pouvez éviter ce problème en réglant la portée des phares. Abaissez l'éclairage si la voiture est fortement chargée.

1. Laissez le moteur tourner ou la télécommande en position I.
2. Faites tourner la molette vers le haut/le bas pour augmenter/baisser la portée des phares.

Les voitures avec phares Xénon Actifs\* disposent d'un réglage automatique de la portée des phares et ne comportent donc pas de molette.

#### Feux de croisement/de route



Commutateur d'éclairage et levier au volant.

- ❶ Position d'appels de phares
- ❷ Position de feux de route

<sup>1</sup> N'existe pas pour les voitures équipées de phares Xénon Actifs\*.



## Éclairage

| Position                                                                          | Signification                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                                                                 | Feux de croisement automatiques*/éteints. Appels de phares uniquement.                                                                 |
|  | Feux de position/de stationnement                                                                                                      |
|  | Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles. |

 **NOTE**

Il n'est possible d'activer les feux de route qu'en position .

**Appel de phares**

Tirez légèrement le levier vers le volant jusqu'en position d'appels de phares. Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

**Feu croisement**

Au démarrage du moteur, les feux de croisement s'allument automatiquement\* si le com-

mutateur d'éclairage se trouve en position

 <sup>2</sup>. Au besoin, il est possible de faire désactiver l'allumage automatique des feux de croisement par un atelier Volvo agréé.

En position , les feux de croisement sont automatiquement allumés lorsque le moteur tourne ou lorsque la télécommande est en position II.

**Feux de route**

Les feux de route ne peuvent être allumés que lorsque le commutateur d'éclairage est en position . Allumez/éteignez les feux de route en tirant le levier en butée vers le volant et en le relâchant.

Lorsque les feux de route sont allumés, le témoin  s'allume dans le combiné d'instruments.

**Phares Xénon Actifs\***

Faisceau d'éclairage avec la fonction désactivée (gauche) ou activée (droit).

Si la voiture est équipée de phares Xénon Actifs (ABL), le faisceau lumineux suit les mouvements du volant pour offrir un éclairage maximal dans les virages et croisements et améliorer ainsi la sécurité.

Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture. Le bouton  de la console centrale s'allume lorsque la fonction est activée. En cas de problème, il clignote. La fonction n'est activée que dans la pénombre ou la nuit et seulement si la voiture est en mouvement.

<sup>2</sup> Pour certains marchés, les feux de croisement sont désactivés dans ce mode.



### Éclairage

La fonction peut être désactivée/activée avec le bouton.

Pour l'adaptation du faisceau d'éclairage, voir page 86.

#### Feux de position/de stationnement



Commutateur d'éclairage en position de feux de position/de stationnement.

Tournez le commutateur d'éclairage en position centrale (l'éclairage de plaque minéralogique s'allume simultanément).

Les feux de position arrière s'allument aussi à l'ouverture du hayon pour attirer l'attention des usagers se trouvant derrière.

#### Feux Stop

Le feu stop s'allume automatiquement en cas de freinage.

#### Feux stop d'urgence et feux de détresse automatiques EBL

EBL (Emergency Brake Lights) est activé en cas de freinage brusque ou si les freins ABS sont activés. Cette fonction signifie que les feux stop clignotent intensivement pour avertir immédiatement les usagers qui vous suivent.

Le système est activé si l'ABS est utilisé pendant plus de 0,5 secondes ou en cas de freinage brusque mais uniquement si la vitesse est supérieure à 50 km/h. Lorsque la vitesse de la voiture est inférieure à 30 km/h, le feu stop s'allume normalement et les feux de détresse sont automatiquement activés. Les feux de détresse restent activés jusqu'à ce que vous accélériez mais ils peuvent être désactivés avec le bouton de feux de détresse.

#### Phares antibrouillard\*



Bouton de phares antibrouillard.

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les feux de route/de croisement soit avec les feux de position/stationnement.

Appuyez sur le bouton pour les allumer/éteindre. La diode du bouton s'allume lorsque les phares antibrouillard sont allumés.



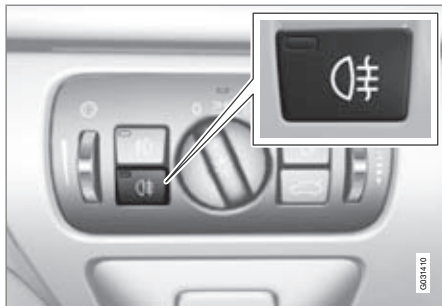
#### NOTE

La législation concernant l'utilisation des feux antibrouillard varie entre les pays.



## Éclairage

## Feu antibrouillard arrière



Bouton pour le feu antibrouillard arrière.

Le feu antibrouillard arrière se compose d'une lampe arrière et ne peut être allumé qu'avec les feux de route/de croisement ou les phares antibrouillard.

Appuyez sur le bouton pour les allumer/éteindre. Le témoin de feu antibrouillard arrière

 s'allume sur le combiné d'instruments et le témoin du bouton brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Les feux antibrouillard arrière s'éteignent automatiquement à l'arrêt du moteur.

## NOTE

La législation concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière varie entre les pays.

## Feux de détresse

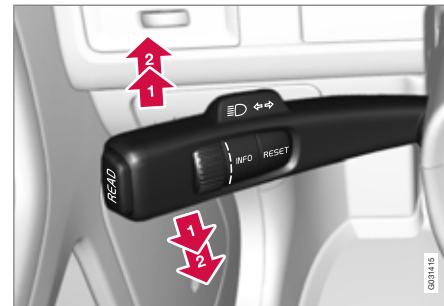


Bouton des feux de détresse.

Appuyez sur le bouton pour activer les feux de détresse. Les deux témoins de clignotant du combiné d'instruments clignotent lorsque les feux de détresse sont activés.

Les feux de détresse sont automatiquement activés lorsque la voiture freine au point que le feu stop d'urgence (EBL) s'allume et si la vitesse est inférieure à 30 km/h. Ils restent activés tant que la voiture est à l'arrêt puis ils sont désactivés lorsque vous repartez ou en appuyant sur le bouton.

## Feux clignotants/clignotants



Feux clignotants/clignotants.

## Clignotement court

 Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en première position puis relâchez-le. Les clignotants clignotent trois fois. Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule** →

**Réglages lumière** → **Clignotants, 3 impulsions**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

## Clignotement continu

 Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position extérieure.

Le levier reste dans sa position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

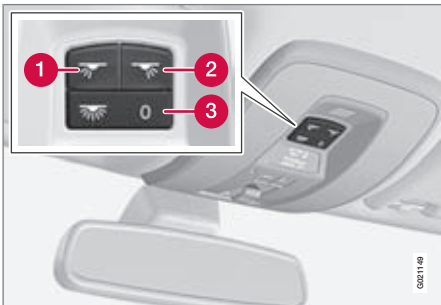


### Éclairage

#### Témoins de clignotants

Pour les témoins de clignotants, voir page 69.

#### Éclairage de l'habitacle



Commandes au plafond pour les liseuses avant et l'éclairage d'habitacle.

- 1 Liseuse côté gauche
- 2 Liseuse côté droit
- 3 Éclairage d'habitacle

Tout éclairage de l'habitacle peut être allumé est éteint manuellement dans les 30 minutes après :

- que le moteur est arrêté et que la télécommande est en position 0
- le déverrouillage de la voiture sans que le moteur n'ait été démarré.

#### Éclairage de plafonnier avant

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton sur le plafonnier.

#### Éclairage de plafonnier arrière



Éclairage de plafonnier arrière dans les voitures avec toit panoramique.



Éclairage de plafonnier arrière dans les voitures sans toit panoramique.

Les lampes s'allument et s'éteignent par une pression sur chaque bouton.

#### Éclairage d'embarquement

L'éclairage d'embarquement (et l'éclairage d'habitacle) s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture d'une porte latérale.

#### Éclairage de boîte à gants

L'éclairage de boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsqu'elle est ouverte ou fermée.

#### Miroir de courtoisie

L'éclairage du miroir de courtoisie, voir page 199, s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture du couvercle.



## Éclairage

### Éclairage du compartiment à bagages

L'éclairage du compartiment à bagages s'allume et s'éteint avec l'ouverture et la fermeture du hayon.

### Éclairage automatique

Le bouton de l'éclairage d'habitacle permet de régler l'éclairage de l'habitacle, il comporte trois positions :

- **Arrêt** - côté droit enfoncé, l'éclairage automatique est désactivé.
- **Neutre** - l'éclairage automatique est activé.
- **Marche** - côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.

### Neutre

Lorsque le bouton est en position neutre, l'éclairage d'habitacle s'allume et s'éteint automatiquement selon le schéma suivant.

L'éclairage d'habitacle s'allume et le reste pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée avec la télécommande ou la lame de clé, reportez-vous aux pages 45 ou 48
- le moteur est arrêté et que la télécommande est en position 0.

L'éclairage d'habitacle s'éteint lorsque :

- le moteur démarre
- la voiture est verrouillée.

L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé durant deux minutes si l'une des portes est ouverte.

Si un éclairage est allumé manuellement et si la voiture est verrouillée, celui-ci s'éteindra automatiquement après deux minutes.

### Durée éclairage sécurité

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture.

1. Retirez la télécommande du contacteur d'allumage.
2. Tirez le levier gauche vers le volant en position de butée puis relâchez. La fonction est activée de la même façon que pour les appels de phare, voir page 80.
3. Sortez et verrouillez la voiture.

Lorsque la fonction est activée les feux de croisement, les feux de stationnement, les ampoules des rétroviseurs extérieurs, l'éclairage de plaque minéralogique, les plafonniers et l'éclairage d'embranchement s'allument.

La durée d'activation de l'éclairage d'accompagnement peut être déterminée sous **Réglages véhicule → Réglages lumière → Durée éclairage sécurité**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

### Durée lumière approche\*

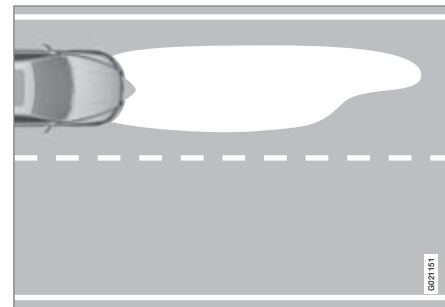
L'éclairage de sécurité s'allume avec la télécommande, voir page 45, et il sert à allumer l'éclairage de la voiture à distance.

Lorsque la fonction est activée avec la télécommande les feux de stationnement, les ampoules des rétroviseurs extérieurs, l'éclairage de plaque minéralogique, les plafonniers et l'éclairage d'embranchement s'allument.

La durée d'activation de l'éclairage de sécurité peut être déterminée sous **Réglages véhicule**

→ **Réglages lumière → Durée lumière approche**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

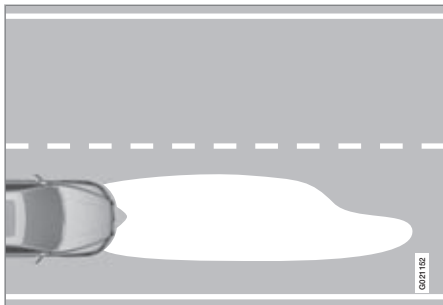
### Adaptation du faisceau d'éclairage



Faisceau d'éclairage, circulation à gauche.



### Éclairage



Faisceau d'éclairage, circulation à droite.

Le faisceau d'éclairage peut être réglé entre circulation à droite et à gauche pour éviter d'éblouir les véhicules qui viennent en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer les bords de la route de manière efficace.

#### Phares Xénon Actifs\*

Maintenez le bouton  sur la console centrale enfoncé pendant au moins 5 secondes. La voiture doit être immobile lors du réglage du faisceau d'éclairage. Le message **PHARES RÉGLÉS PR CIRCUL. À DROITE** ou **PHARES RÉGLÉS PR CIRCUL. À GAUCHE** apparaît à l'écran.

#### Phares halogène

Pour les phares halogène, le faisceau d'éclairage est réglé par un masquage du verre des phares. Le faisceau d'éclairage est légèrement dégradé.

#### Masquage des phares

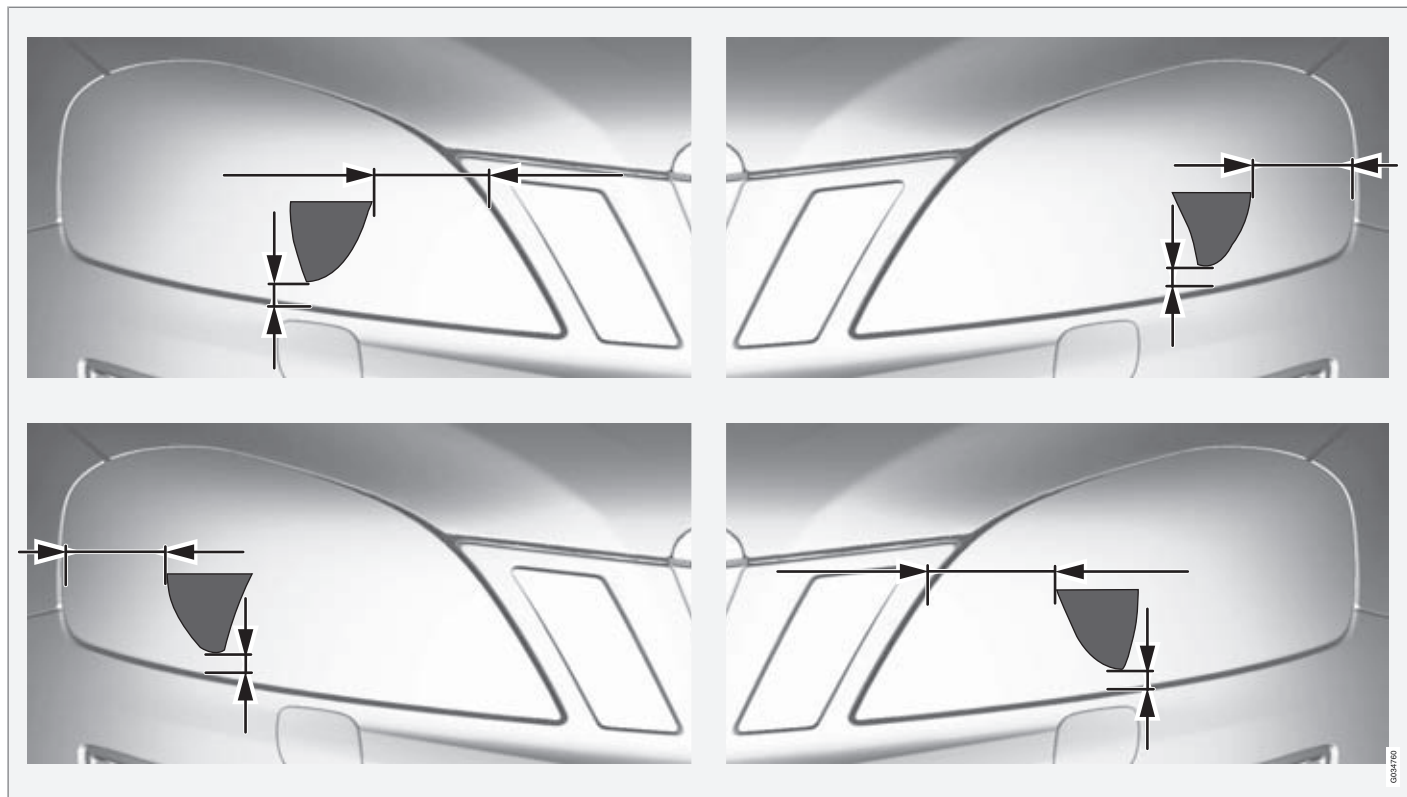
1. Reproduisez les modèles A et B pour les voitures à conduite à gauche et les modèles C et D pour les voitures à conduite à droite à l'échelle 1:1, voir page 89 :
  - A = LHD Right (conduite à gauche, optique droit)
  - B = LHD Left (conduite à gauche, optique gauche)
  - C = RHD Right (conduite à droite, optique droit)
  - D = RHD Left (conduite à droite, optique gauche)
2. Reproduisez les modèles sur un matériau autocollant résistant à l'eau et découpez.
3. Placez les modèles autocollants à la bonne distance du bord de l'optique à l'aide de l'illustration, voir page 87, et des cotes de la liste ci-dessous :

- Modèles A et D : ligne horizontale environ 104 mm, ligne verticale environ 20 mm
- Modèles B et C : ligne horizontale environ 167 mm, ligne verticale environ 14 mm



## Éclairage

## Placement des modèles



Ligne supérieure : masquage pour voiture avec conduite à gauche, modèles A et B. Ligne inférieure : masquage pour voiture avec conduite à droite, modèles C et D.



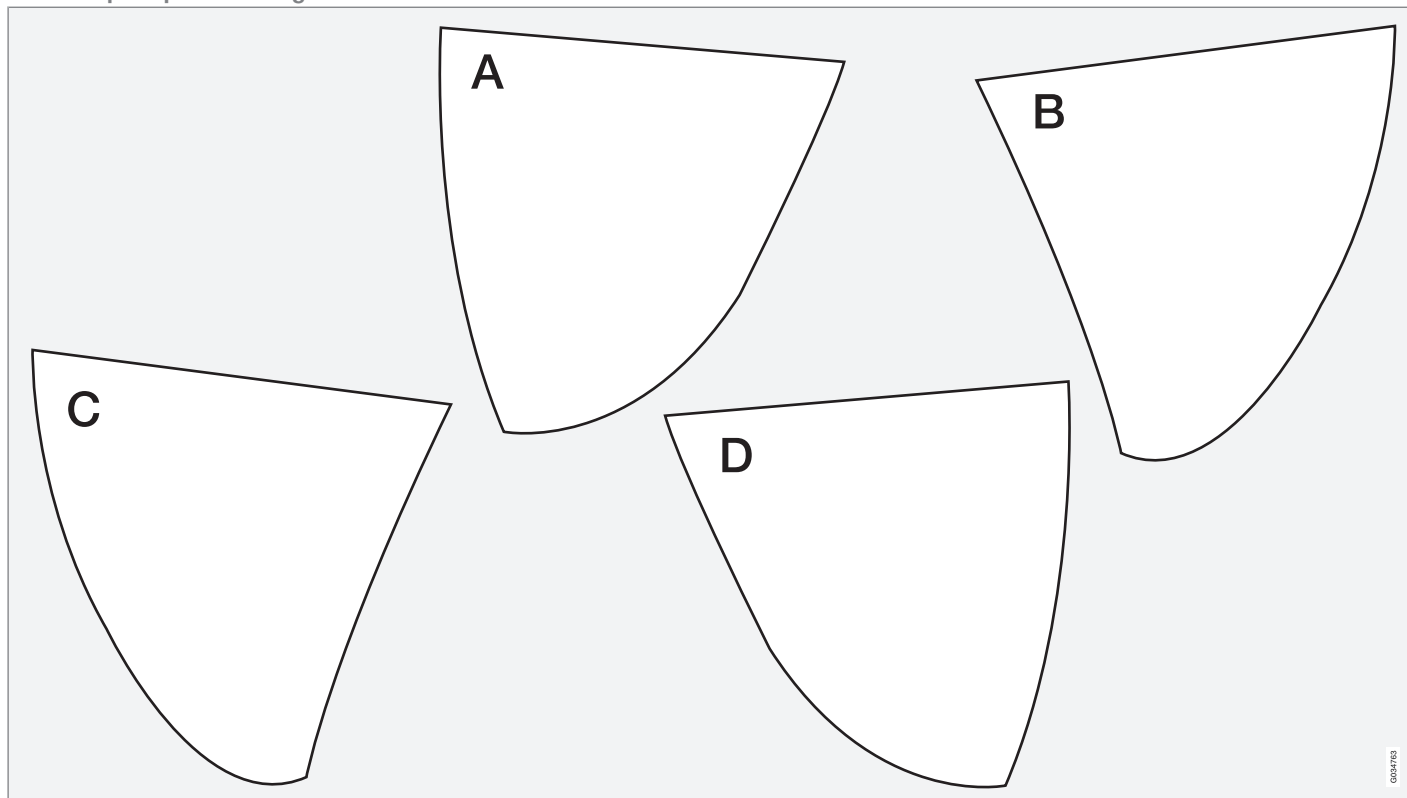
### Éclairage

*et D.*



## Éclairage

## Modèles pour phares halogène



004763



### Essuie-glace et lave-glace

#### Essuie-glace <sup>1</sup>



Essuie-glace et lave-glace.

- 1** Capteur de pluie, marche/arrêt
- 2** Molette de sensibilité/fréquence

#### Essuie-glace désactivés

- 0** Placez le levier en position **0** pour désactiver les essuie-glaces.

#### Balayage unique

-  Déplacez le levier vers le haut et relâchez-le pour obtenir un balayage.

#### Balayage intermittent

- INT** Utilisez la molette pour ajuster le nombre de balayage par unité de temps, lorsque le balayage intermittent est sélectionné.

#### Balayage continu

-  Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.
-  Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

#### **!** IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise (et la lunette arrière).

#### **!** IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

#### Capteur de pluie\*

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement

les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette.

Lorsque le capteur de pluie est activé, un témoin est allumé sur le bouton et le témoin de capteur de pluie  apparaît sur l'écran droit du combiné d'instruments.

#### Activer et régler la sensibilité

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, le moteur doit tourner ou la télécommande doit être en position **I** ou **II** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0** ou en position de balayage unique.

Activez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton . Les essuie-glaces effectuent un balayage.

Si le levier est déplacé vers le haut, les essuie-glaces effectuent un balayage supplémentaire.

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut.)

#### Désactiver

Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton  ou en déplaçant le levier vers le bas sur une autre position d'essuie-glace.

<sup>1</sup> Remplacement des balais d'essuie-glace et remplissage en liquide lave-glace, voir page 253.



## Essuie-glace et lave-glace

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

### ! IMPORTANT

Les essuie-glace peuvent être activés et endommagés. Désactivez le capteur de pluie lorsque le moteur tourne ou que la télécommande est en position I ou II. Les témoins du combiné d'instruments et du bouton s'éteignent.

### Lavage des phares et des vitres



Fonction de lavage.

### Lavage du pare-brise

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares.

Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché. Les phares sont lavés par alternance pour éviter de réduire l'intensité lumineuse.

### i NOTE

Un seul phare est lavé à la fois.

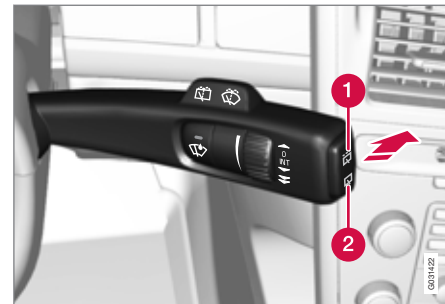
### Busés de lavage chauffés\*

Les buses de lavages sont automatiquement chauffées par grand froid pour éviter que le liquide lave-glace ne gèle.

### Lavage à haute pression des phares\*

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés automatiquement tous les cinq lavages du pare-brise.

### Essuie-glace et lave-glace, lunette arrière



- 1 Essuie-glace de lunette arrière – balayage intermittent
- 2 Essuie-glace de lunette arrière – balayage continu

Le lave-glace de lunette arrière est activé en poussant le levier vers l'avant (voir la flèche sur l'illustration ci-dessus).

### Essuie-glace – recul

Si la marche arrière est engagée lorsque les essuie-glaces de pare-brise sont activés, l'essuie-glace de lunette arrière passera en balayage intermittent<sup>2</sup>. La fonction est désactivée en quittant la marche arrière.

<sup>2</sup> Cette fonction (balayage intermittent en marche à arrière) peut être désactivée. Consultez un atelier Volvo agréé.



### Essuie-glace et lave-glace

Si l'essuie-glace de lunette arrière fonctionne déjà à vitesse continue, il n'y a pas de changement.



#### NOTE

Pour les voitures avec capteur de pluie, l'essuie-glace arrière est activé en marche arrière si le capteur est activé et qu'il pleut.



## Vitres et rétroviseurs

## Généralités

## Verre laminé



Le pare-brise et le toit panoramique sont en verre laminé. Le verre est renforcé pour une protection plus efficace contre les effractions et une

meilleure isolation sonore dans l'habitacle. Autres surfaces vitrées\*.

## Revêtement hydrofuge et antipoussière\*

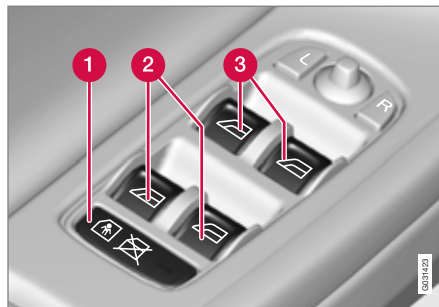


Les vitres sont traitées avec un revêtement qui améliore la visibilité dans les conditions climatiques difficiles. Entretien, voir page 281.

 **IMPORTANT**

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres. Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs. Une raclette peut rayer le verre des rétroviseurs !

## Lève-vitres



Panneau de commande de la porte conducteur.

- ❶ Verrouillage électrique pour l'ouverture des portières\* et des vitres latérales arrière, voir page 57.
- ❷ Commandes des vitres arrière
- ❸ Commandes des vitres avant

**ATTENTION**

Vérifiez qu'aucun passager arrière ne soit coincé lorsque les fenêtres sont fermées avec les commandes de la porte conducteur.

**ATTENTION**

Contrôlez que les enfants et autres passagers ne soient pas coincés lors de la fermeture des fenêtres, même si vous utilisez la télécommande.

**ATTENTION**

En présence d'enfants dans la voiture, pensez toujours à couper le courant des lève-vitres en retirant la télécommande du contact lorsque le conducteur quitte la voiture.

## Actionnement



Actionnement des lève-vitres.

- ❶ Actionnement manuel
- ❷ Actionnement automatique



### Vitres et rétroviseurs

Grâce au panneau de commande de la porte conducteur, il est possible d'actionner tous les lève-vitres. Le panneau de commande de chaque porte ne permet d'actionner que le lève-vitre de la porte correspondante. Les lève-vitres ne peuvent être actionnés qu'avec un seul panneau de commande à la fois.

Pour que les lève-vitres puissent fonctionner, la télécommande doit être en position **I** ou **II**. Après que le moteur a fonctionné, il est possible d'actionner les lève-vitres pendant quelques minutes même si la télécommande a été retiré mais pas après l'ouverture de la porte.

La fermeture des fenêtres est interrompue si leur mouvement est perturbé et elles s'ouvrent. Il est possible de forcer la protection antipincement lorsque la fermeture a été interrompue, par exemple en cas de formation de glace, en maintenant le bouton en position jusqu'à ce que la vitre soit fermée. La protection antipincement est réactivée après un court instant.

#### NOTE

Pour réduire le bruit du vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, il suffit d'ouvrir légèrement les vitres avant.

#### Actionnement manuel

Tirez/poussez légèrement la commande vers le haut/vers bas. La vitre monte/descend tant que la commande est maintenue en position.

#### Actionnement automatique

Tirez/poussez la commande en butée puis relâchez-la. La vitre monte/descend automatiquement en butée.

#### Télécommande et boutons de verrouillage centralisé

Toutes les vitres latérales peuvent être automatiquement ouvertes/fermées à l'aide de la télécommande ou des boutons de verrouillage centralisé.

- Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé jusqu'à ce que les vitres commencent à s'ouvrir ou à se fermer. Si vous devez interrompre l'ouverture/la fermeture, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

#### Initialisation

Si la batterie a été déconnectée, la fonction d'ouverture automatique doit être initialisée pour fonctionner correctement.

1. Tirez légèrement la partie avant du bouton pour relever la vitre en butée et maintenez-le pendant une seconde.
2. Relâchez brièvement le bouton.

3. Tirez à nouveau la partie avant du bouton pendant une seconde.



#### ATTENTION

Il convient d'effectuer une initialisation pour que la protection antipincement puisse fonctionner.

#### Rétroviseurs extérieurs



Commande des rétroviseurs extérieurs.

#### Réglage

1. Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton correspondant s'allume.



## Vitres et rétroviseurs

- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou sur le bouton **R**. La diode doit s'éteindre.



### ATTENTION

Les rétroviseurs sont de type grand angle pour permettre une bonne visibilité. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

### Rétroviseurs rabattables électriquement\*

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit :

- Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
- Relâchez-les après environ une seconde. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.

Déployez les rétroviseurs en appuyant en même temps sur les boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

### Mémorisation de la position\*

Les positions des rétroviseurs sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est

verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, les rétroviseurs et le siège conducteur reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Mémoire clés véhicules → Positions sièges & rétro**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

### Inclinaison du rétroviseur pour le stationnement

Il est possible d'incliner le rétroviseur pour permettre au conducteur de voir le bord de la route pour les manœuvres de stationnement.

- Engagez la marche arrière et appuyez sur le bouton **L** ou **R**.

Lorsque vous quittez la marche arrière, le rétroviseur se remet automatiquement dans sa position d'origine après environ 10 secondes, ou plus tôt si vous appuyez sur le bouton **L** ou **R**.

### Rabattement automatique au verrouillage

Les rétroviseurs se rabattent/se déploient automatiquement lors du verrouillage/déverrouillage de la voiture.

Cette fonction peut être activée/désactivée sous **Réglages véhicule → Plier rétro. lors**

**du verr.** Pour une description du système de menus, voir page 120.

### Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés avec la commande électrique en position neutre pour que la fonction de rabattement électrique puisse fonctionner correctement.

- Rabattez les rétroviseurs vers l'intérieur à l'aide des boutons **L** et **R**.
- Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**.
- Répétez la procédure ci-dessus au besoin.

Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

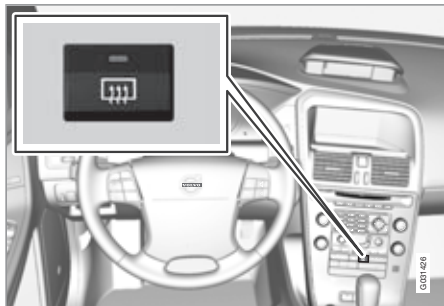
### Éclairage de sécurité et d'accompagnement

La lampe de chaque rétroviseur s'allume lorsque l'éclairage de sécurité ou l'éclairage d'accompagnement sont activés, voir page 85.



### Vitres et rétroviseurs

#### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. La diode du bouton indique que la fonction est active. Le chauffage des rétroviseurs est automatiquement désactivé après un certain temps déterminé par la température extérieure.

La lunette arrière est automatiquement désembuée/dégivrée si la voiture est démarrée par une température extérieure inférieure à +9 °C.

Le dégivrage automatique peut être sélectionné sous **Réglages climatisation** →

**Dégivrage arrière auto.** Choisissez entre **On**

ou **Off**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

#### Rétroviseur intérieur



- ❶ Commande de la fonction antiéblouissement

#### Fonction antiéblouissement manuelle

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Utilisez le commutateur pour éviter d'être ébloui si une lumière provenant de l'arrière est gênante :

1. Tirez sur le commutateur pour atténuer l'éblouissement.
2. Poussez le commutateur en position normale vers le pare-bise.

#### Fonction antiéblouissement automatique\*

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière. Le levier de commande n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

La boussole\* ne peut être sélectionnée que si le rétroviseur est muni de la fonction antiéblouissement automatique, voir page 154.



## Toit panoramique électrique\*

### Généralités

Le toit panoramique est composé de deux parties dont seule la partie avant peut être ouverte, horizontalement ou verticalement (bord arrière, aussi appelé position de ventilation).

Le toit panoramique est muni d'un rideau en tissu perforé situé sous la partie de verre pour une protection supplémentaire contre la lumière du soleil par exemple.



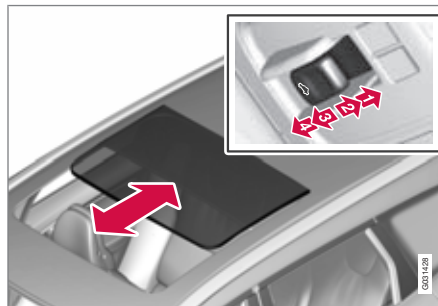
Le toit panoramique et son rideau sont manœuvrés par une commande placée dans le toit. La commande est activée en position de contact I ou II, voir page 73.

### ATTENTION

Il y a risque de pincement pour les personnes (adultes ou enfants) et les objets avec les parties mobiles du toit panoramique.

- Regardez toujours le mouvement du toit panoramique lorsque vous l'actionnez.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la commande d'actionnement.
- Emportez toujours la télécommande/le VPC\* avec vous lorsque vous quittez la voiture afin d'empêcher l'actionnement du toit panoramique.

### Actionnement



1 Ouverture automatique

2 Ouverture manuelle

3 Fermeture manuelle

4 Fermeture automatique

Le toit panoramique et le rideau peuvent être actionné en position de contact I ou II.

### Actionnement automatique

1. Pour ouvrir le rideau au maximum, poussez sur la commande vers l'arrière en position d'ouverture automatique et relâchez-la.
2. Pour ouvrir ensuite le toit panoramique manuellement au maximum, poussez la commande vers l'arrière une seconde fois en position d'ouverture automatique et relâchez-la.

Fermez le toit/rideau en répétant la procédure précédente dans l'ordre inverse et en poussant la commande vers l'avant en position de fermeture automatique.

### Ouverture/fermeture rapide

Le toit panoramique et le rideau peuvent être ouverts/fermés simultanément :

- Ouvrir - poussez la commande deux fois vers l'arrière en position d'actionnement automatique et relâchez-la.
- Fermer - poussez la commande deux fois vers l'avant en position d'actionnement automatique et relâchez-la.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Toit panoramique électrique\*

#### Actionnement manuel

1. Ouvrir le rideau - poussez la commande vers l'arrière jusqu'au point d'ouverture manuelle. Le rideau se déplace en ouverture maximale tant que le bouton est maintenu enfoncé.
2. Incliner le toit panoramique - poussez la commande vers l'arrière une seconde fois jusqu'au point d'ouverture manuelle.
3. Ouvrir le toit panoramique - poussez la commande vers l'arrière une troisième fois jusqu'au point d'ouverture manuelle. Le toit panoramique se déplace en ouverture maximale tant que le bouton est maintenu enfoncé.

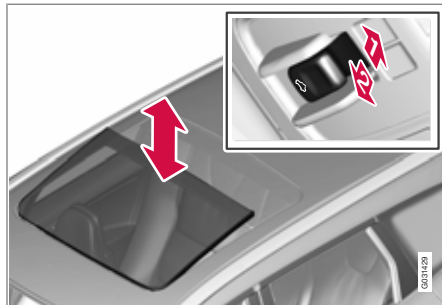
Fermez le toit/rideau en répétant la procédure précédente dans l'ordre inverse et en poussant la commande vers l'avant en position de fermeture manuelle.



#### NOTE

En cas d'ouverture manuelle, le rideau doit être entièrement ouvert avant de pouvoir ouvrir le toit panoramique. Pour la procédure inverse, le toit panoramique doit être entièrement fermé avant de pouvoir fermer le rideau.

#### Position de ventilation



Position de ventilation, déplacement vertical du bord arrière.

- 1 Ouvrez en pressant le bord arrière de la commande vers le haut.
- 2 Fermez en tirant le bord arrière de la commande vers le bas.

En position de ventilation, le bord arrière de la section avant se lève. Si le rideau est entièrement fermé lorsque la position de ventilation est sélectionnée, il s'ouvre automatiquement sur environ 50 mm.

#### Fermeture avec la télécommande ou le bouton de verrouillage centralisé



Une longue pression sur le bouton de verrouillage, voir pages 45 (télécommande) et 52 (bouton de verrouillage centralisé), permet de fermer le toit panoramique et les vitres. Les rétroviseurs extérieurs sont rabattus\*, les portes et le hayon sont verrouillés. Si vous devez interrompre la fermeture, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.



#### ATTENTION

Si le toit panoramique est fermé avec la télécommande, veillez à ne coincer personne.



## Démarrage du moteur

### Moteurs essence et Diesel



Interrupteur de contact avec télécommande, bouton Start/Stop (pour plus d'informations, voir page 73).

#### ! IMPORTANT

N'insérez pas la télécommande à l'envers !  
Maintenez la partie avec la lame de clé amovible, voir page 48.

1. Pour les voitures avec télécommande, insérez celle-ci dans l'interrupteur de contact. Appuyez doucement sur la clé jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

2. Maintenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée <sup>1</sup>. Pour les voitures équipées d'une boîte de vitesses automatique, appuyez sur la pédale de frein.
3. Appuyez sur le bouton **START/STOP ENGINE** puis relâchez-le.

Le démarreur est activé jusqu'au démarrage du moteur mais pas plus de 10 secondes (jusqu'à 60 secondes pour les Diesel).

Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes, essayez à nouveau en maintenant le bouton **START/STOP ENGINE** jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### ! ATTENTION

Retirez **toujours** la télécommande de l'interrupteur de contact lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si des enfants sont laissés seuls à bord.

#### ! ATTENTION

Ne retirez **jamais** la télécommande de l'interrupteur de contact pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant peut s'activer et il devient alors impossible de diriger la voiture.

Ne retirez **jamais** la télécommande avec la fonction Keyless drive\* de la voiture pendant la conduite ou un remorquage.

#### i NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Cette technique permet au système de dépollution des gaz d'échappement d'atteindre rapidement sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

### Keyless drive

Suivez les étapes 2-3 pour le démarrage des moteurs essence et Diesel.

<sup>1</sup> Si la voiture roule, il suffit d'appuyer sur le bouton **START/STOP ENGINE** pour démarrer la voiture.



### Démarrage du moteur



#### NOTE

Une condition nécessaire pour que le moteur démarre est que l'une des télécommandes de la voiture avec fonction Keyless drive soit dans l'habitacle ou dans le compartiment à bagages.

#### Blocage volant

Le dispositif de blocage du volant est désactivé lorsque la télécommande est insérée dans l'interrupteur de contact <sup>2</sup> et activé lorsqu'elle en est retirée.

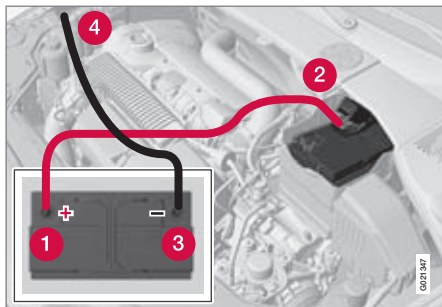
L'activation du blocage du volant lorsque vous quittez la voiture réduit le risque de vol de la voiture.

<sup>2</sup> Pour les voitures équipées du système keyless drive\*, le blocage du volant est désactivé dès la première pression sur le bouton de démarrage. Le blocage de volant est activé à l'arrêt du moteur et à l'ouverture de la porte conducteur.



## Démarrage du moteur – batterie auxiliaire

### Aide au démarrage



Si la batterie est déchargée, il est possible de démarrer la voiture avec une autre batterie.

Pour éviter le risque d'explosion, voici quelques recommandations pour le démarrage avec une batterie auxiliaire :

1. Mettez la télécommande en position 0, voir page 73.
2. Assurez-vous que la batterie auxiliaire a une tension de 12 volts.
3. Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière et assurez-vous que les voitures ne se touchent pas.

4. Branchez le câble de démarrage rouge sur la borne positive ① de la batterie auxiliaire.
5. Ouvrez les clips de l'un des caches avant de la batterie puis retirez ce dernier, voir page 256.
6. Branchez le câble de démarrage à l'une des bornes positives de la batterie ② situé sous un cache en plastique ouvrant.
7. Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative ③ de la batterie auxiliaire.



### IMPORTANT

Branchez le câble de démarrage prudemment pour éviter les courts-circuits avec d'autres composants du compartiment moteur.

8. Placez l'autre pince sur un point de mise à la masse (la tête de la vis sur le bord supérieur de la suspension moteur droite) ④. Vérifiez que les pinces des câbles sont bien fixées pour éviter les étincelles lors des tentatives de démarrage.
9. Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement

supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).

10. Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie. Ne touchez pas les connexions pendant la tentative de démarrage. Il risque de se former des étincelles.
11. Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge. Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec la pince raccordée au câble de démarrage rouge.



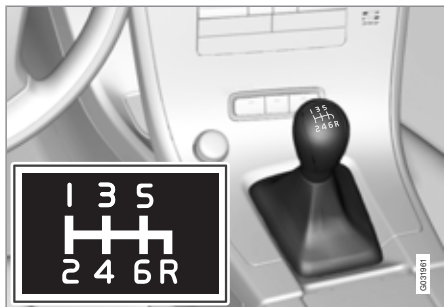
### ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



### Boîtes de vitesses

#### Manuelle - six rapports



- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport.
- Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport.
- Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

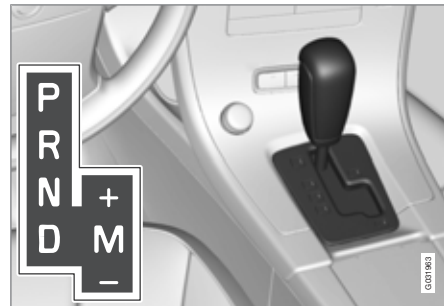
#### Blocage de marche arrière - six rapports



Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

#### Boîte de vitesses automatique Geartronic



L'écran d'information indique la position du sélecteur de vitesses avec les symboles suivants : **P, R, N, D, S, 1, 2, 3, 4, 5** ou **6**, voir page 67.

#### Grille de vitesses

##### Position de stationnement (P)

Sélectionnez **P** pour démarrer le moteur ou lorsque la voiture est garée. La pédale de frein doit être enfoncée pour sortir le levier de vitesses de la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Activez toujours le frein de stationnement électrique en appuyant sur le bouton, voir page 111.



## Boîtes de vitesses

 **IMPORTANT**

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

**Marche arrière (R)**

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

**Neutre (N)**

Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

**Position de conduite (D)**

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le passages des rapports s'effectue automatiquement en fonction de l'accélération et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

**Geartronic – mode manuel de passage des rapports (M)**

Grâce à la boîte de vitesses automatique Geartronic, le conducteur peut passer manuellement les rapports. Le frein moteur de la voiture entre en action lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.

Pour obtenir le mode de passage manuel des rapports, déplacez le levier depuis la position **D** en butée vers **M**. L'écran d'information n'affichera alors plus **D** mais un chiffre compris entre "1-6" indiquant le rapport engagé, voir page 67.

Poussez le levier vers l'avant + (plus) pour passer le rapport supérieur et relâchez le levier qui revient alors au point neutre au niveau du **M**.

Tirez le levier en arrière vers – (moins) pour passer le rapport inférieur et relâchez-le.

La position manuelle **M** peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite.

Pour éviter les à-coups et arrêts de moteur, la boîte Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que ce qui est approprié pour la vitesse engagée.

Pour revenir à la position automatique, placez le levier en butée sur **D**.

 **NOTE**

Si la boîte de vitesses est munie d'un programme Sport, elle ne passera en mode manuel qu'après que le levier ait été poussé en avant ou en arrière de sa position **M**. L'écran d'information n'affiche plus le symbole **S** mais les rapports engagés 1-6.

**Geartronic - Mode sport (S)<sup>1</sup>**

Le programme Sport offre un comportement plus sportif et permet d'atteindre des régimes plus élevés dans les rapports. En outre, la réponse en accélération est plus rapide. Avec une conduite active, la priorité est donnée aux rapports bas et donc à un passage tardif du rapport supérieur.

Pour obtenir le mode sport, déplacez le levier depuis la position **D** en butée vers **M**. L'écran d'information affiche alors **S** au lieu de **D**.

Le mode Sport peut être sélectionné à n'importe quel moment pendant la conduite.

**Geartronic - Mode hiver**

Il peut être plus facile de démarrer sur un sol glissant en engageant le 3ème rapport manuellement.

1. Enfoncez la pédale de frein et poussez le levier sélecteur depuis la position **D** en butée vers **M** - le symbole sur l'écran du tableau de bord passe de **D** au chiffre 1.
2. Passez le 3ème rapport en poussant le levier 2 fois vers l'avant + (plus) - l'écran passe de 1 à 3.
3. Relâchez la pédale de frein et accélérez doucement.

<sup>1</sup> Sur le modèle T6 uniquement.

## Boîtes de vitesses

Le "mode hiver" de la boîte de vitesses permet à la voiture de démarrer avec un régime moteur moins élevé et un couple moteur réduit sur les roues motrices.

## Kickdown

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kickdown".

Si vous relâchez l'accélérateur hors de la position "kickdown", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kickdown" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

## Fonction de sécurité

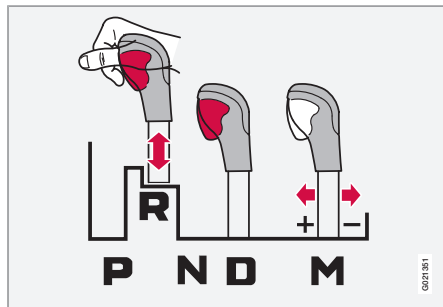
Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un sursrégime.

Geartronic ne permet pas les rétrogradations/ kickdown sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le conducteur insiste néanmoins pour une telle rétrogradation, il ne se passe rien. Le rapport – reste tel qu'il est.

En cas de kickdown, la voiture peut rétrograder de un ou plusieurs rapports à la fois en fonction

du régime moteur. La voiture passe au rapport supérieur lorsque le moteur atteint le régime maximale pour éviter d'endommager le moteur.

## Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Avec le bouton de blocage enfoncé, le levier peut être poussé en avant ou en arrière entre **P**, **B**, **N** et **D**.

### Blocage automatique du sélecteur de vitesses

La boîte de vitesses automatique est pourvue de systèmes de sécurité particuliers :

## Blocage de la télécommande de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la télécommande de l'interrupteur de contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

### Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur en marche :

Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesses dans une autre position.

**Blocage électrique de changement de vitesse - Shiftlock Position de stationnement (P)**

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **P** vers une autre position, la pédale de frein doit être enfoncée et le contact doit être en position **II**, voir page 73.

### Blocage de changement de vitesses - Point mort (N)

Si le sélecteur est en position **N** et si la voiture est restée immobile pendant au moins 3 secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué.

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position **N** vers une autre position, la pédale de frein



## Boîtes de vitesses

doit être enfoncée et le contact doit être en position **II**, voir page 73.

### Désactiver le blocage automatique de sélecteur de vitesses



Si la voiture ne peut être conduite, par ex. lorsque la batterie est déchargée, il faudra sortir le levier sélecteur de la position **P** pour pouvoir déplacer la voiture.

- 1** Soulevez le tapis en caoutchouc du sol derrière la console centrale et ouvrez la trappe.
- 2** Insérez la lame de clé à fond. Pressez la lame de clé vers le bas et maintenez-la en position. (Pour de plus amples informations concernant la lame de clé, voir page 48.)
- 3** Dégagez le sélecteur de la position **P**.



### Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)\*

#### La transmission intégrale est toujours activée

La transmission intégrale signifie que la voiture est entraînée simultanément par les quatre roues.

La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système d'embrayage à commande électronique répartit la puissance aux roues qui ont la meilleure adhérence. Cela permet d'obtenir la meilleure tenue de route possible et d'éviter le patinage des roues. En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Freins de route

### Généralités

La voiture est équipée de deux circuits de freinage. Si un circuit est endommagé, ce qui signifie que la pédale de frein s'enfoncé plus et qu'elle doit être enfoncée plus fortement pour obtenir une puissance de freinage normale.

La force de pression du conducteur sur la pédale de frein est amplifiée par un servofrein.



### ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Si le frein est utilisé lorsque le moteur est à l'arrêt, la pédale devient plus dure et une force plus importante est nécessaire pour freiner la voiture.

Sur route très accidentée ou en cas de conduite avec une charge importante, il est possible d'épargner les freins en utilisant le frein moteur. Le frein moteur est le plus efficace si le même rapport est utilisé pour la montée et pour la descente.

Pour plus d'informations générales sur les charges importantes de la voiture, voir page 289.

### Freins antiblocage

La voiture est équipée de l'ABS (Anti-lock Braking System) qui empêche les roues de se bloquer lors d'un freinage. La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle. En cas d'intervention de cette fonction, il est normal de sentir des vibrations dans la pédale de frein.

Après le démarrage du moteur, un bref test du système ABS est effectué lorsque le conducteur relâche la pédale de frein. Un autre test automatique du système ABS peut aussi avoir lieu lorsque la voiture atteint 40 km/h. Ce test peut être ressenti sous la forme de pulsations dans la pédale de frein.

### Nettoyage des disques de frein

Les dépôts de saleté et l'eau sur les disques de frein peuvent entraîner un retard dans l'action du frein. Le nettoyage des garnitures de frein peut réduire ce retard.

En cas de chaussée humide, avant de garer la voiture pour une longue période ou après avoir lavé la voiture, il est préférable d'effectuer le nettoyage manuellement. Pour cela, freinez légèrement et un court instant lorsque vous roulez.

### Aide au freinage d'urgence

L'aide au freinage d'urgence EBA (Emergency Brake Assistance) contribue à augmenter la

force de freinage et donc à réduire la distance de freinage. Le système EBA détecte la manière de freiner du conducteur et augmente la force de freinage lorsque cela est nécessaire. La force de freinage peut être amplifiée jusqu'à un niveau correspondant à celui du système ABS. La fonction EBA est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein diminue.



### NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.



### Freins de route

#### Témoins sur le combiné d'instrument

| Témoin                                                                            | Signification                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Allumé en continu – Vérifiez le niveau de liquide de frein. Si le niveau est bas, faites l'appoint de liquide de frein et recherchez la cause de la diminution du liquide de frein. |
|  | Allumé en continu pendant 2 secondes au démarrage du moteur – Un problème est apparu dans la fonction ABS du système de freinage la dernière fois que le moteur était en marche.    |



#### ATTENTION

Si les témoins  et  s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de liquide de frein doit être examinée.



## Ralentisseur en descente - HDC\*

### Généralités

HDC peut être apparenté à un frein moteur automatique. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur en descente, la voiture est normalement freinée par le régime bas du ralenti du moteur, aussi appelé frein moteur. Mais, plus la pente est forte et plus le chargement de la voiture est lourd, plus la voiture roule vite, malgré le frein moteur. Pour réduire la vitesse, le conducteur doit se servir du frein à pédale.

La fonction HDC permet d'augmenter/réduire la vitesse sur les pentes raides en ne laissant le pied que sur la pédale d'accélérateur et sans utiliser la pédale de frein. L'effet sur la pédale d'accélérateur est adapté. Le système de freinage freine lui-même et donne une vitesse basse et régulière et le conducteur peut se concentrer sur la direction.

HDC est particulièrement utile dans les fortes pentes avec une chaussée irrégulière et des parties glissantes. Par exemple lors de la mise à l'eau d'un bateau depuis une rampe.

### ATTENTION

HDC ne fonctionne pas dans toutes les situations. Il est uniquement destiné à servir d'assistance complémentaire.

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule.

### Fonction



HDC est activé et désactivé avec un interrupteur situé sur la console centrale. Une diode sur le bouton s'allume lorsque la fonction est activée. Lorsque HDC est en action, le témoin

 s'allume et l'écran affiche **Ralentisseur en descente ON**.

Elle ne fonctionne qu'en première ou en marche arrière. Pour les boîtes de vitesses automatiques, la position **1** doit être sélectionnée. Cette position est indiquée par le chiffre 1 sur l'écran de l'ordinateur de bord, voir page 102.

### NOTE

HDC ne peut pas être activé avec une boîte de vitesses automatique dont le sélecteur est en position **D**.

### Utilisation

HDC laisse la voiture rouler à 10 km/h au maximum en marche avant avec le frein moteur et à 7 km/h en marche arrière. Il est aussi possible de choisir la vitesse souhaitée avec la pédale d'accélérateur dans la plage de vitesse du rapport. Lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur, la voiture est rapidement freinée à 10 ou 7 km/h quelle que soit l'inclinaison de la pente et sans devoir utiliser la pédale de frein.

Lorsque la fonction est active, les feux stop s'allument automatiquement. Le conducteur peut à n'importe quel moment freiner ou arrêter la voiture avec la pédale de frein.

HDC est désactivé :

- avec le bouton de marche/arrêt sur la console centrale
- si un rapport supérieur à la première **1** est sélectionné avec la boîte de vitesses manuelle
- si un rapport supérieur au **1** est sélectionné sur la boîte de vitesses automatique ou si le sélecteur est mis en position **D**.

La fonction peut être désactivée à n'importe quel moment. En cas de désactivation dans une forte pente, l'effet de freinage ne s'arrêtera pas d'un coup mais progressivement.



### Ralentisseur en descente - HDC\*



#### NOTE

Lorsque HDC est activé, la réponse du moteur en accélération est ressentie comme plus faible que la normale.



## Frein stationn.

### Frein de stationnement électrique

Le frein de stationnement électrique joue le même rôle qu'un frein de stationnement manuel, pour un démarrage en côte par exemple.

#### Fonction

Lors du fonctionnement du frein de stationnement, un léger bruit de moteur électrique se fait entendre. Ce bruit retentit aussi lors des contrôles automatiques du fonctionnement du frein de stationnement.

Si la voiture est immobile lors du serrage du frein de stationnement, celui-ci n'agit que sur les roues arrière. Si vous serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est en mouvement, ce sont les freins de route ordinaires qui agissent, c'est-à-dire que les quatre roues sont freinées. Lorsque la voiture est presque immobile, l'action du freinage passe sur les roues arrière.

#### Tension de batterie faible

Si la tension de batterie est trop faible, le frein de stationnement ne peut être ni serré ni desserré. Branchez une batterie auxiliaire si la tension de batterie est trop faible, voir page 101.

### Comment serrer le frein de stationnement ?



Commande de frein de stationnement

1. Enfoncez la pédale de frein fermement.
  2. Appuyez sur la commande.
  3. Relâchez la pédale de frein et assurez-vous que la voiture est bien immobile.
- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le 1er rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

Le témoin  sur le combiné d'instruments clignote jusqu'à ce que le frein de stationnement soit complètement serré. Lorsque le témoin reste allumé, le frein de stationnement est serré.

En cas d'urgence, il est possible de serrer le frein de stationnement lorsque le véhicule est en mouvement en appuyant sur la commande. Le freinage est interrompu lorsque la commande est relâchée ou si la pédale d'accélérateur est enfoncée.



#### NOTE

En cas de freinage d'urgence à des vitesses supérieures à 10 km/h un signal retentit pendant le freinage.

### Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.



### Frein stationn.

#### Comment desserrer le frein de stationnement ?



Commande de frein de stationnement

#### Voiture avec boîte de vitesses manuelle

##### Desserrage manuel

1. Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
2. Enfoncez la pédale de frein fermement.
3. Tirez sur la commande.



##### NOTE

Le frein de stationnement peut aussi être desserré manuellement en enfonçant la pédale d'embrayage au lieu de la pédale de frein. Volvo recommande l'utilisation de la pédale de frein.

#### Desserrage automatique

1. Démarrez le moteur.
2. Relâchez l'embrayage et accélérez.



##### IMPORTANT

Il est possible de desserrer automatiquement le frein de stationnement, même lorsque le levier de vitesses est au point mort et que le moteur tourne.

#### Voiture avec boîte de vitesses automatique

##### Desserrage manuel

1. Attachez votre ceinture de sécurité.
2. Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
3. Enfoncez la pédale de frein fermement.
4. Tirez sur la commande.

##### Desserrage automatique

1. Attachez votre ceinture de sécurité.
2. Démarrez le moteur.
3. Placez le sélecteur de vitesses en position **D** ou **R** et accélérez.



##### NOTE

Par mesure de sécurité, le frein de stationnement n'est desserré automatiquement que si le moteur tourne et si le conducteur porte sa ceinture de sécurité. Le frein de stationnement est immédiatement desserré sur les voitures équipées d'une boîte de vitesses automatique lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée et que le sélecteur est en position **D** ou **R**.

#### Lourde charge en montée

Une lourde charge, comme un remorque par exemple, peut faire reculer la voiture lorsque le frein de stationnement est automatiquement desserré dans une forte montée. Pour éviter ce problème, appuyez sur la commande tout en accélérant. Lâchez la commande lorsque le moteur a atteint la force de traction nécessaire.

#### Voitures avec fonction Keyless drive

Pour le desserrer manuellement, appuyez sur le bouton **START/STOP ENGINE**, enfoncez la pédale de frein ou d'embrayage puis tirez la poignée.



## Frein stationn.

## Témoins

| Témoin | Signification                                                                                                                                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (P)!   | Consultez le message sur l'écran d'information.                                                                                                                                                                      |
|        | Le clignotement du témoin indique que le frein de stationnement est serré. Si le témoin clignote en d'autres circonstances, cela signifie qu'un problème est apparu. Consultez le message sur l'écran d'information. |

## Messages



**Frein stati. Non entier. desserré** - Un problème entraîne l'impossibilité de desserrer le frein de stationnement. Consultez un atelier

Volvo agréé. Si vous commencez à rouler avec ce message, un signal d'avertissement retentit.

**Frein stationn. desserré** - Un problème entraîne l'impossibilité de serrer le frein de stationnement. Essayez de le serrer puis de le desserrer. Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.

Ce message apparaît même sur la voiture avec boîte de vitesses manuelle lorsque la voiture roule à basse vitesse avec la porte ouverte pour indiquer au conducteur que le frein de stationnement peut s'être desserré par inadvertance.

**Frein stationn. Répar demandée** - Un problème est apparu. Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.

Si la voiture doit être garée avant d'avoir résolu le problème, les roues doivent être positionnées comme pour un stationnement en côte et le 1er rapport doit être engagé (boîte de vitesses manuelle) le sélecteur de vitesses doit être en position **P** (boîte de vitesses automatique).

**Remplacement des garnitures de frein**

Les garnitures des freins arrière doivent être remplacées dans un atelier Volvo agréé en raison de la conception du frein de stationnement électrique.



### HomeLink® EU\*

#### Généralités



HomeLink est une télécommande programmable qui permet de commander jusqu'à trois équipements (une porte de garage, un système d'alarme, un éclairage extérieur/intérieur par exemple) et ainsi de remplacer les télécommandes de ceux-ci. HomeLink est livré intégré dans le pare-soleil gauche.

Le panneau HomeLink se compose de trois boutons programmables et d'un témoin indicateur.

#### NOTE

HomeLink est conçu de manière à ce qu'il soit impossible de l'utiliser lorsque la voiture est verrouillée de l'extérieur.

Conservez les télécommandes d'origine afin de pouvoir effectuer des programmations ultérieures (par exemple lorsque vous changez de voiture).

Supprimez la programmation des boutons lorsque vous êtes sur le point de vendre votre voiture.

Veuillez ne pas utiliser de pare-soleil métallique dans les voitures équipées du HomeLink. Cela peut avoir un effet négatif sur la fonction HomeLink.

#### Utilisation

Une fois le HomeLink programmé, il est possible de l'utiliser en remplacement des télécommandes d'origine.

Enfoncez le bouton programmé pour activer la porte du garage, le système d'alarme etc. Le témoin indicateur est allumé tant que le bouton est maintenu enfoncé.

#### NOTE

Si le contact n'est pas mis, HomeLink fonctionne pendant 30 minutes après l'ouverture de la porte conducteur.

Les télécommandes d'origine peuvent bien sûr être utilisées en parallèle à HomeLink.

#### ATTENTION

Si HomeLink est utilisé pour actionner une porte de garage ou une grille, assurez-vous que rien ne se trouve à proximité de la porte ou de la grille pendant leur déplacement.

N'utilisez pas la télécommande HomeLink pour une porte de garage qui n'a pas de sécurité arrêt/retour. La porte de garage doit réagir immédiatement lorsqu'elle sent que quelque chose empêche son déplacement : s'arrêter immédiatement et revenir. Une porte de garage sans cette sécurité risque de causer des blessures. Pour de plus amples informations, prenez contact avec le fournisseur par le biais d'Internet : [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

#### Première programmation

La première étape efface la mémoire de HomeLink et ne doit donc pas être effectuée pour ne reprogrammer qu'un seul bouton.

1. Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes. Le clignotement indique que HomeLink est en "mode apprentissage" et qu'il est prêt pour la programmation.



## HomeLink® EU\*

- Placez la télécommande d'origine à environ 5 à 30 cm de HomeLink. Surveillez le témoin indicateur.

La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.

- Appuyez simultanément sur le bouton de la télécommande d'origine et sur le bouton à programmer de HomeLink. Ne lâchez pas les boutons avant que le témoin indicateur ne passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.
- Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink et regardez le témoin indicateur :

- Allumé :** Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvré par une pression sur le bouton HomeLink.

- Clignotement :** Le témoin indicateur clignote rapidement pendant 2 secondes puis reste allumé pendant 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activé lorsque bouton HomeLink est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.

- Cherchez le "bouton d'apprentissage" <sup>1</sup> sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par Internet : [www.homelink.com](http://www.homelink.com).
- Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivante dans ce laps de temps.
- Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence

pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

### Programmer chaque bouton

Pour reprogrammer un seul bouton, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton souhaité sur HomeLink et ne le relâchez pas avant la fin de l'étape 3.
- Lorsque le témoin indicateur de HomeLink commence à clignoter, après environ 20 secondes, placez la télécommande d'origine à 5 à 30 cm de HomeLink. Surveillez le témoin indicateur.  
  
La distance nécessaire entre la télécommande d'origine et HomeLink dépend de la programmation de l'équipement. Plusieurs essais à différentes distances peuvent être nécessaires. Maintenez chaque position pendant environ 15 secondes avant d'en essayer une autre.
- Appuyez sur le bouton de la télécommande d'origine. Le témoin indicateur commence à clignoter. Lorsque le clignotement s'accélère, relâchez les deux boutons. Un clignotement rapide indique que la programmation a réussi.

<sup>1</sup> Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.



### HomeLink® EU\*

4. Testez la programmation en appuyant sur le bouton programmé de HomeLink et regardez le témoin indicateur :
  - **Allumé** : Le témoin indicateur reste allumé lorsque le bouton est enfoncé. Cela signifie que la programmation est terminée. La porte de garage, la grille ou autre peut maintenant être manœuvrée par une pression sur le bouton HomeLink.
  - **Clignotement** : Le témoin indicateur clignote rapidement pendant 2 secondes puis reste allumé pendant 3 secondes (cycle répété pendant environ 20 secondes). Cela signifie que l'équipement fonctionne avec un "code roulant". La porte de garage, la grille ou autre n'est pas activée lorsque bouton HomeLink est enfoncé. Continuez la programmation comme suit.
5. Cherchez le "bouton d'apprentissage"<sup>2</sup> sur le récepteur de la porte de garage par exemple. Il se trouve souvent près de la fixation de l'antenne du récepteur. Si vous ne trouvez pas ce bouton, consultez le manuel du fabricant ou prenez contact avec le fournisseur par Internet : [www.homelink.com](http://www.homelink.com).
6. Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" puis relâchez-le. Le bouton clignote pendant environ 30 secondes. Vous devez effectuer l'étape suivante dans ce laps de temps.
7. Appuyez sur le bouton programmé de HomeLink pendant que le "bouton d'apprentissage" clignote encore et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes et relâchez-le. Répétez la séquence pression/maintien/relâchement jusqu'à 3 fois pour terminer la programmation.

#### Supprimer une programmation

Il n'est pas possible de supprimer la programmation d'un seul bouton de HomeLink. La suppression de la programmation agit sur l'ensemble des trois boutons.

- Appuyez sur l'un des deux boutons extérieurs et ne le lâchez pas avant que le témoin indicateur ne se mette à clignoter, après environ 20 secondes.
  - > HomeLink est maintenant en "mode apprentissage" et prêt à être programmé, voir page 114.

<sup>2</sup> Le nom et la couleur du bouton varient selon les fabricants.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Navigation dans les menus et traitement des messages.....               | 120 |
| Commandes climatiques.....                                              | 125 |
| Ch chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant*..... | 133 |
| Chauffage supplémentaire alimenté au carburant*.....                    | 136 |
| Système audio.....                                                      | 137 |
| Ordinateur de bord.....                                                 | 152 |
| Boussole*.....                                                          | 154 |
| DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction.....       | 155 |
| Adaptation des propriétés de conduite.....                              | 156 |
| Régul. vitesse*.....                                                    | 157 |
| Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC*.....                | 159 |
| Contrôle de la distance.....                                            | 166 |
| City Safety™.....                                                       | 169 |
| Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*.....          | 174 |
| Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC*.....     | 180 |
| Driver Alert System - LDW*.....                                         | 183 |
| Assist. station.*.....                                                  | 186 |
| Caméra de stationnement*.....                                           | 189 |
| BLIS* - Système d'information angle mort.....                           | 193 |
| Confort dans l'habitacle.....                                           | 197 |
| Mains-libres Bluetooth*.....                                            | 201 |
| Téléphone intégré*.....                                                 | 206 |

CONFORT ET PLAISIR DE CONDUIRE



04



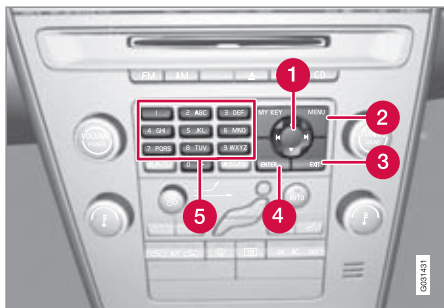
## Navigation dans les menus et traitement des messages

### Console centrale

Certaines fonctions sont commandées à partir de la console centrale grâce à un système de menus ou avec les commandes au volant. Les fonctions sont décrites dans chaque section qui lui correspond.

Le niveau du menu actuel est affiché en haut à droite de l'écran de la console centrale.

### Commande sur la console centrale



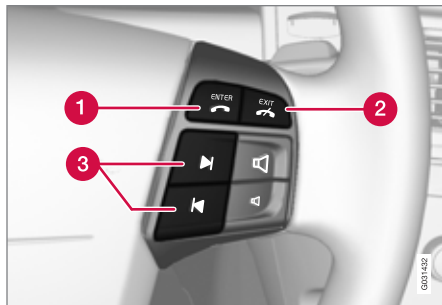
Console centrale avec commandes pour la navigation dans les menus.

- 1 Bouton de navigation – permet de naviguer et de sélectionner les options de menu
- 2 **MENU** – permet d'ouvrir le système de menus
- 3 **EXIT** – permet de remonter d'un niveau dans la structure de menus. Une pression

longue permet de quitter le système de menus.

- 4 **ENTER** – permet de sélectionner les options de menu
- 5 Clavier numérique 1–9

### Commandes au volant\*



- 1 **ENTER**
- 2 **EXIT**
- 3 Boutons de navigation – haut/bas.

Si les commandes au volant disposent des boutons **ENTER** et **EXIT**, ces boutons ainsi que ceux de navigation ont les mêmes fonctions que les commandes de la console centrale.

### Chemins de recherche

L'accès à certaines fonctions est obtenu directement avec les boutons de fonction et certains sont accessibles par le système de menus.

Les chemins de recherche vers les fonctions du système de menus sont indiqués sous la forme suivante : **Réglages véhicule** →

**Réglages de verrouillage**, ce qui sous-entend que vous avez effectué les actions suivantes auparavant :

1. Appuyez sur **MENU**.
2. Naviguez jusqu'au menu souhaité, **Réglages véhicule** par exemple, avec les boutons de navigation et appuyez sur **ENTER**.
3. Naviguez jusqu'au sous-menu souhaité, **Réglages de verrouillage** par exemple, et appuyez sur **ENTER**.

Les boutons de navigation peuvent être utilisés à la place de **ENTER** et de **EXIT** pour naviguer dans la structure des menus. La flèche droite correspond alors à **ENTER** et la flèche gauche à **EXIT**.

Les options de menu sont numérotées et peuvent ainsi être sélectionnées avec le clavier numérique (1–9 uniquement).

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Navigation dans les menus et traitement des messages

### Vue d'ensemble des menus

Le téléphone et les sources audio ont chacun leurs menus principaux séparés. Un menu principal de source audio (CD par exemple) ne peut être ouvert que lorsque cette même source audio est active, voir page 139.

Les options de menu suivantes sont proposées dans **Menu principal** :

### Mémoire clés véhicules

Positions sièges & rétro\*

### Réglages véhicule

Plier rétro. lors du verr\*  
 Réglages détect collision\*  
 Informations  
 Réglages lumière  
 Réglages de verrouillage  
 Protection réduite<sup>1</sup>  
 Réglages caméra parking\*  
 Niveau effort direction\*  
 Pression pneus  
 Paramètres de l'unité

### Réglages climatisation

Réglage auto ventilateur  
 Dégivrage arrière auto  
 Minuteur recircul air  
 Réinit. réglages climat.

### Menu principal AM

Réglages audio  
 Réglage audio  
 Egaliseur - avant  
 Egaliseur - arrière  
 Contrôle volume auto  
 Réinitialiser tous réglages audio

### Menu principal FM

Réglages FM  
 Infos  
 TP (Infos trafic)  
 Libellé radio  
 PTY (programme type)

### Réglages radio avancés

Réglages audio<sup>2</sup>

### Menu principal DAB\*<sup>3</sup>

### Menu principal CD

Aléatoire  
 Off  
 Dossier<sup>4</sup>  
 Disque<sup>4</sup>  
 Disque unique<sup>5</sup>  
 Tous les disques<sup>5</sup>  
 Réglages CD  
 Texte disque\*  
 Infos  
 TP (Infos trafic)

Réglages audio<sup>2</sup>

### Menu principal AUX

Volume entrée AUX  
 Réglages audio<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Existe pour certains modèles.

<sup>2</sup> Pour les sous-menus, reportez-vous à "Menu principal AM/Réglages audio".

<sup>3</sup> Reportez-vous à la page 148.

<sup>4</sup> Uniquement dans les systèmes permettant la lecture des fichiers audio aux formats MP3 et WMA.

<sup>5</sup> Uniquement dans les systèmes avec changeur CD.



## Navigation dans les menus et traitement des messages

### Menu principal USB

- Réglages USB
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
- Réglages audio<sup>2</sup>

### Menu principal iPod

- Réglages iPod
  - Infos
  - TP (Infos trafic)
- Réglages audio<sup>2</sup>

### Menu principal Bluetooth

- 10 dern. appels absence
- 10 dern. appels reçus
- 10 derniers appels sortants
- Répertoire téléphonique
  - Rechercher
  - Copier depuis mobile
- Bluetooth\*
  - Brancher le téléphone
  - Changer téléphone
  - Retirer téléphone

### Réglages téléphoniques

- Options d'appel
- Sons et volume
- Synchroniser rép téléph.

### Menu principal téléphone intégré

- Appels enregistrés
  - 10 dern. appels absence
  - 10 dern. appels reçus
  - 10 derniers appels sortants
- Effacer liste
- Durée de l'appel
- Répertoire téléphonique
  - Nouveau contact
  - Rechercher
  - Copier tout
  - Effacer SIM
  - Effacer numéro tél.
  - Etat de la mémoire

### Messages

- Lecture
- Ecrire nouveau

### Réglages de message

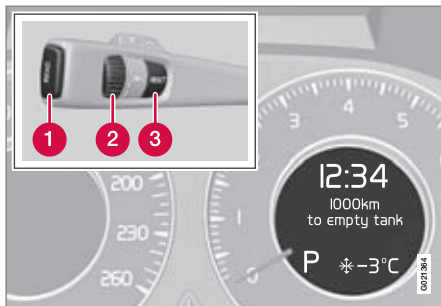
- Options d'appel
  - Envoyer mon numéro
  - Appel en attente
- Réponse automatique
- Num. messagerie vocale
- Transfert d'appels
- Réglages téléphoniques
  - Sélection du réseau
  - Sécurité SIM
  - Changer code PIN
  - Sons et volume
  - IDIS
  - Réinit. réglages téléph.

<sup>2</sup> Pour les sous-menus, reportez-vous à "Menu principal AM/Réglages audio".



## Navigation dans les menus et traitement des messages

### Combiné d'instruments



Écran d'information et commande pour la navigation dans les menus.

- 1 READ** - permet d'accéder à la liste de messages et de les valider.
- 2 Molette** – permet de naviguer dans les options de menu.
- 3 RESET** - permet d'initialiser la fonction active. Sert, dans certains cas à sélectionner/activer une fonction, voir les explications sous chaque fonction.

Le levier gauche au volant permet de contrôler les menus qui s'affichent sur les écrans d'informations du combiné d'instruments. Les menus affichés dépendent de la position de la clé, voir page 73. S'il y a un message, il doit

être validé avec le bouton **READ** pour pouvoir afficher les menus.

#### Vue d'ensemble des menus<sup>6</sup>

Jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Consommation moyenne

Consomm. actuelle

Vitesse moyenne

Lane departure warning

Pression pneus Etalonnage

City Safety

Vitesse actuelle

Minut chauff sta 1/2

Minut vent stat 1/2

Mode minut stat

Démarrage direct Chauff. stat.

Démarrage direct Chauff sta él

Démarrage direct Vent. stat.

Chauff. supp. auto

Dém. chau. rest.

DSTC

### Message



Message texte sur l'écran d'information.

Un témoin d'avertissement, d'information ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'information. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

Appuyez sur le bouton **READ** pour valider et naviguer entre les messages.

<sup>6</sup> Certaines options du menu\*.



Navigation dans les menus et traitement des messages



NOTE

Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur **READ**) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

| Message        | Signification                                                                                        |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arrêt prudent  | Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves. Contactez un atelier Volvo agréé. |
| Arrêter moteur | Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves. Contactez un atelier Volvo agréé. |
| Répar urgente  | Faites immédiatement contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé.                                |
| Répar demandée | Faites contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.                                  |
| Voir manuel    | Lisez le manuel de conduite et d'entretien.                                                          |

| Message                      | Signification                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prendre RDV pour maintenance | Il est temps de prendre un rendez-vous pour l'entretien dans un atelier Volvo agréé.                                                                                                                                     |
| Entretien à effectuer        | Il est temps de faire l'entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien, le temps de fonctionnement du moteur et la qualité de l'huile. |
| Délai entretien dépassé      | Si les intervalles d'entretien ne sont pas respectés, la garantie ne couvrira pas les pièces endommagées. Contactez un atelier Volvo agréé pour l'entretien.                                                             |

| Message         | Signification                                                                                                                |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temporair. OFF  | Une fonction a été temporairement désactivée et sera réactivée automatiquement pendant la conduite ou au prochain démarrage. |
| Mode économique | Le système audio est désactivé pour économiser l'énergie. Chargez la batterie.                                               |



## Commandes climatiques

### Généralités

#### Climatisation

La voiture est équipée d'une climatisation électronique (ECC)\* ou commande électronique de la température (ETC). La climatisation refroidit, chauffe et humidifie l'air de l'habitacle.

#### NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un meilleur confort climatique dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

#### Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement\* dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Le système comporte un capteur d'ensoleillement\* qui détecte la provenance des rayons du soleil qui pénètrent dans l'habitacle. Cela entraîne une différence de température entre les bouches d'air gauche et droite alors que le réglage est identique des deux côtés.

#### Emplacement des capteurs

- Le capteur d'ensoleillement\* est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.
- Le capteur de température extérieure se trouve sur le rétroviseur extérieur.
- La sonde d'humidité\* se trouve dans le rétroviseur intérieur.

#### NOTE

Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

#### Vitres latérales et toit ouvrant

Pour que la climatisation fonctionne de façon optimale, les vitres latérales et le toit ouvrant éventuel doivent être fermés.

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Pour éliminer la buée sur l'intérieur des vitres, il convient d'utiliser en premier lieu la fonction de dégivrage.

Pour réduire le risque de formation de buée, nettoyez les vitres avec du produit ordinaire pour les vitres.

#### Désactivation temporaire de la climatisation

Lorsque le moteur a besoin de toute sa puissance, c'est-à-dire en accélération à pleins gaz ou en montée avec une remorque, la climatisation peut être temporairement désactivée. La température peut augmenter temporairement dans l'habitacle.

#### Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air de la climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de problèmes concernant la climatisation.

#### Réfrigérant

Le système de climatisation renferme du réfrigérant R134a, voir aussi page 291. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Confiez le remplissage/remplacement du réfrigérant à un atelier Volvo agréé.



## Commandes climatiques

### Fonction aération générale

Cette fonction permet d'ouvrir/de fermer toutes les vitres simultanément pour rapidement aérer la voiture par temps chaud par exemple, voir page 46.

### Filtre d'habitacle

L'air qui pénètre dans l'habitacle est assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

#### NOTE

Il existe deux types de filtre de ventilation d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

### Clean Zone Interior Package (CZIP)\*

Cette option permet d'obtenir un habitacle encore plus propre et donc démunie de particules provoquant des allergies et des réactions asthmatiques. Pour obtenir de plus amples informations concernant CZIP, consultez la brochure fournie avec la voiture lors de l'achat. Elle comprend les éléments suivants :

- Une fonction de ventilation qui permet au ventilateur de démarrer lorsque la voiture

est ouverte avec la télécommande. Le ventilateur emplit alors l'habitacle d'air frais. La fonction s'active en cas de besoin et se désactive automatiquement après un instant ou à l'ouverture de l'une des portes de l'habitacle. L'intervalle de temps entre les activations du ventilateur se réduit progressivement puisque le besoin diminue jusqu'à ce que la voiture atteigne 4 ans.

- Interior Air Quality System (IAQS). Un système entièrement automatique qui purifie l'air de l'habitacle et élimine les impuretés comme les particules, les hydrocarbures, les oxydes d'azote et l'ozone des couches basses.

### Utilisation de matériaux éprouvés dans l'aménagement

Les matériaux ont été conçus pour minimiser la quantité de poussières dans l'habitacle permettant de maintenir l'habitacle propre plus facilement. Les tapis de l'habitacle et du compartiment à bagages sont amovibles et faciles à sortir et à nettoyer. Utilisez des agents nettoyants et des produits d'entretien recommandés par Volvo, voir page 281.

#### NOTE

Dans les voitures équipées de CZIP, le filtre à air IAQS doit être remplacé tous les 15 000 km ou une fois par an. Dans les voitures sans CZIP, le filtre à air IAQS doit être remplacé à chaque entretien ordinaire.

### Paramètres des menus

Il est possible de modifier les réglages de base de quatre des fonctions de la climatisation via la console centrale, voir page 120 :

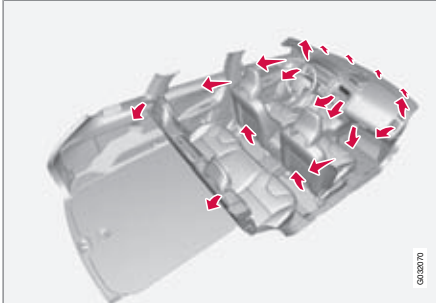
- Vitesse de ventilateur en mode automatique\*, voir page 129.
- Recirculation de l'air d'habitacle commandée par minuterie, voir page 130.
- Dégivrage automatique de la lunette arrière, voir page 96.

En cas d'initialisation (**RESET**) via l'écran, toutes les fonctions de la climatisation sont réglées selon leurs paramètres d'origine.



## Commandes climatiques

### Distribution de l'air

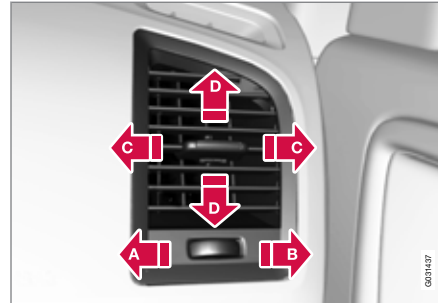


L'air entrant est réparti dans l'habitacle par 20 ouïes différentes.

En mode **AUTO\***, la distribution de l'air est entièrement automatique.

Au besoin, elle peut être commandée manuellement, voir page 132.

### Ouïes de ventilation sur le tableau de bord

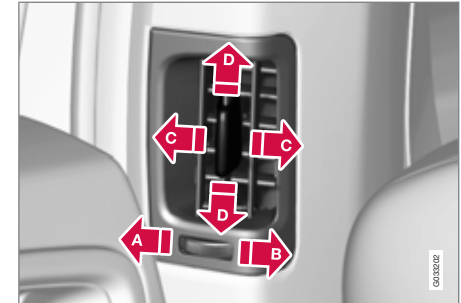


- A** Ouvertes
- B** Fermées
- C** Orientation latérale du flux d'air
- D** Orientation verticale du flux d'air

Si les ouïes extérieures sont orientées vers les vitres latérales, il est possible d'éliminer la buée.

Pour maintenir un climat agréable dans l'habitacle, il y a toujours une légère arrivée d'air dans les ouïes.

### Ouïes de ventilation dans les montants de portes



- A** Fermées
- B** Ouvertes
- C** Orientation latérale du flux d'air
- D** Orientation verticale du flux d'air

En orientant les ouïes vers les vitres, il est possible d'éliminer la buée.

En orientant les ouïes vers l'intérieur de l'habitacle, vous obtiendrez un climat agréable pour les passagers de la banquette arrière.



#### NOTE

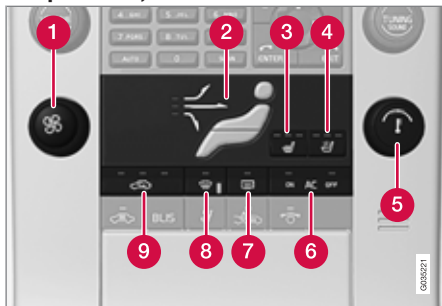
N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.



### Commandes climatiques

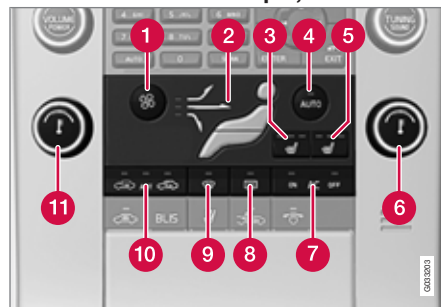
#### Climatisation

##### Commande électronique de la température, ETC



- 1 Ventilateur
- 2 Répartition de l'air
- 3 Sièges avant chauffés, côté gauche
- 4 Sièges avant chauffés, côté droit
- 5 Régulation de la température
- 6 **AC ON/OFF** - Climatisation Marche/Arrêt
- 7 Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 96
- 8 Dégivrage maximal
- 9 Recirculation

##### Climatisation électronique, ECC

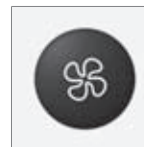


- 1 Ventilateur
- 2 Répartition de l'air
- 3 Sièges avant chauffés, côté gauche
- 4 **AUTO**
- 5 Sièges avant chauffés, côté droit
- 6 Régulation de la température, côté droit
- 7 **AC ON/OFF** - Climatisation Marche/Arrêt
- 8 Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 96
- 9 Recirculation
- 10 Recirculation/Système de qualité de l'air
- 11 Régulation de la température, côté gauche

- 8 Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 96
- 9 Dégivrage maximal
- 10 Recirculation/Système de qualité de l'air
- 11 Régulation de la température, côté gauche

#### Manipulation

##### Ventilateur <sup>1</sup>



Tournez la molette pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Si **AUTO** est sélectionné, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement. Le précédent réglage de la vitesse de ventilateur est supprimé.

##### **NOTE**

Si le ventilateur est totalement désactivé, la climatisation ne sera pas activée, ce qui peut entraîner la formation de buée sur les vitres.

<sup>1</sup> Concerne uniquement ECC.



## Commandes climatiques

### Sièges chauffants\*

#### Sièges avant



Une pression sur le bouton permet d'obtenir le niveau de chauffage maximal – trois témoins sont allumés.

Deux pressions sur le bouton activent un niveau de chauffage plus bas – deux témoins sont allumés.

Trois pressions sur le bouton activent le niveau de chauffage le plus bas – un témoin est allumé.

Quatre pressions sur le bouton désactivent le chauffage – aucune témoin n'est allumé.

#### Banquette arrière



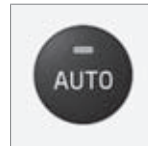
La régulation du chauffage est assurée de la même manière que pour les sièges avant <sup>2</sup>.

### Répartition de l'air



La figure est composée de trois boutons. En appuyant sur le boutons, un témoin s'allume devant chaque partie de la figure, indiquant la répartition de l'air sélectionnée, voir page 132.

### Auto<sup>1</sup>



Cette fonction automatique régule automatiquement la température, l'air conditionné, la vitesse du ventilateur, la recirculation et la répartition de l'air.

Si vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres continueront à être commandées automatiquement. En appuyant sur **AUTO**, vous activez le capteur de qualité de l'air et tous les réglages manuels sont désactivés. L'écran indique **CLIM AUTO**.

La vitesse du ventilateur en mode automatique peut être réglée sous **Réglages climatisation**

→ **Réglage auto ventilateur**. Choisissez entre **Bas**, **Normal** ou **Haut**.

Pour une description du système de menus, voir page 120.

- **Bas** - Régulation automatique du ventilateur. Le faible débit d'air a la priorité.
- **Normal** - Régulation automatique du ventilateur.
- **Haut** - Régulation automatique du ventilateur. Le débit d'air plus élevé a la priorité.

### Régulation de la température



**ECC** : La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

**ETC** : La poignée permet de régler l'ensemble de l'habitacle.

cle.

Le dernier réglage effectué demeure au démarrage de la voiture.

### NOTE

Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

<sup>2</sup> N'existe pas sur les versions avec coussin rehausseur à 2 niveaux.

<sup>1</sup> Concerne uniquement ECC.



## Commandes climatiques

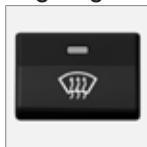
### AC – Air conditionné, marche/arrêt



**ON** : La climatisation est commandée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

**OFF** : À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

### Dégivrage



Cette fonction permet de dégivrer et de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales. L'air arrive sur les vitres. Le témoin du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est active.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air condition est automatiquement activé
- la recirculation et le système de qualité de l'air sont automatiquement désactivés.

La climatisation peut être désactivée manuellement avec le bouton **AC**. Lorsque la fonction de dégivrage est désactivée, la climatisation revient sur les réglages précédents.

### Recirculation/Système de qualité de l'air

#### Recirculation



**ECC** - Lorsque la recirculation est activée, la diode orange droite du bouton s'allume. Cette fonction est sélectionnée pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements etc. L'air est

ainsi remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.



**ETC** - Lorsque la recirculation est activée, la diode orange droite du bouton s'allume. Cette fonction est sélectionnée pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements etc. L'air est

ainsi remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

#### **NOTE**

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air trop longtemps, du givre ou de la buée peuvent se former à l'intérieur des vitres.

### Minuterie

Avec la fonction minuterie, le dispositif conservera la position de recirculation manuellement activée pendant un certain temps qui dépend de la température extérieure. Cela permet de réduire la formation de givre, de buée et d'air vicié. Activez/désactivez la fonction sous

**Réglages climatisation → Minuteur recircul air**. Pour une description du système de menus, voir page 120.

#### **NOTE**

Si vous choisissez la fonction de dégivrage, la recirculation est toujours désactivée.

### Système de qualité de l'air\*



Le système de qualité de l'air permet de séparer les gaz et les particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans l'habitacle. Si l'air extérieur est vicié, l'arrivée d'air est fermée et l'air est

recyclé. Lorsque le bouton **AUTO** est enfoncé, le capteur de qualité de l'air est activé.



## Commandes climatiques

### Activation de la recirculation/du capteur de qualité de l'air<sup>3</sup>



Choisissez parmi trois fonctions en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton.

- La diode orange gauche est allumée – la capteur de qualité de l'air est désactivé. Aucune recirculation n'a lieu, seul de l'air frais entre.
- La diode verte centrale est allumée – la recirculation n'est pas activée, à condition

que le refroidissement ne soit pas nécessaire par temps chaud.

- La diode orange droite est allumée – la recirculation est activée.



#### NOTE

Pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle, le capteur de qualité de l'air doit toujours être actif.

Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.

En cas de buée, le capteur de qualité de l'air doit être désactivé et les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

### Activation de la recirculation



Choisissez entre activation et désactivation de la recirculation<sup>3</sup> en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton. La diode s'allume lorsque la recirculation est activée.

<sup>3</sup> Concerne uniquement ECC.



## 04 Confort et plaisir de conduire

### Commandes climatiques

Tableau de distribution de l'air

|                                                                                   | Distribution de l'air                                                                                                                                           | Utilisé                                                                                                     |                                                                                   | Distribution de l'air                                                                                                           | Utilisé                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Arrivée d'air sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les ouïes de ventilation. L'air n'est pas recirculé. La climatisation est toujours activée. | pour éliminer rapidement le givre et la buée.                                                               |  | Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les ouïes de ventilation du tableau de bord. | pour assurer un confort et un désembuage efficace par temps froid ou humide.                              |
|   | Arrivée d'air sur le pare-brise et sur les vitres latérales. Une certaine quantité d'air passe par les ouïes de ventilation.                                    | pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide (vitesse de ventilateur suffisante). |  | Arrivée d'air au plancher et par les ouïes de ventilation du tableau de bord.                                                   | par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.                                                   |
|   | Arrivée d'air sur les vitres et par les ouïes de ventilation du tableau de bord.                                                                                | pour un confort optimal par temps chaud et sec.                                                             |  | Arrivée d'air au plancher. Une certaine quantité d'air passe par les ouïes de ventilation du tableau de bord et des vitres.     | pour réchauffer/rafraîchir au sol.                                                                        |
|   | Arrivée d'air au niveau de la tête et de la poitrine par les ouïes de ventilation du tableau de bord.                                                           | pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.                                                           |  | Arrivée d'air sur les vitres, par les ouïes de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.                               | pour un rafraîchissement au niveau des pieds ou un réchauffement plus haut par temps sec, froid ou chaud. |



## Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant\*

### Chauffage alimenté au carburant

#### Généralités concernant le chauffage de stationnement

Le chauffage de stationnement chauffe le moteur et l'habitacle et il peut être activé directement ou avec une minuterie.

Grâce à la minuterie, il est possible de déterminer deux échéances différentes. Par échéance, on entend l'heure à laquelle le réchauffement de la voiture est terminé. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure.

Si la température extérieure dépasse 15 °C, le chauffage ne peut pas être activé. À -10 °C et à des températures inférieures, la durée maximale de fonctionnement du chauffage de stationnement est de 50 minutes.

#### ATTENTION

Pour l'utilisation du chauffage de stationnement, la voiture doit se trouver à l'extérieur.

#### NOTE

Lorsque le chauffage de stationnement est actif, de la fumée peut s'échapper de la passage de roue droit, ce qui est normal.

### Ravitaillement



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant.

#### ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer. Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Contrôlez sur l'écran d'informations que le chauffage de stationnement est coupé. Lorsqu'il est en fonction, l'écran d'information indique **Minut chauff sta ON**.

### Stationnement en côte

Si vous gardez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

### Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement et un message apparaît à l'écran. Validez le message en appuyant sur le bouton **READ** du levier de clignotant, voir page 134.

#### IMPORTANT

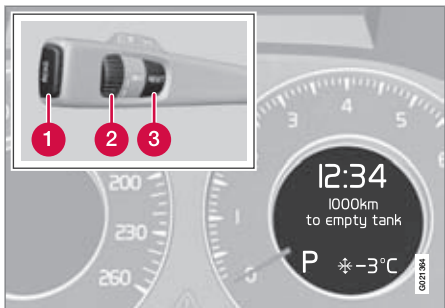
Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage.

Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.



## Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant\*

### Utilisation



- 1 Bouton **READ**
- 2 Molette
- 3 Bouton **RESET**

Pour de plus amples informations concernant l'écran d'information et **READ**, voir page 123.

### Témoins et messages

 Lorsque l'un des réglages de la minuterie ou le **Démarrage direct** est activé, le témoin d'informations du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'information et un autre témoin s'allume. Le tableau présente les témoins et les messages qui peuvent apparaître.

| Témoin                                                                            | Affichage                            | Signification                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Chauf-fage carb. ON                  | Le chauffage est activé et en fonctionnement.                                                                                               |
|  | Minuterie réglée<br>Chauf-fage carb. | Lorsque vous retirez la télécommande, un rappel vous indique que le chauffage sera activé au moment souhaité après avoir quitté la voiture. |
|  | Arrêt chauffage<br>Batterie faible   | Chauffage désactivé par l'électronique embarquée pour permettre le démarrage du moteur.                                                     |

| Témoin                                                                              | Affichage                        | Signification                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Chauf-fage indis. Niv. carb. bas | Chauffage désactivé par l'électronique embarquée pour permettre le démarrage du moteur et de rouler 50 km. |
|  | Chauf-fage stat. Répar deman-dée | Chauffage hors fonction. Contactez un atelier Volvo agréé pour réparation.                                 |

Un message disparaît automatiquement après un instant ou en appuyant sur le bouton **READ** du levier des clignotants.

### Activation directe et désactivation directe

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Démarrage direct Chauff. stat. OFF**.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour alterner entre **ON** et **OFF**.

**ON** : Chauffage de stationnement activé manuellement ou par minuterie.

**OFF** : Chauffage de stationnement désactivé.



## Chauffe-moteur et chauffage d'habitacle alimentés au carburant\*

En cas d'activation directe du chauffage, il sera activé pendant 50 minutes.

Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint la bonne température.

### NOTE

La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage de stationnement est encore en marche.

### Réglage de la minuterie

Avec la minuterie, vous indiquez l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

Choisissez **TIMER 1** ou **TIMER 2**.

### NOTE

La minuterie ne peut être programmée que lorsque le contact est en position I, voir page 73.

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Minut chauff sta 1**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter et régler les heures.

3. Choisissez l'heure souhaitée avec la molette.
4. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour sélectionner les minutes.
5. Réglez le chiffre des minutes souhaité avec la molette.
6. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Une fois que **Minut chauff sta 1** a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans **Minut chauff sta 2** à l'aide de la molette.

La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour **Minut chauff sta 1**.

### Désactivation du chauffage activé par minuterie

Un chauffage activé par minuterie peut être désactivé manuellement avant que la minuterie de le fasse. Procédez ainsi :

1. Appuyez sur **READ**.
2. Naviguez jusqu'à **Minut chauff sta 1** ou **2** avec la molette.
  - > Le texte **ON** clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur **RESET**.

- > Le texte **OFF** apparaît et le chauffage est désactivé.

Il est aussi possible de désactiver un chauffage activé par minuterie en suivant les instructions du chapitre "Activation directe et désactivation directe", voir page 134.

### Montre/minuterie

La minuterie du chauffage est connectée à la montre de la voiture.

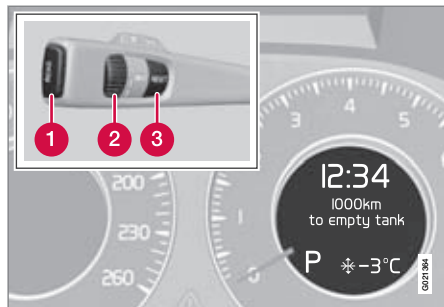
### NOTE

Si vous modifiez les réglages de la montre, la programmation de la minuterie risque d'être annulée.



### Chauffage supplémentaire alimenté au carburant\*

#### Chauffage supplémentaire (diesel)



- ❶ Bouton **READ**
- ❷ Molette
- ❸ Bouton **RESET**

Dans les voitures à moteur Diesel, un chauffage auxiliaire peut être nécessaire pour atteindre la bonne température dans l'habitacle par temps froid.

Le chauffage est activé automatiquement si un réchauffement supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur tourne.

Le chauffage est désactivé automatiquement lorsque la bonne température est atteinte ou lorsque le moteur est arrêté.

#### **NOTE**

Lorsque le chauffage supplémentaire est actif, de la fumée peut s'échapper de la passage de roue droit, ce qui est normal.

#### **Mode auto ou désactivation**

Le chauffage supplémentaire peut être désactivé sur de courtes distances si vous le désirez.

1. Naviguez avec la molette jusqu'à **Chauffage supplémentaire auto**.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour alterner entre **ON** et **OFF**.

#### **Chauffage d'habitacle\***

Si le chauffage auxiliaire est complété par une fonction minuterie, il devient un chauffage d'habitacle alimenté au carburant, voir page 133.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système audio

## Généralités

Le système audio peut être complété par différentes options et il a l'un des trois niveaux de base suivants :

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Le niveau apparaît à l'écran lorsque le système audio est mis en marche.

Dolby Surround Pro Logic II et le symbole  sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Télécommande et positions de contact

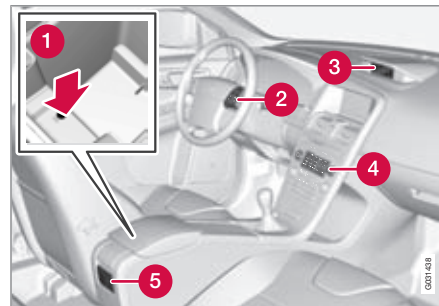
Le système audio peut être utilisé pendant 15 minutes d'affilée sans que la télécommande ne se trouve dans l'interrupteur de contact.

 NOTE

Retirez la télécommande du contact d'allumage si le système audio est utilisé lorsque le moteur est coupé. Cela évitera le déchargement inutile de la batterie.

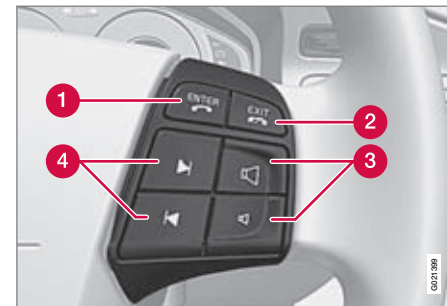
Si le système audio est en marche à la coupure du moteur, il sera activé automatiquement lorsque le moteur sera à nouveau démarré.

## Vue d'ensemble



- 1 Entrée pour source sonore externe; AUX et USB (iPod® par exemple)<sup>1</sup>
- 2 Commandes au volant
- 3 Écran d'information
- 4 Panneau de commande de la console centrale
- 5 Panneau de commande avec prise casque\*

## Commandes au volant



- 1 Permet de confirmer un choix dans le système de menus, d'accepter un appel.
- 2 Permet de naviguer vers le haut dans le système de menus. Interrompt la fonction en cours, permet d'interrompre/décliner un appel, de supprimer un caractère saisi.
- 3 Volume
- 4 Une courte pression permet de passer d'une plage à une autre sur un CD ou d'une station de radio mémorisée à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou de rechercher la station de radio suivante.

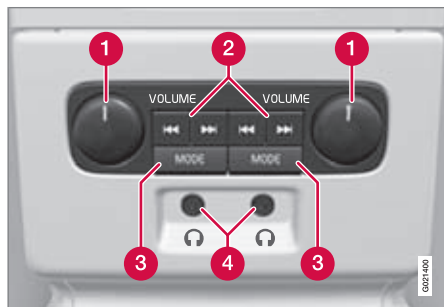
<sup>1</sup> USB ne concerne que les niveaux High Performance et Premium Sound. La marque déposée iPod est détenue par Apple Computer Inc.



## Système audio

### Panneau de commande arrière avec prise casque

Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensibilité doit être supérieure ou égale à 102 dB.



- 1 **VOLUME** – Volume, gauche et droit.
- 2 Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière.
- 3 **MODE** - Sélectionnez parmi AM, FM, CD, AUX, USB\*/iPod, DAB1/DAB2\* et ON/OFF. Pour la connexion via la prise AUX ou USB, voir page 137.
- 4 Casque audio (3,5 mm).

### Activer/désactiver

Le panneau de commande est activé avec **MODE**. Pour la désactivation, il suffit d'exercer une longue pression sur **MODE** ou d'arrêter le moteur.

### Saut/recherche vers l'avant et vers l'arrière

Une courte pression sur 2 permet de passer d'une plage à une autre sur un CD ou d'une station de radio mémorisée à l'autre. Une pression longue permet d'avancer rapidement dans une plage ou de rechercher la station de radio suivante.

### Limites

- La source sonore (FM, AM, CD etc.) reproduite par les haut-parleurs ne peut pas être commandée avec le panneau de commande.

### Navigation dans les menus et MY KEY<sup>2</sup>

Certaines fonctions sont commandées à partir du système de menus de la console centrale. Pour de plus amples informations concernant la navigation dans les menus, voir page 120. Pour obtenir des informations concernant la fonction du système audio avec téléphone ou mains-libres Bluetooth<sup>TM</sup>, voir page 203.

### Mémoriser une fonction préférée avec MY KEY



1. Naviguez jusqu'à la fonction du menu à mémoriser. Seules certaines des fonctions peuvent être mémorisées.
2. Maintenez **MY KEY** enfoncé pendant plus de 2 secondes.

<sup>2</sup> MY KEY cesse si la voiture est équipée d'un téléphone intégré en option.



## Système audio

Les fonctions suivantes peuvent être mémorisées avec MY KEY :

## CD/Changeur CD

- Aléatoire
- Infos
- TP
- Informations sur la piste

## FM

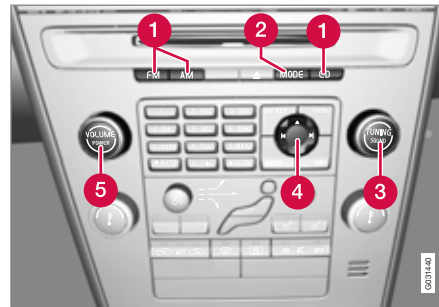
- Infos
- TP
- Libellé radio
- Rechercher PTY
- Afficher libellé PTY

## Réglages audio

- Mode audio
- Contrôle auto du volume

Activez la fonction mémorisée par une pression rapide sur **MY KEY**.

## Fonctions audio



Console centrale, commande des fonctions audio.

- 1 AM, FM et CD** - Sources sonores internes.
- 2 MODE** - Naviguez parmi les sources sonores externes (AUX, USB\* et DAB1/DAB2\*). Pour la connexion via la prise AUX ou USB, voir page 137.
- 3 SOUND** - Commande poussoir et rotative pour le réglage du son.
- 4** Bouton de navigation
- 5 VOLUME** - Volume et marche/arrêt.

## Volume sonore et contrôle automatique du volume

Le système sonore compense le bruit dans l'habitacle en augmentant le volume proportionnellement à la vitesse de la voiture. Le

niveau de compensation peut être réglé sur bas, moyen ou haut. Sélectionnez le niveau sous **Réglages audio** → **Contrôle volume auto**.

## Commandes audio

Des pressions répétées sur le bouton **3** permettent de choisir parmi les options suivantes. Le réglage se fait en tournant le bouton.

## NOTE

Appuyez sur **MENU** pour accéder aux autres réglages audio. Pour plus d'informations, voir page 121.

- **Grave** - Niveau des graves.
- **Aigu** - Niveau des aigus.
- **Fader** - Balance entre haut-parleurs avant et arrière.
- **Balance** - Balance entre haut-parleurs droit et gauche.
- **Caisson de basse\*** - Niveau du haut-parleur de basses. **MIN** désactive le caisson de basse.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système audio



Emplacement du caisson de basse.

- **Surround\*** - Réglages surround.

Sous **Surround**, il est possible d'activer la stéréo 3 canaux ou Dolby Surround Pro Logic II en choisissant **3 canaux** ou **DPLII**. Dans ce cas, les choix suivants sont proposés :

- **Niveau centre\*** - Niveau du haut-parleur central.
- **Niveau Surround\*** - Niveau du surround.

### Égaliseur\*

Grâce à l'égaliseur, le son peut être réglé individuellement sur chaque bande de fréquence.

1. Sous **Réglages audio**, sélectionnez **Egaliseur - avant** ou **Egaliseur - arrière**.

Le niveau sonore de la bande de fréquence est réglé avec le bouton ▲/▼ du bouton de navigation. Appuyez sur ◀/▶ pour choisir une autre bande de fréquence.

2. Sauvegardez avec **ENTER** ou terminez avec **EXIT**.

### Réglage audio\*

La qualité sonore peut être améliorée pour le siège conducteur, les deux sièges avant ou la banquette arrière. Sélectionnez une option sous **Réglages audio** → **Réglage audio**.

### Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/système audio.

Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte de la position de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme **Grave**, **Aigu** et **Égaliseur** sont uniquement prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.

### Volume sonore de la source sonore externe

L'entrée AUX permet par exemple de brancher un lecteur MP3 qui ne dispose pas d'une connexion USB, voir page 137.



### NOTE

La qualité de son peut être dégradée si le lecteur est en charge lorsque le système audio est en mode AUX. Évitez alors de charger le lecteur dans la prise 12 V.

La source sonore connectée à l'entrée AUX peut avoir un volume différent de celui du système audio. Ajustez le volume de l'entrée AUX pour corriger ce problème :

1. Mettez le système audio en mode AUX avec **MODE** et naviguez avec 4 jusqu'à **Volume entrée AUX**.
2. Tournez la commande 3 ou appuyez sur ◀/▶ sur le bouton de navigation.

### Initialisation des fonctions audio

Tous les réglages radio peuvent être réinitialisés aux réglages d'origine effectués en usine.

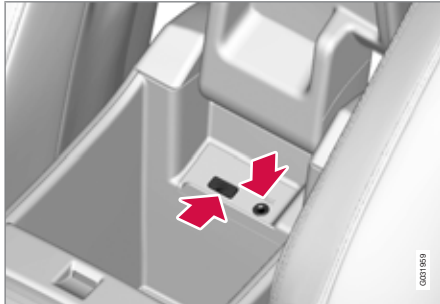
- La réinitialisation s'effectue en mode FM sous **Réglages audio** → **Réglages audio avancés** → **Réinitialiser tout**.



## Système audio

## AUX, USB et iPod®\*

## Généralités



Il est possible de connecter un iPod® ou un lecteur MP3 au système Infotainment de la voiture grâce à l'entrée AUX ou au port USB de la console centrale.

L'entrée AUX permet de connecter une source sonore externe comme un iPod® ou un lecteur MP3.

Si vous choisissez de connecter un iPod®, un lecteur MP3 ou une mémoire USB au port USB, vous pourrez commander l'unité avec les commandes audio de la voiture.

Le bouton **MODE** permet de choisir :

1. Si vous choisissez **USB, Connecter** l'unité apparaît à l'écran. Pour de plus

amples informations concernant l'entrée AUX, voir page 137.

2. Connectez votre iPod®, votre lecteur MP3 ou votre mémoire USB au port USB dans le compartiment de rangement de la console centrale (voir l'illustration précédente).

Le message **Chargement** apparaît à l'écran pendant que le système lit la structure de fichier de l'unité de stockage. Cela peut prendre un instant.

Lorsque la lecture est terminée, les informations des pistes apparaissent à l'écran et vous pouvez choisir la piste souhaitée.

La sélection de piste est possible de deux manières :

1. Tournez **TUNING** ③ dans le sens horaire ou antihoraire.
2. ou utilisez les boutons droit et gauche des commandes de navigation ④ pour naviguer jusqu'à la plage souhaitée.

Il est aussi possible de changer de piste avec les commandes au volant

En mode USB ou iPod®, le système Infotainment fonctionne de la même manière qu'avec le lecteur CD pour la lecture de fichiers audio. Pour plus d'informations, voir page 143.

## NOTE

Le système supporte la lecture de fichiers audio aux formats MP3, WMA et WAV. Il existe toutefois des variantes de ces formats de fichiers que le système ne supporte pas. Le système supporte aussi la plupart des modèles d'iPod® produits à partir de 2005. L'iPod® Shuffle n'est toutefois pas supporté.

## Mémoire USB

Pour faciliter l'utilisation de la mémoire USB, essayez de n'y mémoriser que des fichiers audio. Il faut beaucoup plus de temps au système pour lire des unités de stockage qui contiennent des fichiers non-compatibles.

## NOTE

Le système supporte les unités mobiles avec la norme USB 2.0 et le système de fichiers FAT32. Le lecteur ou la mémoire USB ne doivent pas contenir plus de 500 dossiers ni plus de 64 000 fichiers et la capacité de stockage minimale doit être de 128 Mb.

## Lecteur MP3

De nombreux lecteurs MP3 ont leur propre système de fichiers qui n'est pas supporté par le système. Pour pouvoir utiliser un lecteur



### Système audio

MP3 avec le système, il doit être réglé sur USB Removable device/Mass Storage Device.

#### iPod®

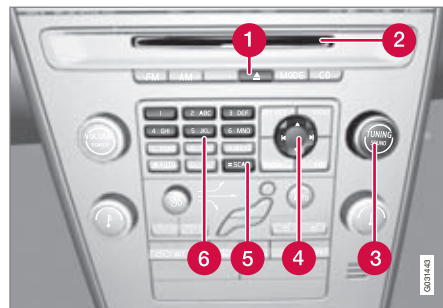
Un iPod® est à la fois chargé et alimenté lorsqu'il est connecté au port USB via son câble. Cependant, si la batterie est entièrement déchargée, le lecteur devra d'abord être chargé avant d'être connecté.

#### NOTE

Lorsque vous utilisez un iPod® comme source sonore, la structure du menu du système Infotainment de la voiture prendra la forme de celle du lecteur iPod®.

Pour de plus amples informations concernant la combinaison entre USB/iPod et Performance Audio, consultez le manuel d'accessoires USB och iPod® Music Interface.

### Fonctions CD



Console centrale, commande des fonctions CD.

- ❶ Éjection d'un CD
- ❷ Fente d'insertion/éjection de CD
- ❸ Avance/retour rapide et saut de plage CD
- ❹ Bouton de navigation pour le saut de plage CD
- ❺ Scanner un CD
- ❻ Sélection de disque dans le changeur CD (concerne les système audio High Performance et Premium Sound uniquement)\*

#### Démarrer la lecture (lecteur CD)

Le lecteur CD est activé par une pression sur le bouton **CD**. S'il y a un CD de musique dans le lecteur à ce moment-là, la lecture commence

automatiquement. Sinon, insérez un disque et appuyez sur **CD**.

#### Démarrer la lecture (changeur CD)

Si le mode CD est sélectionné et qu'un CD de musique est déjà sélectionné lorsque vous appuyez sur **CD**, la lecture commence automatiquement. Sinon, sélectionnez un disque avec les touches numérotées **1-6** ou avec ▲ / ▼ du bouton de navigation.

#### Insérer un CD (changeur CD)

1. Sélectionnez une position libre avec les touches numérotées **1-6** ou avec ▲ / ▼ du bouton de navigation.

Une position libre apparaît à l'écran. Le message **Insérer disque** indique qu'il est possible d'insérer un disque. Le changeur CD peut contenir jusqu'à 6 disques.

2. Insérez un CD dans la fente du changeur CD.

#### Éjection de disques

Un disque reste éjecté environ 12 secondes. Il est ensuite "ravalé" par le lecteur qui poursuit la lecture.

Éjectez chaque disque en exerçant une pression sur le bouton d'éjection.

Éjectez tous les disques en maintenant une pression longue sur le bouton d'éjection. Tous

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système audio

les disques contenus dans le magasin sont éjectés un à un.

### Pause

Lorsque le volume est complètement baissé, le lecteur CD s'arrête sauf si les casques audio sont utilisés. La lecture est relancée lorsque le volume est de nouveau augmenté.

### Fichiers audio<sup>3</sup>

Le lecteur CD supporte les fichiers audio comprimés aux formats MP3 et WMA.

#### NOTE

Certains fichiers audio protégés contre la copie ne peuvent pas être lus par le lecteur.

Lorsqu'un CD comportant des fichiers audio est inséré, le lecteur lit la structure de fichiers. En fonction de la qualité du disque et de la quantité d'informations qu'il contient, il peut se passer un instant avant le début de la lecture.

### Navigation et lecture

S'il y a un CD comportant des fichiers audio dans le lecteur CD, la touche **ENTER** permet d'accéder à la structure de fichiers. Le mode de navigation dans la structure de fichiers est identique à celui dans la structure de menus du système audio. Les fichiers audio sont accom-

pagnés du symbole  et les répertoires, du symbole . A lecture des fichiers audio est lancée avec **ENTER**.

Une fois la lecture d'un fichier terminée, les fichiers suivants dans le même répertoire sont lus. Le passage au répertoire suivant est automatique lorsque tous les fichiers du répertoire en cours ont été lus.

### Avance ou recul rapide/saut de plage CD ou fichiers audio comprimés

Une courte pression sur  du bouton de navigation permet de passer d'une plage CD/d'un fichier audio comprimé à l'autre. De longues pressions permettent d'avancer ou de reculer dans la plage CD/le fichier audio comprimé. Les commandes au volant permettent aussi d'exécuter ces actions. Il est aussi possible de changer de plage en tournant **TUNING**.

### Scanner un CD

Cette fonction permet de lire les dix premières secondes de chaque plage CD/fichier audio comprimé. Appuyez sur **SCAN** pour activer. Pour interrompre si vous souhaitez continuer la lecture de la plage CD/du fichier audio comprimé en cours, appuyez sur **EXIT** ou **SCAN**.

### Lecture aléatoire (Random)

Cette fonction permet d'écouter les plages dans un ordre aléatoire. En utilisant la méthode ordinaire, il est possible de passer d'une plage CD/d'un fichier audio comprimé à l'autre en mode aléatoire.

#### NOTE

Le saut aléatoire d'une plage à l'autre n'est possible que sur le même disque.

En fonction de la lecture aléatoire choisie, différents messages apparaissent :

- **ALÉATOIRE** signifie que des plages d'un seul CD de musique sont lues.
- **ALÉAT. TOUS** signifie que toutes les plages de tous les CD de musique du changeur CD\* sont lues.
- **ALÉATOIRE DOSSIER** signifie que les fichiers audio comprimés d'un répertoire du CD actuel sont lus.

### Lecteur CD

Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire**.

Si la lecture concerne des fichiers audio comprimés, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire → Dossier**.

<sup>3</sup> High Performance et Premium Sound



## Système audio

### Changeur CD

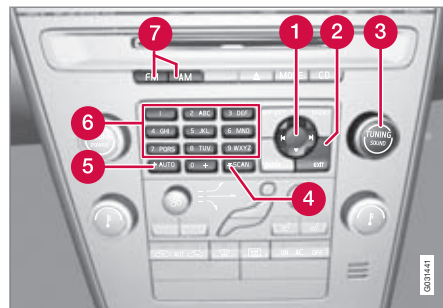
Si la lecture concerne un CD ordinaire de musique, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire** → **Disque unique** ou **Aléatoire** → **Tous les disques**. L'option **Tous les disques** concerne tous les CD qui se trouvent dans le changeur.

Si la lecture concerne des fichiers audio, activez/désactivez la fonction sous **Aléatoire** → **Dossier**. Si vous sélectionnez un autre CD, la fonction est désactivée.

### Informations sur la piste

Si les informations concernant la piste se trouvent sur le CD, elles apparaissent à l'écran. Pour les systèmes Premium Sound et High Performance, cela concerne aussi les fichiers MP3 et WMA. En mode CD, activez/désactivez la fonction sous **Régler CD** → **Informations sur la piste**.

### Fonctions radio



Console centrale, commande des fonctions radio.

- 1 Bouton de navigation pour la recherche de stations automatique
- 2 Interruption de la fonction en cours
- 3 Recherche de stations manuelle
- 4 Scanner la bande de fréquence
- 5 Mémorisation automatique des présélections
- 6 Boutons de présélection et mémorisation manuelle des présélections
- 7 Sélection de la bande de fréquence AM ou FM (FM1 ou FM2)

### Recherche automatique des stations

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Appuyez sur / du bouton de navigation.

### Recherche de stations manuelle

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Tournez le bouton **TUNING**.

### Prérég

Il est possible de mémoriser 10 présélections par bande de fréquence. La bande FM possède 2 mémoires de présélection : **FM1** et **FM2**. Les présélections mémorisées sont choisies avec les boutons de présélection.

La mémorisation de présélection peut être effectuée manuellement ou automatiquement.

### Mémorisation manuelle de présélections

1. Réglez une station ou une fréquence.
2. Maintenez un des boutons de présélection enfoncé jusqu'à l'apparition du message **Station enregistrée** à l'écran.

### Mémorisation automatique des présélections

Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fré-



## Système audio

quences. Les 10 fréquences de radio les plus fortes sont mémorisées dans une mémoire séparée. La mémorisation automatique n'affecte pas les stations mémorisées manuellement.

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **FM** ou **AM**.
2. Maintenez **AUTO** enfoncé jusqu'à ce que **Enreg automatique..** apparaisse à l'écran.

Lorsque **Enreg automatique..** disparaît de l'écran, la mémorisation est terminée. La radio passe en mode auto et **Auto** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant choisir les présélections automatiquement mémorisées directement avec les touches de présélection. Il est possible d'interrompre la mémorisation automatique avec **EXIT**.

Pour interrompre le mode auto, appuyez sur **AUTO** ou **FM**.

En repassant en mode auto, il est possible d'utiliser les présélections automatiquement mémorisées :

1. Appuyez sur **AUTO**.  
> **Auto** apparaît à l'écran.
2. Appuyez sur un bouton de présélection.

## Scanner la bande de fréquence

La fonction recherche automatiquement les stations puissantes sur la bande de fréquence actuelle. Lorsqu'une station a été trouvée, elle est diffusée pendant environ 8 secondes puis la recherche continue.

1. Sélectionnez la bande de fréquence avec **AM** ou **FM**.
2. Appuyez sur **SCAN**.

**SCAN** apparaît à l'écran. Terminez en appuyant sur **SCAN** ou **EXIT**.

## Fonctions RDS

RDS (Radio Data System) associe différents émetteurs FM pour créer un réseau. Un émetteur FM d'un tel réseau envoie des informations offrant les fonctions suivantes à une radio RDS :

- Passage automatique à un émetteur plus fort si la réception est mauvaise.
- Recherche de types de programmes comme infos.
- Réception d'informations textuelles concernant les programmes en cours.



## NOTE

Certaines stations de radio n'utilisent pas le RDS ou que certaines parties de cette fonctionnalité.

Si un type de programmes est détecté, la radio change de station et la source sonore en cours est interrompue. Si le lecteur CD est actif par exemple, il est mis en pause. La station à l'origine de l'interruption est diffusée avec un volume sonore préréglé, voir page 147.

Lorsque le type de programmes est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédents.

Les fonctions de programmes alarme (ALERTE !), informations routières (TP), actualités (INFORMATIONS) et types de programmes (PTY) s'interrompent selon un ordre de priorité où l'alerte est le plus important et le type de programmes l'est le moins. Pour d'autres réglages permettant l'interruption de programmes (EON et REG), voir page 147. Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la source sonore interrompue.

## Alarme

La fonction est utilisée pour avertir le public d'un accident important ou d'une catastrophe. Cette alarme ne peut pas être interrompue temporairement ni désactivée. Le message



## Système audio

**Alerte accident/catastr.** apparaît à l'écran lorsqu'un avis d'alarme est transmis.

### Infos trafic – TP

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations concernant le trafic émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le symbole **TP** est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut transmettre des informations routières, **TP** est affiché à l'écran.

- Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages FM → TP**.

### TP à partir de la station sélectionnée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des informations routières soit uniquement en provenance de la station sélectionnée (écoutée), soit de toutes les stations du même réseau.

- Naviguez jusqu'à **Réglages FM → Réglages radio avancés → TP → Station TP** pour modifier.

### Infos

Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser des informations émises sur le réseau RDS d'une station réglée. Le témoin **INFORMATIONS** indique que la fonction est active.

- Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages FM → Infos**.

### Informations à partir de la station sélectionnée/de toutes les stations

La radio peut être interrompue pour des infos soit uniquement en provenance de la station sélectionnée (écoutée), soit de toutes les stations du même réseau.

- Naviguez jusqu'à **Réglages FM → Réglages radio avancés → Station d'informations** pour modifier.

### Types de programmes – PTY

La fonction PTY permet de sélectionner différents types de programmes tels que pop et musique classique. Le symbole PTY indique que la fonction est activée. Cette fonction interrompt la source écoutée pour diffuser le type de programmes émis sur le réseau RDS d'une station réglée.

1. Activez la fonction en mode FM en sélectionnant un type de programmes sous **Réglages FM → PTY → Sélectionner PTY**.
2. Désactivez la fonction en initialisant les PTY sous **Réglages FM → Effacer tous les PTY**.

### Recherche PTY

Cette fonction cherche le type de programmes choisi sur toute la bande de fréquence.

1. Sélectionnez un ou plusieurs PTY sous **Réglages FM → PTY → Sélectionner PTY**.
2. Naviguez jusqu'à **Réglages FM → PTY → Rechercher PTY**.

Si la radio trouve l'un des types de programmes sélectionnés, **>| Pour chercher** apparaît à l'écran.

- Pour poursuivre la recherche d'une autre émission des types de programmes sélectionnés, appuyez **→** sur le bouton de navigation.

### Affichage du type de programmes

Le type de programmes de la station écoutée peut être affiché à l'écran.

- Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM → PTY → Afficher PTY**.

### Libellé radio

Certaines stations RDS émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc. Ces informations peuvent être affichées à l'écran.



## Système audio

- Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Libellé radio**.

### Réglages radio avancés

#### Mise à jour automatique de fréquence – AF

Cette fonction sélectionne l'un des émetteurs les plus puissants pour une station réglée. Pour affiner la recherche d'un émetteur puissant, la fonction peut avoir besoin d'effectuer la recherche sur l'ensemble de la bande FM. La radio devient alors silencieuse et **Recherche PI** apparaît à l'écran. Appuyez sur **EXIT** pour interrompre la recherche. L'action est indiquée à l'écran.

- Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM → Réglages radio avancés → AF**.

#### Programmes radio régionaux - Régional

Cette fonction permet de continuer à écouter un émetteur régional bien que la puissance du signal soit faible. Le témoin **Régional** indique que la fonction est activée.

- Activez/désactivez la fonction en mode FM sous **Réglages FM → Réglages radio avancés → Régional**.

#### Enhanced Other Networks – EON

Cette fonction est utile dans les grandes agglomérations avec de nombreuses stations régionales. Cette fonction utilise la distance entre la voiture et l'émetteur de la station pour indiquer quand les fonctions de programmes doivent interrompre la source écoutée.

- Activez/désactivez la fonction en mode FM en sélectionnant l'une des options sous **Réglages FM → Réglages radio avancés → EON** :
- **Local** – interrompt uniquement si l'émetteur de la station est proche.
- **Distant<sup>4</sup>** - interrompt si l'émetteur de la station est éloigné, même si le signal est faible.
- **Off** – n'interrompt pas pour un programme d'un autre émetteur.

#### Réinitialisation des fonctions RDS

Tous les réglages radio peuvent être réinitialisés aux réglages d'origine effectués en usine.

- La réinitialisation s'effectue en mode FM sous **Réglages FM → Réglages radio avancés → Réinitialiser tout**.

#### Contrôle du volume des types de programmes

Le volume des programmes intercalés, comme INFOS ou TP, est réglé suivant chaque type de programme. Si le niveau sonore est réglé durant l'interruption de programme, le nouveau volume est mémorisé pour l'interruption suivante. Il existe toutefois un niveau minimum.

### Structure du menu FM

#### Menu principal FM

Réglages FM

- |       |                       |
|-------|-----------------------|
| 1.1   | Infos                 |
| 1.2   | TP (Infos trafic)     |
| 1.3   | Libellé radio         |
| 1.4   | PTY (programme type)  |
| 1.4.1 | Sélectionner PTY      |
|       | Effacer tous les PTY  |
|       | Questions d'actualité |
|       | Informations          |
|       | Sport                 |
|       | Education             |
|       | Théâtre               |

<sup>4</sup> Régl. origine.



Système audio

|                        |       |                        |
|------------------------|-------|------------------------|
| Art et culture         |       | Musique folk           |
| Science                |       | Documentaire           |
| Discours divers        |       | Test d'alerte          |
| Musique pop            |       | Alerte accident/       |
| Musique rock           |       | catastr.               |
| Ecoute facile          | 1.4.2 | Rechercher PTY         |
| Classique léger        | 1.4.3 | Afficher libellé PTY   |
| Classique              | 1.5.  | Réglages radio avancés |
| Autre musique          | 1.5.1 | Station TP             |
| Météo & grandes villes | 1.5.2 | Station d'informations |
| Finance                | 1.5.3 | AF                     |
| Emissions enfants      | 1.5.4 | EON                    |
| Affaires sociales      |       | Off                    |
| Religion               |       | Local                  |
| Ligne ouverte          |       | Distant                |
| Tourisme & voyage      | 1.5.5 | Régional               |
| Loisirs & divertis.    | 1.5.6 | Réinitialiser réglages |
| Musique jazz           |       | FM                     |
| Musique country        |       |                        |
| Musique nationale      |       |                        |
| Anciens succès         |       |                        |

Système de radio - DAB\*

Généralités

DAB (Digital Audio Broadcasting) est un système d'émission de radio numérique.

 **NOTE**

Ce système ne supporte pas la DAB+.

Service et Ensemble

- **Service** - Station de radio (seuls les services audio sont supportés par le système).
- **Ensemble** - Une collection de stations de radio émises sur la même fréquence.

Mémorisation des groupes de stations (Apprentissage ensemble)

Lorsque le véhicule entre dans une nouvelle zone d'émissions, il peut se produire un apprentissage des groupes de stations disponibles dans la zone.

Un apprentissage des groupes de stations crée une liste actualisée de tous les groupes de stations disponibles. La liste n'est mise à jour automatiquement. L'apprentissage a lieu via le menu **Apprentissage ensemble** ou directement, par une longue pression sur **AUTO**. L'apprentissage peut prendre jusqu'à une



## Système audio

minute pour trouver un groupe de stations si vous avez sélectionnés **Band III** et **LBand**.

### Bande de fréquence

DAB émet sur deux bandes de fréquences<sup>5</sup> : **Band III** et **LBand**.

- **Band III** - pour tout le pays<sup>6</sup>
- **LBand** - en majorité dans les grandes villes

En ne choisissant que **Band III** par exemple, l'apprentissage des stations sera plus rapide que si vous choisissez les deux **Band III** et **LBand**. Il n'est pas certain que tous les groupes de stations seront trouvés. La sélection d'une bande de fréquence n'affecte pas la mémoire.

### Navigation par listes

Il existe trois types de listes de base qui peuvent être utilisées pour la navigation :

- **Liste Ensemble** - Affiche les groupes de stations que le récepteur a reçu par l'apprentissage des groupes de stations.
- **Liste Service** - Affiche les stations quel que soit le groupe auquel elles appartiennent. La liste peut aussi être filtrée avec **DAB PTY** (voir ci-dessous).
- **Liste Sous-stations** - Stations auxiliaires d'une station sélectionnée.

Les listes sont accessibles via le menu. Les groupes de stations sont aussi accessibles en appuyant sur **ENTER**.

### Balayage

Le balayage permet d'écouter pendant 10 secondes chacune des stations de la liste.

- Appuyez sur **SCAN** pour activer.

Le balayage peut aussi être sélectionné en mode DAB-PTY. Dans ce cas, seules les stations du type de programme présélectionné peuvent être écoutées.

- Arrêtez le balayage en appuyant à nouveau sur **SCAN** ou sur **EXIT**.

### Station auxiliaire

Les composants secondaires sont souvent nommés stations auxiliaires. Ils sont temporaires et peuvent contenir des traductions du programme principal dans d'autres langues par exemple.

Si une ou plusieurs stations auxiliaires sont émises, le symbole > apparaît à droite du nom de la station, sur l'écran. Une station auxiliaire est reconnaissable par le symbole > à gauche du nom de la station, sur l'écran.

Pour accéder à une station auxiliaire :

- Appuyez sur 

Pour naviguer parmi les stations auxiliaires :

- Appuyez sur  ou sur 

Seules les stations auxiliaires de la station principale sélectionnée peuvent être écoutées. Pour écouter les stations auxiliaires d'autres stations principales, il faudra d'abord sélectionner cette dernière.

### DAB PTY (type de programmes)

**DAB PTY** permet de sélectionner un type de programme radio. Il existe 29 types de programmes différents qui peuvent eux-mêmes comporter différentes catégories de programmes. Après avoir sélectionné un type de programmes, la navigation n'est possible que parmi les stations qui émettent le type de programmes.

Pour quitter ce mode :

- Appuyez sur **EXIT**

Il est aussi possible de sélectionner une station présélectionnée ou de quitter **DAB-PTY** via le menu. Dans certains cas, la radio DAB quittera le mode PTY lorsque le lien DAB vers DAB est établi (voir ci-dessous).

<sup>5</sup> Les deux bandes ne sont pas utilisées par tous les pays/régions.

<sup>6</sup> Pendant une période d'actualisation, DAB ne couvrira pas l'ensemble du pays mais ne fonctionnera que dans les grandes agglomérations.



### Système audio

#### Lien DAB vers DAB

Il est possible de passer d'une station avec une réception mauvaise ou nulle à la même station dans un autre groupe de stations, avec une meilleure réception. Vous pourrez noter un certain délai lors du changement de groupe de stations. La radio peut rester silencieuse un instant entre le moment où la station actuelle est coupée et le moment où la nouvelle station est disponible.

#### Param. d'affichage DAB

1. **De base** - Seul le nom de la station apparaît s'il s'agit d'un composant primaire. Un nom de station auxiliaire apparaît si le programme écouté est émis par une station auxiliaire
2. **Mode Ensemble** - Permet d'ajouter le nom du groupe de stations au nom de la station
3. **Ensemble + PTY** - Permet d'ajouter le nom du type de programme sous le nom de la station

#### Prérég

Il est possible de mémoriser 10 présélections par bande de fréquence. DAB possède 2 mémoires de présélection : **DAB1** et **DAB2**. Les présélections mémorisées sont choisies avec les boutons de présélection.

Une présélection contient une station mais aucune station auxiliaire. Si une station auxiliaire est écoutée et qu'une présélection est enregistrée, seule l'identité de la station est mémorisée. La raison est que les stations auxiliaires sont éphémères. Lorsque vous sélectionnez à nouveau la présélection, la station contenant la station auxiliaire sera émise. La présélection ne dépend pas de la liste de stations.

Une station mémorisée n'a pas besoin de se trouver dans la liste pour pouvoir être écoutée. Si la station est téléchargée sans être disponible, un numéro de présélection apparaît et la radio reste silencieuse jusqu'à ce qu'une présélection disponible soit sélectionnée pour le téléchargement. Ou une autre station.



#### NOTE

Le système DAB du système audio ne supporte pas toutes les fonctions comprises dans la norme DAB.

#### Structure du menu DAB

##### Menu principal DAB

1. **Sélectionner l'ensemble**
2. **Sélectionner le service**
3. **Sélectionner canal auxil.**
4. **DAB PTY**
  - 4.1. DAB PTY arrêté
  - 4.2. Infos
  - 4.3. Questions d'actualité
  - 4.4. Informations
  - 4.5. Sport
  - 4.6. Education
  - 4.7. Théâtre
  - 4.8. Art et culture
  - 4.9. Science
  - 4.10. Discours divers
  - 4.11. Musique pop
  - 4.12. Musique rock
  - 4.13. Ecoute facile
  - 4.14. Classique léger
  - 4.15. Classique
  - 4.16. Autre musique



## Système audio

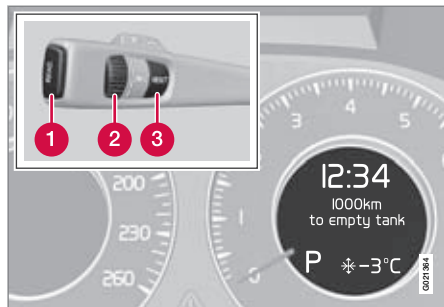
04

- 4.17. Météo & grandes villes
  - 4.18. Finance
  - 4.19. Emissions enfants
  - 4.20. Affaires sociales
  - 4.21. Religion
  - 4.22. Ligne ouverte
  - 4.23. Tourisme & voyage
  - 4.24. Loisirs & divertis.
  - 4.25. Musique jazz
  - 4.26. Musique country
  - 4.27. Musique nationale
  - 4.28. Anciens succès
  - 4.29. Musique folk
  - 4.30. Documentaire
  - 4.31. Test d'alerte
  - 4.32. Alerte accident/catastr.
  - 6.2. Lien DAB vers DAB
  - 6.3. Trafic FM
  - 6.4. Sélectionner bande DAB
    - 6.4.1. Band III
    - 6.4.2. LBand
    - 6.4.3. LBand & Band III
  - 6.5. Réinitialiser DAB
- 5. Apprentissage ensemble**
- 6. Paramètres DAB**
- 6.1. Paramètres DAB
    - 6.1.1. Nom de l'ensemble
    - 6.1.2. Nom ensemble et PTY
    - 6.1.3. De base



### Ordinateur de bord

#### Généralités



Écran d'information et commande.

- 1 READ** - permet de valider
- 2** Molette – permet de naviguer dans les menus et de valider dans la liste de l'ordinateur de bord
- 3 RESET** - permet d'initialiser

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner la molette vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

#### Fonctions

##### NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lors de l'utilisation de l'ordinateur de bord, il doit être validé pour permettre le retour à l'ordinateur de bord. Pour valider, appuyez sur **READ**.

Pour modifier l'unité utilisée pour la distance et la vitesse, veuillez contacter un atelier Volvo agréé.

#### Vitesse actuelle\*

L'écran du tableau de bord indique la vitesse actuelle en mph si le compteur de vitesse est gradué en km/h. À l'inverse, si le compteur de vitesse est gradué en mph, l'écran indiquera la vitesse actuelle en km/h.

#### Vitesse moyenne

La voiture calcule la vitesse moyenne depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

#### Consomm. actuelle

Le calcul de la consommation instantanée de carburant est effectué toutes les secondes. Les données affichées à l'écran sont mises à

jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, l'écran affiche "----".

#### Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

##### NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage de stationnement\* et/ou supplémentaire alimenté au carburant<sup>1</sup> est utilisé.

#### Km à réservoir vide

Le calcul est basé sur la consommation moyenne sur les 30 derniers kilomètres et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. L'écran indique la distance approximative qui peut être parcourue avec ce qu'il reste de carburant dans le réservoir. Lorsque l'écran affiche " --- km autonomie", la distance restante n'est pas garantie. Faites le plein au plus vite.

<sup>1</sup> Voitures avec moteur Diesel uniquement.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

**NOTE**

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage de stationnement\* est utilisé ou en cas de changement dans la façon de conduire.

**Réinitialisation**

1. Sélectionnez **Vitesse moyenne** ou **Moyenne**.
2. Maintenez le bouton **RESET** enfoncé pendant environ 1 seconde pour réinitialiser la fonction sélectionnée. Si **RESET** est maintenu enfoncé pendant au moins 3 secondes, la vitesse moyenne et la consommation moyenne sont initialisés simultanément.



### Boussole\*

#### Utilisation



Rétroviseur avec boussole.

Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest), **NW** (nord-ouest).

La boussole est automatiquement activée au démarrage de la voiture ou avec la clé en position **II**, voir page 73. Pour désactiver/activer la boussole, utilisez par exemple un trombone et appuyez sur le bouton en-dessous du rétroviseur.

#### Étalonnage

La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géogra-

pique dans laquelle la voiture a été livrée. La boussole doit être recalibrée si la voiture change de zone magnétique.

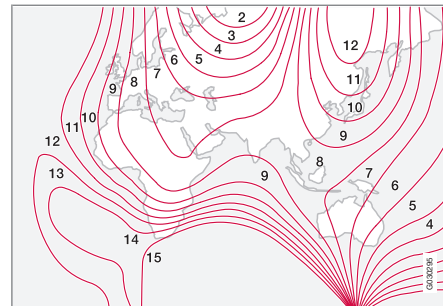
1. Arrêtez la voiture sur un large espace dégagé, sans constructions en acier ni câbles haute tension.
2. Démarrez la voiture.



#### NOTE

Pour obtenir le meilleur étalonnage, coupez tout équipement électrique (climatisation, essuie-glace etc.) et assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

3. Maintenez le bouton situé sous le rétroviseur enfoncé pendant environ 6 secondes (utilisez un trombone par exemple) jusqu'à l'apparition du symbole **C**.



Zones magnétiques.

4. Maintenez le bouton situé sous le rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes. Le numéro de la zone actuelle apparaît.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir la zone magnétique souhaitée (1-15), consultez la carte des zones magnétiques de la boussole.
6. Attendez que l'écran affiche à nouveau le symbole **C**.
7. Conduisez à vitesse maximale de 10 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche dans la boussole, indiquant que l'étalonnage est terminé. Faites encore 2 tours pour obtenir un étalonnage plus précis.
8. Répétez la procédure ci-dessus au besoin.



## DSTC – Système de contrôle de la stabilité et de la traction

### Généralités concernant le DSTC

Le système de contrôle de la stabilité et de l'antipatinage, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) assiste le conducteur pour éviter de dérapager et pour améliorer la motricité de la voiture.

Le système limite individuellement la force de freinage et de motricité des roues pour éviter le dérapage. Cela améliore la maniabilité et la sécurité lors de manœuvres d'évitement par exemple.

La motricité est améliorée grâce au système qui répartit la force motrice entre les roues. Le système intervient le plus souvent à basse vitesse sur route avec une mauvaise adhérence.

En cas de freinage, l'intervention du système peut être remarquée par un bruit de pulsations. L'accélération peut être plus lente que prévue.

### Messages sur l'écran d'information

#### DSTC Temporaire. OFF

Le système est temporairement réduit en raison de la température trop élevée des disques de frein. La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

#### DSTC Répar. demandée

Le système est désactivé en raison d'une anomalie.

Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

### Témoins sur le combiné d'instrument

Si les témoins  et  s'allument simultanément, lisez le message sur l'écran d'information.

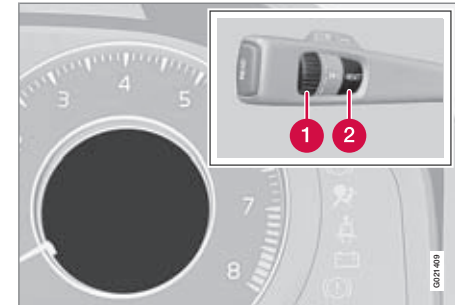
L'activation du témoin  seul peut se manifester de différentes manières :

- Son clignotement signifie que le système est en action.
- L'allumage en continu pendant 2 secondes signifie un contrôle du système au démarrage du moteur.
- L'allumage en continu après le démarrage du moteur ou pendant la conduite indique une panne dans le système.

### Intervention réduite

Il est possible de réduire l'intervention en cas de dérapage et d'accélération. L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique. Comme la force de traction n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.

### Utilisation



1. Tournez la molette **1** jusqu'à l'apparition du menu **DSTC**. **DSTC ON** signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

**Antipatinage DSTC OFF** signifie que l'intervention du système est réduite.

2. Maintenez le bouton **RESET** **2** enfoncé jusqu'à ce que le menu **DSTC** soit modifié.

La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

### ATTENTION

N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque la fonction du système est réduite.



### Adaptation des propriétés de conduite

#### Châssis actif (Four-C)\*

Le châssis actif, Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept), ajuste les propriétés des amortisseurs pour adapter le comportement de la voiture. Il existe trois réglages : Comfort, Sport et Advanced.

#### Comfort

Ce réglage rend la voiture plus confortable et est recommandé pour les longs trajets. La suspension est souple et le mouvement de la carrosserie est doux et agréable.

#### Sport

Ce réglage rend la voiture plus sportive et est recommandé pour une conduite plus active. La réponse de la direction est plus rapide qu'en mode Comfort. La suspension est plus dure et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages.

#### Advanced

Ce réglage n'est recommandé que pour les chaussées plates et régulières.

Les amortisseurs sont optimisés pour assurer une adhérence maximale et le minimum de roulis dans les virages.

#### Utilisation



#### Réglages du châssis.

Utilisez les boutons de la console centrale pour changer le réglage. Le réglage sélectionné lorsque le moteur est arrêté est automatiquement réactivé au prochain démarrage.

#### Résistance de la direction assujettie à la vitesse\*

La résistance de la direction augmente avec la vitesse de la voiture pour augmenter les sensations du conducteur. Sur autoroute, la direction est plus ferme et plus directe. Pour le stationnement et à basse vitesse, la direction est légère et ne requiert aucun effort.

La résistance du volant peut être réglée selon trois niveaux selon vos souhaits en matière de tenue de route et de sensibilité de la direction.

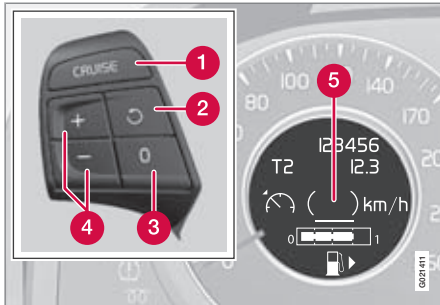
Naviguez jusqu'à **Réglages véhicule** → **Niveau effort direction** dans la structure de menus.

Pour une description de la structure de menus, voir page 121. Ce menu n'est pas accessible lorsque la voiture est en mouvement.



## Régul. vitesse\*

## Utilisation



Écran et commande.

- ❶ Mode de veille
- ❷ Reprendre la vitesse réglée
- ❸ Désactiver
- ❹ Activer/régler la vitesse
- ❺ Vitesse réglée (entre parenthèses = mode de veille)

## Activer et régler la sensibilité

Pour pouvoir activer le régulateur de vitesse, il doit d'abord être mis en mode de veille avec le bouton **CRUISE** ❶. Le symbole  s'allume et le texte (---) km/h ❺ indique que le régulateur de vitesse est en mode de veille.

Le régulateur de vitesse est ensuite activé avec les touches  et  qui permettent de mémoriser la vitesse actuelle qui sera utilisée comme réglage. Le témoin à l'écran (---) km/h change pour indiquer la vitesse réglée, par exemple 100 km/h..

## NOTE

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé à des vitesses inférieures à 30 km/h.

## Ajustement de la vitesse réglée

En mode activé, la vitesse est ajustée par des pressions longues ou courtes sur  ou .

Une augmentation temporaire de la vitesse avec la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

## NOTE

Si l'un des boutons du régulateur de vitesse est maintenu enfoncé pendant plus d'une minute, le régulateur est désactivé. Pour rétablir le régulateur de vitesse, il faut couper le moteur.

## Désactivation

Le régulateur de vitesse peut être désactivé avec **CRUISE** ou en coupant le moteur. La vitesse réglée est supprimée.

## Désactivation temporaire

Appuyez sur  pour désactiver provisoirement le régulateur de vitesse. La vitesse mémorisée apparaît entre parenthèses sur l'écran, par exemple (100) km/h.

## Désactivation temporaire automatique

Le régulateur est automatiquement désactivé lorsque les roues motrices patinent ou si la vitesse de la voiture est inférieure à environ 30 km/h. Il est aussi désactivé lorsque les freins sont utilisés, lorsque le levier de vitesse est mis au point mort ou si la pédale d'accélérateur est enfoncée pendant un long moment (env. 60 secondes). Le régulateur de vitesse passe alors en mode de veille et la vitesse réglée est mémorisée.

## Reprendre la vitesse réglée

Si le régulateur de vitesse a été désactivé temporairement, il peut être réactivé en appuyant sur . La vitesse reprend le réglage précédent.



### Régul. vitesse\*



#### NOTE

La vitesse peut augmenter brusquement après avoir repris la vitesse réglée avec



.



## Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

### Généralités

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC (Adaptive Cruise Control - ACC) assiste le conducteur pour la conduite sur de longues portions de route droites avec une circulation régulière comme sur autoroute par exemple.

### ⚠ ATTENTION

Vous devez toujours être vigilant quant aux conditions de circulation et intervenir lorsque le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne maintient pas une distance appropriée ou ne respecte pas la vitesse.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne peut pas traiter toutes les conditions de circulation, climatiques ni l'état de la route.

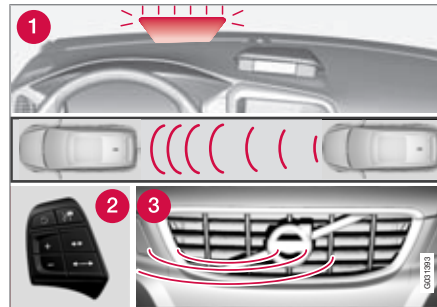
La section Fonction et les suivantes vous informe sur les limites dont le conducteur doit être conscient avant d'utiliser le régulateur de vitesse adaptatif.

En tant que conducteur, vous êtes responsable de maintenir une distance correcte et de respecter les vitesses, même si vous utilisez le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC.

### ⚠ IMPORTANT

L'entretien des composants du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne doit être effectué que par un atelier Volvo agréé.

### Fonction



*Vue d'ensemble des fonctions.*

- 1 Témoin d'avertissement, intervention nécessaire du conducteur pour freiner
- 2 Commande
- 3 Radar

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC se compose d'un régulateur de vitesse et d'un dispositif de maintien de la distance.

### ⚠ ATTENTION

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC n'est pas un système qui permet d'éviter les collisions. Le conducteur se doit d'intervenir si le système ne détecte pas un véhicule qui précède.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC n'agit (ne freine) pas pour les êtres humains ni pour les animaux. Ni pour les véhicules ou objets circulant en sens inverse, lents ou à l'arrêt.

N'utilisez pas le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC dans la circulation urbaine ou dense, les carrefours, sur chaussée glissante ou recouverte d'eau ou de neige, en cas d'averse forte (pluie ou neige), de mauvaise visibilité, dans les virages ou les voies d'accélération et de décélération.

La distance au véhicule qui précède est mesurée avec un radar. La vitesse est adaptée par des accélérations et des freinages. Il est normal que les freins émettent de faibles bruits lorsque le régulateur de vitesse les utilise.



### Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

#### ATTENTION

La pédale de frein se déplace lorsque le régulateur de vitesse freine. Ne laissez pas le pied sur la pédale de frein pour éviter de le coincer.

Le régulateur de vitesse s'efforce de suivre le véhicule qui précède dans la file et avec une distance temporelle déterminée. Si le radar n'a pas détecté de véhicule qui précède, seule la vitesse réglée sera prise en compte. Cette condition est également respectée si la vitesse du véhicule situé devant est supérieure à la vitesse réglée dans le régulateur de vitesse.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance s'efforce de réguler la vitesse en souplesse. Dans les situations nécessitant de brusques freinages, vous devrez freiner vous-même. Cela concerne les différences de vitesse importantes ou si la voiture qui précède freine fortement. En raison des limites du radar, un freinage peut se produire de manière inattendue ou ne pas avoir lieu, voir page 162.

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC ne peut être activé qu'à partir de 30 km/h. Si la vitesse devient inférieure à 30 km/h ou si le régime moteur est trop bas, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est désactivé et il ne freine plus. Le conducteur doit alors directement prendre les

commandes pour maintenir la distance avec le véhicule qui précède. La vitesse la plus élevée pouvant être réglée est 200 km/h.

#### Témoin d'avertissement, intervention nécessaire du conducteur pour freiner

La capacité de freinage du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC correspond à environ 30 % de la capacité de freinage de la voiture.

Si votre voiture doit freiner avec une force plus importante que ce dont le régulateur de vitesse est capable et que vous, en tant que conducteur, ne freinez pas, le régulateur de vitesse se sert du témoin d'avertissement et du répéteur acoustique de l'anticipation de collision pour indiquer au conducteur qu'une intervention immédiate est nécessaire.

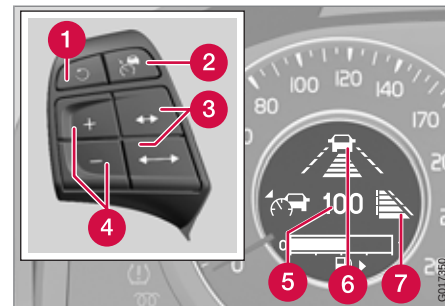
#### NOTE

Le témoin d'avertissement peut être difficile à voir en cas de forte lumière du soleil ou si vous portez des lunettes de soleil.

#### ATTENTION

Le régulateur de vitesses n'avertit que pour les véhicules détectés par le radar. C'est pourquoi l'avertissement peut ne pas avoir lieu ou être retardé. N'attendez pas l'avertissement. Freinez lorsque c'est nécessaire.

#### Utilisation



Écran et commande.

- 1 Activer et reprendre les réglages, augmenter la vitesse
- 2 Mode de veille, marche/arrêt
- 3 Régler la distance temporelle
- 4 Activer et régler la sensibilité
- 5 Vitesse réglée (entre parenthèses = mode de veille)
- 6 Distance temporelle réglée pendant l'ajustement
- 7 Distance temporelle réglée après l'ajustement

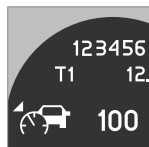


## Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

### Activer et régler la sensibilité

Pour pouvoir activer le régulateur de vitesse, il doit d'abord être mis en mode de veille avec le bouton . Le témoin s'allume et le texte (---) indique que le régulateur de vitesse est en mode de veille.

Le régulateur de vitesse est ensuite activé avec les touches et qui permettent de mémoriser la vitesse actuelle qui sera utilisée comme réglage. Le témoin à l'écran (---) change pour indiquer la vitesse réglée, par exemple 100.



Un symbole à la forme d'une voiture s'allume sur le côté gauche de l'écran lorsque le radar a détecté un autre véhicule. La distance au véhicule qui vous précède n'est réglée que lorsque le témoin est

allumé.

### NOTE

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé à des vitesses inférieures à 30 km/h.

### Ajustement de la vitesse réglée

En mode activé, la vitesse est ajustée par des pressions longues ou courtes sur ou . En mode activé, la fonction du bouton est la même que celle de mais avec une augmentation plus faible de la vitesse.

est la même que celle de mais avec une augmentation plus faible de la vitesse.

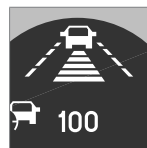
### NOTE

Si l'un des boutons du régulateur de vitesse est maintenu enfoncé pendant plus d'une minute, le régulateur de vitesse sera désactivé. Dans ce cas, il faudra couper le moteur pour initialiser le régulateur de vitesse.

Dans certaines situations, il n'est pas possible d'activer le régulateur de vitesse. **Régul. vitesse Non disponible** apparaît alors à l'écran, voir page 164.

### Régler la distance temporelle

La distance temporelle au véhicule qui précède peut être augmentée avec et réduite avec .



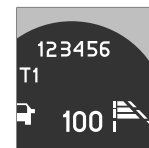
Il est possible de choisir parmi cinq distances temporelles qui sont représentées à l'écran par des traits horizontaux (entre 1 et 5) - plus ils sont nombreux, plus la distance temporelle est longue,

voir page 166 au tableau.

À basse vitesse, lorsque la distance est courte, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC augmente légèrement le délai.

Pour pouvoir suivre la voiture qui vous précède en douceur et confortablement, le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC permet une légère variation du délai dans certains cas.

Veillez noter qu'une distance temporelle courte laisse au conducteur un court temps de réaction en cas d'événement imprévu dans la circulation.



Le nombre de traits correspondant à la distance temporelle apparaît lors du réglage et pendant quelques secondes puis une version réduite du symbole apparaît à droite de l'écran. Le même symbole

apparaît aussi lorsque le contrôle de la distance est activé, voir page 166.

### NOTE

Utilisez uniquement la distance temporelle autorisée par la législation routière locale.

Si le régulateur de vitesse ne semble pas réagir à son activation, il se peut que la distance temporelle au véhicule le plus proche empêche la recherche de vitesse.

Pour une distance temporelle donnée, plus la vitesse est élevée et plus la distance en mètres est longue.



### Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

#### Désactiver et reprendre les réglages

Le régulateur de vitesse peut être désactivé en appuyant brièvement sur ou par une intervention du conducteur, comme un freinage. La vitesse réglée est alors indiquée entre parenthèses, par exemple ( 100). La vitesse et la distance temporelle sont reprises grâce à une pression sur .

Lorsque le régulateur de vitesse est activé, chaque nouvelle pression sur augmente la vitesse réglée de 1 km/h.

#### NOTE

Une forte augmentation de la vitesse peut avoir lieu après avoir repris la vitesse réglée avec .

Une courte pression sur en mode de veille ou une longue pression en mode actif permettent de désactiver le régulateur de vitesse. La vitesse réglée est supprimée et ne peut pas être récupérée.

#### Désactivation par intervention du conducteur

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque le frein est utilisé, si le sélecteur de vitesse est placé au point mort ou si la pédale d'accélérateur est actionnée de manière prolongée. Le

régulateur de vitesse passe alors en mode veille et le conducteur doit à nouveau commander la vitesse de la voiture.

Si la pédale d'accélérateur est enfoncée pendant un court instant, pour un dépassement par exemple, le régulateur de vitesse est provisoirement désactivé puis il entre à nouveau en action lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

#### Désactivation automatique

Le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC dépend d'autres systèmes comme la fonction de contrôle de la stabilité et de l'antipatinage (DSTC). Si le fonctionnement de l'un de ces systèmes est interrompu, le régulateur de vitesse sera automatiquement désactivé.

En cas de désactivation automatique, un signal sonore retentit et le message **Régl. vitesse Annulé** apparaît à l'écran. Le conducteur doit intervenir et adapter la vitesse en fonction du véhicule qui précède.

La désactivation automatique peut être due :

- à la vitesse qui baisse sous 30 km/h
- à la perte d'adhérence des roues
- à la température élevée des freins
- au régime moteur, trop élevé

- au radar recouvert de neige ou gêné par une forte pluie par exemple (ondes bloquées).

#### Le radar et ses limites

Outre le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, l'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB (voir page 174) et le contrôle de distance (voir page 166) utilisent aussi le radar. Il est conçu pour détecter les voitures et autres gros véhicules circulant dans le même sens.

Une modification du radar peut rendre son utilisation illégale.



#### ATTENTION

Aucun accessoire ou objet (comme des feux supplémentaires) ne peut être monté devant la calandre.

La capacité du radar à détecter un véhicule qui précède est fortement réduite :

- si le radar est bloqué et ne peut ainsi pas détecter les autres véhicules par exemple en cas de forte pluie ou si de la neige fondue ou d'autres éléments se sont amassés devant le radar.



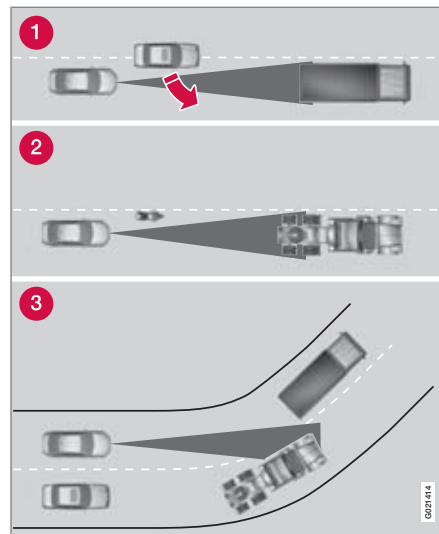
## Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

### NOTE

Maintenez la surface devant le radar propre.

- si la vitesse du véhicule qui précède diffère trop de celle de votre voiture.

Le champ de vision du radar est limité. Dans certaines situations, il peut détecter un autre véhicule plus tard que celui auquel on s'attend voire n'en détecter aucun.



Champ de vision du radar (gris).

- Parfois, le radar ne détectera pas un véhicule proche, un véhicule qui se place entre

vous et le véhicule qui se trouvait devant vous, par exemple.

- Les petits véhicules, comme les motos, ou les véhicules qui ne circulent pas au centre du couloir de circulation risquent de ne pas être détectés.
- Dans les virages, le radar peut détecter un autre véhicule ou perdre le véhicule détecté.

### Recherche de pannes et mesure

Si l'écran affiche le message **Radar bloqué** Voir manuel, cela signifie que les signaux du radar sont bloqués et qu'il ne peut pas détecter les véhicules qui vous précèdent.

Cela signifie que les fonctions du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, du contrôle de la distance et de l'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB ne fonctionnent pas.

Le tableau indique les causes possibles de l'affichage du message et la mesure à prendre.

| Cause                                                                             | Mesure                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| La surface du radar dans la calandre est sale ou recouverte de glace ou de neige. | Nettoyez la surface du radar dans la calandre pour éliminer la saleté, la glace ou la neige. |
| Une forte averse de pluie ou chute de neige bloque les signaux du radar.          | Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner en cas de fortes intempéries.       |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

| Cause                                                                          | Mesure                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'eau ou la neige sur la chaussée tourbillonne et bloque les signaux du radar. | Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner si la chaussée est très mouillée ou s'il y a beaucoup de neige. |
| La surface du radar a été nettoyée mais le message reste affiché.              | Patientez. Il peut se passer plusieurs minutes avant que le radar ne détecte qu'il n'est plus bloqué.                    |

Témoins et messages à l'écran

| Témoin                                                                            | Message                          | Signification                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                  | Mode de veille ou mode actif sans aucun véhicule détecté.                                                                                  |
|  |                                  | Mode actif avec véhicule détecté auquel le régulateur de vitesse adapte la vitesse.                                                        |
|  |                                  | Distance temporelle réglée pendant l'ajustement.                                                                                           |
|  |                                  | Distance temporelle réglée après l'ajustement.                                                                                             |
|                                                                                   | Activer DSTC<br>pr activ. régul. | Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé avant que la fonction de contrôle de la stabilité et de la traction (DSTC) a été activée. |
|                                                                                   | Régul. vitesse<br>Annulé         | Le régulateur de vitesse a été désactivé.<br>Le conducteur doit lui-même réguler la vitesse.                                               |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC\*

| Témoin                                                                            | Message                         | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Régl. vitesse<br>Non disponible | L'activation du régulateur de vitesse est impossible.<br>Cela peut être dû, par exemple : <ul style="list-style-type: none"> <li>à la température élevée des freins</li> <li>au radar recouvert de neige ou d'eau de pluie par exemple.</li> </ul>                            |
|  | Radar bloqué<br>Voir manuel     | Le régulateur de vitesse est provisoirement hors service.<br>Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple.<br>Plus d'informations sur les limites du radar, voir page 162. |
|  | Régl. vitesse<br>Répar demandée | Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas.<br>Consultez un atelier Volvo agréé.                                                                                                                                                                                              |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

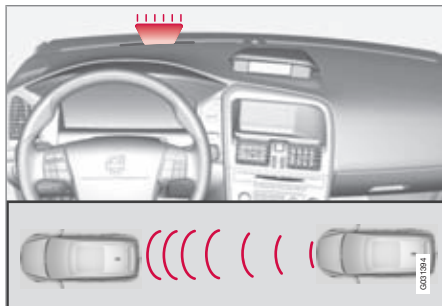


### Contrôle de la distance

#### Généralités

Le contrôle de la distance (Distance Alert) est une fonction qui indique la distance temporelle au véhicule qui vous précède.

Cette information n'est fournie que pour les véhicules qui précèdent le vôtre et qui circulent dans la même direction. Pour les véhicules lents, à l'arrêt ou circulant en sens inverse, aucune informations n'est fournie.



Une petite partie du témoin d'avertissement rouge sur le pare-brise s'allume lorsque votre véhicule du véhicule qui vous précède à une distance temporelle plus courte que celle réglée.

#### NOTE

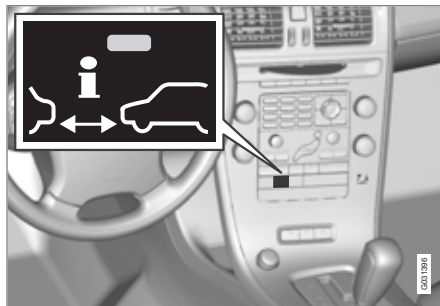
Le contrôle de la distance est désactivé quand le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est actif.

Le contrôle de la distance est actif lorsque la vitesse est supérieure à 30 km/h.

#### ATTENTION

Le contrôle de distance n'indique que la distance au véhicule qui vous précède – la vitesse de votre véhicule n'est pas affectée.

#### Utilisation



Appuyez sur le bouton de la console centrale pour activer ou désactiver la fonction. Une

diode allumée sur le bouton indique que la fonction est activée.

#### Régler la distance temporelle

Les boutons pour le réglage de la distance temporelle au véhicule qui précède se trouve à gauche sur le volant. La distance temporelle est augmentée avec et réduite avec .

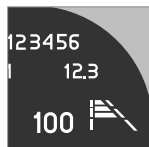


Il est possible de choisir parmi cinq distances temporelles qui sont représentées à l'écran par des traits horizontaux (entre 1 et 5) - plus ils sont nombreux, plus la distance temporelle est longue.

| Nombre de traits | Distance temporelle (secondes) |
|------------------|--------------------------------|
| 1                | 1,0                            |
| 2                | 1,4                            |
| 3                | 1,8                            |
| 4                | 2,2                            |
| 5                | 2,6                            |



## Contrôle de la distance



Le nombre de traits correspondant à la distance temporelle apparaît lors du réglage et pendant quelques secondes puis une version réduite du symbole apparaît à droite de l'écran. Le même symbole

apparaît aussi lorsque le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC est activé.

### NOTE

Pour une distance temporelle donnée, plus la vitesse est élevée et plus la distance en mètres est longue.

La distance temporelle réglée sert aussi pour le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC, voir page 159.

Utilisez uniquement la distance temporelle autorisée par la législation routière locale.

### Limites

Cette fonction utilise le même radar que le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC et l'anticipation de collision. Pour de plus amples informations concernant le radar et ses limites, voir page 162.

### NOTE

La lumière forte du soleil, les reflets, les fortes variations lumineuses et le port de lunettes de soleil peuvent empêcher de voir l'avertissement sur le pare-brise.

Le mauvais temps et les routes sinueuses peuvent affecter les capacités du radar à détecter les véhicules qui vous précèdent. La taille du véhicule est aussi un facteur important pour la détection (les motos par exemples). Ce pro-

blème peut faire que le témoin d'avertissement s'allume à une distance plus courte que celle réglée ou à l'absence totale d'avertissement.

Des vitesses très élevées peuvent aussi entraîner l'allumage du témoin à des distances plus courtes que celle réglée en raison des limites de la portée du capteur, voir page 162.

## Témoins et messages à l'écran

| Témoin                                                                            | Message | Signification                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------|
|  |         | Distance temporelle réglée pendant l'ajustement. |
|  |         | Distance temporelle réglée après l'ajustement.   |



## Contrôle de la distance

| Témoïn                                                                                                                                                                 | Message                                          | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <b>Radar bloqué.</b><br><b>Voir manuel</b>       | Le contrôle de la distance est provisoirement hors service.<br>Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple.<br>Plus d'informations sur les limites du radar voir page 162. |
| <br> | <b>Avert. collision</b><br><b>Répar demandée</b> | Le contrôle de la distance, l'anticipation de collision avec freinage automatique sont entièrement ou partiellement hors fonction.<br>Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.                                                                                  |



## City Safety™

## Généralités

City Safety™ est une fonction qui aide le conducteur à éviter une collision dans les embouteillages par exemple, lorsque les changements dans la circulation en aval combinés à l'inattention peuvent entraîner un incident.

La fonction est active à des vitesses allant jusqu'à 30 km/h et aide le conducteur en freinant la voiture automatiquement.

City Safety™ est activé dans les cas où le conducteur devrait déjà avoir commencé à freiner. Ainsi, cette fonction ne peut pas assister le conducteur dans toutes les situations.

City Safety™ ne doit pas servir à modifier le mode de conduite du conducteur. Si le conducteur ne se fie qu'au système et laisse City Safety™ freiner, une collision finira par se produire, tôt ou tard.

Le conducteur et les passagers ne remarquent le système City Safety™ qu'en cas de situation très proche d'une collision.

Si la voiture est aussi équipée du Système d'anticipation de collision avec freinage automatique\*, ces deux systèmes sont complémentaires. Pour de plus amples informations concernant l'anticipation de collision avec freinage automatique, voir page 174.

 **IMPORTANT**

L'entretien et le remplacement de composants de City Safety™ ne peuvent être effectués que par un atelier Volvo agréé.

 **ATTENTION**

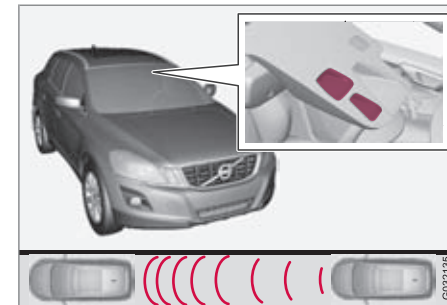
City Safety™ ne fonctionne pas dans toutes les situations de conduite, de circulation ni pour toutes les conditions météorologiques et l'état de la chaussée.

City Safety™ ne réagit pas aux véhicules qui roulent dans une direction différente de la vôtre, ni aux petits véhicules tels que bicyclettes, motos ni aux êtres humains et animaux.

City Safety™ peut éviter une collision lorsque la différence de vitesse est inférieure à 15 km/h. Si la différence de vitesse est supérieure, il ne pourra que réduire les effets de la collision. Pour obtenir la pleine puissance de freinage, le conducteur doit enfoncer la pédale de frein.

N'attendez jamais l'intervention de City Safety™. Le conducteur est toujours responsable du respect des distances et de la vitesse.

## Fonction



Fenêtre d'émission et de réception du capteur laser.

City Safety™ détecte la circulation devant la voiture grâce au capteur laser installé sur le bord supérieur du pare-brise. En cas de risque imminent de collision, City Safety™ freinera automatiquement la voiture avec environ 50 % de la puissance totale de freinage.

Si la différence de vitesse est inférieure ou égale à 15 km/h par rapport à celle de la voiture qui précède, City Safety™ peut éviter complètement une collision.

Si la différence de vitesse entre les véhicules est comprise entre 15 et 30 km/h, City Safety™ ne pourra pas éviter seul la collision. Pour obtenir une puissance de freinage totale, le conduc-



### City Safety™

teur devra enfoncer la pédale de frein auquel cas il devient alors possible d'éviter une collision même avec une différence de vitesse supérieure à 15 km/h.

Lorsque la fonction est activée et freine, l'écran du tableau de bord affiche un message indiquant que la fonction est/a été active.

#### NOTE

Les feux stop s'allument lorsque City Safety™ freine.

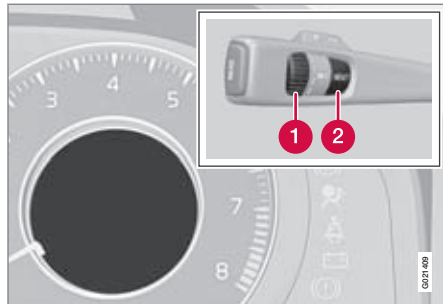
### Utilisation

#### NOTE

La fonction City Safety™ est toujours activée après le démarrage du moteur, avec les positions de contact **I** et **II** (voir page 73 concernant les position de contact).

### Activation et désactivation

Dans certaines situations, il peut être souhaitable de désactiver City Safety™, par exemple en conduite tout-terrain où des branches à feuilles peuvent balayer le capot moteur/le pare-brise.



Écran et levier de clignotants.

① Molette

② Bouton **RESET**

Moteur en marche, City Safety™ peut être désactivé de la manière suivante :

1. Avec la molette, faites apparaître **City Safety** à l'écran.
2. Maintenez le bouton **RESET** enfoncé pendant 1 seconde pour passer à **Off**.

Au démarrage suivant, la fonction sera toutefois à nouveau activée, même si elle était désactivée à la coupure du moteur.

#### ATTENTION

Le capteur laser émet un faisceau laser même lorsque City Safety™ a été manuellement désactivé.

Pour réactiver City Safety™ :

- Suivez la même procédure que pour la désactivation mais sélectionnez l'option **On** avec le bouton **RESET**.

ou

- Arrêtez le moteur et retirez la télécommande en position **I**, poussez ensuite la télécommande en position **II** à nouveau et démarrez le moteur. City Safety™ est alors de nouveau activé (voir page 73 concernant les positions de contact).

### Limites

Le capteur City Safety™ est conçu pour détecter les voitures et autres gros véhicules situés devant la voiture et fonctionne aussi bien de jour que de nuit.

Le capteur a toutefois des limites et fonctionne moins bien en cas de chute de neige importante ou de forte averse, dans un brouillard épais ou dans un nuage de neige ou de poussière dense. La buée, la saleté, la glace ou la neige sur le pare-brise peuvent perturber la fonction.



Des objets suspendus (drapeau) sur les objets saillants chargés ou les accessoires tels que feux supplémentaires et pare-buflles qui dépassent au-dessus du niveau du capot limitent la fonction.

Les véhicules avec une faible réflexion peuvent perturber le fonctionnement du capteur.

### NOTE

- Maintenir la surface du pare-brise située devant le capteur laser propre et dépourvue de glace, de neige ou de saleté (reportez-vous à l'illustration indiquant l'emplacement du capteur en page 169).
- Ne collez ni ne montez aucun objet sur le pare-brise devant le capteur laser.
- Éliminez la glace et la neige sur le capot moteur. La couche de glace et de neige ne doit pas dépasser 5 cm.

### Recherche de pannes et mesure

Si l'écran du tableau de bord affiche le message **Pare-brise Capteurs bloqués**, le capteur laser est alors "bloqué" et ne peut pas détecter les véhicules devant la voiture ce qui signifie que City Safety™ ne peut pas fonctionner.

Cependant, le message **Pare-brise Capteurs bloqués** n'apparaît pas dans toutes les situations pour lesquelles le capteur est bloqué. Le conducteur doit donc être attentif et maintenir le pare-brise et la zone située devant le capteur laser propres.

Le tableau suivant présente les causes possibles de l'apparition du message ainsi que des mesures appropriées.

| Cause                                                                                          | Mesure                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La zone devant le capteur laser sur le pare-brise est sale ou recouverte de glace ou de neige. | Nettoyez la zone du pare-brise située devant le capteur pour éliminer, saleté, glace et neige. |
| Le champ de vision du capteur laser est bloqué.                                                | Éliminez l'objet en cause.                                                                     |

### IMPORTANT

Si une fissure, une rayure ou un éclat se produit sur la zone du pare-brise située devant l'une des "fenêtres" du capteur laser sur une surface de 0,5 x 3,0 mm (ou supérieure), contactez un atelier Volvo agréé pour faire réparer ou remplacer le pare-brise (reportez-vous à l'illustration de l'emplacement du capteur en page 169). Si aucune mesure n'est prise, les performances de City Safety™ seront réduites.

Pour éviter une réduction des performances de City Safety™, les conditions suivantes sont également valables :

- Il convient de poser un pare-brise homologué par Volvo ou de même type en cas de remplacement
- Il convient de poser des essuie-glace homologués par Volvo ou de même type en cas de remplacement.

### Capteur laser

Le système City Safety™ comprend un capteur qui émet un faisceau laser. Il est impératif de suivre les instructions fournies lors de la manipulation du capteur laser.



## City Safety™

### ATTENTION

Ne regardez jamais dans le capteur laser (qui émet un faisceau laser invisible) à une distance égale ou inférieure à 100 mm avec un dispositif grossissant comme une loupe, un microscope, un objectif ou tout autre instrument optique (l'illustration de la page 169 montre l'emplacement du capteur).

Pour de plus amples informations concernant le capteur laser, voir page 8.

### Témoins et messages à l'écran

Lorsque City Safety™ freine automatiquement, un ou plusieurs témoins du tableau de bord peuvent s'allumer en association à l'apparition d'un message sur l'écran.

Un message texte peut être supprimé par une courte pression sur le bouton **READ** du levier des clignotants.

| Témoin                                                                                                                                                                 | Message                       | Signification/Mesure                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Freinage auto par City Safety | City Safety™ freine ou a effectué un freinage automatique.                                                                                                                                                                                                                          |
| <br> | Pare-brise Capteurs bloqués   | Le capteur laser est temporairement hors fonction, bloqué par un objet/élément quelconque. <ul style="list-style-type: none"><li>Retirez l'objet qui bloque le capteur et/ou nettoyez le pare-brise.</li></ul> Plus d'informations sur les limites du capteur laser, voir page 170. |
| <br> | City Safety Répar demandée    | City Safety™ est hors fonction. <ul style="list-style-type: none"><li>Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.</li></ul>                                                                                                                                             |



## City Safety™

| Témoin | Message                  | Signification/Mesure                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | City Safety ON/OFF       | City Safety™ peut être manuellement désactivé/activé, auquel cas, il convient de choisir <b>OFF</b> ou <b>ON</b> . Reportez-vous à la section "Marche/arrêt".                                                                                       |
|        | City Safety Indisponible | Si le texte <b>Non disponible</b> remplace les options <b>Off</b> ou <b>On</b> , la fonction City Safety™ est désactivée en raison d'un problème technique.<br>Avant cela, l'écran du tableau de bord a affiché <b>City Safety Répar demandée</b> . |



### Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

#### Généralités

L'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB (Collision Warning with Auto Support) est un assistant qui avertit le conducteur en cas de risque de collision avec le véhicule qui précède et roule dans le même sens.

L'anticipation de collision offre les trois fonctions suivantes :

- **L'anticipation de collision** avertit le conducteur de l'imminence d'une collision.
- **L'assistance au freinage** aide le conducteur à freiner efficacement dans une situation critique.
- **Le freinage automatique** freine la voiture automatiquement lorsqu'une collision est inévitable. La fonction de freinage automatique ne peut pas empêcher une collision, son rôle est de réduire la collision lors de la collision.



#### IMPORTANT

L'entretien des composants du système d'anticipation de collision ne doit être effectué que par un atelier Volvo agréé.



#### ATTENTION

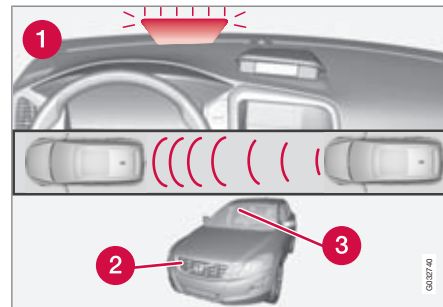
Le système d'anticipation de collision ne fonctionne pas dans toutes les situations : conditions de circulation, climatiques et état de la route. Le système d'anticipation de collision ne réagit pas aux véhicules qui roulent dans une autre direction que la vôtre, ni aux personnes ni aux animaux.

Les avertissements ne sont émis qu'en cas de risque élevé de collision. La section Fonction et ce que celle-ci vous informe sur les limites dont le conducteur doit être conscient avant utilisation du système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB.

La fonction de frein automatique ne permet que de réduire la vitesse lors de la collision. Pour obtenir une capacité de freinage totale, le conducteur doit appuyer sur la pédale de frein.

N'attendez jamais un avertissement de collision. En tant que conducteur, vous êtes responsable maintenir une distance correcte et de respecter les vitesses, même si vous utilisez le système d'anticipation de collision.

#### Fonction



Vue d'ensemble des fonctions.

- 1 Avertissement visuel en cas de risque de collision
- 2 Radar
- 3 Capteur de caméra

#### Anticipation de collision

Le radar et le capteur de caméra détectent les véhicules à l'arrêt et les véhicules qui vous précèdent et qui circulent dans le même sens que vous. En cas de risque de collision avec un tel véhicule, vous êtes averti par un témoin rouge clignotant et un signal sonore.

L'anticipation de collision est active à partir de 7 km/h.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

### Assistance au freinage

Si le risque de collision augmente encore après l'avertissement de collision, l'assistance de freinage est déclenchée. L'assistance de freinage prépare le système de freinage pour un freinage rapide et les freins sont légèrement serrés, ce qui peut être ressenti comme un faible à-coup.

Si la pédale de frein est enfoncée suffisamment vite, le freinage aura lieu à pleine puissance, même avec une faible force sur la pédale.

### Frein automatique

À ce moment, si le conducteur n'a pas commencé une manœuvre d'évitement et si le risque de collision est imminent, la fonction de freinage automatique intervient sans que le conducteur n'ait à toucher la pédale de frein. Le freinage a lieu avec une puissance limitée afin de réduire la vitesse lors de la collision. Pour obtenir la puissance maximale de freinage, il faut que le conducteur freine.

### Utilisation

Les réglages s'effectuent depuis l'écran de la console centrale avec le système de menus. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du système de menus, voir page 121.

#### NOTE

La fonction de freinage automatique est toujours activée et elle ne peut pas être désactivée.

### Activation et désactivation

Pour choisir si l'alarme collision doit être activée ou non : Dans le menu **Réglages véhicule** → **Réglages détect collision**, sélectionnez soit **On** ou **Off**. Au démarrage du moteur, le réglage sélectionné lorsque le moteur a été arrêté est automatiquement repris.

### Activer/désactiver les signaux d'avertissement

L'avertissement sonore et le témoin d'avertissement sont automatiquement activés au démarrage du moteur si le système est en marche.

L'avertissement sonore peut être activé/désactivé séparément avec les options **On** et **Off** sous **Réglages véhicule** → **Réglages détect collision** → **Son avertissement**.

### Régler la distance d'avertissement

La distance d'avertissement permet de régler la distance à laquelle les avertissements visuel et acoustique sont déclenchés. Sélectionnez l'une des options **Longue**, **Normale** ou **Courte** sous **Réglages véhicule** → **Réglages détect collision** → **Dist. mini. avant collision**.

La distance d'avertissement détermine la sensibilité du système. La distance d'avertissement **Longue** permet d'obtenir un avertissement plus anticipé. Essayez d'abord avec **Longue** et, si ce réglage entraîne de trop nombreux avertissements qui, dans certaines situations, peuvent être énervants, passez au réglage **Normale**.

Utilisez le réglage **Courte** uniquement dans des cas exceptionnels comme en cas de conduite dynamique.



### Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

#### NOTE

Lorsque le régulateur de vitesse adaptatif est utilisé, il emploiera également le témoin d'avertissement et l'avertissement sonore même si l'anticipation de collision est désactivée.

L'anticipation de collision avertit le conducteur en cas de risque de collision mais la fonction ne peut pas réduire le temps de réaction du conducteur.

Pour que l'anticipation de collision soit efficace, conduisez toujours avec le contrôle de la distance réglé sur la distance temporelle 4 - 5, voir page 166.

#### NOTE

Même si la distance d'avertissement est réglée sur **Longue**, les avertissements peuvent parfois être perçus comme tardifs. Par exemple en cas de différence de vitesse importante ou si la voiture qui vous précède freine brusquement.

#### Vérifier les réglages

Il est toujours possible de contrôler les réglages actuels sur l'écran de la console centrale. Sélectionnez **Réglages véhicule** → **Réglages détect collision**, voir page 121.

#### Limites

L'avertissement visuel peut être difficile à voir en cas de forte lumière du soleil, de reflets, de port de lunettes de soleil ou si le conducteur ne regarde pas droit devant soi. L'avertissement sonore doit donc toujours être activé.

#### NOTE

Le signal d'avertissement visuel peut être temporairement mis hors service en cas de température élevée dans l'habitacle en raison de la forte lumière du soleil. Dans ce cas, l'avertisseur sonore est activé même s'il est désactivé dans le système de menus.

- Les avertissements peuvent ne pas apparaître si la distance est très courte ou si les mouvements de volant et pédales sont importants, en cas d'une conduite active.

#### ATTENTION

Les avertissements et le freinage peuvent être retardés, ne pas apparaître ou se déclencher inutilement si les conditions font que le radar ou le capteur de la caméra ne peut pas détecter le véhicule correctement.

Le système de capteurs a une portée limitée en ce qui concerne les véhicules immobiles ou lents et les avertissements sont soit peu efficaces soit absents en cas de vitesse élevée (supérieure à 70 km/h) par rapport à ceux-ci.

Les avertissements pour les véhicules immobiles ou lents peuvent être désactivés en raison de l'obscurité.

L'anticipation de collision utilise le même radar que le régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC. Pour de plus amples informations concernant le radar et ses limites, voir page 162.

Un avertissement retardé ou inexistant peut entraîner le retard ou l'absence de l'intervention de l'assistance de freinage.

Si les avertissements sont trop fréquents et gênants, il est possible de réduire la distance d'avertissement. Dans ce cas, le système avertit plus tard, ce qui permet de réduire le nombre d'avertissements.



## Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

### Limites du capteur de la caméra

Le capteur de la caméra de la voiture est utilisée par les trois fonctions suivantes : Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB, contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control), voir page 180 et alerte franchissement de ligne LDW (Lane Departure Warning), voir page 183.

### NOTE

Retirez la glace, la neige, la buée et la saleté de la zone devant le capteur de la caméra sur le pare-brise.

Ne collez rien et ne montez aucun élément sur le pare-brise, devant le capteur de la caméra, cela réduirait ou annulerait le fonctionnement des systèmes dépendant de la caméra.

Le capteur de la caméra est limité tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'il "voit" moins bien dans l'obscurité, en cas de forte chute de neige ou de pluie ou de brouillard épais par exemple. Dans de telles conditions, les fonctions associées à la caméra peuvent être considérablement réduites voire provisoirement désactivées.

Un fort contre-jour, des reflets sur la chaussée, une chaussée sale ou un marquage au sol imprécis peuvent aussi réduire considérablement les fonctions qui utilisent le capteur de la caméra : pour détecter les voies et les autres véhicules par exemple.

Si la température est très élevée, la caméra est temporairement désactivée pendant environ 15 minutes après le démarrage du moteur pour protéger la fonction de la caméra.

### Recherche de pannes et mesure

Si l'écran affiche le message **Pare-brise Capteurs bloqués**, cela signifie que le capteur de la caméra est bloqué et qu'il ne peut pas détecter les véhicules et le marquage au sol devant la voiture.

Cela signifie que les fonctions d'anticipation de collision avec frein automatique, d'alerte franchissement de ligne LDW (Lane Departure Warning) et de contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control) ne fonctionnent pas normalement.

Le tableau indique les causes possibles de l'affichage du message et la mesure à prendre.

| Cause                                                                                                       | Mesure                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La zone devant la caméra sur le pare-brise est sale ou recouverte de glace ou de neige.                     | Nettoyez la zone devant la caméra sur le pare-brise pour éliminer saleté, glace et neige.           |
| Le brouillard épais, de forte averse de pluie ou chute de neige empêchent la caméra de "voir" correctement. | Aucune mesure. Parfois, le radar peut ne pas fonctionner en cas de fortes intempéries.              |
| La surface devant la caméra sur le pare-brise est propre mais le message reste affiché.                     | Patiencez. La caméra peut avoir besoin de quelques minutes pour mesurer la visibilité.              |
| De la saleté s'est déposée entre la caméra et la face intérieure du pare-brise.                             | Consultez un atelier Volvo agréé pour nettoyer la pare-brise à l'intérieur du boîtier de la caméra. |
| Objet pendant comme un drapeau disposé pour avertir d'une charge sail-lante.                                | Indiquez la charge d'une autre façon ou acceptez que la fonction peut être limitée.                 |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

Témoins et messages à l'écran

| Témoïn                                                                            | Message                            | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avert. collision OFF               | Anticipation de collision désactivée.<br>Apparaît au démarrage du moteur.<br>Le message s'éteint après environ 5 secondes ou avec une pression sur le bouton <b>READ</b> .                                                                                                                                         |
|  | Avert. collision Indisponi-<br>ble | L'anticipation de collision ne peut pas être activée.<br>L'anticipation de collision ne peut pas être activée.<br>Le message s'éteint après environ 5 secondes ou avec une pression sur le bouton <b>READ</b> .                                                                                                    |
|  | Frein auto activé                  | Le frein automatique a été activé.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Pare-brise Capteurs blo-<br>qués   | Le capteur de la caméra est provisoirement hors service.<br>Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple.<br>Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise.<br>Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 177. |

04

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Anticipation de collision avec freinage automatique CWAB\*

| Témoïn                                                                                                                                                                 | Message                                | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <b>Radar bloqué. Voir manuel</b>       | <p>L'anticipation de collision et le frein automatique sont provisoirement hors service.</p> <p>Le radar est bloqué et ne peut pas détecter les autres véhicules en cas de forte pluie ou de neige fondue déposée devant le capteur par exemple.</p> <p>Plus d'informations sur les limites du radar voir page 162.</p> |
| <br> | <b>Avert. collision Répar demandée</b> | <p>L'anticipation de collision et le freinage automatique sont entièrement ou partiellement hors fonction.</p> <p>Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.</p>                                                                                                                                           |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC\*

#### Introduction

Le système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert System) est prévu pour assister le conducteur lorsque sa concentration sur la conduite se dégrade ou lorsqu'il quitte sa voie involontairement.

Le système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert System) comporte deux fonctions différentes qui peuvent être activées simultanément ou séparément :

- Le contrôle d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert Control) - DAC
- L'Alerte Franchissement de Ligne LDW (Lane Departure Warning) - LDW, voir page 183.

Une fonction activée est mise en veille et intervient automatiquement lorsque la vitesse dépasse 65 km/h.

La fonction est de nouveau désactivée lorsque la vitesse passe sous 60 km/h.

Ces deux fonctions utilisent une caméra qui ne fonctionne que si la chaussée est pourvue de marquage au sol de chaque côté.

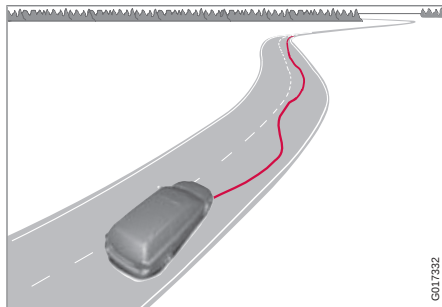


#### ATTENTION

Le système d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) ne fonctionne pas dans toutes les situations : il ne constitue qu'une assistance complémentaire.

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule.

#### Généralités concernant le Contrôle d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert Control) - DAC



Cette fonction est prévue pour attirer l'attention du conducteur lorsqu'il commence à perdre sa concentration sur la conduite et à zigzaguer, lorsqu'il est distrait ou qu'il s'endort par exemple.

Une caméra détecte le marquage au sol et compare son tracé aux mouvements du volant. Le conducteur est averti lorsque le véhicule ne suit pas la chaussée de façon régulière.



#### NOTE

Le capteur de la caméra présente certaines limites, voir page 177.

Le rôle du DAC est de détecter une dégradation lente de la concentration et son utilisation principale est prévue pour les autoroutes. Cette fonction n'est pas prévue pour la circulation en milieu urbain.

Dans certains cas, le comportement de conduite n'est pas affecté malgré la fatigue. Dans ce cas, le conducteur peut ne pas être averti. Il est donc toujours important de s'arrêter et de faire une pause lorsque la fatigue se fait sentir, que le DAC ait émis un avertissement ou non, voir page 182.



#### NOTE

Cette fonction ne doit pas être utilisée pour allonger une période de conduite. Prévoyez toujours des pauses régulières et assurez-vous d'être bien reposé.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC\*

### Limite

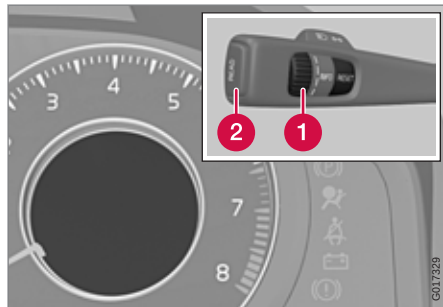
Dans certains cas, le système peut émettre un avertissement sans que la concentration ne soit en cause. Par exemple :

- si le conducteur teste la fonction LDW.
- en cas fort vent latéral.
- en cas d'ornières sur la chaussée.

### Utilisation

Certains réglages s'effectuent depuis l'écran de la console centrale avec le système de menus. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du système de menus, voir page 120.

Il est possible de contrôler l'état actuel sur l'écran de l'ordinateur de bord, avec le levier gauche au volant.



❶ Molette. Tournez la molette jusqu'à ce que l'écran affiche **Driver Alert**. La seconde ligne indique soit **Off**, **Non disponible** soit **Repère de niveau**.

❷ Bouton **READ**. Valide et supprime un avertissement dans la mémoire.

### Activer le Contrôle d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert Control)

Naviguez sur l'écran de la console centrale et le système de menu jusqu'à **Réglages véhicule** → **Driver Alert**. Sélectionnez l'option **On**.



La fonction est activée lorsque la vitesse est supérieure à 65 km/h et elle reste active tant que la vitesse reste supérieure à 60 km/h. L'écran affiche un repère de niveau avec 1 à 5 bâtons : moins il y a de bâtons et plus la voiture zigzague. De nombreux bâtons indiquent une conduite stable.

Si le véhicule commence à zigzaguer, le conducteur est averti par un signal sonore et un message **Driver Alert Pause conseillée**. L'avertissement est répété après un instant si le comportement de conduite ne s'est pas amélioré.



### ATTENTION

Un avertissement doit être pris très au sérieux puisqu'un conducteur somnolent n'est souvent pas conscient de son état.

En cas d'avertissement ou si vous vous sentez fatigué, arrêtez-vous en toute sécurité dès que possible et reposez-vous.

Des études ont montré qu'il est aussi dangereux de conduire fatigué que sous l'emprise de l'alcool.



## 04 Confort et plaisir de conduire

### Système d'Alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System) – DAC\*

#### Témoins et messages à l'écran

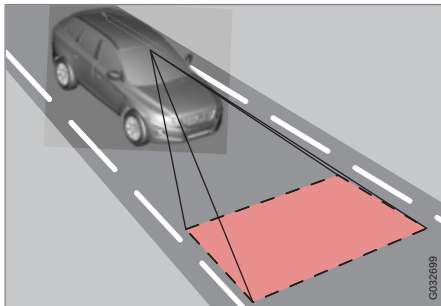
| Témoïn                                                                                                                                                                 | Message                                | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                        | <b>Driver Alert OFF</b>                | La fonction n'est pas activée.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                        | <b>Driver Alert Indisponible</b>       | La vitesse est inférieure à 60 km/h ou la chaussée n'a pas de marquage au sol précis ou le capteur de la caméra est temporairement hors service. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 177.                                                                                       |
|                                                                                       | <b>Driver Alert</b>                    | La fonction analyse le comportement de conduite du conducteur.<br>Le nombre de bâtons peut varier de 1 à 5 : moins il en a et plus la voiture zigzague. De nombreux bâtons indiquent une conduite stable.                                                                                                          |
|                                                                                       | <b>Driver Alert Pause conseil-lée</b>  | Le véhicule zigzague; le conducteur est averti par un signal sonore et un message.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | <b>Pare-brise Capteurs blo-qués</b>    | Le capteur de la caméra est provisoirement hors service.<br>Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple.<br>Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise.<br>Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 177. |
| <br> | <b>Driver Alert Sys Répar demandée</b> | L'alerte de vigilance du conducteur est hors service.<br>Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.                                                                                                                                                                                                   |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert system) - LDW\*

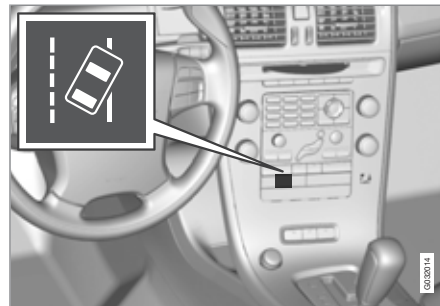
### Généralités concernant l'Alerte Franchissement de Ligne LDW (Lane Departure Warning - LDW)



Cette fonction est prévue pour réduire le risque d'accidents impliquant que le véhicule, dans certaines situations, quitte sa voie et risque de se retrouver soit dans le fossé soit à contre-sens.

LDW se compose d'une caméra qui détecte le marquage au sol sur la chaussée. Le conducteur est averti par un signal sonore si le véhicule coupe le marquage au sol.

### Utilisation et fonctionnement



La fonction est activée et désactivée avec un interrupteur sur la console centrale. Une diode sur le bouton s'allume lorsque la fonction est activée.

L'écran de l'ordinateur de bord indique **Lane Depart Warn Indisponible** lorsque la fonction est en veille.

Lorsque LDW est en veille, la fonction est automatiquement activée après que la caméra a détecté le marquage au sol et lorsque la vitesse est supérieure à 65 km/h. L'écran de l'ordinateur de bord indique alors **Lane Depart Warn Disponible**.

Si la caméra ne "voit" plus le marquage au sol ou si la vitesse passe sous 60 km/h, la fonction se remet en veille et l'écran affiche **Lane Depart Warn Indisponible**.

Si le véhicule coupe le marquage au sol, à gauche ou à droite, le conducteur est averti par un signal sonore.

Aucun avertissement n'est émis dans les situations suivantes :

- Un clignotant est activé
- Le conducteur a le pied sur la pédale de frein<sup>1</sup>
- Le conducteur enfonce rapidement la pédale d'accélérateur<sup>1</sup>
- Des mouvements rapides du volant<sup>1</sup>
- Dans un virage serré, si la voiture tangue.

Le capteur de la caméra a aussi ses limites. Pour plus d'informations, voir page 177.

### **i** NOTE

Le conducteur n'est averti qu'une seule fois à chaque fois que les roues dépassent une ligne. Aucun avertissement n'est donc émis lorsque la ligne se trouve entre les roues.

<sup>1</sup> Un avertissement est émis lorsque vous choisissez un **Sensibilité accrue**, voir réglages personnalisés.



## Système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert system) - LDW\*

### Témoins et messages à l'écran

| Témoïn                                                                                                                                                                 | Message                       | Signification                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Lane departure warning On/Off | La fonction est activée/désactivée.<br>Apparaît lors de l'activation/la désactivation.<br>Le message disparaît après 5 secondes.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                        | Lane Depart Warn Disponible   | La fonction détecte le marquage au sol sur la chaussée.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                        | Lane Depart Warn Indisponible | La vitesse est inférieure à 60 km/h ou la chaussée n'a pas de marquage au sol précis ou le capteur de la caméra est temporairement hors service. Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 177.                                                                                       |
|                                                                                       | Pare-brise Capteurs bloqués   | Le capteur de la caméra est provisoirement hors service.<br>Apparaît lorsqu'il y a de la neige, de la glace ou de la saleté sur le pare-brise par exemple.<br>Nettoyez la surface devant le capteur de la caméra sur le pare-brise.<br>Plus d'informations sur les limites du capteur de la caméra, voir page 177. |
| <br> | Driver Alert Sys Réparée      | L'alerte franchissement de ligne est hors service. Consultez un atelier Volvo si le message reste affiché.                                                                                                                                                                                                         |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Système d'Alerte de Vigilance du conducteur (Driver Alert system) - LDW\*

### Réglages personnalisés

Naviguez sur l'écran de la console centrale et le système de menu jusqu'à **Réglages véhicule** → **Lane departure warning**. Sélectionnez l'option souhaitée, voir page 121.

**Actif au démarrage:** Cette option met la fonction en veille à chaque démarrage de la voiture. Sinon, la valeur obtenue est celle observée à l'arrêt du moteur.

**Sensibilité accrue:** Cette option permet d'augmenter la sensibilité, l'avertissement est émis plus tôt et les limites sont moins nombreuses.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Assist. station.\*

### Généralités <sup>1</sup>

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore et des témoins sur l'écran supérieur de la console centrale indiquent la distance à l'obstacle détecté.

L'aide au stationnement existe en deux variantes :

- Uniquement à l'arrière
- À l'avant et à l'arrière.

### ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les obstacles ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

### Fonction



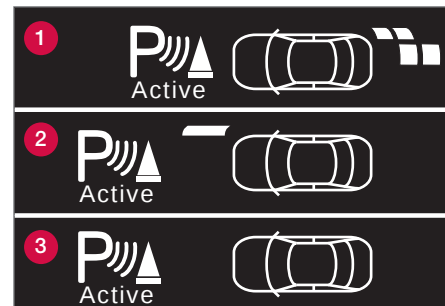
Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et la diode de l'interrupteur de marche/arrêt s'allume. Si l'aide au stationnement est désactivée avec le bouton, la diode s'éteint.

L'écran de la console centrale affiche une vue d'ensemble de la voiture par rapport à l'obstacle détecté.

Le champ sélectionné indique le capteur qui a détecté l'obstacle. Plus il y a de champs sélectionnés pour le même bâton, plus la distance entre la voiture et l'obstacle est courte.

Plus l'obstacle est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores

sont rapprochés. Tout autre son provenant du système audio est automatiquement atténué.



Exemples d'affichage dans différentes situations.

- 1 Affichage dans une voiture uniquement équipée de capteurs arrière. Obstacle détecté par les deux capteurs droits.
- 2 Affichage dans une voiture avec capteurs avant et arrière. Le capteur avant droit est à moins de 30 cm de l'obstacle détecté.
- 3 Affichage dans une voiture avec capteurs avant et arrière. Aucun obstacle détecté, ni à l'avant ni à l'arrière.

Si la distance est inférieure à 30 cm, la tonalité est continue et le nombre du bâtons du capteur est maximal, voir figure (2). Si les obstacles détectés se trouvent à la distance impliquant

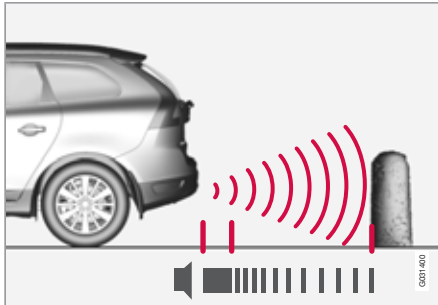
<sup>1</sup> Selon le marché, l'aide au stationnement peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.



## Assist. station.\*

une tonalité continue à l'avant et à l'arrière, la tonalité passe d'un haut-parleur à l'autre.

## Aide au stationnement arrière



La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. Le signal sonore indiquant un obstacle à l'arrière provient des haut-parleurs arrière.

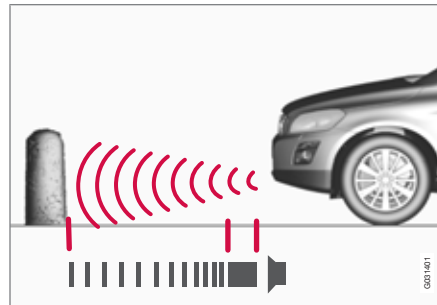
L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

## NOTE

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec une remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

## Aide au stationnement avant



La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore indiquant les obstacles à l'avant provient du haut-parleur avant.

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse jusqu'à 15 km/h, même en marche arrière. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le témoin sur le bouton reste cependant allumé pour indiquer que le système sera actif la prochaine fois que le conduc-

teur se garera. Lorsque la vitesse est inférieure à 10 km/h, le système est à nouveau activé.

## NOTE

L'aide au stationnement avant est désactivée lors du serrage du frein de stationnement.

## IMPORTANT

Pour la pose de feux supplémentaires : Pensez qu'ils ne doivent pas gêner les capteurs – les feux supplémentaires pour alors être considérés comme des obstacles.

## Indication de panne du système

Si le témoin d'information est allumé et si **Assist. station. Répar demandée** apparaît sur l'écran d'information, l'aide au stationnement est hors service.

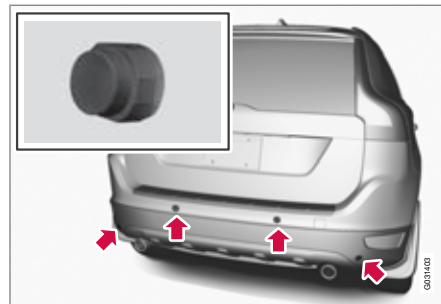


### Assist. station.\*

#### ! IMPORTANT

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

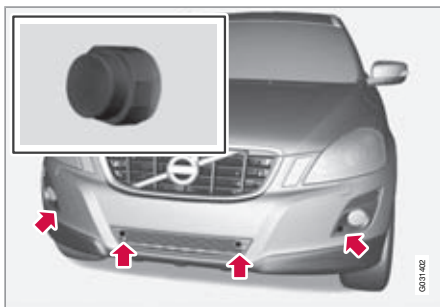
Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.



Emplacement des capteurs arrière.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.

#### Nettoyage des capteurs



Emplacement des capteurs avant.

#### i NOTE

La saleté, la glace et la neige qui recouvrent les capteurs peuvent entraîner un déclenchement non justifié des signaux d'avertissement.



## Caméra de stationnement\*

### Généralités concernant la PAC

La caméra de stationnement PAC (Park Assist Camera) présente sur un écran ce qui se trouve derrière la voiture lors du recul.

Le système indique aussi, grâce aux lignes représentées sur l'écran, où la voiture se déplace selon le braquage ce qui facilite certaines situations comme le stationnement en créneau, le recul dans des espaces étroits et pour l'attelage d'une remorque.

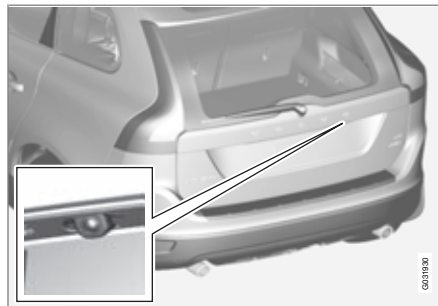
PAC ne peut être installé que sur les voitures équipées du système de navigation GPS d'origine Volvo RTI\* - Road and Traffic Information System.



### ATTENTION

- La caméra de stationnement est un assistant et ne peut jamais remplacer la responsabilité du conducteur lors d'une marche arrière.
- La caméra a des angles morts dans lesquels les obstacles ne peuvent pas être détectés.
- Faites attention aux personnes et animaux qui se trouvent à proximité de la voiture.

### Fonction



Le conducteur voit ce qui se trouve derrière la voiture et si quelque chose vient des côtés.

La caméra de stationnement est montée près de la poignée d'ouverture du hayon.

L'objectif grand angle de la caméra permet de montrer une large zone derrière la voiture ainsi que le pare-chocs et le crochet d'attelage de la voiture.

Le traitement électronique de l'image du système corrige l'effet appelé "Fisheye" de la caméra pour afficher une image naturelle. En conséquence, il est possible que certains objets à l'écran semblent pencher, ceci est normal.



### NOTE

Les objets à l'écran semblent être plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.

### Conditions lumineuses

La caméra de stationnement détecte automatiquement les conditions lumineuses et règle la sensibilité en permanence. Cela peut entraîner des variations de l'intensité lumineuse et de la qualité de l'image. Lorsque les conditions lumineuses sont mauvaises ou dans l'obscurité, la caméra compense en augmentant la sensibilité, ce qui peut donner une qualité d'image dégradée.

Si l'image à l'écran est trop sombre, il est possible d'augmenter l'intensité avec la molette (1) de l'éclairage des instruments, voir page 80.



### NOTE

Si les conditions de lumière sont mauvaises, il est d'autant plus important que la lentille de la caméra soit propre est dépourvue de neige et de glace.



### Caméra de stationnement\*

#### Utilisation

##### Activation

La caméra de stationnement est activée lorsque la marche arrière est engagée si la fonction a été sélectionnée dans le système de menu, voir page 121.

Si RTI est activé, le système PAC devient alors automatiquement prioritaire et l'image apparaît à l'écran au lieu des informations du système de navigation.

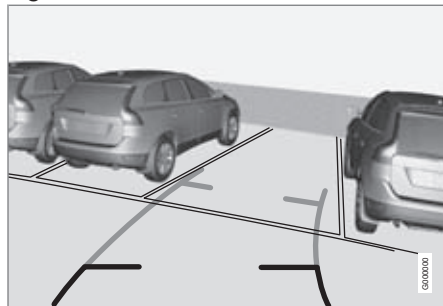
##### Désactivation

Il existe un retard dans la caméra de stationnement ce qui fait que l'image reste à l'écran même si vous quittez la marche arrière un court instant pour une courte marche avant.

Une fois la marche arrière terminée, l'image de la caméra reste à l'écran environ 15 secondes ou jusqu'à ce que la vitesse dépasse 10 km/h.

Ensuite, le système reprend le mode actif avant le passage de la marche arrière. Le système RTI est réactivé par exemple.

#### Lignes indicatrices



Les lignes à l'écran sont projetées comme si elles se trouvaient au sol derrière la voiture et dépendent directement des angles de braquage, ce qui permet d'indiquer au conducteur comment la voiture se déplacera même en tournant.

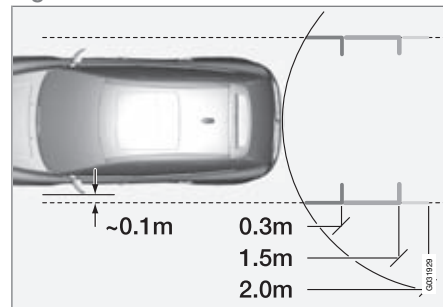
#### NOTE

En cas de recul avec un véhicule attelé, les lignes indiquent le déplacement de **la voiture**, pas du véhicule attelé.

#### IMPORTANT

N'oubliez pas que l'écran ne représente que ce qui se trouve derrière la voiture. Soyez donc attentif aux côtés et à l'avant de la voiture lorsque vous tournez le volant tout en reculant.

#### Lignes latérales



Les lignes latérales indiquent le déplacement de la voiture en cas de recul. Elles indiquent, avec environ 10 cm "de vide" entre l'intérieur de la ligne et l'extrémité des rétroviseurs de la voiture, même lorsqu'elle tourne.

- Les lignes latérales s'étendent sur 2,0 mètres vers l'arrière à partir du pare-chocs.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



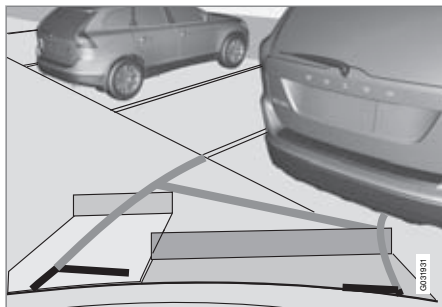
## Caméra de stationnement\*

### Lignes transversales

Les courtes lignes transversales indiquent la distance à partir du pare-chocs vers l'arrière.

- La ligne transversale ROUGE indique 0,3 m
- La ligne transversale JAUNE indique 1,5 m

### Voitures équipées de l'aide au stationnement



Si la voiture est équipée de l'aide au stationnement\* arrière (voir page 186), les indications colorées indiquent la distance à l'obstacle, lors d'un créneau par exemple.

| Indication (couleur) | Distance à l'obstacle (m) |
|----------------------|---------------------------|
| Vert                 | 0,8-1,5                   |
| Jaune                | 0,3-0,8                   |
| Rouge                | 0-0,3                     |



Si l'un des capteurs extérieurs de l'aide au stationnement détecte un objet à moins de 0,4 mètre mais hors du champ de vision de la caméra de stationnement, une icône à la forme d'un rétroviseur

apparaît à l'écran.

Vérifiez alors dans les rétroviseurs s'il y a un obstacle.

### Réglages

Pour régler l'activation du système, appuyez sur **MENU** et naviguez jusqu'à **Menu principal** → **Réglages véhicule** → . Choisissez parmi les options suivantes :

### Réglages de la caméra de stationnement

- Sélectionnez **Lignes gabarit véhicule** pour visualiser les lignes latérales lors de la marche arrière.
- Sélectionnez **Infos distance** pour visualiser les lignes de distances lors de la marche arrière<sup>1</sup>.

### Activation système

- Sélectionnez **Automatique** pour que PAC soit activé lors de la marche arrière.
- Sélectionnez **Off** pour que PAC soit désactivé en permanence.

### Limites



#### NOTE

Un porte-bicyclette ou d'autres accessoires montés à l'arrière de la voiture peuvent gêner le champ de vision de la caméra.

Même s'il semble qu'une partie relativement petite de l'image est cachée, il peut s'agir d'une large zone cachée où un obstacle peut se trouver sans que vous ne puissiez le détecter jusqu'à ce que la voiture le touche.

<sup>1</sup> Uniquement si l'aide au stationnement est aussi installée.



### Caméra de stationnement\*

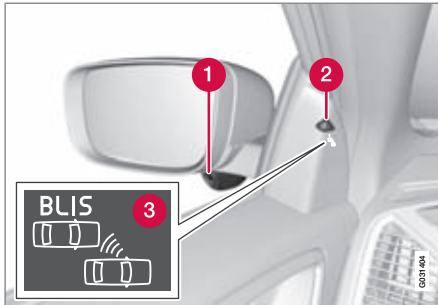
#### Ne pas oublier

- Maintenez la lentille de la caméra propre et dépourvue de glace et de neige.
- Nettoyez régulièrement la lentille de la caméra à l'eau tiède et un shampoing pour voiture. Procédez doucement afin de ne pas rayer la lentille.



## BLIS\* - Système d'information angle mort

### Généralités sur le système BLIS



- ❶ Caméra BLIS
- ❷ Témoin lumineux
- ❸ Témoin BLIS

BLIS est un système d'informations basé sur la technique photographique qui, dans certaines circonstances, vous aide à remarquer la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

### ❗ IMPORTANT

La réparation des composants du système BLIS ne doit être effectuée que par un atelier Volvo agréé.

### ⚠ ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, une conduite prudente et l'utilisation des rétroviseurs. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

Lorsqu'une caméra ❶ a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume ❷ en continu.

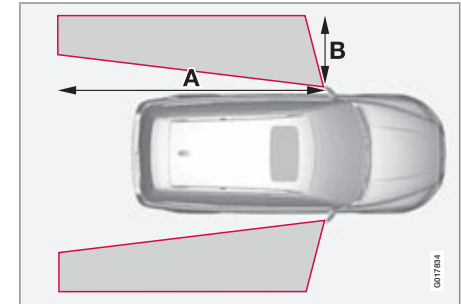
### i NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS envoie un message au conducteur indiquant qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran d'informations. Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles.

Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 194.

### Angles morts

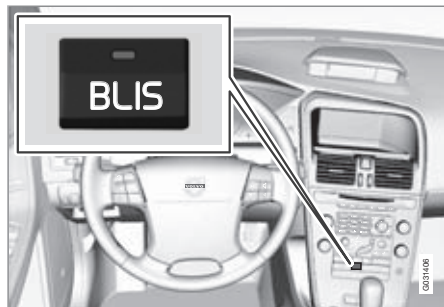


A = env. 9,5 m et B = env. 3 m



### BLIS\* - Système d'information angle mort

#### Activer/désactiver



Bouton d'activation/de désactivation

BLIS est activé au démarrage du moteur pendant lequel les témoins indicateurs des panneaux de porte clignotent 3 fois.

Le système peut être désactivé/activé au démarrage du moteur par une pression sur le bouton **BLIS**.

Lorsque BLIS est désactivé, le témoin du bouton s'éteint et l'écran du tableau de bord affiche un message.

Lorsque BLIS est activé, le témoin du bouton s'allume, un nouveau message apparaît et les témoins lumineux des panneaux de porte clignent 3 fois. Appuyez sur le bouton **READ** pour supprimer le message. Pour de plus amples informations concernant le traitement des messages, voir page 123.

#### Quand le système BLIS fonctionne-t-il ?

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

#### Dépassements

Le système est conçu pour réagir si :

- vous effectuez un dépassement à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule
- vous êtes dépassé par un véhicule qui roule à une vitesse jusqu'à 70 km/h supérieure à la vôtre.



#### ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

#### Jour et nuit

À la lumière du jour, le système réagit à la forme des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

Dans l'obscurité, le système réagit aux phares des voitures environnantes. Si les phares du véhicule à proximité ne sont pas allumés, le système ne le détectera pas. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.



#### ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement et un message apparaît, voir page 195. Si le message disparaît automatiquement, BLIS a repris son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.



## BLIS\* - Système d'information angle mort

### Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal de BLIS, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

### ! IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

### Message sur l'écran

| Message                        | Signification                                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Système BLIS angle mort ON     | Système BLIS activé                                                            |
| BLIS angle mort Répar demandée | BLIS hors service.<br>Contactez un atelier Volvo agréé.                        |
| BLIS angle mort Caméra bloquée | Caméra BLIS couverte de saletés, de neige ou de glace. Nettoyez les lentilles. |

| Message                          | Signification                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BLIS angle mort Fonction réduite | La caméra BLIS est perturbée par le brouillard ou le soleil directement dans la caméra.<br><br>La caméra est initialisée lorsque l'environnement est à nouveau normal. |
| Système BLIS angle mort OFF      | Système BLIS désactivé                                                                                                                                                 |

### Limites

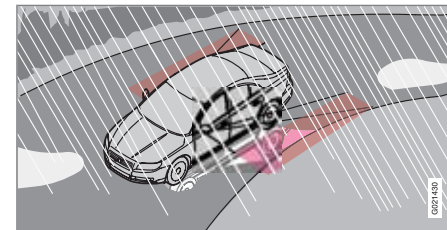
Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

### i NOTE

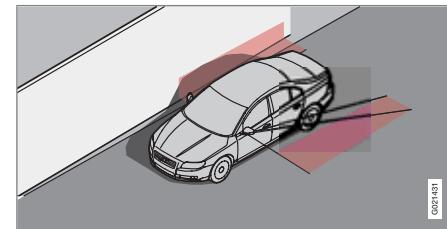
Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **BLIS angle mort Répar demandée**.

Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.



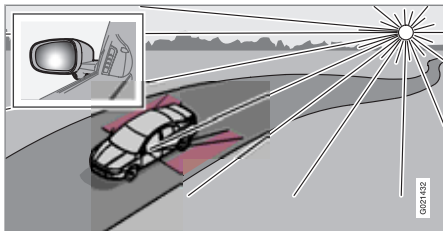
Réflexions sur la chaussée humide.



Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.



### BLIS\* - Système d'information angle mort

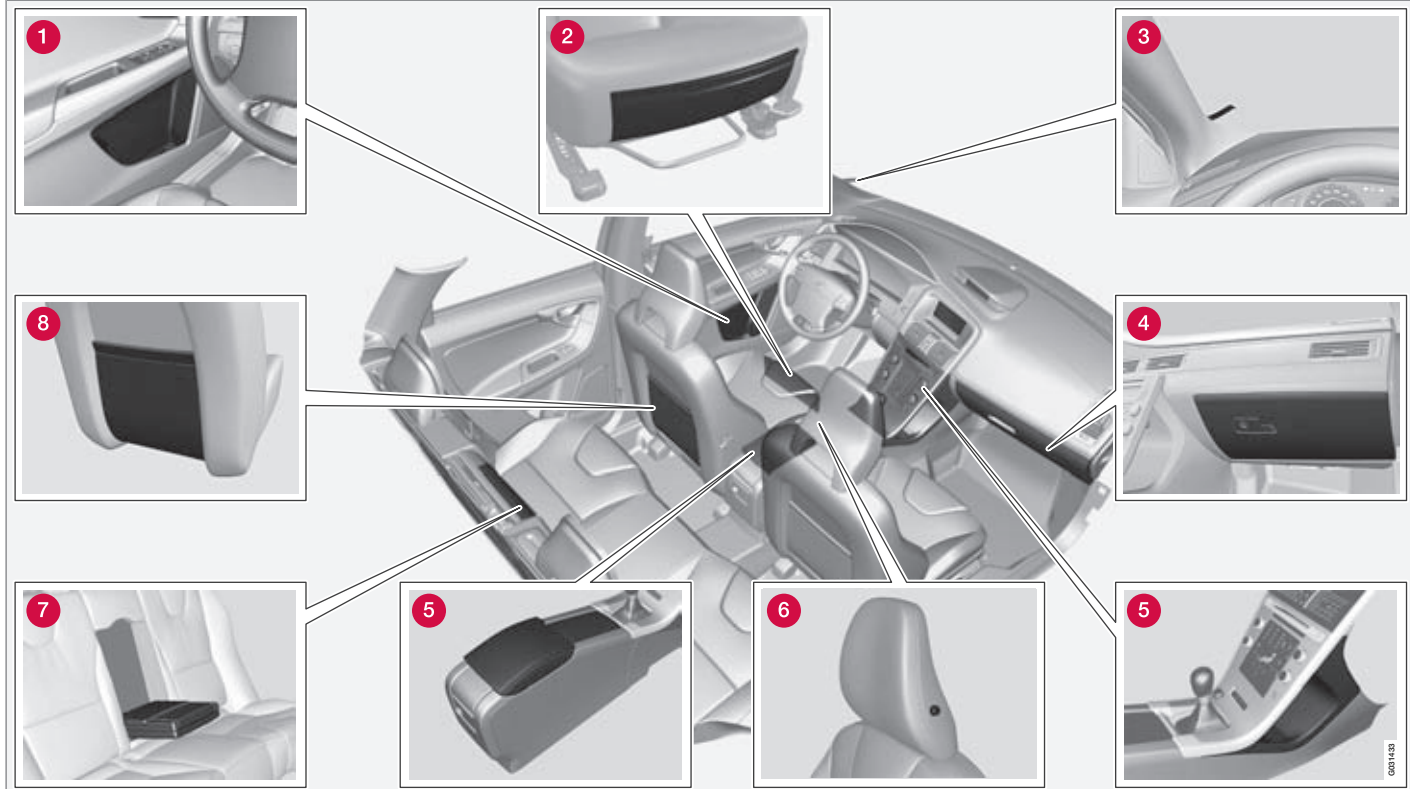


*Soleil bas dans la caméra.*



## Confort dans l'habitacle

### Compartiments de rangement





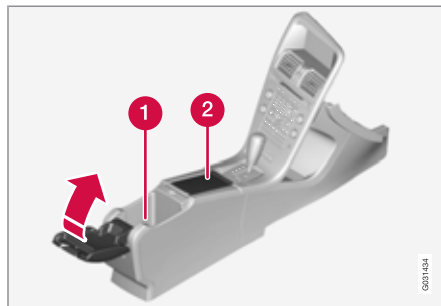
### Confort dans l'habitacle

- ❶ Compartiment de rangement dans le panneau de porte
- ❷ Poche de rangement\* sur le bord avant des coussins de siège avant
- ❸ Pince à ticket
- ❹ Boîte à gants
- ❺ Compartiments de rangement, porte-gobelets
- ❻ Porte-veste
- ❼ Porte-gobelet\* dans l'accoudoir, banquette arrière
- ❽ Poche de rangement

#### Porte-veste

Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

#### Console du tunnel



- ❶ Compartiment de rangement (pour CD par exemple) et entrée USB\*/AUX sous l'accoudoir.
- ❷ Contient des porte-gobelets pour le conducteur et le passager. (Si l'option cendrier et allume-cigares est choisie, le porte-gobelets est remplacé par un cendrier amovible avec une prise 12 V munie d'un allume-cigares pour les sièges avant, voir page 199.)

Évitez de mettre des pièces de monnaie, des clés ou d'autres objets métalliques dans les porte-gobelets. Ils pourraient déclencher l'alarme\*, voir page 58.

#### Allume-cigares et cendrier\*

Le cendrier de la console de tunnel peut être retiré en tirant dessus.

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

#### Boîte à gants



Le manuel de conduite et d'entretien et les cartes routières par exemple peuvent être rangés à cet endroit. Il y a un porte-stylo sur la face intérieure de la porte de la boîte à gants. La boîte à gants peut être verrouillée avec la lame de clé, voir page 44.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Confort dans l'habitacle

### Tapis de sol\*

Volvo propose des tapis de sol spécialement développés.

### ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.

### Miroir de courtoisie



Miroir de courtoisie avec éclairage.

L'éclairage du miroir de courtoisie du côté conducteur\* comme du côté passager, s'allume automatiquement à l'ouverture du couvercle.

### Prise 12 V



Prise 12 V, siège avant.



Prise 12 V dans la console du tunnel, banquette arrière.

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un

téléphone mobile ou une glacière. Intensité maximale à la prise : 10 A. Pour que la prise fournisse du courant, la télécommande doit être au moins en position I, voir page 73.

### ATTENTION

Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

### Prise électrique dans le compartiment à bagages\*



Repliez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

04



### Confort dans l'habitacle



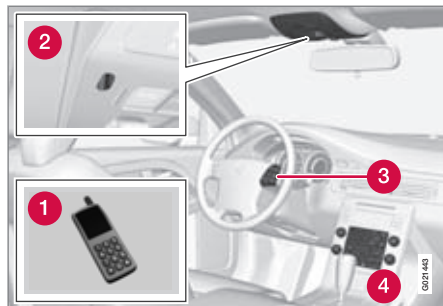
#### NOTE

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



## Mains-libres Bluetooth\*

## Généralités



Vue d'ensemble du système.

- 1 Téléphone mobile
- 2 Microphone
- 3 Commandes au volant
- 4 Console centrale

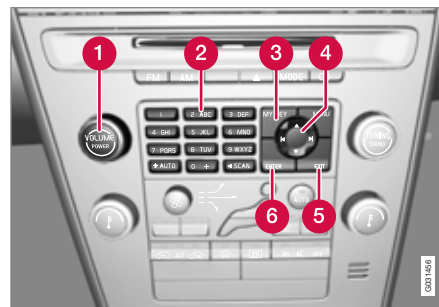
## Bluetooth™

Un téléphone mobile muni de la fonction Bluetooth™ peut être connecté, sans fil, au système audio. Le système audio fonctionne alors comme un système mains-libres, avec la possibilité de commander certaines des fonctions du téléphone mobile. Il est possible de commander le téléphone mobile avec ses propres boutons, qu'il soit connecté ou non.

## NOTE

Seuls certains téléphones mobiles sont entièrement compatibles avec la fonction mains-libres. De plus amples informations concernant les téléphones compatibles sont disponibles auprès des réparateurs Volvo et sur le site [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

## Fonctions téléphoniques, vue d'ensemble des commandes



Panneau de commande de la console centrale.

- 1 **VOLUME** – Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.
- 2 Boutons chiffres et lettres
- 3 **PHONE** – Marche/arrêt et mode veille (standby)
- 4 Bouton de navigation

- 5 **EXIT** – Interrompt/refuse un appel, supprime des caractères saisis, interrompt la fonction en cours. Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.
- 6 **ENTER** – Permet d'accepter un appel. Une pression affiche le dernier numéro composé. Les commandes au volant permettent aussi cette fonction.

## Pour commencer

Les menus sont commandés depuis la console centrale et avec les commandes au volant. Pour obtenir des informations générales concernant la navigation dans les menus, voir page 120.

## Activer/désactiver

Une courte pression sur **PHONE** active la fonction mains-libres. Le texte **TELEPHONE** en haut de l'écran indique qu'elle est en mode téléphone. Le témoin  indique que la fonction mains-libres est activée.

Une pression longue sur **PHONE** permet de désactiver la fonction mains-libres et de déconnecter le téléphone.

## Connecter un téléphone mobile

Un téléphone mobile se connecte de différentes manières selon qu'il a déjà été connecté ou non. Si c'est la première fois que le téléphone



## Mains-libres Bluetooth\*

mobile est connecté, suivez les instructions ci-dessous :

Option 1 - via le système de menus de la voiture

1. Rendez le téléphone mobile "détectable" via Bluetooth™, consultez le manuel du téléphone ou [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).
2. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**.
  - > L'option de menu **Ajouter téléphone** apparaît à l'écran. Si un ou plusieurs téléphones mobiles ont déjà été enregistrés, ils apparaissent aussi.
3. Sélectionnez **Ajouter téléphone**.
  - > Le système audio recherche les téléphones mobiles situés à proximité. La recherche prend environ 30 secondes. Les téléphones mobiles détectés s'affichent avec leur nom Bluetooth™ sur l'écran. Le nom Bluetooth™ de la fonction mains-libres apparaît sur le téléphone mobile sous le nom **My Car**.
4. Sélectionnez un des téléphones mobiles proposés sur l'écran du système audio.
5. Saisissez, avec le clavier du téléphone, les chiffres indiqués sur l'écran du système audio.

Option 2 - via le système de menus du téléphone

1. Activez la fonction mains-libres avec **PHONE**. Si un téléphone est connecté, déconnectez-le.
2. Effectuez une recherche avec la fonction Bluetooth™ du téléphone. Consultez le manuel du téléphone mobile.
3. Sélectionnez **My Car** dans la liste des unités détectée dans votre téléphone mobile.
4. Saisissez le code PIN "1234" dans le téléphone mobile lorsqu'il est demandé.
5. Choisissez la connexion à **My Car** depuis le téléphone.

Le téléphone est enregistré et se connecte automatiquement au système audio et le message **Synchro. en cours** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant la méthode d'enregistrement de téléphones mobiles, voir page 204.

Une fois la connexion établie, le symbole  et le nom Bluetooth™ du téléphone mobile apparaissent à l'écran. Il est maintenant possible de commander le téléphone mobile à partir du système audio.

### Pour appeler

1. Assurez-vous que **TELEPHONE** apparaît en haut de l'écran et que le symbole  est visible.
2. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 204.
3. Appuyez sur **ENTER**.

L'appel peut être interrompu avec **EXIT**.

### Déconnecter le téléphone mobile

Le téléphone mobile est automatiquement déconnecté s'il est hors de portée du système audio. Pour de plus amples informations concernant la connexion, voir page 204.

Pour le déconnecter manuellement, il faut désactiver la fonction mains-libres avec une longue pression sur **PHONE**. La fonction mains-libres est aussi désactivée lorsque le moteur est coupé ou à l'ouverture de la porte <sup>1</sup>.

Lorsque le téléphone mobile est déconnecté, il est possible de poursuivre une conversation en cours avec le microphone et le haut-parleur intégrés au téléphone.

<sup>1</sup> Keyless Drive uniquement



## Mains-libres Bluetooth\*

### NOTE

Certains téléphones mobiles nécessitent une confirmation au clavier pour passer en mode mains-libres.

## Gestion des appels

### Appel entrant

Pour répondre à un appel, appuyez sur **ENTER** même si le système audio est en mode CD ou FM par exemple. Pour refuser un appel ou raccrocher, appuyez sur **EXIT**.

### Réponse automatique

La fonction de réponse automatique permet de répondre automatiquement à un appel entrant.

- Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages téléphoniques → Options d'appel → Réponse automatique**.

### Liste des appels

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel en cours pour accéder aux fonctions suivantes :

- **Micro silencieux** - le microphone du système audio est mis en sourdine.
- **Tr. appel vers tél. mobile** - l'appel est transféré au téléphone mobile.

### NOTE

Pour certains modèles de téléphone mobile, la connexion est coupée lorsque la fonction "combiné" est utilisée. Ce phénomène est tout à fait normal. La fonction mains-libres vous demandera si vous souhaitez le reconnector.

- **Répertoire téléphonique** – recherche dans le répertoire téléphonique.

### NOTE

Il est impossible de passer un nouvel appel pendant une conversation en cours.

## Réglages audio

### Volume appel tél.

Le volume de l'appel peut être réglé lorsque la fonction mains-libres est en mode téléphone. Utilisez les commandes au volant ou **VOLUME**.

### Volume du système audio

Tant qu'aucun appel n'est en cours, le volume du système audio se règle normalement, avec **VOLUME**. Pour régler le volume du système audio pendant un appel, vous devez passer à l'une des sources sonores.

Il est possible de mettre automatiquement en silence la source sonore en cas d'appel entrant sous **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Radio muette**.

### Volume sonnerie

Naviguez jusqu'à **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Volume sonnerie** et réglez avec **▲/▼** sur le bouton de navigation.

### Sonneries

Les sonneries de la fonction mains-libres peuvent être sélectionnées sous **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Sonneries → Sonnerie 1, 2, 3** etc.

### NOTE

La sonnerie du téléphone mobile connecté n'est pas désactivée lorsque l'une des sonneries du système mains-libres est utilisée.

Pour choisir la sonnerie du téléphone connecté <sup>2</sup>, allez à **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Sonneries → Utiliser signal tél mobile**.

<sup>2</sup> Fonction non supportée par tous les téléphones mobiles.



## Mains-libres Bluetooth\*

### Informations complémentaires sur l'enregistrement et la connexion

Un maximum de cinq téléphones mobiles peuvent être enregistrés. Chaque téléphone est enregistré une seule fois. Après l'enregistrement, le téléphone mobile n'a plus besoin d'être "détectable". Un seul téléphone mobile peut être connecté à la fois. Il est possible de supprimer des téléphones sous **Bluetooth** → **Retirer téléphone**.

### Connexion automatique

Lorsque la fonction mains-libres est active et que le dernier téléphone connecté est à portée, il est automatiquement connecté. Lorsque le système audio cherche le dernier téléphone connecté, son nom apparaît sur l'écran. Pour passer à la connexion manuelle d'un autre téléphone, appuyez sur **EXIT**.

### Connexion manuelle

Pour connecter un autre téléphone que celui qui a été connecté en dernier ou pour changer de téléphone, procédez comme suit :

1. Mettez le système audio en mode téléphone.
2. Appuyez sur **PHONE** et sélectionnez l'un des téléphones dans la liste.

Il est également possible d'établir la connexion avec le système de menus sous **Bluetooth**

→ **Brancher le téléphone** ou **Changer téléphone**.

### Répertoire téléphonique

Pour pouvoir gérer le répertoire téléphonique, il faut que **TELEPHONE** apparaisse en haut de l'écran et que le symbole  soit visible.

Le système audio mémorise une copie du répertoire téléphonique de chacun des téléphones mobiles enregistrés. Le répertoire téléphonique est automatiquement copié dans le système audio à chaque connexion.

- Désactivez la fonction sous **Réglages téléphoniques** → **Synchroniser rép téléph..** La recherche de contacts n'a lieu que dans le répertoire du téléphone mobile connecté.



### NOTE

Si le téléphone mobile ne supporte pas la copie du répertoire, **Liste vide** apparaît lorsque la copie est terminée.

Si le répertoire contient le numéro appelant, le nom du contact apparaît à l'écran.

### Rechercher des contacts

Le moyen le plus simple de faire une recherche dans le répertoire téléphonique est d'exercer

une pression longue sur l'un des boutons **2-9**. Pour lancer une recherche dans le répertoire basée sur la première lettre du bouton.

Il est possible d'ouvrir le répertoire téléphonique avec  /  sur le bouton de navigation ou avec  /  des commandes au volant. La recherche est également possible depuis le menu de recherche du répertoire sous **Répertoire téléphonique** → **Rechercher** :

1. Saisissez l'initiale du contact recherché et appuyez sur **ENTER**, ou appuyez seulement sur **ENTER**.
2. Naviguez jusqu'à un contact et appuyez sur **ENTER** pour l'appeler.

### Commande vocale

La fonction de commande vocale du téléphone mobile pour passer un appel peut être activée en maintenant **ENTER** enfoncé.

### Numéro de la messagerie vocale

Le numéro de la messagerie vocale peut être modifié sous **Réglages téléphoniques** →

**Options d'appel** → **Num. messagerie**

**vocale**. Si aucun numéro n'est mémorisé, vous pouvez atteindre ce menu avec une longue pression sur **1**. Exercez une longue pression sur **1** pour utiliser le numéro mémorisé.



## Mains-libres Bluetooth\*

### Listes d'appels

Les listes d'appels sont copiées dans la fonction mains-libres à chaque nouvelle connexion puis mises à jour pendant la connexion. Appuyez sur **ENTER** pour afficher les derniers numéros appelés. Les autres listes d'appels se trouvent sous **Appels enregistrés**.

### NOTE

Certains téléphones mobiles présentent la liste des derniers numéros appelés dans l'ordre inverse.

### Saisie de texte

La saisie de texte se fait avec le clavier situé sur la console centrale. Appuyez sur le bouton comportant le caractère souhaité : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Continuez de la même manière pour saisir plusieurs caractères, voir le tableau suivant.

Une courte pression sur **EXIT** permet de supprimer un caractère saisi. Une longue pression sur **EXIT** permet de supprimer tous les caractères saisis. ▲ / ▼ du bouton de navigation permettent de passer d'un caractère à l'autre.

| Touche    | Fonction                                                                                           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Espace .1-?!,,: " ' ( )                                                                            |
| 2<br>ABC  | A B C 2 Ä Å À Æ Ç                                                                                  |
| 3<br>DEF  | D E F 3 È É                                                                                        |
| 4<br>GHI  | G H I 4 Ì                                                                                          |
| 5<br>JKL  | J K L 5                                                                                            |
| 6<br>MNO  | M N O 6 Ñ Õ Ò Ø                                                                                    |
| 7<br>PQRS | P Q R S 7 Þ                                                                                        |
| 8<br>TUV  | T U V 8 Û Ü                                                                                        |
| 9<br>WXYZ | W X Y Z 9                                                                                          |
| AUTO<br>* | À enfoncer brièvement si deux caractères situés sur le même bouton doivent être saisis à la suite. |

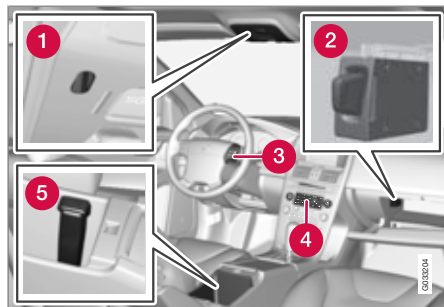
| Touche    | Fonction                                          |
|-----------|---------------------------------------------------|
| 0<br>+    | + 0 @ * # & \$ £ / %                              |
| SCAN<br># | Permet d'alterner entre majuscules et minuscules. |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



### Téléphone intégré\*

#### Généralités



Vue d'ensemble du système.

- 1 Microphone
- 2 Lecteur de carte SIM
- 3 Commandes, voir page 137.
- 4 Panneau de commandes
- 5 Combiné confidentialité

#### Sécurité

Confiez toute intervention sur le téléphone exclusivement à un atelier Volvo agréé. Le téléphone intégré doit être désactivé lorsque vous faites le plein ou à proximité d'un lieu de travail impliquant des explosions. IDIS limite le système de menu en fonction de la vitesse de la voiture, voir page 208.

#### Pour commencer

##### Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Pour la pose, voir page 209. Il est possible d'appeler les numéros d'urgences sans carte SIM.

##### NOTE

Le téléphone intégré ne peut pas lire les cartes de type 3G. Les cartes combinées 3G/GSM sont toutefois acceptées. Contactez votre opérateur si vous devez changer de carte SIM.

#### Menus et commandes

Les menus sont parcourus avec le panneau de commandes 4 et les commandes 3 au volant. Pour obtenir des informations générales sur l'utilisation du menu, voir page 120. Pour obtenir des informations sur les commandes du téléphone, voir page 201.

#### Marche/Arrêt

Activez le téléphone avec une courte pression sur **PHONE**. Saisissez votre code PIN si nécessaire. Le témoin  indique que le téléphone est activé. Lorsque ce témoin est allumé, vous pouvez recevoir des appels même si le menu CD est à l'écran par exemple. Pour pouvoir uti-

liser les menus du téléphone et passer des appels, appuyez brièvement sur **PHONE**. Le mot **TELEPHONE** indique que le menu du téléphone est actif.

Désactivez le téléphone avec une longue pression sur **PHONE**.

#### Gestion des appels

##### Passer un appel

1. Activez le téléphone.
2. Si **TELEPHONE** n'apparaît pas à l'écran, appuyez brièvement sur **PHONE**.
3. Composez le numéro ou utilisez le répertoire, voir page 201.
4. Appuyez sur **ENTER** pour un appel avec le système mains libres ou décrochez le combiné. Détachez le combiné en le tirant vers le bas.

##### Pour terminer un appel

Raccrochez avec le bouton **EXIT** ou en reposant le combiné.

##### Appel entrant

Appuyez sur **ENTER** pour un appel avec le système mains libres ou décrochez le combiné. Si le combiné est décroché lorsque le téléphone sonne, appuyez sur **ENTER** pour accepter l'appel.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Téléphone intégré\*

Raccrochez avec le bouton **EXIT** ou en reposant le combiné. Refusez un appel avec **EXIT**.

### Réponse automatique

Voir page 203.

### Appel en attente

Cette fonction permet de répondre à un nouvel appel pendant une conversation. Répondez au nouvel appel normalement et l'appel précédent est mis en attente.

- Cette fonction est activée/désactivée sous **Réglages téléphoniques → Options d'appel → Appel en attente**.

### Renvoi d'appel automatique

Un appel entrant peut être automatiquement renvoyé en fonction du type d'appel et de la situation.

- Cette fonction est activée/désactivée sous **Options d'appel → Transfert d'appels**.

### Pendant un appel

Appuyez sur **MENU** ou **ENTER** pendant un appel pour ouvrir le menu des appels.

#### Pour appeler

1. Mettez l'appel en attente sous **Suspendre**.
2. Composez le numéro à appeler ou utilisez l'option de menu **Répertoire téléphonique**.

Altermnez entre les appels avec l'option de menu **Changer**.

#### Appel conférence

Un appel en conférence implique plusieurs appels. Il peut être lancé lors d'une conversation alors qu'un autre appel est en attente. L'option de menu **Contacter** lance l'appel conférence.

Si une conférence est interrompue, tous les appels en cours sont interrompus.

#### Alterner entre combiné et mains-libres

Passez du mains-libres au combiné en décrochant le combiné ou en sélectionnant **Combiné téléphonique** dans le menu.

Passez du combiné au mains-libres avec l'option de menu **Mains libres**.

### Position Secret

La position secret signifie que le microphone est désactivé, voir page 206.

- Activez/désactivez le microphone avec l'option de menu **Micro activé/désactivé**.

### Réglages audio

#### Volume appel tél.

Le téléphone utilise les haut-parleurs des portes avant. Le volume de l'appel peut être réglé lorsque le mot **TELEPHONE** est affiché en haut de l'écran.

- Utilisez les commandes au volant ou **VOLUME**.

#### Volume du système audio

Voir page 139.

### Sonneries et volume

Modifiez la sonnerie sous **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Sonneries**.

Le signal des messages est activé/désactivé sous **Réglages téléphoniques → Sons et volume → Bip message**.

Le volume de la sonnerie peut être réglé sous **Réglages téléphoniques → Sons et volume**.



### Téléphone intégré\*

→ **Volume sonnerie.** Ajustez avec ▲ / ▼ sur le bouton de navigation.

#### Répertoire téléphonique

Les informations concernant le contact peuvent être mémorisées sur la carte SIM ou dans le téléphone.

#### Mémoriser des contacts dans le répertoire

1. Appuyez sur **MENU** et allez jusqu'à **Répertoire téléphonique → Nouveau contact**.
2. Saisissez un nom et appuyez sur **ENTER**. Pour obtenir des informations concernant la saisie de texte, voir ci-dessous.
3. Saisissez un numéro et appuyez sur **ENTER**.
4. Naviguez jusqu'à **Carte SIM** ou **Mémoire du téléphone** et appuyez sur **ENTER**.

#### Saisie de texte

Voir page 205.

#### Rechercher des contacts

Voir page 204.

#### Supprimer des contacts

Pour supprimer un contact dans le répertoire téléphonique, sélectionnez-le et appuyez sur

**ENTER**. Naviguez ensuite jusqu'à **Effacer** et appuyez sur **ENTER**.

Pour supprimer tous les contacts, allez sous **Répertoire téléphonique → Effacer SIM** ou **Effacer numéro tél..**

#### Copier de la carte SIM vers le répertoire téléphonique

Naviguez jusqu'à **Répertoire téléphonique → Copier tout → SIM vers téléphone** ou **Téléphone vers SIM** et appuyez sur **ENTER**.

#### Numéro de la messagerie vocale

Voir page 204.

#### Autres fonctions et réglages

##### IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet, dans des situations de conduite active de retarder ou de couper la sonnerie d'appels entrants. De cette manière, le conducteur peut se concentrer sur la conduite.

- IDIS peut être désactivé sous **Réglages téléphoniques → IDIS**.

#### Lire des messages

1. Naviguez jusqu'à **Messages → Lire** et appuyez sur **ENTER**.

2. Naviguez jusqu'à un message et appuyez **ENTER**.

3. Le texte du message apparaît à l'écran. Pour obtenir d'autres options, appuyez sur **ENTER**.

#### Écrire et envoyer des messages

1. Naviguez jusqu'à **Messages → Ecrire nouveau** et appuyez sur **ENTER**.
2. Écrivez le texte et appuyez sur **ENTER**. Pour obtenir des informations concernant la saisie de texte, voir page 205.
3. Naviguez jusqu'à **Envoyer** et appuyez sur **ENTER**.
4. Saisissez le numéro de téléphone et appuyez sur **ENTER**.

#### Réglages de message

Normalement, les paramètres des messages ne doivent pas être modifiés. Votre opérateur possède de plus amples informations concernant ces paramètres. Sous **Messages → Réglages de message**, vous avez trois options :



## Téléphone intégré\*

- **Numéro SMSC** - Indique le central de messages qui transmettra les messages.
- **Durée de validité** - Indique pendant combien de temps le message sera conservé dans la centrale de messages.
- **TYPE de mSYSTEM TEXT.**

### Listes d'appels

Sous **Appels enregistrés** se trouvent les listes contenant les appels entrants, passés et manqués. Les appels passés peuvent aussi être affichés avec une pression sur **ENTER**. Les numéros de téléphones des listes peuvent être mémorisés dans le répertoire téléphonique.

### Durée de l'appel

La durée des appels est conservée sous **Appels enregistrés → Durée de l'appel**.

- Vous pouvez initialiser ces valeurs sous **Appels enregistrés → Durée de l'appel → Réinit. minuteurs**.

### Afficher/masquer le numéro pour un appel

Il est possible de masquer votre numéro de téléphone temporairement sous **Options d'appel → Envoyer mon numéro**.

### Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone.

- Composez le **\*#06#** pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

### Sélection du réseau

Le choix de l'opérateur peut être soit automatique soit manuel. Réglez ce paramètre sous **Réglages téléphoniques → Sélection du réseau**.

### Code et sécurité SIM

Le code PIN permet de protéger votre carte SIM contre une utilisation non-autorisée.

Le code peut être modifié sous **Réglages téléphoniques → Changer code PIN**.

Le niveau de sécurité peut être modifié sous **Réglages téléphoniques → Sécurité SIM**.

Le niveau le plus élevé est obtenu en sélectionnant **On**. Il est alors nécessaire de saisir le code à chaque fois que le téléphone est allumé.

Le niveau inférieur est obtenu en sélectionnant **Automatique**. Le téléphone a mémorisé le code qui est ainsi automatiquement saisi lorsque le téléphone est allumé. Si la carte SIM

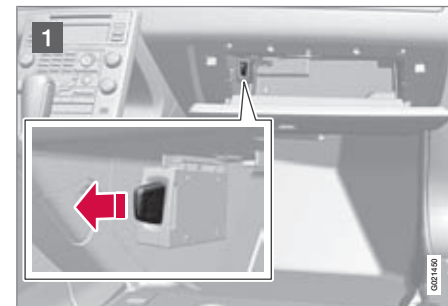
est utilisée dans un autre téléphone, le code devra être saisi manuellement.

Le niveau de sécurité le plus bas est obtenu en sélectionnant **Off**. La carte SIM peut alors être utilisée sans code.

### Réinitialiser aux paramètres d'origine

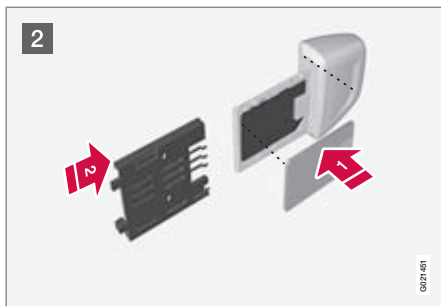
Pour réinitialiser les paramètres du téléphone, allez sous **Réglages téléphoniques → Réinit. réglages téléph.**

### Installation de la carte SIM



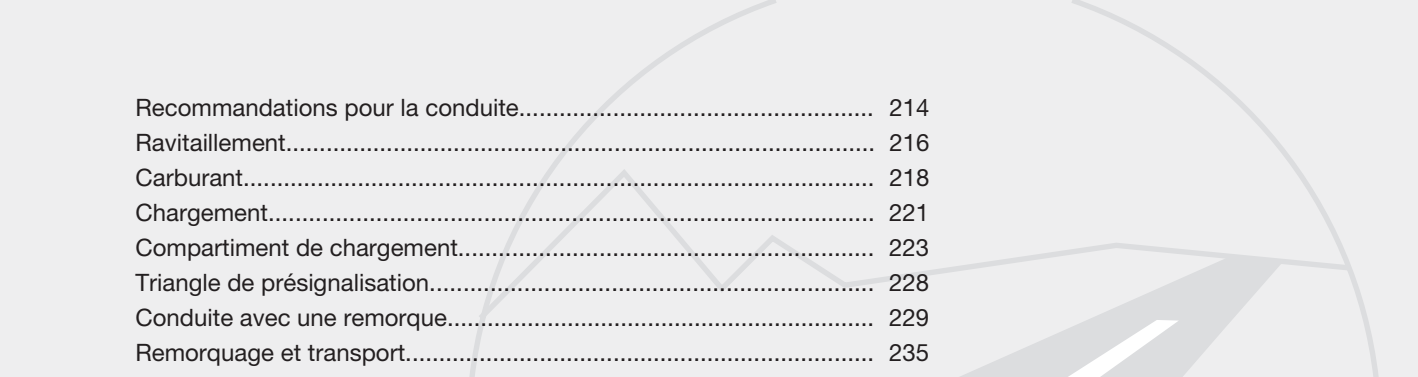


### Téléphone intégré\*



- 1 Assurez-vous que le téléphone est désactivé. Retirez le support de carte SIM placé dans la boîte à gants.
- 2 Placez la carte SIM avec la partie métallique visible **1** et installez l'enveloppe sur le support de carte SIM **2**. Remplacez le support de carte SIM.





|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Recommandations pour la conduite..... | 214 |
| Ravitaillement.....                   | 216 |
| Carburant.....                        | 218 |
| Chargement.....                       | 221 |
| Compartiment de chargement.....       | 223 |
| Triangle de présignalisation.....     | 228 |
| Conduite avec une remorque.....       | 229 |
| Remorquage et transport.....          | 235 |

PENDANT LE VOYAGE



05





## Recommandations pour la conduite

### Généralités

#### Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement et pour préserver l'environnement. (Pour obtenir d'autres conseils pour préserver l'environnement, voir page 11.)

- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Utilisez un chauffage de stationnement\* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement plus rapidement.

#### Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un gué, soyez très prudent.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.



#### IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

En cas d'une profondeur supérieure à 25 cm, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer - remorquez la voiture hors de l'eau jusqu'à un atelier Volvo agréé. Risque d'avarie moteur.

#### Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer. Pour éviter la surchauffe du moteur, procédez comme suit :

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne coupez pas le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.



#### NOTE

Il est normal que le ventilateur de refroidissement du moteur continue à tourner après l'arrêt du moteur.

- Retirez les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.
- Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur Diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

#### Hayon ouvert

Évitez de conduire avec le hayon ouvert. Si cela s'avère nécessaire, contentez-vous d'une



## Recommandations pour la conduite

courte distance. Fermez toutes les vitres. Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

### ATTENTION

Ne roulez pas avec le hayon ouvert. Des gaz d'échappement toxiques pourraient être aspirés dans la voiture par le compartiment à bagages.

### Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser le contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez-la plutôt en position I. La consommation électrique sera alors réduite.

Soyez attentif aux différents accessoires constituant une charge pour le système électrique. N'employez pas les fonctions qui nécessitent beaucoup de courant lorsque le moteur est à l'arrêt. Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace
- système audio (volume élevé)
- feu de stationnement

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche sur l'écran d'information. La

fonction d'économie d'énergie coupe ou réduit certaines fonctions, par exemple le ventilateur et le système audio. Rechargez la batterie en démarrant le moteur.

### Avant un long trajet

- Vérifiez que le moteur fonctionne correctement et que la consommation de carburant est normale.
- Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite (carburant, huile ou tout autre liquide).
- Vérifiez toutes les ampoules et la profondeur des sculptures des pneus.
- Le triangle de présignalisation est obligatoire dans certains pays.

### Conduite en hiver

Avant l'hiver, contrôlez tout particulièrement :

- Que le liquide de refroidissement du moteur contient au moins 50 % d'antigel. Ce mélange protège le moteur jusqu'à environ - 35 °C. Pour une meilleure protection contre le gel, il convient de ne pas mélanger différents types d'antigel.
- Le réservoir de carburant doit être bien rempli pour éviter la condensation.
- La viscosité de l'huile moteur est importante. Les huiles avec une faible viscosité (huiles fluides) facilitent le démarrage par temps froid et réduisent la consommation de carburant lorsque le moteur est froid.

Pour de plus amples informations concernant les huiles appropriées, voir page 289.

### IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile à faible viscosité en cas de conduite dans des conditions difficiles ou par temps chaud.

- Vérifiez l'état de la batterie et son niveau de charge. La batterie est beaucoup plus sollicitée par temps froid alors que sa capacité est diminuée par le gel.
- Utilisez du liquide lave-glace pour éviter la formation de glace dans le réservoir de liquide lave-glace.

Pour une meilleure adhérence, Volvo recommande d'utiliser des pneus d'hiver sur les quatre roues en cas de risque de neige ou de glace.

### NOTE

Dans certains pays, la législation oblige l'utilisation de pneus d'hiver. Dans certains pays, les pneus à clous ne sont pas autorisés.

### Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.



### Ravitaillement

#### Ravitaillement

##### Ouvrir/fermer la trappe du réservoir de carburant



La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage. La trappe du réservoir est située sur l'aile arrière droite, ce que la flèche  du témoin sur l'écran d'information indique.

Fermez-la trappe en la poussant jusqu'à ce que vous entendiez un clic confirmant qu'elle est bien fermée.

##### Ouvrir/fermer le bouchon du réservoir de carburant



Avec des températures extérieures élevées, il peut se former une certaine surpression dans le réservoir. Ouvrez alors le bouchon lentement.

Après le ravitaillement, remontez le bouchon et tournez-le jusqu'à ce que vous entendiez plusieurs claquements.

#### NOTE



Si le bouchon de réservoir n'est pas correctement fermé ou si le moteur tourne pendant le ravitaillement, le témoin indiquant une anomalie dans le système d'échappement peut s'allumer. Cela n'affecte pas les performances de la voiture.

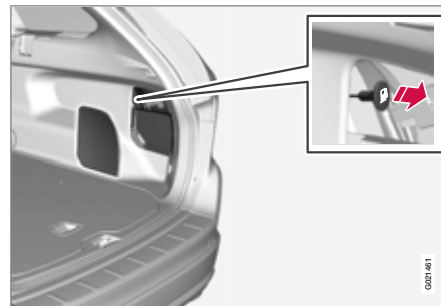
#### Ravitaillement en carburant

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

#### NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

##### Ouverture manuelle de la trappe de réservoir



La trappe du réservoir de carburant peut être ouverte à la main lorsque l'ouverture électrique depuis l'habitacle n'est pas possible.



### Ravitaillement

1. Ouvrez la trappe latérale dans le compartiment à bagages (du même côté que la trappe du réservoir).
2. Cherchez un câble vert avec une poignée.
3. Tirez en arrière jusqu'à ce que la trappe s'ouvre avec un clic.

## Carburant

### Généralités concernant le carburant

N'utilisez pas de carburant dont la qualité est inférieure à celle recommandée par Volvo : la puissance du moteur et la consommation de carburant peuvent être affectée de façon négative.

#### ATTENTION

Évitez d'inhaler les vapeurs de carburant et les projections de carburant dans les yeux.

Si du carburant a été projeté dans les yeux, retirez éventuellement les lentilles de contact et rincez les yeux abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes puis consultez un médecin.

N'ingérez jamais de carburant. Les carburants tels que l'essence, le bioéthanol et les mélanges de ceux-ci ainsi que le Diesel sont très toxiques et peuvent entraîner des blessures permanentes voire la mort en cas d'ingestion. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de carburant.

#### ATTENTION

Du carburant renversé pourrait s'enflammer.

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé pendant que vous faites le plein. La sonnerie peut entraîner la formation d'étincelles et enflammer les vapeurs de carburant pouvant déclencher un incendie et des blessures.

#### IMPORTANT

L'utilisation d'autres carburants pour chaque type de moteur que ceux préconisés par Volvo risquent d'endommager le moteur et en réduire les performances.

L'utilisation d'autres carburants annule aussi les garanties Volvo ainsi que les contrats d'entretien complémentaires.

#### NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la conduite avec une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

### Essence

L'essence doit respecter la norme EN 228. La plupart des moteurs acceptent les indices d'octane RON 95 et 98. N'utilisez de l'essence avec indice d'octane RON 91 qu'en situation exceptionnelle.

- RON 95 peut être utilisé en conduite normale.
- RON 98 est recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à + 38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

#### IMPORTANT

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur.
- Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.
- N'utilisez jamais un additif s'il n'a pas été recommandé par Volvo.



## Carburant

### Pots catalytiques

Le rôle des pots catalytiques est d'épurer les gaz d'échappement. Ils se trouvent près du moteur pour atteindre rapidement la température de service.

Ces pots catalytiques se composent d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

### Sonde Lambda chauffée<sup>TM</sup> sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation dont la tâche est de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dange-

reuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

### Diesel

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-6 °C à -40 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

### ! IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé.

La teneur maximale en soufre est de 50 ppm.

### ! IMPORTANT

Carburants apparentés au diesel à ne pas employer :

- Additifs spéciaux
- Fuel diesel marin
- Mazout
- EMC <sup>1</sup> (ester méthylique d'huile de colza) et huile végétale.

Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

### Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si vous laissez le contact en position II (voir page 73) durant environ 60 secondes avant de démarrer.

<sup>1</sup> Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.



### Carburant

#### Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le fonctionnement du moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

#### ! IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

#### Filtre à particules Diesel (DFP)

Les voitures Diesel sont équipées d'un filtre à particules Diesel permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consommer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300–900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Si la vitesse moyenne est

basse, elle peut prendre un peu plus de temps. Pendant la régénération, la consommation de carburant augmente légèrement.

#### Régénération par temps froid

Si vous conduisez la voiture souvent sur de courts trajets par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température de fonctionnement. Cela signifie que la régénération n'a pas lieu et que le filtre à particules Diesel ne se vide pas.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **Filtr suie plein Voir manuel** apparaît sur l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, sur une route de campagne ou sur autoroute de préférence, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. À partir de ce moment-là, roulez environ 20 minutes supplémentaires.

Une fois la régénération terminée, le texte d'avertissement disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement\* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de fonctionnement plus rapidement.

#### ! IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli de particules, il peut être difficile de démarrer le moteur et le filtre devient inutilisable. Le filtre devra alors très probablement être remplacé.

#### Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Tableau, voir page 293.

Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques.

La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

#### i NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la conduite avec une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.



## Chargement

### Généralités

La capacité de charge dépend des accessoires montés sur la voiture : crochet d'attelage, barres de toit et coffre de toit par exemple. La capacité de charge de la voiture est également réduite par le nombre de passagers et leur poids.

#### ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

### Chargement dans le compartiment à bagages

- Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.
- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible.
- Protégez les bords coupants avec un matériau mou.
- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les anneaux d'arrimage de charge.

#### ATTENTION

N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

Fixez toujours une charge.

#### ATTENTION

Dans le cas contraire, le rideau gonflable dissimulé dans le plafond ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle. Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers. Sinon la charge pourrait être projetée et blesser les passagers en cas de freinage brutal.

#### ATTENTION

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Protégez les bords coupants avec un matériau doux.

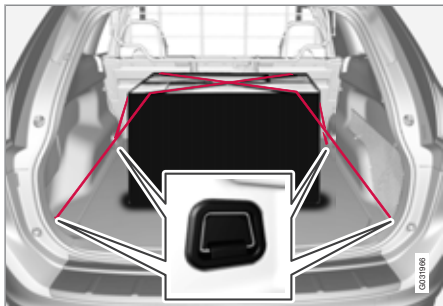
Arrêtez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement d'objets longs. Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses et d'engager un rapport, ce qui pourrait entraîner le déplacement de la voiture.

### Rabattement du dossier de la banquette arrière

Afin de faciliter le chargement dans le compartiment à bagages, il est possible de rabattre le dossier de la banquette arrière de la voiture, voir page 78.

## Chargement

### Arrimage de la charge



Dans chaque coin du compartiment à bagages se trouvent des points de fixation pour l'arrimage des charges.



### ATTENTION

Les objets durs, tranchants et/ou lourds simplement posés ou qui dépassent peuvent entraîner des blessures en cas de freinage violent.

Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.



## Compartiment de chargement

### Dispositif de retenue pour sacs à provisions\*



Dispositif de retenue pour sacs à provisions sous la trappe rabattable du plancher.

Le dispositif de retenue pour sacs à provisions maintient les sacs en place et empêche ceux-ci de se retourner et leur contenu de se répandre dans le compartiment de chargement.

1. Soulevez la trappe qui forme une partie du plancher dans le compartiment à bagages.
2. Fixez les sacs à provisions avec la sangle.

### Filet de chargement\*



Le filet de chargement se monte dans quatre points de fixation.

Un filet de chargement empêche la charge ou un animal de compagnie d'être projeté dans l'habitacle en cas de freinage brusque. Par mesure de sécurité, le filet de chargement doit toujours être fixé correctement.

Le filet est en nylon résistant et peut être fixé à deux endroits dans la voiture :

- Montage arrière, derrière le dossier de la banquette arrière
- Montage avant, derrière les dossiers des sièges avant.

### ⚠ ATTENTION

Toute charge placée dans le compartiment à bagages doit être correctement arrimée, même avec un filet de chargement correctement monté.

### Pour la pose

### i NOTE

Le filet de chargement se monte facilement par l'une des portes arrière.

### ⚠ ATTENTION

Il est nécessaire de s'assurer que les fixations supérieures du filet de protection sont bien montées et que les sangles sont bien arrimées.

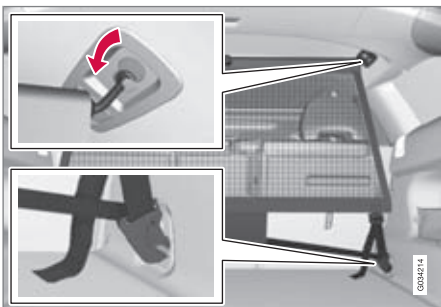
Un filet endommagé ne doit pas être utilisé.

1. Dépliez le filet de chargement et veillez à ce que la tige supérieure en plusieurs parties est correctement verrouillée une fois dépliée.
2. Accrochez l'une des extrémités de la tige dans la fixation arrière ou avant au toit tout en orientant le verrou de la sangle vers vous.

## Compartiment de chargement

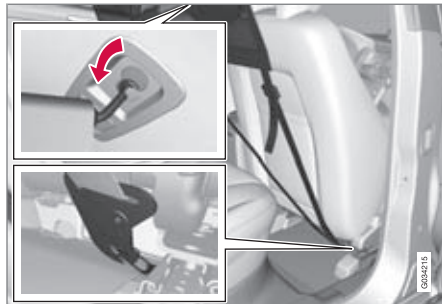
3. Accrochez l'autre extrémité à la fixation au toit de l'autre côté. Les crochets télescopiques à ressort facilitent l'adaptation.

- Veillez à pousser les crochets de fixation de la tige vers l'avant jusqu'en butée avant de chaque fixation.



Montage arrière.

4. Montage arrière : Lorsque le filet est installé dans les fixations arrière au toit, accrochez la sangle du filet dans les œillets avant au sol du compartiment à bagages.



Montage avant.

Montage avant : Lorsque le filet est installé dans les fixations avant au toit, accrochez la sangle du filet dans les œillets arrière des glissières des sièges. Pour faciliter l'opération, mettez les dossiers bien droit et avancez légèrement les sièges.

Lorsque vous les reculez, veillez à ne pas presser le siège/dossier trop fort contre le filet. Effectuez le réglage jusqu'à ce que le siège/dossier entre en contact avec le filet.

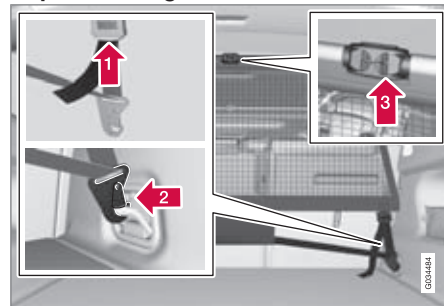


### IMPORTANT

Si le siège/dossier appuie fortement sur le filet de chargement, ce dernier et/ou ses fixations risquent d'être endommagés.

5. Tendez le filet de chargement à l'aide de la sangle.

### Dépose et rangement



Le filet de chargement peut facilement être déposé et replié.

- 1 Détendez le filet en appuyant sur le bouton situé sur le verrou de la sangle pour libérer un peu de la sangle.
- 2 Enfoncez les loquets et décrochez les deux crochets de la sangle.
- 3 Séparez la tige au milieu et pliez-la puis roulez le filet.

Le filet plié peut être rangé sous le plancher du compartiment à bagages.



## Compartiment de chargement

### Grille de protection\*



Une grille de protection empêche la charge ou un animal de compagnie d'être projeté dans l'habitacle en cas de freinage brusque. Par mesure de sécurité, la grille doit toujours être fixée correctement.

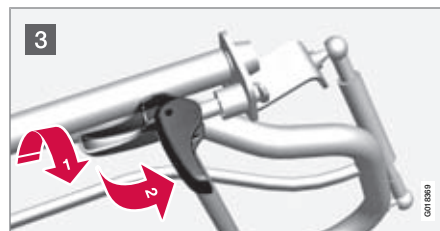
### Rabattement vers le haut

Saisissez le bord inférieur de la grille de protection et tirez-la vers l'arrière/le haut.

### ! IMPORTANT

La grille de protection ne peut pas être levée ni abaissée lorsque le cache-bagages est installé.

### Pour la pose



### i NOTE

La méthode la plus simple pour monter ou démonter la grille de protection est, à plat, avec une personne à chaque porte arrière.

Pour la pose, la poignée doit se trouver sur la face avant de la grille, voir l'illustration 1 - 3.

Pour pouvoir installer la grille de protection, vous devez d'abord rabattre les dossiers, voir page 78.

- 1 Placez la poignée en position de pose, voir illustration. Pour pouvoir tourner la poignée en position, appuyez légèrement dessus. Voir la flèche.
- 2 Comprimez les deux amortisseurs contre la grille et posez-la dans la fixation au plafond.
- 3 Tournez la poignée de 90° ➡. Appuyez légèrement comme sur l'illustration (1) au besoin. Fixez la grille en tournant la poignée de 90° ➡.

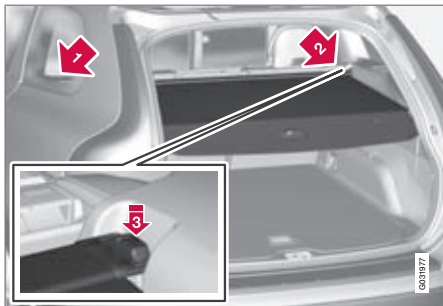
### Pour la dépose

La dépose de la grille s'effectue dans l'ordre inverse de la pose expliquée au chapitre "Pour la pose".



### Compartiment de chargement

#### Cache-bagages\*



Tirez le cache-bagages et fixez-le dans les trous sur les montants arrière du compartiment à bagages.

#### ! IMPORTANT

La grille de protection ne peut pas être levée ni abaissée lorsque le cache-bagages est installé.

#### Pose du cache-bagages

- 1 Insérez l'une des extrémités du cache-bagages dans la fixation du panneau latéral.
- 2 Insérez l'autre extrémité dans l'autre fixation.

Enclenchez les deux côtés. Un clic doit se faire entendre et les repères rouges doivent disparaître.

> Vérifiez que les deux extrémités sont bien verrouillées.

#### Dépose du cache-bagages

1. Appuyez sur l'un des boutons à une extrémité et soulevez-la.
2. Inclinez avec précaution le cache-bagages vers le haut/l'extérieur et l'autre extrémité se détachera automatiquement.

#### Abaissement du plateau arrière du cache-bagages

Le plateau arrière du cache-bagages en position enroulée dépasse dans le compartiment de chargement lorsqu'il est installé.

- Tirez légèrement le plateau vers l'arrière pour le dégager des supports et abaissez-le.

#### Charge longue

Pour les charges très longues, il est aussi possible d'abaisser le dossier du siège passager, voir page 75.

#### Charge sur le toit

##### Utilisation des barres de toit

Pour éviter d'endommager la voiture et assurer un niveau de sécurité maximal pendant la conduite, utilisez les barres de toit recommandées et conçues par Volvo.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Évitez les accélérations brutales, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

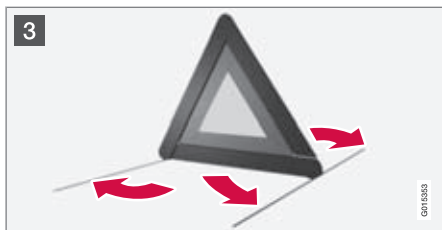
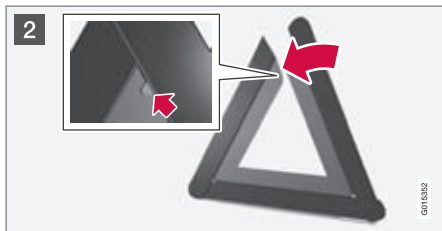
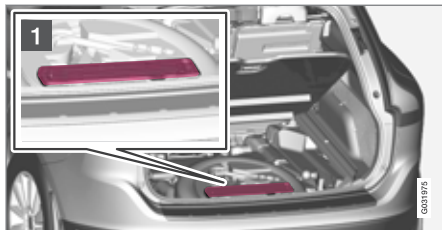
**Compartiment de chargement****ATTENTION**

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Pour obtenir des informations sur la charge maximale autorisée sur le toit (barres de toit et coffre de toit éventuel inclus), voir page 286.



### Triangle de présignalisation



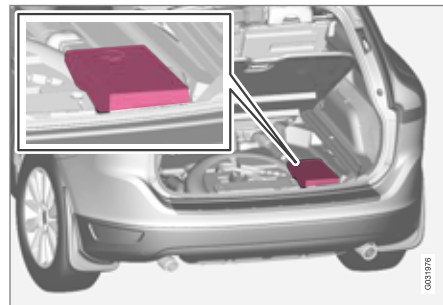
- 1 Soulevez le tapis de sol et sortez le triangle de présignalisation.

- 2 Sortez le triangle de présignalisation de son étui, dépliez-le et assemblez les deux extrémités.
- 3 Déployez les pieds du triangle de présignalisation.

Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de présignalisation\*. Placez le triangle de présignalisation en tenant compte de la circulation pour choisir l'emplacement.

Veillez à ce que le triangle de présignalisation, avec son étui, soit bien en place dans le compartiment à bagages après utilisation.

### Premier secours



Une sacoche contenant un équipement de premier secours est placée sous le plancher du compartiment de chargement.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Conduite avec une remorque

### Généralités

Si le crochet d'attelage a été installé par Volvo, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour la conduite avec une remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre réparateur Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Pour l'emplacement de l'autocollant de pressions de pneu, voir page 277.
- N'oubliez pas de nettoyer et de graisser régulièrement la boule d'attelage.
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.

- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Si la voiture est conduite avec de fortes charges par temps chaud, une surchauffe du moteur peut se produire. Si la température du système de refroidissement s'élève trop, le témoin d'avertissement s'allume et l'écran d'information affiche **Température moteur élevée Arrêt prudent**. Arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour qu'il refroidisse. Si **Temp. mot. haute Arrêter moteur** ou **Liqui. refr. bas Arrêter moteur** apparaît, arrêtez-vous et coupez le moteur.
- La boîte de vitesses automatique a une fonction de protection intégrée qui entre en action en cas de surchauffe. Si la température de la boîte de vitesses est trop élevée, le témoin d'avertissement s'allume et l'écran d'information affiche **Surchauf. trans. Ralentir** ou **Surchauf. trans. Arrêt prudent**. Suivez alors les instructions et réduisez votre vitesse ou arrêtez la voiture prudemment et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour laisser la boîte de vitesses refroidir. En cas de surchauffe, la climatisation peut être temporairement désactivée.

- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Lorsque vous garez une voiture avec boîte de vitesses automatique à laquelle est accrochée une remorque, le sélecteur de vitesses doit être en position **P**. Utilisez toujours le frein de stationnement. Utilisez des cales pour bloquer les roues si vous garez la voiture avec remorque dans une pente.

### Câble de remorque

Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

### Clignotants sur remorque

Un témoin sur le combiné d'instruments clignote lors de l'utilisation des clignotants et que la remorque est connectée. Si le témoin clignote plus rapidement, l'une des ampoules de la voiture ou de la voiture est défectueuse, voir page 69.

### Boîte de vitesses automatique

#### Stationnement en côte

1. Serrez le frein de stationnement.



### Conduite avec une remorque

- Placez le sélecteur de vitesses en position **P**.

#### Démarrage en côte

- Placez le sélecteur de vitesses en position **D**.
- Desserrez le frein de stationnement.

#### Pentes raides

- N'utilisez pas de rapport plus élevé que ne peut "le supporter" le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 15 %.

#### Réglage de niveau

Les amortisseurs arrière maintiennent une hauteur constante quel que soit le chargement de la voiture (jusqu'à la charge maximale autorisée). Lorsque la voiture est immobile, le train arrière s'abaisse légèrement. C'est tout à fait normal.

#### Poids de remorque

Les réglementations nationales peuvent limiter le poids des remorques et les vitesses autorisées. Le crochet d'attelage peut être homologué pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture. Pour connaître les poids de remorque autorisés de Volvo, voir page 288.

#### ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

#### Dispositif d'attelage

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 231.

#### ATTENTION

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
- La boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

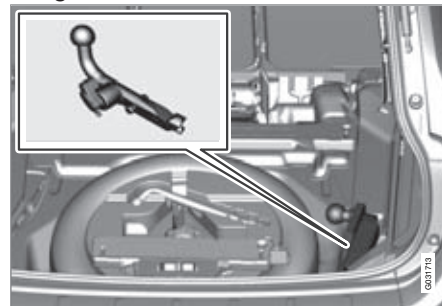
#### Contrôles importants

- La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

#### NOTE

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisée, il est inutile de graisser la boule.

#### Rangement de la boule



Emplacement de rangement pour la boule.

#### IMPORTANT

Retirez toujours la boule après utilisation et rangez-la dans l'emplacement prévu dans la voiture en la fixant fermement avec la sangle.

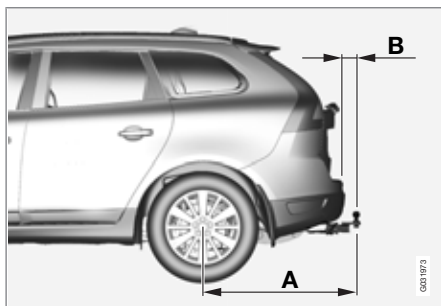


## Conduite avec une remorque

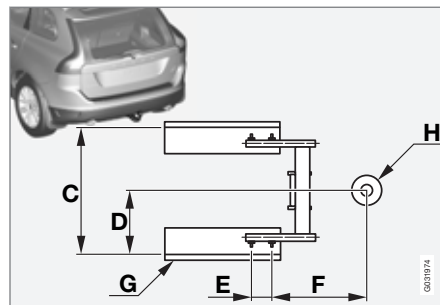
## Caractéristiques



G031485



G031973



G031974

## Cotes, points de fixation (mm)

|   |                    |
|---|--------------------|
| A | 1013               |
| B | 69                 |
| C | 855                |
| D | 428                |
| E | 109                |
| F | 296                |
| G | Longeron latéral   |
| H | Centre de la boule |

## Pose de la boule d'attelage



G031983

- 1 Déposez d'abord le cache de protection en appuyant sur le loquet **1** puis en le tirant vers l'arrière **2**.

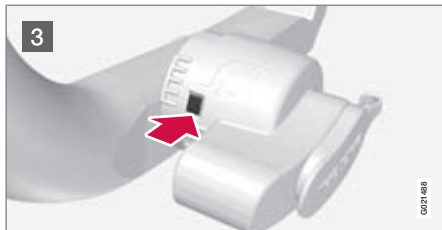


G031487

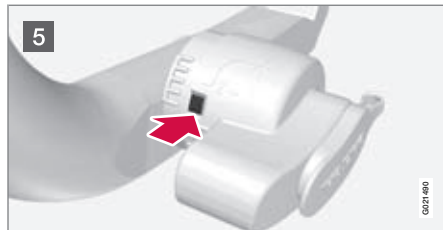
- 2 Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

05

## Conduite avec une remorque



3 Le témoin dans la lucarne de contrôle doit être rouge.



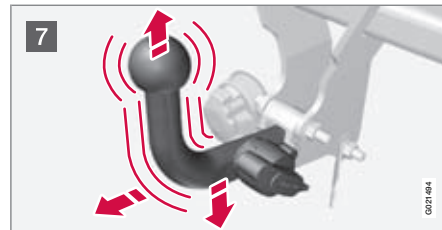
5 Le témoin dans la lucarne de contrôle doit être vert.



4 Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



6 Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position de verrouillage. Retirez la clé de la serrure.



7 Contrôlez que la boule est bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière.

### ATTENTION

Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

### IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.



## Conduite avec une remorque



8 Câble de sécurité.

### ATTENTION

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

### Retrait de la boule d'attelage



1 Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



2 Enfoncez le bouton de verrouillage **1** et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **2** jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3 Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le

dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.

### ATTENTION

Arrimez correctement la boule du dispositif d'attelage si vous la rangez dans la voiture, voir page 230.



4 Poussez le cache de protection jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Stabilisateur de véhicule attelé - TSA

Le système TSA (Trailer Stability Assist) sert à stabiliser une voiture avec véhicule attelé dans les cas où l'équipage se met à tanguer.

La fonction TSA fait partie du système **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), voir page 155.



### Conduite avec une remorque

#### Fonction

Le tangage d'un équipage peut survenir pour toutes les combinaisons voiture/véhicule attelé. Dans la plupart des cas, le tangage apparaît à des vitesses élevées. Mais si le véhicule attelé est en surcharge ou si le chargement a été mal réparti (trop en arrière par exemple), il y a risque de tangage même à basse vitesse, 70-90 km/h.

Un facteur déclencheur est alors nécessaire pour provoquer le tangage, par exemple :

- La voiture et la remorque sont soudain exposés à un fort vent latéral.
- La voiture et la remorque roulent sur une chaussée irrégulière ou dans un trou.
- Coups de volants démesurés.

#### Utilisation

Lorsque l'équipage se met à tanguer, il peut être difficile voire impossible de réduire le phénomène et l'équipage devient alors difficile à contrôler entraînant le risque de passer dans la voie en sens de circulation opposé ou de sortir de la route.

Le système TSA surveille en permanence les mouvements (surtout latéraux) de la voiture. Si un tangage est détecté, une régulation de freinage individuelle a lieu sur les roues avant afin d'obtenir un effet de stabilisation sur l'équipage. Le plus souvent, cette intervention est

suffisante pour permettre au conducteur de reprendre le contrôle de la voiture.

Si le tangage ne diminue pas malgré la première intervention du système TSA, toutes les roues de l'équipage sont alors freinées et la puissance d'entraînement du moteur est réduite. Lorsque le tangage s'est arrêté et que l'équipage est redevenu stable, le système TSA interrompt la régulation et le conducteur reprend le contrôle complet de la voiture.

#### Divers

L'intervention du système TSA peut avoir lieu dans l'intervalle de vitesses 60-160 km/h.



#### NOTE

Si le conducteur choisit de désactiver (réduire) le système **DSTC**, le système TSA sera aussi désactivé, voir page 155.

Le système TSA peut ne pas intervenir si le conducteur tente de compenser le tangage avec de grands coups de volant parce que le système TSA ne peut alors pas déterminer si c'est la remorque ou le conducteur qui cause le tangage.



Lors de l'intervention du système TSA, le symbole **DSTC** clignote sur le combiné d'instruments.



## Remorquage et transport

### Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

1. Insérez la télécommande dans le contacteur d'allumage pour déverrouiller le blocage du volant et permettre de diriger la voiture, voir page 73.
2. La télécommande doit rester dans le contacteur d'allumage pendant tout le remorquage.
3. Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu en gardant le pied (légèrement) sur la pédale de frein afin d'éviter de fortes secousses.
4. Soyez prêt à freiner pour arrêter la voiture.

#### ATTENTION

Insérez la télécommande dans l'interrupteur de contact pour débloquent le volant (pour pouvoir diriger la voiture) avant le remorquage.

#### ATTENTION

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage. Le contact doit être en position II. Ne retirez jamais la clé de contact de l'interrupteur de contact pendant la conduite ou durant un remorquage.

#### ATTENTION

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

#### Boîte de vitesses manuelle

- Placez le levier de vitesses sur la position neutre. et desserrez le frein de stationnement.

#### Boîte de vitesses automatique

- Placez le sélecteur de vitesses sur la position N et desserrez le frein de stationnement.

#### IMPORTANT

Notez que la voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

- Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse supérieure à 80 km/h ni sur une distance supérieure à 80 km.

#### Aide au démarrage

Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer. Si la batterie est déchargée et si vous n'arrivez pas à démarrer, utilisez une batterie auxiliaire, voir page 101.

#### IMPORTANT

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

#### Œillet de remorquage

Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de la gaine du pare-chocs sur la droite.

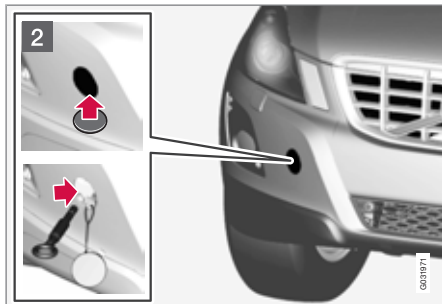
Après le remorquage, dévissez l'œillet et replacez-le dans le compartiment à bagages.

## Remorquage et transport

### Pose de l'œillet de remorquage



- 1 Sortez l'œillet de remorquage situé sous la trappe de plancher dans le compartiment à bagages.
  - > Dans certains cas, l'œillet de remorquage peut être dissimulé sous le seuil.



- 2 Retirez la partie inférieure du cache à l'aide d'un tournevis plat ou d'une pièce de monnaie.

Vissez l'anneau de remorquage solidement, jusqu'à la bride. Utilisez la clé à écrou de roue pour serrer l'œillet.

### NOTE

Sur certaines voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage.

Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver un crochet amovible dans la voiture.

### ATTENTION

L'œillet n'est prévu que pour le remorquage au sol, pas pour le dépannage. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

### Remorquage

### IMPORTANT

Notez que la voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

- Les voitures à quatre roues motrices (AWD) dont le train avant est soulevé ne doivent pas être dépannées à plus de 70 km/h. Elle ne doivent pas parcourir plus de 50 km ainsi.

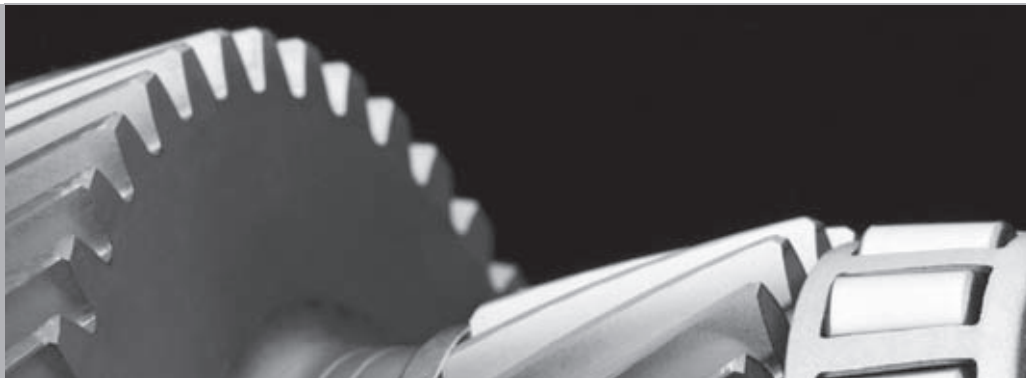


|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Compartiment moteur.....                        | 240 |
| Ampoules.....                                   | 246 |
| Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace..... | 253 |
| Batterie.....                                   | 255 |
| Fusibles.....                                   | 258 |
| Roues et pneus.....                             | 266 |
| Soins à la voiture.....                         | 279 |
| Désignations de type.....                       | 284 |
| Caractéristiques.....                           | 286 |
| Homologation de type.....                       | 295 |

ENTRETIEN ET CARACTÉRISTIQUES



06





### Compartiment moteur

#### Généralités

##### Programme d'entretien Volvo

Afin de conserver le haut niveau de sécurité routière, de fonctionnement et la fiabilité de la voiture, il convient de respecter le programme d'entretien indiqué dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations par un atelier Volvo agréé. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

#### ! IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

#### À vérifier régulièrement

Contrôlez régulièrement le niveau des huiles et liquides suivants, lors du ravitaillement par exemple :

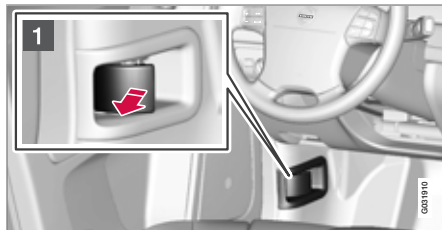
- Liquide de refroidissement
- Huile moteur
- Fluide de direction assistée
- Liquide lave-glace

#### ! ATTENTION

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

#### Ouvrir et fermer le capot moteur



- 1 Tirez sur la poignée située près des pédales. Un témoin indicateur s'allume lorsque le capot est ouvert, voir page 68.
- 2 Déplacez le loquet vers la gauche et ouvrez le capot. (Le loquet se trouve entre le phare et la calandre, voir l'illustration.)

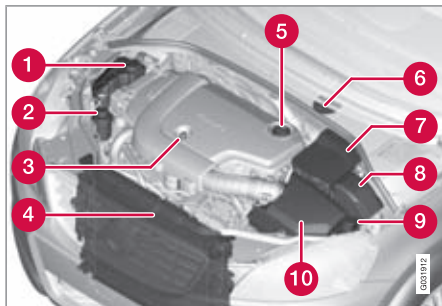
#### ! ATTENTION

Vérifiez que le loquet de capot s'enclenche correctement lorsque vous le fermez.



## Compartment moteur

### Compartment moteur, vue d'ensemble



L'aspect du compartiment moteur peut être différent suivant la version du moteur.

- 1 Vase d'expansion du système de refroidissement
- 2 Réservoir de fluide de direction assistée
- 3 Jauge d'huile moteur
- 4 Radiateur
- 5 Remplissage d'huile moteur
- 6 Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)
- 7 Batterie
- 8 Boîtier de relais et de fusibles, compartiment moteur

- 9 Remplissage du liquide lave-glace
- 10 Filtre à air.

### ATTENTION

La tension du système d'allumage est très élevée. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit toujours être en position **0** lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur, voir page 73.

Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le contact est en position **II** ou lorsque que le moteur est chaud.

### Contrôle de l'huile moteur



Autocollant indiquant la qualité d'huile.

Volvo recommande les huiles Castrol. En cas de conduite dans des conditions difficiles, consultez les recommandations de Volvo, voir page 289.

### IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosités préconisées.

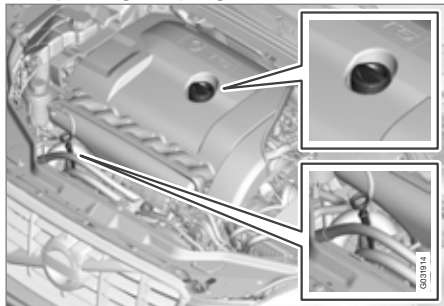
Volvo utilise différents système d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modè-



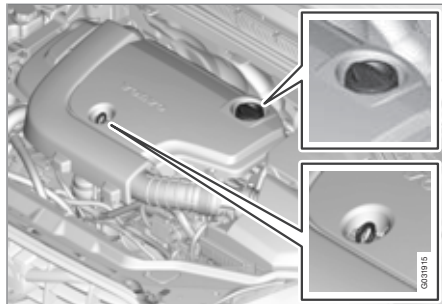
### Compartiment moteur

Ils ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran. Certains modèles ont les deux. Contactez un réparateur Volvo pour de plus amples informations.

#### Remplissage et jauge



Moteur essence.



Moteur Diesel.

Effectuez les vidanges et remplacements aux intervalles indiqués dans le carnet d'entretien et de garantie.

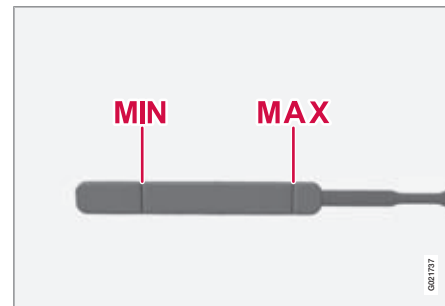
#### ! IMPORTANT

Lorsque vous faites l'appoint en huile, utilisez de l'huile de qualité identique, voir page 291.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve.

Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après l'arrêt du moteur. La jauge d'huile indiquera un

niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile. Pour le volume de remplissage, voir page 289 et suivantes.

#### Contrôle sur une voiture au moteur froid

1. Essuyez la jauge d'huile.
2. Contrôlez le niveau à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
3. Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Remplissez jusqu'à ce que le niveau soit



## Compartment moteur

plus proche de **MAX** que de **MIN** sur la jauge.

### ! IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

### ! ATTENTION

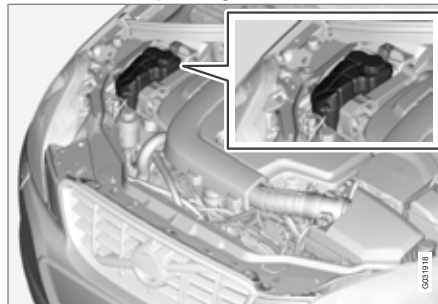
Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

### Contrôle sur une voiture au moteur chaud

1. Essuyez la jauge d'huile.
2. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge.
3. Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Remplissez jusqu'à ce que le niveau soit plus proche de **MAX** que de **MIN** sur la jauge.

### Liquide de refroidissement

#### Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage



Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée. Pour les volumes, voir page 291.

### ! IMPORTANT

- De fortes concentrations de chlore, de chlorures et autres sels peuvent entraîner la formation de corrosion dans le système de refroidissement.
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement avec protection anticorrosion en suivant les recommandations de Volvo.
- Veillez à ce que le mélange comporte 50 % d'eau et 50 % de liquide de refroidissement.
- Mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau du robinet de qualité agréé, voir page 291. En cas de doute concernant la qualité de l'eau, utilisez un liquide de refroidissement prêt à l'emploi en suivant les recommandations de Volvo.
- En cas de remplacement du liquide de refroidissement ou d'un composant du système de refroidissement, le système devra être rincé avec de l'eau du robinet de qualité agréé ou avec du liquide de refroidissement prêt à l'emploi, voir page 291.
- Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la



### Compartiment moteur

culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

#### Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages sur le moteur.

#### ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

#### Liquide de frein et d'embrayage

##### Contrôle du niveau

Les liquides de frein et d'embrayage ont le même réservoir. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** visibles dans le réservoir. Vérifiez le niveau régulièrement.

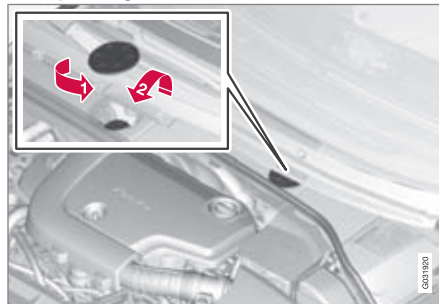
Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et la qualité de liquide de frein recommandés, voir page 291. Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

#### ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. La cause d'une perte de freinage doit être examinée par un atelier Volvo agréé.

#### Remplissage



Le réservoir de liquide est placé du côté conducteur.

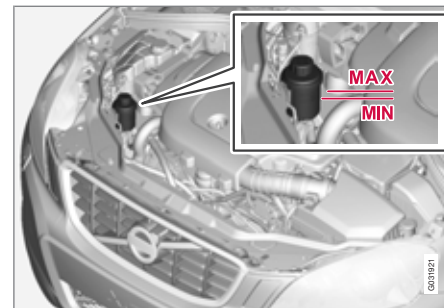
Le réservoir de liquide est protégé par un cache qui recouvre la zone froide du compartiment moteur. Le couvercle rond doit d'abord être retiré pour atteindre celui du réservoir.

1. Ouvrez le bouchon situé sur le cache en le tournant.
2. Dévissez le bouchon du réservoir et remplissez-le de liquide. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX**, placés sur la face intérieure du réservoir.

#### IMPORTANT

N'oubliez pas de fermer le bouchon.

#### Fluide de direction assistée



**Compartiment moteur** **IMPORTANT**

Lors d'un contrôle du réservoir de fluide de direction assistée, maintenez les surfaces situées autour propres.

Faites contrôler le niveau à chaque révision. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le fluide n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX**. Pour les qualités et les volumes de fluide recommandés, voir page 291.

 **NOTE**

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou que le moteur est à l'arrêt et qu'elle doit être remorquée.



### Ampoules

#### Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites voir page 252. Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtent qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage au plafond, liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Clignotant arrière
- Durée lumière approche
- Feu de position
- Ampoules des phares Xénon Actifs
- DEL

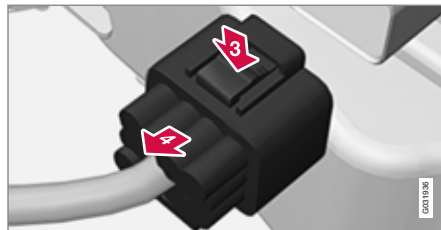
#### ATTENTION

Pour les voitures équipées de phares xénon, les ampoules doivent être remplacées dans un atelier Volvo agréé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules au xénon renferment.

#### IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse présente sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

#### Bloc optique avant



Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillard) doivent être rem-

placées en déposant le bloc optique à partir du compartiment moteur.

#### ATTENTION

Coupez toujours le contact et retirez la télécommande avant de remplacer une ampoule.

#### Dépose du phare

1. Appuyez brièvement sur le bouton **START/STOP** et retirez la télécommande.
2. (Illustration supérieure)
  - 1 ➔ Tirez les goupilles d'arrêt du bloc optique.
  - 2 ➔ Tirez le bloc optique tout droit vers l'avant.

#### IMPORTANT

Ne tirez pas sur le câble mais sur la prise.

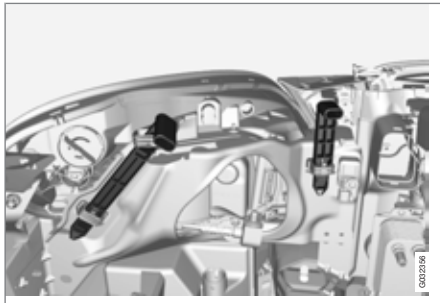
3. (Illustration inférieure)
  - 3 ➔ Débranchez le connecteur du bloc optique en appuyant sur le clip avec le pouce.
  - 4 ➔ Sortez le connecteur avec l'autre main.



## Ampoules

- Sortez le bloc optique par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.
- Remplacez l'ampoule.

## Pose du phare



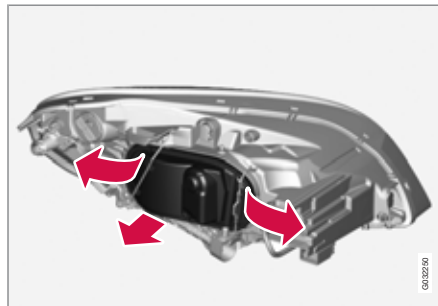
Lors de la pose, passez la main pour vérifier si la goupille d'arrêt longue est bien fixée dans les deux œilletons.

- Branchez le connecteur. Un clic doit se faire entendre.
- Reposez le bloc optique et les goupilles d'arrêt. Vérifiez qu'elles sont correctement enfoncées.
- Contrôlez l'éclairage.

Le bloc optique doit être branché et reposé avant de pouvoir allumer les éclairages ou d'in-

sérer la télécommande dans l'interrupteur de contact.

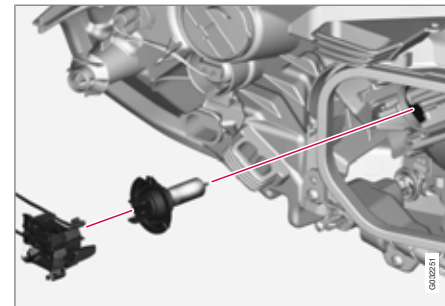
## Dépose du cache



Avant de remplacer une ampoule, voir page 246.

- Ouvrez les étriers de verrouillage en pressant vers l'extérieur.
  - Dégagez le couvercle en le tirant.
- Remontez le cache dans l'ordre inverse.

## Feu de croisement, halogène



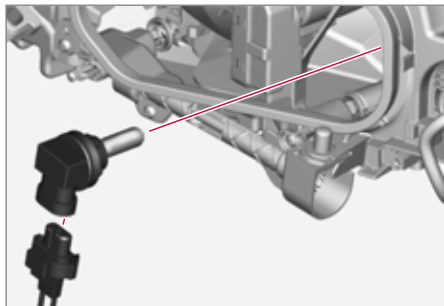
- Détachez le phare.
- Décrochez le cache.
- Retirez l'ampoule en pressant la douille vers le bas.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Insérez l'ampoule neuve sur la douille et fixez-la. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.



### Ampoules

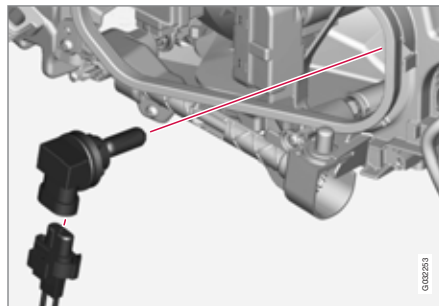
#### Feux de route, halogène



1. Détachez le phare.
2. Décrochez le cache.
3. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
4. Détachez la douille en la tirant.
5. Remplacez l'ampoule et placez-la dans la douille. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

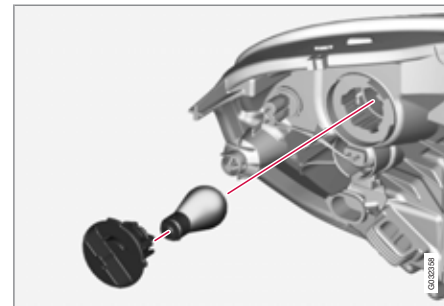
#### Feux de route supplémentaires, Xénon\*



1. Détachez le phare.
2. Décrochez le cache.
3. Débranchez le connecteur de l'ampoule.
4. Détachez la douille en la tirant.
5. Remplacez l'ampoule et placez-la dans la douille. Il n'y a qu'une seule manière de la fixer.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

#### Feux clignotants/clignotants

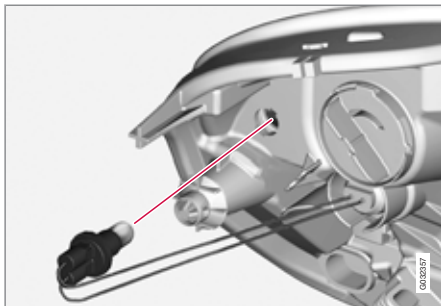


1. Détachez le phare.
2. Retirez la douille en la tournant dans le sens antihoraire.
3. Tirez la douille pour en extraire l'ampoule.
4. Retirez l'ampoule grillée en appuyant dessus puis en la tournant dans le sens antihoraire.
5. Installez une ampoule neuve, appuyez dessus et tournez dans le sens horaire.
6. Installez la douille et tournez dans le sens horaire.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

## Ampoules

## Feux de gabarit

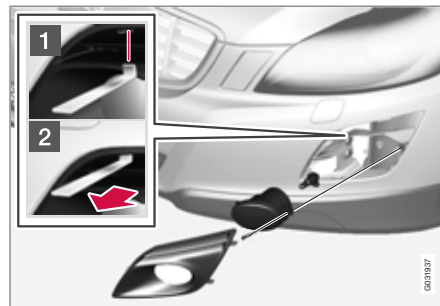


Avant de remplacer une ampoule, voir page 246.

1. Détachez le phare.
2. Tournez la douille dans le sens antihoraire et retirez-la.
3. Retirez l'ampoule grillée et installez la neuve. Il n'y a qu'une seule manière de l'installer.
4. Installez la douille dans le support et tournez dans le sens horaire.

Remontez les pièces dans l'ordre inverse.

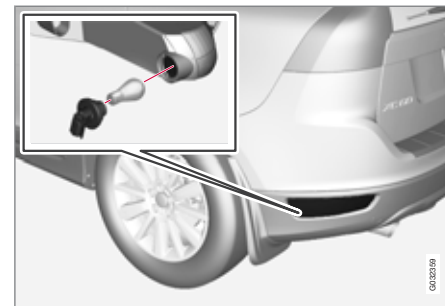
## Phares antibrouillard



Retirez le cache en tirant sur son coin supérieur (le plus près de la calandre, voir l'illustration ci-dessus).

1. Tirez le cache tout droit vers le centre de la voiture avec un outil, voir l'illustration ci-dessus.
2. Dévissez le bloc optique et déposez le feu antibrouillard.
3. Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire et retirez-la.
4. Installez une ampoule neuve et tournez dans le sens horaire.
5. Remettez la douille en place. Le repère **TOP** sur la douille doit être orienté vers le haut.

## Feu antibrouillard arrière



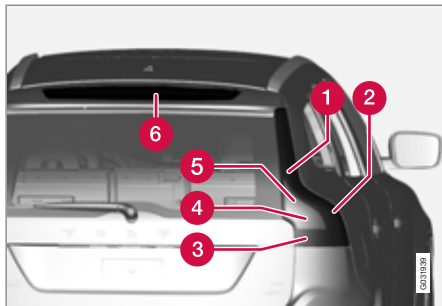
Le feu antibrouillard arrière est accessible derrière le pare-chocs.

1. Retirez la douille en la tournant dans le sens antihoraire.
2. Retirez l'ampoule grillée en appuyant dessus puis en la tournant dans le sens antihoraire.
3. Installez une ampoule neuve, appuyez dessus et tournez dans le sens horaire.
4. Installez la douille et tournez dans le sens horaire.



### Ampoules

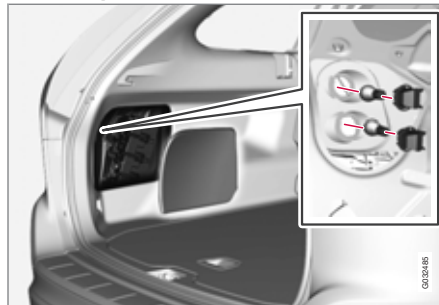
#### Emplacement des ampoules arrière



Feux arrière, côté droit

- ❶ Feux de gabarits/position (DEL)
- ❷ Catadioptré latéral, arrière
- ❸ Feu Stop
- ❹ Feux de recul
- ❺ Clignotant
- ❻ Feu stop (DEL)

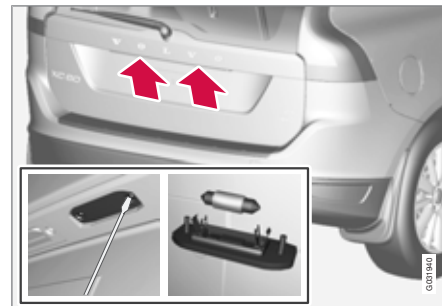
#### Feux stop et feu de recul



Les ampoules des feux stop et de recul se remplacent à partir du compartiment à bagages.

1. Ouvrez le panneau.
2. Retirez la douille en la tournant dans le sens antihoraire.
3. Retirez l'ampoule grillée en appuyant dessus puis en la tournant dans le sens antihoraire.
4. Installez une ampoule neuve, appuyez dessus et tournez dans le sens horaire.
5. Installez la douille et tournez dans le sens horaire.

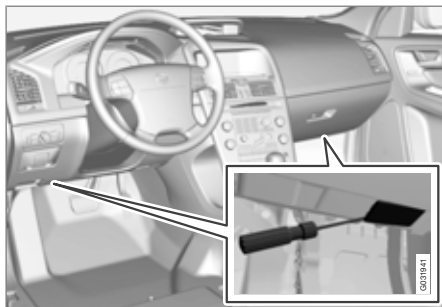
#### Éclairage de la plaque d'immatriculation



1. Desserrez les vis avec un tournevis.
2. Dégagez doucement l'ensemble du bloc optique et retirez-le.
3. Remplacez l'ampoule.
4. Remettez en place et revissez le bloc optique.

## Ampoules

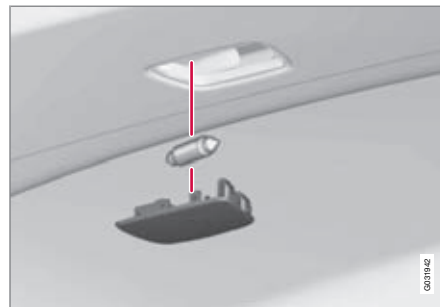
## Éclairage d'embarquement



Avant de remplacer une ampoule, voir page 246.

1. Insérez un tournevis sur le côté court du verre, au plus près de la console du tunnel puis tournez légèrement pour décrocher le verre. (Concerne les deux lampes.)
2. Tournez doucement jusqu'à ce que le verre se détache.
3. Remplacez l'ampoule.
4. Remplacez la lentille.

## Éclairage du compartiment à bagages



1. Délogez le bloc optique en y insérant un tournevis et en forçant légèrement sur celui-ci.
2. Remplacez l'ampoule.
3. Vérifiez que l'ampoule s'allume est remontez le bloc optique.

## Éclairage du miroir de courtoisie

## Dépose du verre du miroir



1. Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
2. Insérez le tournevis sous le bord des deux côtés (au niveau des points noirs en caoutchouc) et forcez doucement pour libérer le bord inférieur du verre.
3. Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
4. Remplacez l'ampoule.

## Pose du verre du miroir

1. Enfoncez les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.



## Ampoules

2. Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.

### Caractéristiques des ampoules

| Éclairage                                                                        | Puissance (W) | Type                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------|
| Feux de route supplémentaires, Xénon, ABL                                        | 65            | H9                    |
| Feu de croisement, halogène                                                      | 55            | H7 LL                 |
| Feux de route, halogène                                                          | 65            | H9                    |
| Clignotants avant                                                                | 21            | PY21W                 |
| Phares antibrouillard                                                            | 35            | H8                    |
| Éclairages d'embarquement, du compartiment à bagages, de la plaque minéralogique | 5             | Ampoule navette SV8,5 |
| Miroir de courtoisie                                                             | 1,2           | Ampoule navette SV5,5 |

| Éclairage                  | Puissance (W) | Type                  |
|----------------------------|---------------|-----------------------|
| Feux de gabarit avant      | 5             | W3WLL                 |
| Éclairage de boîte à gants | 5             | Ampoule navette SV8,5 |



## Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace

### Essuie-glace et essuie-phare

Pour de plus amples informations concernant les essuie-glace et les lave-glace, voir page 90.

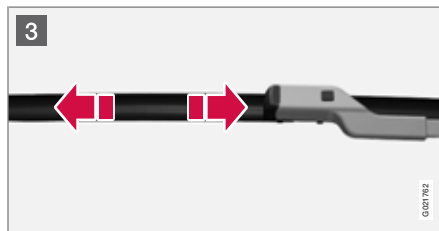
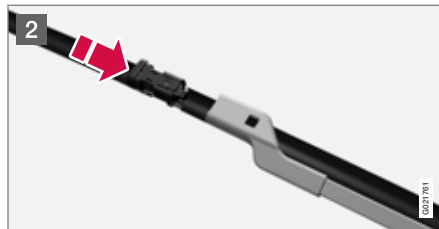
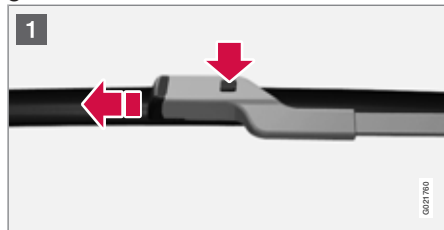
#### Position d'entretien

Pour pouvoir remplacer ou nettoyer les balais d'essuie-glace, ils doivent être en position d'entretien.

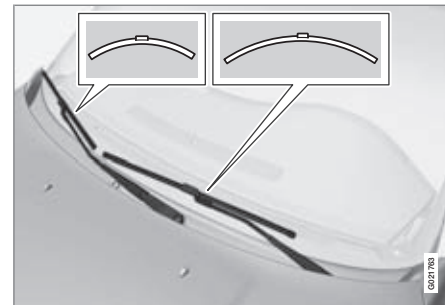
1. Mettez la télécommande en position 0, voir page 73 et laissez la télécommande dans l'interrupteur de contact.
2. Déplacez le levier droit vers le haut pendant environ 1 seconde. Les essuie-glaces se mettent en mouvement et s'arrêtent en position verticale.

Les essuie-glaces reviennent dans leur position d'origine au démarrage de la voiture.

### Remplacement des balais d'essuie-glace



- 1 Relevez le bras d'essuie-glace. Appuyez sur le bouton situé sur la fixation du balai d'essuie-glace et tirez tout droit, parallèlement au bras d'essuie-glace.
- 2 Insérez le nouveau balai d'essuie-glace jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- 3 Vérifiez que le balai est correctement fixé.



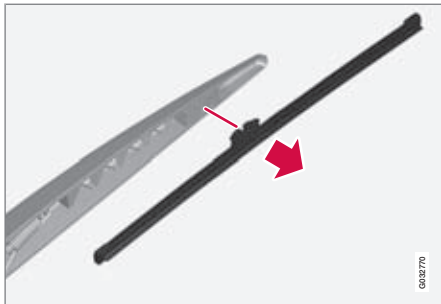
#### NOTE

Les balais d'essuie-glace ont différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.



### Balai d'essuie-glace et liquide lave-glace

#### Remplacement du balai d'essuie-glace, lunette arrière



1. Tirez le bras d'essuie-glace tout droit.
2. Saisissez la partie intérieure du balai (au niveau de la flèche).
3. Tournez dans le sens antihoraire pour utiliser l'extrémité du balai comme levier sur le bras d'essuie-glace afin de détacher le balai plus facilement.
4. Enfoncez le balai neuf pour le fixer. Vérifiez que le balai est correctement fixé.
5. Rabattez le bras d'essuie-glace.

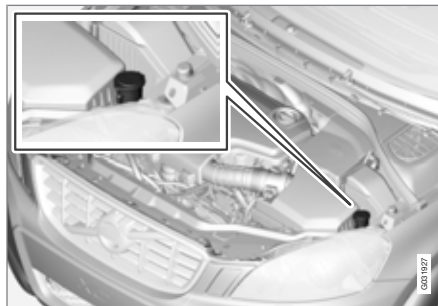
#### Nettoyage

Pour le nettoyage des balais et du pare-brise, voir page 279.

#### ! IMPORTANT

Vérifiez les balais régulièrement. L'absence d'entretien réduit la durée de vie des balais.

#### Remplissage du liquide lave-glace



Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

#### ! IMPORTANT

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Pour les volumes, voir page 291.



## Batterie

## Symboles d'avertissement sur la batterie

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Portez des lunettes de protection.                                                              |
|  | Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture. |
|  | Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.                                 |
|  | La batterie contient un acide corrosif.                                                         |



Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.



## NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

## Manipulation

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement connectés et placés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne.

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.



## IMPORTANT

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie.



## ATTENTION

Les batteries peuvent produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



## NOTE

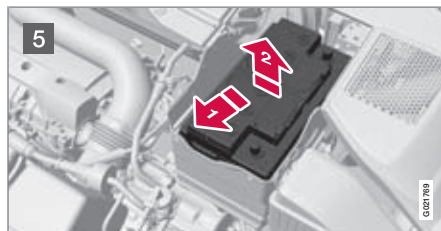
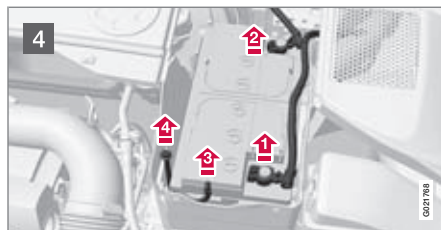
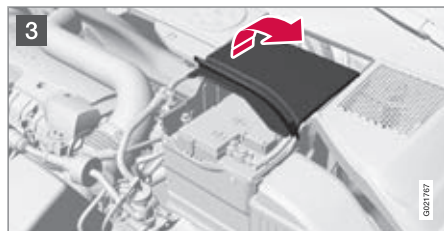
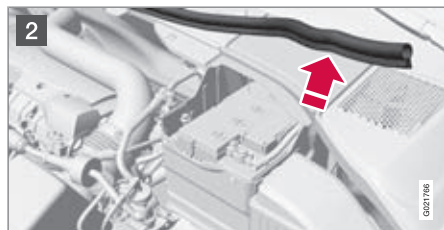
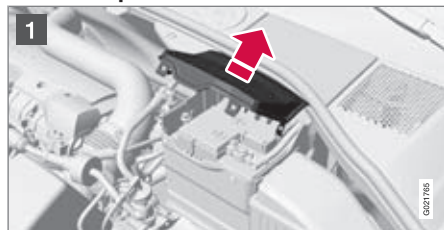
La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.



### Batterie

#### Remplacement

##### Pour la dépose



Coupez le contact et attendez 5 minutes.

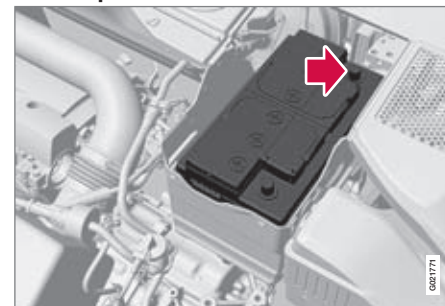
- 1 Ouvrez le clip du cache avant et retirez ce dernier.
- 2 Dégagez la baguette en caoutchouc pour libérer le cache arrière.
- 3 Retirez le cache arrière en dévissant d'un quart de tour et en le levant pour le retirer.

#### ATTENTION

Installez et retirez les câbles positif et négatif dans le bon ordre.

- 4
- 1 Débranchez le câble négatif noir.
- 2 Débranchez le câble positif rouge.
- 3 Débranchez le flexible de purge de la batterie
- 4 Dévissez la vis qui maintient le collier de la batterie.
- 5 Déplacez la batterie sur le côté et soulevez-la.

##### Pour la pose



**Batterie**

1. Installez la batterie dans son logement.
2. Poussez la batterie vers l'intérieur et vers le côté jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le bord arrière de son logement.
3. Vissez la batterie avec la vis du collier.
4. Branchez le flexible de purge.
5. Branchez le câble positif rouge.
6. Branchez le câble négatif noir.
7. Posez et enclenchez le cache arrière. (Voir la dépose.)
8. Reposez la baguette en caoutchouc. (Voir la dépose.)
9. Reposez le cache avant et fixez-le à l'aide du clip. (Voir la dépose.)



### Fusibles

#### Généralités

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Le non-fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer un contrôle.

#### Remplacement

1. Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
2. Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
3. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

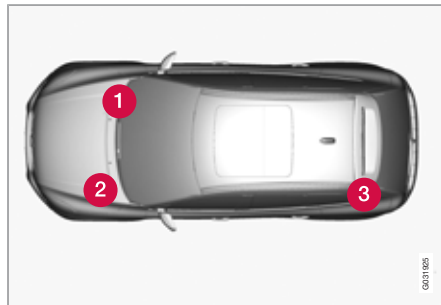


#### ATTENTION

N'utilisez jamais d'objet étranger ni un fusible avec un ampérage supérieur à la valeur indiquée en remplacement. Cela pourra entraîner des dommages considérables sur le système électrique et causer un incendie.

- 3 Compartiment à bagages

#### Emplacement des boîtiers



*Emplacement des boîtiers, voiture avec conduite à gauche.*

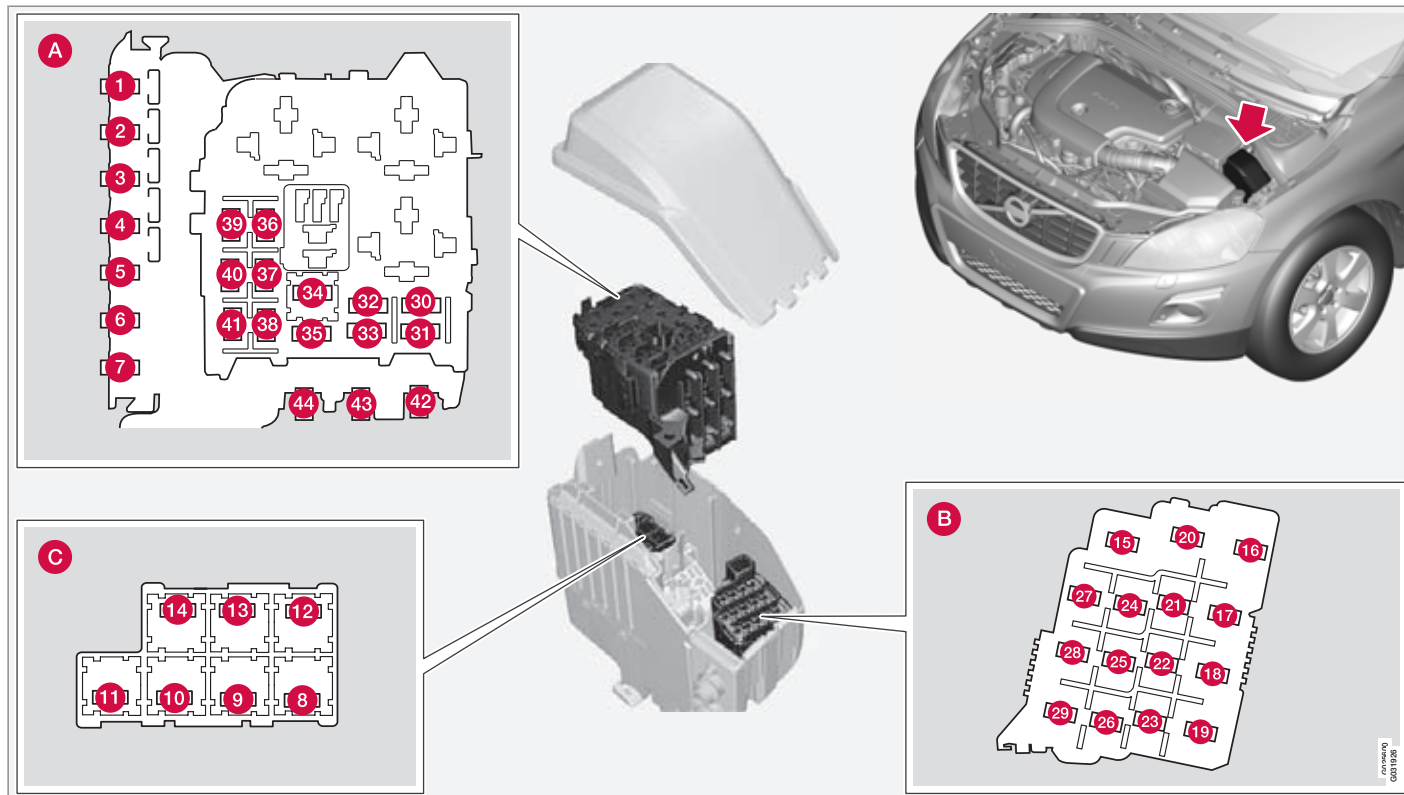
Si la voiture a le poste de conduite à droite, la centrale ❶ sous la boîte à gants change de côté.

- ❶ Sous la boîte à gants
- ❷ Compartiment moteur



## Fusibles

## Compartiment moteur





## 06 Entretien et caractéristiques

### Fusibles

#### Généralités, fusibles, compartiment moteur

Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.

#### Positions (voir illustration précédente)

- A** Compartiment moteur supérieur
- B** Compartiment moteur avant
- C** Compartiment moteur inférieur

Ces fusibles se trouvent dans le boîtier du compartiment moteur. Les fusibles de **C** se trouvent sous **A**.

- Les fusibles 1 - 7 et 42 - 44 sont de type "MidiFuse" et ne doivent être remplacés que dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 8 - 15 et 34 sont de type "JCASE" et ne doivent être remplacés que dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 16 - 33 et 35 - 41 sont de type "MiniFuse".

| Pos.     | Fonction                   | A  |
|----------|----------------------------|----|
| <b>1</b> | Fusible primaire CEM KL30A | 50 |
| <b>2</b> | Fusible primaire CEM KL30B | 50 |

| Pos.      | Fonction                                            | A   |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>3</b>  | Fusible primaire RJBA KL30                          | 60  |
| <b>4</b>  | Fusible primaire RJBB KL30                          | 60  |
| <b>5</b>  | Fusible primaire RJBD KL30                          | 50  |
| <b>6</b>  | -                                                   | -   |
| <b>7</b>  | Préchauffeur d'air PTC*                             | 100 |
| <b>8</b>  | -                                                   | -   |
| <b>9</b>  | Essuie-glace                                        | 30  |
| <b>10</b> | Chauffage de stationnement*                         | 25  |
| <b>11</b> | Ventilateur d'habitacle                             | 40  |
| <b>12</b> | -                                                   | -   |
| <b>13</b> | Pompe ABS                                           | 40  |
| <b>14</b> | Soupapes ABS                                        | 20  |
| <b>15</b> | -                                                   | -   |
| <b>16</b> | Réglage de la portée des phares*, (Bi-Xénon Actifs* | 10  |

| Pos.      | Fonction                                       | A  |
|-----------|------------------------------------------------|----|
| <b>17</b> | Fusible primaire CEM                           | 20 |
| <b>18</b> | Radar, module de commande ACC*                 | 5  |
| <b>19</b> | Direction assistée assujettie à la vitesse     | 5  |
| <b>20</b> | Module de commande du moteur, transmission SRS | 10 |
| <b>21</b> | Buses de lave-glace chauffées                  | 10 |
| <b>22</b> | -                                              | -  |
| <b>23</b> | Panneau de commande d'éclairage                | 5  |
| <b>24</b> | Lave-phares                                    | 15 |
| <b>25</b> | Prises 12V avant et banquette arrière          | 15 |
| <b>26</b> | Toit ouvrant*, Console plafonnier/ECC*         | 5  |
| <b>27</b> | Boîtier compartiment moteur relais             | 5  |
| <b>28</b> | Feux supplémentaires*                          | 20 |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Fusibles

| Pos. | Fonction                                          | A  |
|------|---------------------------------------------------|----|
| 29   | Avertisseur sonore                                | 15 |
| 30   | Module de commande moteur                         | 10 |
| 31   | Module de commande boîte de vitesses automatique* | 15 |
| 32   | Compresseur A/C                                   | 15 |
| 33   | Bobines de relais                                 | 5  |
| 34   | Relais de démarreur                               | 30 |
| 35   | Bobines d'allumage                                | 20 |
|      | Système d'allumage (5 cyl. Diesel)                | 10 |
| 36   | Module de commande du moteur, papillon essence    | 10 |
|      | Module de commande du moteur, papillon Diesel     | 15 |
| 37   | Système d'injection, sonde de masse d'air         | 15 |
| 38   | Soupapes moteur                                   | 10 |

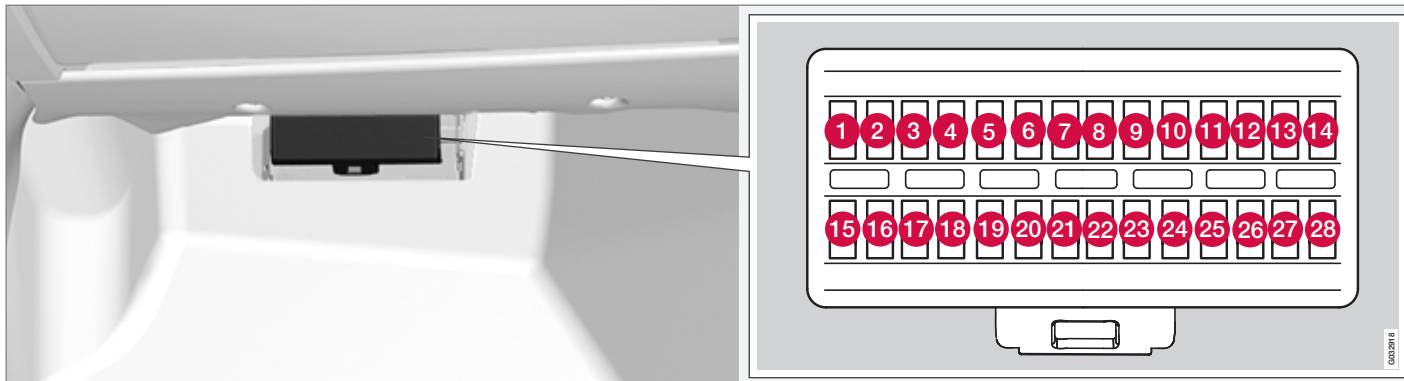
| Pos. | Fonction                                                                   | A  |
|------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 39   | EVAP, Sonde lambda, Injection (essence)                                    | 15 |
|      | Sonde lambda (Diesel)                                                      | 10 |
| 40   | Chauffage de filtre Diesel, chauffage de la ventilation de carter (Diesel) | 15 |
| 41   | -                                                                          | -  |
| 42   | Bougies (Diesel)                                                           | 70 |
| 43   | -                                                                          | -  |
| 44   | Ventilateur de refroidissement                                             | 80 |



## 06 Entretien et caractéristiques

### Fusibles

#### Sous la boîte à gants



1. Écartez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles.
2. Appuyez sur le verrou du couvercle et relevez ce dernier.
3. Accès aux fusibles.

#### Emplacements

| Pos. | Fonction          | A  |
|------|-------------------|----|
| 1    | Capteur de pluie* | 5  |
| 2    | Système SRS       | 10 |
| 3    | Freins ABS        | 5  |

| Pos. | Fonction                                                          | A   |
|------|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 4    | Pédale d'accélérateur*, chauffage d'air (PTC)*, sièges chauffants | 7,5 |
| 5    | -                                                                 | -   |
| 6    | Écran ICM, CD et Radio, Système RSE*                              | 15  |
| 7    | Module de volant                                                  | 7,5 |
| 8    | -                                                                 | -   |

| Pos. | Fonction               | A   |
|------|------------------------|-----|
| 9    | Feux de route          | 15  |
| 10   | Toit ouvrant*          | 20  |
| 11   | Feux arrière           | 7,5 |
| 12   | -                      | -   |
| 13   | Antibrouillards avant* | 15  |
| 14   | Lave-glace             | 15  |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Fusibles

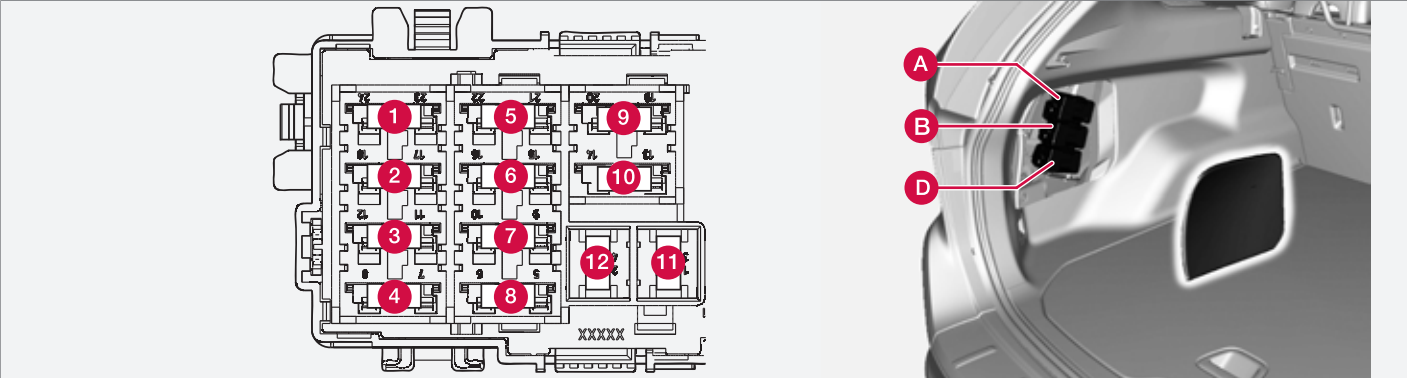
| Pos. | Fonction                                                                                               | A   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 15   | Régulateur de vitesse adaptatif, ACC*                                                                  | 10  |
| 16   | -                                                                                                      | -   |
| 17   | Éclairage de plafonnier, panneau de commande de porte conducteur/siège passager à commande électrique* | 7,5 |
| 18   | Écran d'information                                                                                    | 5   |
| 19   | Siège conducteur à commande électrique*                                                                | 5   |
| 20   | Essuie-glace arrière                                                                                   | 15  |
| 21   | Récepteur de télécommande, capteurs d'alarme                                                           | 5   |
| 22   | Pompe à carburant                                                                                      | 20  |
| 23   | Blocage de volant électrique                                                                           | 20  |
| 24   | -                                                                                                      | -   |
| 25   | Verrouillage trappe de réservoir/hayon                                                                 | 10  |
| 26   | Sirène d'alarme, ECC                                                                                   | 5   |

| Pos. | Fonction              | A |
|------|-----------------------|---|
| 27   | Bouton start/stop     | 5 |
| 28   | Commutateur feux stop | 5 |



## Fusibles

### Compartiment à bagages



Le boîtier est placé derrière la garniture, du côté gauche.

### Emplacements

| Pos | Module A (noir). Fonction                 | A  |
|-----|-------------------------------------------|----|
| 1   | Panneau de commande, porte conducteur     | 25 |
| 2   | Panneau de commande, porte passager       | 25 |
| 3   | Panneau de commande, porte arrière gauche | 25 |

| Pos | Module A (noir). Fonction                 | A  |
|-----|-------------------------------------------|----|
| 4   | Panneau de commande, porte arrière droite | 25 |
| 5   | -                                         | -  |
| 6   | Prise 12 V, compartiment à bagages        | 15 |
| 7   | Dégivrage de la lunette arrière           | 30 |
| 8   | -                                         | -  |

| Pos | Module A (noir). Fonction                     | A  |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 9   | Prise remorque 2*                             | 15 |
| 10  | Siège à commande électrique, côté conducteur* | 25 |
| 11  | Prise remorque 1*                             | 40 |
| 12  | POT (hayon automatique)*                      | 30 |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Fusibles

| Pos .     | Module <b>B</b> (blanc).<br>Fonction            | A  |
|-----------|-------------------------------------------------|----|
| <b>1</b>  | Aide au stationnement, caméra de stationnement* | 5  |
| <b>2</b>  | Module de commande Four-C*                      | 15 |
| <b>3</b>  | Siège avant chauffant, côté conducteur*         | 15 |
| <b>4</b>  | Siège avant chauffant, côté passager*           | 15 |
| <b>5</b>  | Siège chauffant arrière droit*                  | 15 |
| <b>6</b>  | Module de commande AWD                          | 10 |
| <b>7</b>  | Siège chauffant arrière gauche*                 | 15 |
| <b>8</b>  | -                                               | -  |
| <b>9</b>  | Siège à commande électrique, côté passager*     | 25 |
| <b>10</b> | Keyless drive*                                  | 20 |

| Pos .     | Module <b>B</b> (blanc).<br>Fonction     | A  |
|-----------|------------------------------------------|----|
| <b>11</b> | Frein de stationnement électrique gauche | 30 |
| <b>12</b> | Frein de stationnement électrique droit  | 30 |

| Pos .    | Module <b>D</b> (bleu).<br>Fonction | A  |
|----------|-------------------------------------|----|
| <b>1</b> | Écran RTI*                          | 10 |
| <b>2</b> | -                                   | -  |
| <b>3</b> | Haut-parleur des basses*            | 25 |
| <b>4</b> | Radio DAB                           | 5  |
| <b>5</b> | Amplificateur audio*                | 25 |
| <b>6</b> | Système audio                       | 15 |
| <b>7</b> | Téléphone, Bluetooth*               | 5  |
| -        | <b>8 - 12</b>                       | -  |

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

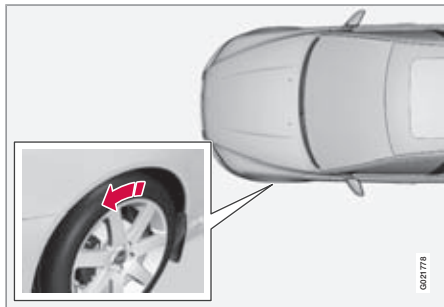


### Roues et pneus

#### Généralités

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

#### Sens de rotation



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique.

Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau et la neige fondue.



#### NOTE

Veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les deux paires de roues.

Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur le tableau des pressions de pneu, voir page 278.

#### Entretien des pneus

##### Durée d'utilisation du pneu

Tous les pneus de plus de 6 ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. Les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont des signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

#### Pneus neufs



Les pneus ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneus de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le marquage DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneus ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

##### Pneus d'été et pneus d'hiver

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit).



## Roues et pneus

### Usure et entretien

Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 278. Le type de conduite, la pression des pneus, les conditions météorologiques et l'état de la chaussée sont des facteurs qui contribuent à la rapidité du vieillissement et de l'usure des pneus. Pour éviter les irrégularités dans la profondeur de la sculpture et l'apparition de rainure d'usure, il est possible de permuter les roues avant et arrière. La première permutation est conseillée à environ 5 000 km puis les suivantes à intervalles de 10 000 km. En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

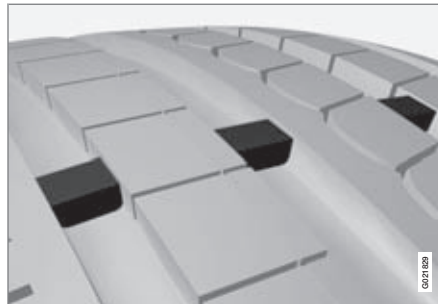
Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.



### ATTENTION

Un pneu endommagé peut entraîner la perte de contrôle de la voiture.

### Pneus dotés de témoins d'usure



Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme **TWI** (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

### Jantes et boulons de roue



### IMPORTANT

Serrez les boulons de roue à 140 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

Seules les jantes testées et agréées par Volvo (et de la gamme originale Volvo) peuvent être montées sur votre voiture. Vérifiez le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

### Boulon de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier.

### Pneus d'hiver

Volvo recommande les pneus d'hiver de certaines dimensions. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver corrects sur les quatre roues.



### NOTE

Demandez conseil à un réparateur Volvo agréé pour les jantes et les types de pneu les mieux adaptés à votre voiture.



## Roues et pneus

### Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneus et des clous en particulier.

#### NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneus cloutés varient d'un pays à l'autre.

### Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Volvo recommande donc une profondeur de sculpture minimum de 4 mm sur les pneus d'hiver.

### Utilisation de chaînes à neige

#### IMPORTANT

Seules des chaînes à neige **simple face** peuvent être utilisées. Utilisez des chaînes d'origine Volvo ou équivalentes, adaptée au modèle de la voiture et aux dimensions des pneus et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant (même pour les voitures à transmission intégrale).

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

### Surveillance de la pression des pneus TPMS\*

TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) informe le conducteur lorsque la pression est trop basse dans un ou plusieurs pneus. Il utilise des capteurs placés dans les valves de chaque pneu. Lorsque la voiture roule à environ 40 km/h, le système relève la pression des pneus. Si la pression est trop basse, le témoin d'avertissement s'allume sur le panneau d'instruments et un message apparaît sur l'écran.

Vérifiez toujours le système après un changement de roue pour vous assurer que la ou les roues de remplacement sont compatibles avec le système.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir page 278.

Le système ne remplace pas l'entretien ordinaire des pneus.

#### IMPORTANT

Si une panne survient dans le système de pression de pneu, le témoin d'avertissement du panneau d'instruments s'allume. Le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaît. Les raisons peuvent être différentes : lors de la pose d'une roue qui n'est pas munie d'un capteur compatible avec le système de surveillance de pression de pneus Volvo par exemple.

### Ajuster le système de surveillance de la pression des pneus

La surveillance de la pression des pneus doit être ajustée pour suivre les recommandations de pression de Volvo, par exemple lorsque vous conduisez avec une lourde charge.

#### NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

Les réglages sont effectués avec la commande de la console centrale. voir page 120

1. Gonflez les pneus à la pression souhaitée et sélectionnez la position **I** ou **II**.
2. Sélectionnez **Réglages véhicule** → **Pression pneus**.
3. Sélectionnez **Pression pneus Etalonnage**.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Roues et pneus

4. Appuyez sur **ENTER**.
5. Roulez à une vitesse supérieure à 40 km/h pendant au moins 1 minute.

### Remédier à une faible pression de pneu

Lorsque le message **Pression pneu basse** apparaît sur l'écran

1. Contrôlez la pression des quatre pneus. Les pneus doivent être froids, voir page 278.
2. Gonflez le(s) pneu(s) jusqu'à la bonne pression.
3. Roulez pendant au moins 1 minute à une vitesse supérieure à 40 km/h et vérifiez que le message disparaît.

### Désactiver/activer le système de surveillance de la pression de pneus

#### NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

Les réglages sont effectués avec la commande de la console centrale, voir page 120.

1. Tournez la clé en position **I** ou **II**.
2. Sélectionnez **Réglages véhicule** → **Pression de pneu**

3. Sélectionnez **Syst press pneus** et appuyez sur **ENTER**.
  - > Un **X** apparaît à l'écran si le système est activé. Il disparaît si le système est désactivé.

### Recommandations

Seules les roues installées en usine ont des valves équipées de capteurs TPMS.

- La roue de secours Temporary spare n'est pas équipée d'un tel capteur.
- En cas d'utilisation d'une roue sans capteur TPMS, le message **Syst press pneus Répar demandée** apparaîtra à chaque fois que la voiture roule à plus de 40 km/h pendant plus de 10 minutes.
- Volvo recommande l'installation de capteurs TPMS sur toutes les roues de la voiture.
- Volvo déconseille le transfert de capteurs d'une roue à l'autre.



### ATTENTION

Lorsque vous gonflez un pneu équipé du système TPMS, maintenez l'embouchure de la pompe bien droit pour ne pas endommager la valve.

### Pneus utilisables après une crevaison\*

Si la voiture est munie de pneus Self Supporting run flat Tires (SST), elle comporte également le système TPMS.

Ce type de pneu possède un flanc renforcé spécial qui permet de continuer à rouler même si le pneu a perdu un peu d'air. Ces pneus sont montés sur des jantes particulières. (Il est aussi possible de monter des pneus ordinaires sur ces jantes.)

Si la pression d'un pneu SST baisse, le témoin TPMS jaune s'allume sur le tableau de bord et un message apparaît à l'écran. Si cela se produit, réduisez la vitesse à 80 km/h maxi.

Conduisez prudemment. Pour déterminer quel pneu devra être réparé, contrôlez la pression des quatre pneus. Le pneu doit être contrôlé dès que possible.



### Roues et pneus

#### ATTENTION

Seules des personnes spécialement formées peuvent monter des pneus SST.

Les pneus SST ne peuvent être montés qu'avec le système TPMS.

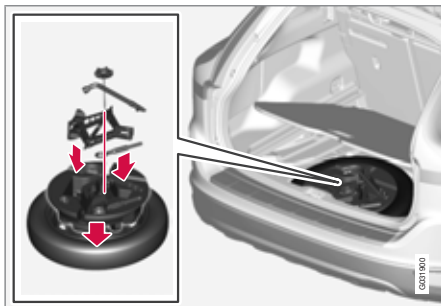
Après l'apparition d'un message indiquant une basse pression de pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h.

La distance maximale à parcourir avant de changer de pneu est de 80 km.

Évitez de conduire brusquement.

Les pneus SST doivent être remplacés s'ils sont endommagés ou crevés.

#### Outillage



Un bloc de mousse situé dans le compartiment à bagages contient tous les outils. L'outillage est composé de l'anneau de remorquage, du cric\* et de la clé à boulon de roue\*. Le bloc de mousse est vissé à un support au fond de la cuvette de la roue de secours.

#### Cric\*

Utilisez le cric d'origine uniquement pour le remplacement de roue. La vis du cric doit toujours être correctement graissée.

#### Roue de secours\*

La roue de secours (Temporary spare) n'est conçue que pour une utilisation provisoire. Remplacez la roue de secours au plus vite par une roue ordinaire. Pendant la conduite avec une roue de secours, le comportement de la voiture peut être différent. La pression de pneu de la roue de secours est indiquée dans le tableau de pressions de pneu, voir page 278.

#### IMPORTANT

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

#### IMPORTANT

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

La roue de secours est placée dans la cuvette prévue avec l'extérieur de la jante orienté vers le bas. Deux blocs de mousse, un sous la roue de secours et un dessus/dedans qui maintient la roue de secours en place. Le bloc supérieur contient tous les outils.

La roue de secours et les blocs de mousse sont maintenus en place avec la même vis qui les traverse.

#### Pour sortir la roue de secours

1. Relevez la trappe du plancher et le tapis du plancher de l'arrière vers l'avant.
2. Dévissez la vis de fixation.
3. Sortez le bloc de mousse avec les outils.
4. Sortez la roue de secours.

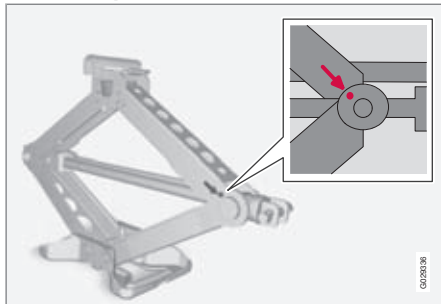
Il n'est pas nécessaire de sortir le bloc inférieur.

\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



## Roues et pneus

### Outils - remplacement



Après utilisation des outils et du cric, il convient de les ranger correctement. Le cric doit être déployé correctement pour qu'il ait assez de place.

Le bloc de mousse et la roue de secours doivent être remis en place dans l'ordre inverse.

Notez qu'il se trouve une flèche sur le bloc de mousse supérieur. Elle doit être orientée vers l'avant de la voiture.

### ! IMPORTANT

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, outils et cric doivent être rangés dans les emplacements prévus dans le compartiment à bagages de la voiture.

### Remplacement d'une roue

#### Dépose

Placez le triangle de présignalisation, voir page 228 si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veillez à ce que la voiture et le cric\* soient sur un sol horizontal et plan.

1. Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.



#### ATTENTION

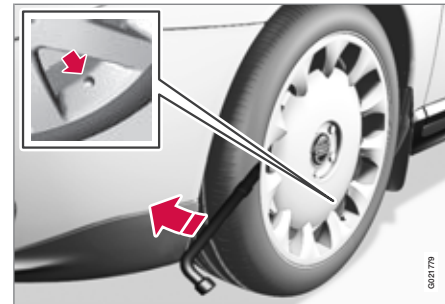
Vérifiez que le cric n'est pas endommagé, que les filets sont correctement graissés et qu'il n'y a pas de poussière.



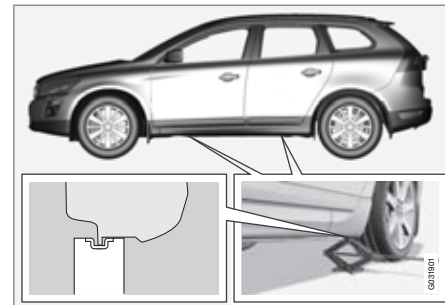
#### NOTE

Utilisez le cric de la voiture.

2. Sortez la roue de secours, le cric, la clé à écrou de roue et l'adaptateur pour les écrous de blocage.
3. Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.



4. Desserrez les boulons de roue de  $\frac{1}{2}$  à 1 tour à l'aide de la clé à écrous de roue.





### Roues et pneus

#### ATTENTION

Ne placez jamais aucun élément entre le sol et le cric ni entre la fixation du cric et le cric lui-même.

- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Il y a une encoche près de chaque fixation sous le cache en plastique. Descendez le pied du cric de sorte qu'il appuie à plat sur le sol.
- Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué sur l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.



#### IMPORTANT

La fixation du cric est l'encoche la plus en arrière de deux visibles.

- Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les boulons de roue puis retirez la roue.

#### Pour la pose

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Placez la roue. Serrez les écrous de roue afin d'éliminer le jeu entre la roue et le disque de frein.
- Abaissez la voiture pour empêcher la roue de tourner et retirez le cric.



- Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Il est important que les boulons de roue soient correctement serrés. Couples de serrage : 140 Nm. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Installez l'enjoliveur (pour les voitures avec jantes en acier).

#### NOTE

L'encoche prévue pour la valve sur l'enjoliveur doit être placée en face de la valve de la jante lors de la pose.

#### ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Garez la voiture de manière à ce qu'elle (ou une barrière, de préférence) se trouve entre les passagers et la route.



## Roues et pneus

### Réparation provisoire de crevaison\*



#### Généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un réservoir avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption et après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

#### NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneu.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneu endommagé.

#### Pour sortir le kit de réparation de crevaison

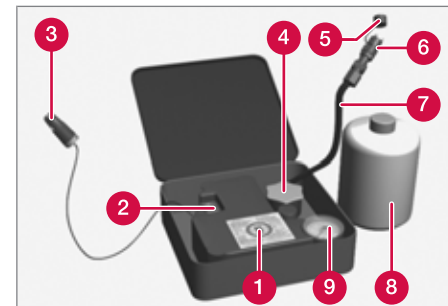
Placez le triangle de présignalisation dans un endroit exposé à la circulation. Le kit de réparation de crevaison se trouve dans le bloc de mousse sous le plancher du compartiment à bagages.

1. Relevez la trappe du plancher et le tapis du plancher de l'arrière vers l'avant.
2. Dévissez la vis de fixation.
3. Soulever le kit de réparation de crevaison. Remettez la pièces en place après utilisation.

#### ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

#### Vue d'ensemble



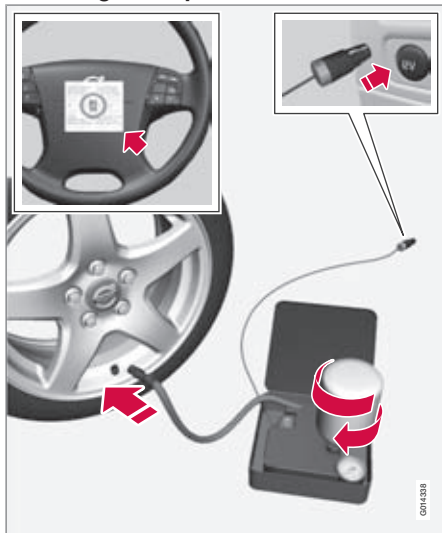
- 1 Autocollant, vitesse maximale autorisée
- 2 Interrupteur
- 3 Câble
- 4 Support de flacon (couvercle orange)
- 5 Couvercle de protection
- 6 Réducteur de pression
- 7
- 8
- 9



### Roues et pneus

- 7 Flexible pneumatique
- 8 Flacon de liquide d'étanchéité
- 9 Manomètre

#### Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration précédente.

1. Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
2. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.

#### ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position 0 et sortez le câble et le flexible pneumatique.

#### NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

4. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

#### ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Vissez le flacon sur le support.

6. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

#### ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

7. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

#### ATTENTION

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

#### NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

8. Placez l'interrupteur en position I.



## Roues et pneus

### ! IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

9. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

### ! ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

10. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.

11. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.

12. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.

13. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité fasse son effet dans le pneu.

### Contrôlez ensuite la réparation et la pression

1. Reconnectez l'équipement.

2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.

- Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
- Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

### ! ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

3. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Remplacez le capuchon de valve.

4. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.

### i NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Ces remplacements sont assurés par un atelier Volvo agréé.

### ! ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

Rendez-vous à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

### ! ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km).

### Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.



### Roues et pneus

2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

#### ATTENTION

L'inhalation de gaz d'échappement peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

#### ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.
4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position I.

#### IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)

6. Arrêtez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Remplacez le capuchon de valve.

#### Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon si la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

#### ATTENTION

Le flacon contient du latex à base d'éthanol 1,2 et de caoutchouc naturel brut.

Danger en cas d'ingestion. Peut provoquer des réactions allergiques en cas de contact cutané.

Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

À conserver hors de portée des enfants.

#### NOTE

Déposez le récipient dans une station de récupération de déchets dangereux.

### Caractéristiques

#### Dimensions

Tous les pneus comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :

235/60 R18 94 W.

|     |                                                                     |
|-----|---------------------------------------------------------------------|
| 235 | Largeur de section (mm)                                             |
| 60  | Rapport entre hauteur et largeur de section (%)                     |
| R   | Pneu radial                                                         |
| 18  | Diamètre de la jante en pouces (")                                  |
| 94  | Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu                |
| W   | Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h). |

#### Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise.<sup>1</sup>

Les seules exceptions à ces règles sont les pneus d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit pas être

<sup>1</sup> Des différences sont possibles sur certains marchés.



## Roues et pneus

conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

C'est l'état de la route qui détermine la vitesse à laquelle vous pouvez rouler avec la voiture et non la catégorie de vitesse des pneus.

|   |                                                  |
|---|--------------------------------------------------|
| Q | 160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver) |
| T | 190 km/h                                         |
| H | 210 km/h                                         |
| V | 240 km/h                                         |
| W | 270 km/h                                         |
| Y | 300 km/h                                         |

### NOTE

Les valeurs indiquées dans le tableau concernent la vitesse maximale d'utilisation.

### Pression pneus



L'autocollant de pressions de pneu sur le montant de porte du côté conducteur (entre les portes avant et arrière) indique quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse. La pression correcte est aussi indiquée dans le tableau de pressions de pneu, voir ci-dessous.

- Pression de pneu pour la dimension de roue recommandée de la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

### NOTE

Les variations de température modifient la pression des pneus.



## 06 Entretien et caractéristiques

### Roues et pneus

#### Pression de pneu recommandée

| Version                      | Dimension de pneu | Vitesse (km/h) | Charge, 1 - 3 personnes  |               | Charge maxi |               | Pression ECO <sup>A</sup> |
|------------------------------|-------------------|----------------|--------------------------|---------------|-------------|---------------|---------------------------|
|                              |                   |                | Avant (kPa) <sup>B</sup> | Arrière (kPa) | Avant (kPa) | Arrière (kPa) | Avant/arrière (kPa)       |
| Tous les moteurs             | 235/65 R 17       | 0 – 160        | 240                      | 240           | 270         | 270           | 270                       |
|                              | 235/60 R 18       | 160 +          | 240                      | 240           | 270         | 270           | -                         |
|                              | 235/55 R 19       |                |                          |               |             |               |                           |
| Roue de secours <sup>C</sup> | T 125/80 R 17     | 80 maxi        | 420                      | 420           | 420         | 420           | -                         |

<sup>A</sup> Conduite économique en carburant.

<sup>B</sup> Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal : 1 bar = 100 kPa.

<sup>C</sup> Roue de secours "Temporary Spare".

#### Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

#### Contrôler la pression des pneumatiques

La pression des pneus doit être contrôlée tous les mois. Cela concerne aussi la roue de secours. Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. La pression doit être contrôlée lorsque les pneus sont froids. Un pneu froid est un pneu dont la température est identique à celle de l'air ambiant.

Un pression de pneus trop basse augmente la consommation de carburant et réduit la durée de vie des pneus ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors être endommagés. La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



#### NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.



## Soins à la voiture

## Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'huiles. Utilisez du shampoing pour voiture.

- Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. Nous recommandons de faire corriger toute décoloration par un atelier Volvo agréé.
- Passez les dessous de caisse au jet d'eau.
- Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la poussière ait été éliminée. N'orientez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.
- Utilisez un agent dégraissant à froid si la saleté est incrustée.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou une raclette.

 **ATTENTION**

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

 **IMPORTANT**

Des phares sales offrent une fonction dégradée. Nettoyez-les régulièrement, par exemple lorsque vous faites le plein.

 **NOTE**

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

**Nettoyage des balais d'essuie-glace**

Des restes d'asphalte, de poussière ou de sel sur les balais d'essuie-glace ainsi que les insectes ou la glace sur le pare-brise réduisent la durée de vie des balais.

 **NOTE**

Nettoyez régulièrement les balais et le pare-brise avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

**Lavage en station automatique**

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie. Pour un meilleur résultat, nous vous recommandons de laver la voiture à la main.

 **NOTE**

Pendant les premiers mois, la voiture ne doit être lavée qu'à la main. La peinture est plus fragile lorsqu'elle est neuve.

**Lavage haute pression**

Si vous lavez avec un jet haute pression, effectuez des mouvements de balayage et veillez à ne pas approcher la buse à moins de 30 cm de la voiture (concerne tous les éléments extérieurs de la voiture). N'orientez pas le jet directement sur les serrures.



### Soins à la voiture

#### Testez les freins

##### ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein. La chaleur de la friction permet de réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

#### **Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs**

Pour nettoyer les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial disponible chez les réparateurs Volvo. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

##### IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Si vous utilisez un produit de dégraissage sur les parties en plastique et en caoutchouc, ne frottez qu'avec une faible pression sur les éléments. Utilisez une éponge douce.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

#### **Jantes**

Utilisez exclusivement un agent nettoyant recommandé par Volvo. Les agents nettoyants pour jantes agressifs peuvent endommager la surface et provoquer l'apparition de taches sur les jantes en aluminium chromé.

#### **Polissage et cirage**

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Le polissage n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la cirer. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

##### IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.



## Soins à la voiture

### Nettoyage des vitres latérales avant avec surface hydrofuge\*



N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur les surfaces en verre car ceci peut endommager leurs qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

### Protection anticorrosion – contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des mem-

bres, des cavités, des sections fermées et des portes latérales.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.

La saleté et le sel peuvent provoquer la corrosion. C'est pourquoi il est important de maintenir la voiture propre. Pour conserver la protection anticorrosion, il convient de faire un contrôle régulier et éventuellement de l'entretenir.

### Nettoyage de l'intérieur

Utilisez exclusivement des agents nettoyants et des produits d'entretien recommandés par Volvo. Nettoyez régulièrement et suivez les instructions fournies avec le produit d'entretien.

### Taches sur les garnitures textiles et du plafond

Pour ne pas dégrader le traitement ignifuge de la garniture, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécial pour les textiles disponibles chez les réparateurs Volvo. Pour le nettoyage des ceintures de sécurité, utilisez de l'eau et un détergent synthétique.

Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.



### IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

### Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et approuvé selon la norme Oeko-Tex 100.

Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une gamme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir. Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la structure du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an (ou plus souvent au besoin). Demandez les pro-



## 06 Entretien et caractéristiques

### Soins à la voiture

duits d'entretien du cuir Volvo à votre réparateur.

#### ! IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

#### ! IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

#### Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

1. Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
2. Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
3. Appliquez soigneusement avec l'éponge sur les taches. Laissez l'éponge absorber la tache. Ne frottez pas.
4. Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

#### Traitement de protection des garnitures en cuir

1. Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
2. Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection UV.

#### Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour détacher pièces et surfaces intérieures, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon en microfibres ou en fibranne légèrement humide que vous trouverez chez votre réparateur Volvo.

Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif. Dans les cas extrêmes, vous pouvez utiliser un agent nettoyant spécial disponible dans les concessions Volvo.

#### Tapis et compartiment à bagages

Retirez les tapis pour nettoyer séparément la moquette et les tapis. Éliminez la poussière et la saleté avec un aspirateur.

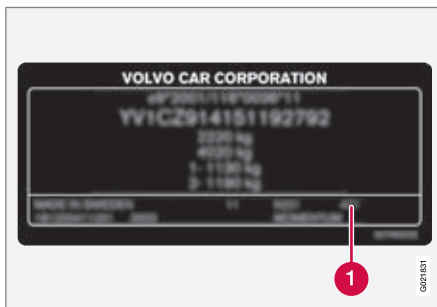
#### Retouches de peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

#### Matériel

- couleur de fond (primer) en pot
- peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- pinceau
- ruban adhésif de masquage

#### Code de couleur



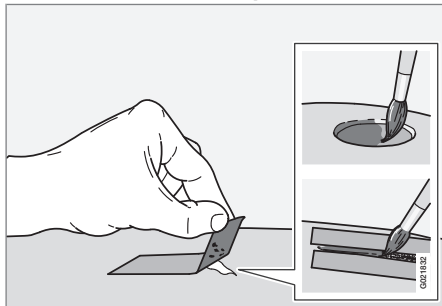
CONTIN



## Soins à la voiture

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant de produit indique le code de couleur de la voiture, voir page 284.

## Retoucher un éclat de peinture



Avant de commencer, veillez à ce que la voiture est propre et sèche et à ce que la température est supérieure à 15 °C.

1. Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Retirez-le pour enlever les éventuelles écaïlles.
2. Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
3. Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de

masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.

4. Attendez une journée avant de polir les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



## NOTE

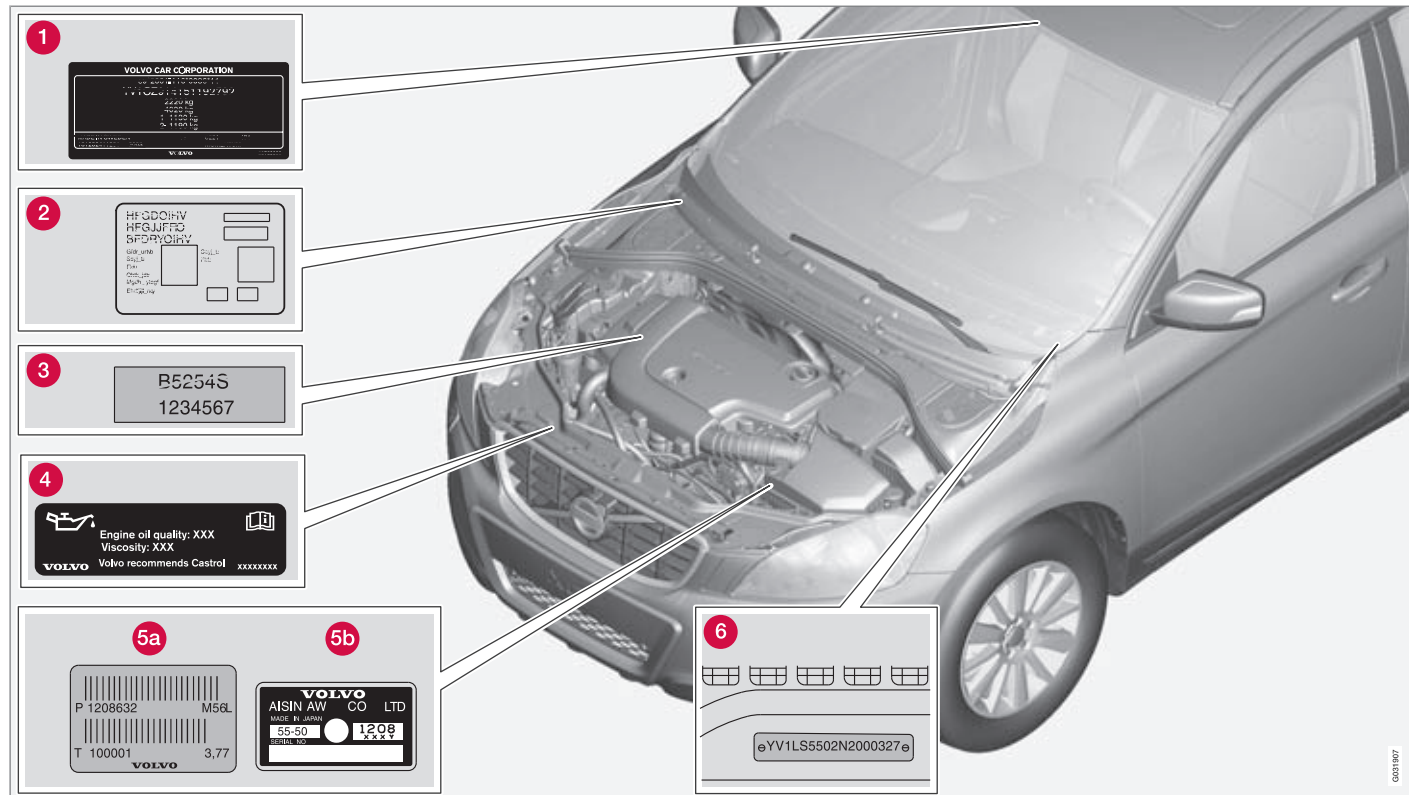
Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.



## 06 Entretien et caractéristiques

### Désignations de type

#### Emplacement des autocollants



031107



## Désignations de type

Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

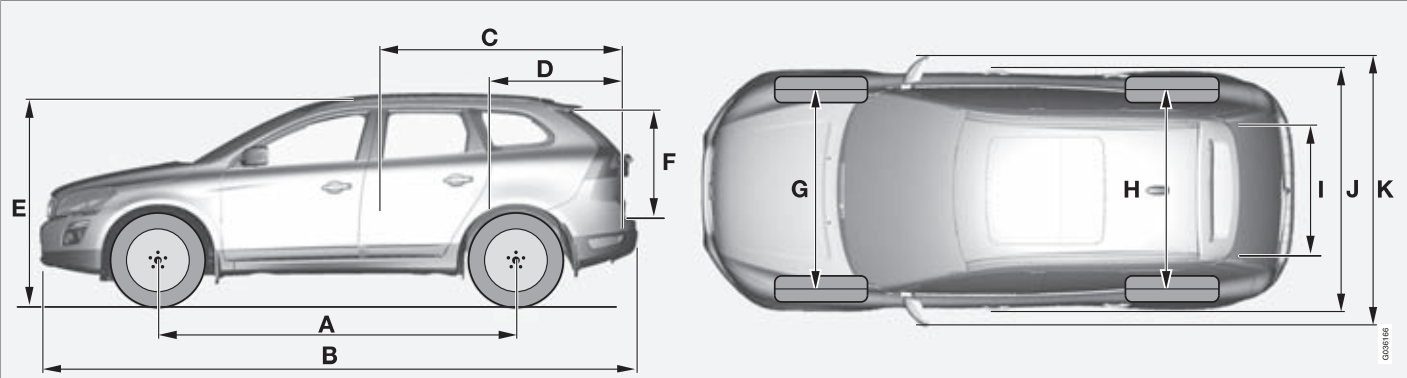
- ❶ Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
- ❷ Autocollant de chauffage de stationnement.
- ❸ Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
- ❹ L'autocollant huile moteur indique la qualité et la viscosité de l'huile.
- ❺ Numéro de fabrication et désignation de type de la boîte de vitesses.
  - A Boîte de vitesses manuelle
  - B Boîte de vitesses automatique
- ❻ Numéro d'identification de la voiture. (VIN Vehicle Identification Number)

La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.



Caractéristiques

Cotes



|   | Cotes                                                    | mm   |
|---|----------------------------------------------------------|------|
| A | Empattement                                              | 2774 |
| B | Longueur                                                 | 4628 |
| C | Longueur de charge, plancher, banquette arrière rabattue | 1789 |
| D | Longueur de charge, plancher                             | 972  |
| E | Hauteur                                                  | 1713 |
| F | Hauteur de chargement                                    | 802  |

|   | Cotes                         | mm   |
|---|-------------------------------|------|
| G | Voie avant                    | 1632 |
| H | Voie arrière                  | 1586 |
| I | Largeur de charge, plancher   | 1090 |
| J | Largeur                       | 1891 |
| K | Largeur, rétroviseurs compris | 2142 |

Poids

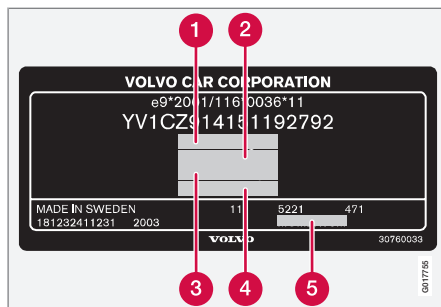
Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc. et la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau) modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.



## Caractéristiques

**! ATTENTION**

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



Pour de plus amples informations concernant l'emplacement de l'autocollant, voir page 240.

- ❶ Poids total autorisé en charge (PTAC)
- ❷ Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)

❸ Charge maxi sur essieu avant

❹ Charge maxi sur essieu arrière

❺ Niveau d'équipement

Charge maxi : Reportez-vous au certificat d'immatriculation.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg.



### Caractéristiques

#### Poids remorqué et charge sur la boule d'attelage

| Modèle           | Transmission              | Poids de remorque freinée (kg) | Charge sur la boule d'attelage (kg) | Poids de remorque non freinée (kg) | Charge sur la boule d'attelage (kg) |
|------------------|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Toutes ceintures | Toutes ceintures          | 0-1200                         | 50                                  | 750 maxi                           | 50                                  |
| T6               | Automatique (TF-80SC) AWD | 2000                           | 90                                  | 750 maxi                           | 50                                  |
| D5               | Automatique AWD           | 2000                           | 90                                  | 750 maxi                           | 50                                  |
| D5               | Manuelle AWD              | 1800                           | 75                                  | 750 maxi                           | 50                                  |
| 2.4D             | Automatique AWD           | 2000                           | 90                                  | 750 maxi                           | 50                                  |
| 2.4D             | Manuelle AWD              | 1600                           | 75                                  | 750 maxi                           | 50                                  |



#### NOTE

L'utilisation d'un dispositif de stabilisation est recommandée pour les remorque de plus de 1 800 kg.



## Caractéristiques

### Caractéristiques du moteur

| Modèle | Moteur  | Puissance (kW/tr/min) | Puissance (ch. à tr/min) | Couple (Nm/tr/min) | Nombre de cylindres | Alésage (mm) | Course (mm) | Cylindrée (litres) | Taux de compression |
|--------|---------|-----------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|--------------|-------------|--------------------|---------------------|
| T6     | B6304T2 | 210/5600              | 285/5600                 | 400/1500–4800      | 6                   | 82           | 93,2        | 2,953              | 9,3:1               |
| D5     | D5244T4 | 136/4000              | 185/4000                 | 400/2000–2750      | 5                   | 81           | 93,1        | 2,400              | 17,3:1              |
| 2.4D   | D5244T5 | 120/4000              | 163/4000                 | 340/1750–2750      | 5                   | 81           | 93,1        | 2,400              | 17,3:1              |

### Huile moteur

#### Conditions de conduite difficiles

Des conditions de conduite difficiles peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite prolongée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à  $-30^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $+40^{\circ}\text{C}$
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basse température (inférieure à  $5^{\circ}\text{C}$ ).

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur entièrement synthétique. Elle offrira une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.



#### IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement. Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocolant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.



## 06 Entretien et caractéristiques

### Caractéristiques

nement. Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualité et viscosité préconisées.

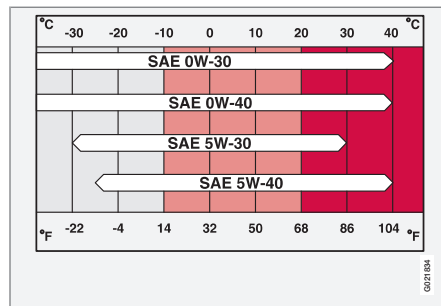
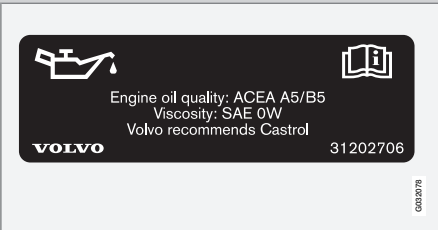


Diagramme de viscosité



## Caractéristiques

## Autocollant d'huile

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Version moteur |                    | Volume de remplissage entre MIN et MAX (litres) | Volume (litres) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
|  <p>La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Pour de plus amples informations concernant l'emplacement de l'autocollant, voir page 240.</p> <p><b>Qualité d'huile : ACEA A5/B5</b><br/><b>Viscosité : SAE 0W-30</b></p> | T6             | B6304T2            | 1,2                                             | 7,4             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | D5<br>2.4D     | D5244T4<br>D5244T5 | 1,5                                             | 6,0             |

## Autres liquides et lubrifiants

| Liquide          | Système               | Volume (litres) | Qualité indiquée                       |
|------------------|-----------------------|-----------------|----------------------------------------|
| Huile transmiss. | Manuelle (M66)        | 2,0             | Huile de boîte de vitesses : MTF 97309 |
| Huile transmiss. | Automatique (TF-80SC) | 7,0             | Huile de boîte de vitesses: JWS 3309   |



### Caractéristiques

| Liquide                    | Système                   | Volume (litres) | Qualité indiquée                                                                           |
|----------------------------|---------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Liquide de refroidissement | Moteur essence T6         | 8,9             | Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau <sup>A</sup> , voir emballage. |
|                            | Moteur diesel D5          | 12,65           |                                                                                            |
|                            | Moteur diesel 2.4D        |                 |                                                                                            |
| Climatisation              |                           | -               | Huile : PAG<br>Réfrigérant : R134a (HFC134a) <sup>B</sup>                                  |
| Liquide de frein           |                           | 0,6             | DOT 4+                                                                                     |
| Direction assistée         |                           | 1,2             | Fluide de direction assistée : WSS M2C204-A2 ou produit équivalent.                        |
| Liquide lave-glace         | Voitures avec lave-phares | 6,5             | Liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau.                                   |
|                            | Voitures sans lave-phares | 4,5             |                                                                                            |

<sup>A</sup> La qualité de l'eau doit correspondre à la norme STD 1285,1.

<sup>B</sup> La quantité de réfrigérant varie avec la variante du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour obtenir des informations correctes.



#### NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles, voir page 289.



## Caractéristiques

## Consommation, émissions et volumes

| Modèle | Moteur  | Transmission              | Consommation (litres/100 km) | Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> , g/km) | Capacité du réservoir (litres) |
|--------|---------|---------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| T6     | B6304T2 | Automatique (TF-80SC) AWD | 11,9                         | 284                                                      | env. 70                        |
| D5     | D5244T4 | Manuelle (M66) AWD        | 7,5                          | 199                                                      | env. 70                        |
| D5     | D5244T4 | Automatique (TF-80SC) AWD | 8,3                          | 219                                                      | env. 70                        |
| 2.4D   | D5244T5 | Manuelle (M66) AWD        | 7,5                          | 199                                                      | env. 70                        |
| 2.4D   | D5244T5 | Automatique (TF-80SC) AWD | 8,3                          | 219                                                      | env. 70                        |

### Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268.

La consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non

techniques. Pour plus d'informations, voir page 11.

### Système électrique

Système 12V avec alternateur à courant alternatif à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur

font office de conducteurs. La borne négative est raccordée au châssis.



### IMPORTANT

Si la batterie est remplacée, veuillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).



## Caractéristiques

| Capacités de la batterie | Tension (V) | Capacité de démarrage à froid (A) | Capacité de réserve (min) |
|--------------------------|-------------|-----------------------------------|---------------------------|
| T6                       | 12          | 520-700                           | 100-135                   |
| D5, 2.4D                 | 12          | 700-800                           | 135-160                   |



Homologation de type

Système de télécommande

| Pays                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO |  Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE. |
| IS, LI, N, CH                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| HR                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ROK                                                                                         | Delphi 2003-07-15, Germany R-LPD1-03-0151                                                                                                                                                                                                               |
| BR                                                                                          |                                                                                                                                                                        |
| RC                                                                                          | <br>CCAB06LP1940T4                                                                                                                                                     |

**A**

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| Accident, voir Collision.....                             | 31       |
| ACC - Régulateur adaptatif de vitesse et de distance..... | 159      |
| Adaptation des propriétés de conduite...                  | 156      |
| Adaptation du faisceau d'éclairage.....                   | 85       |
| Phares halogène.....                                      | 86       |
| Phares Xénon Actifs.....                                  | 86       |
| Aide au démarrage.....                                    | 101      |
| Aide au stationnement.....                                | 186      |
| capteurs d'aide au stationnement.....                     | 188      |
| Air conditionné, AC.....                                  | 130      |
| Alarme.....                                               | 58       |
| activer.....                                              | 58       |
| contrôle de l'alarme.....                                 | 46       |
| désactivation du signal d'alarme.....                     | 58       |
| désactivation temporaire.....                             | 59       |
| désactiver.....                                           | 58       |
| niveau d'alarme réduit.....                               | 59       |
| signaux d'alarme.....                                     | 59       |
| témoin d'alarme.....                                      | 58       |
| test du système d'alarme.....                             | 60       |
| Alerte franchissement de ligne.....                       | 183      |
| All Wheel Drive (Transmission intégrale)..                | 106      |
| Amortisseur de vibrations.....                            | 230      |
| Ampoules, voir Éclairage.....                             | 246      |
| Angle mort (BLIS).....                                    | 193      |
| Antipatinage.....                                         | 155      |
| Appel                                                     |          |
| en attente.....                                           | 207      |
| entrant.....                                              | 202, 206 |
| fonctions pendant un appel.....                           | 206, 207 |
| manipulation.....                                         | 202, 206 |
| volume du téléphone.....                                  | 207      |
| Appel d'urgence.....                                      | 206      |
| Appel en attente.....                                     | 207      |
| Appuie-tête                                               |          |
| place centrale arrière.....                               | 77       |
| rabattement.....                                          | 77       |
| Arrimage de la charge (Chargement).....                   | 222      |
| AUTO                                                      |          |
| climatisation.....                                        | 129      |
| Autocollant - coussin SIPS.....                           | 25       |
| AUX.....                                                  | 137      |
| Avertisseur sonore.....                                   | 79       |
| AWD, transmission intégrale.....                          | 106      |

**B**

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Balai d'essuie-glace.....                                      | 253 |
| nettoyage.....                                                 | 254 |
| position d'entretien.....                                      | 253 |
| remplacement.....                                              | 253 |
| remplacement, lunette arrière.....                             | 254 |
| Balayage intermittent.....                                     | 90  |
| Batterie.....                                                  | 255 |
| aide au démarrage.....                                         | 101 |
| entretien.....                                                 | 255 |
| symboles d'avertissement.....                                  | 255 |
| symboles sur la batterie.....                                  | 255 |
| télécommande/VPC.....                                          | 49  |
| Blind Spot Information System, BLIS.....                       | 193 |
| Blocage de la clé de contact.....                              | 104 |
| Blocage du sélecteur de vitesses.....                          | 104 |
| Blocage du sélecteur de vitesses, désactivation mécanique..... | 105 |
| Blocage du volant.....                                         | 100 |
| Bluetooth                                                      |     |
| mains-libres.....                                              | 201 |
| micro silencieux.....                                          | 203 |
| tr. appel vers tél. mobile.....                                | 203 |
| Boîte à gants.....                                             | 198 |
| verrouillage.....                                              | 53  |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Busés de ventilación.....            | 127      |
| <b>C</b>                             |          |
| Cache-bagages.....                   | 226      |
| Capot moteur, ouverture.....         | 240      |
| Capteur de caméra.....               | 170, 177 |
| Capteur de pluie.....                | 90       |
| Carburant.....                       | 218      |
| consommation de carburant.....       | 220      |
| économie de carburant.....           | 277, 278 |
| filtre à carburant.....              | 220      |
| Carte SIM.....                       | 209      |
| Ceinture de sécurité                 |          |
| siège arrière.....                   | 17       |
| tendeur de ceinture de sécurité..... | 18       |
| Ceintures de sécurité.....           | 16       |
| Chargement                           |          |
| charge sur le toit.....              | 226      |
| compartiment de chargement.....      | 221      |
| généralités.....                     | 221      |
| points de levage.....                | 222      |
| Châssis actif - Four-C.....          | 156      |
| Chauffage.....                       | 129      |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Cache-bagages.....                   | 226      |
| Capot moteur, ouverture.....         | 240      |
| Capteur de caméra.....               | 170, 177 |
| Capteur de pluie.....                | 90       |
| Carburant.....                       | 218      |
| consommation de carburant.....       | 220      |
| économie de carburant.....           | 277, 278 |
| filtre à carburant.....              | 220      |
| Carte SIM.....                       | 209      |
| Ceinture de sécurité                 |          |
| siège arrière.....                   | 17       |
| tendeur de ceinture de sécurité..... | 18       |
| Ceintures de sécurité.....           | 16       |
| Chargement                           |          |
| charge sur le toit.....              | 226      |
| compartiment de chargement.....      | 221      |
| généralités.....                     | 221      |
| points de levage.....                | 222      |
| Châssis actif - Four-C.....          | 156      |
| Chauffage.....                       | 129      |

07

|                                                  |                   |                                                                          |     |                                                     |     |
|--------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|-----|
| Combiné d'instruments.....                       | 123               | Condensation dans les phares.....                                        | 279 | Crochet d'attelage, voir dispositif d'attelage..... | 230 |
| Commande                                         |                   | Conduite.....                                                            | 214 |                                                     |     |
| console centrale.....                            | 120               | avec le hayon ouvert.....                                                | 214 |                                                     |     |
| Commande à distance, voir Télécommande.....      | 44                | avec remorque.....                                                       | 229 |                                                     |     |
| Commandes au volant.....                         | 79, 120, 157, 206 | système de refroidissement.....                                          | 214 |                                                     |     |
| Commandes climatiques.....                       | 125               | Conduite avec une remorque                                               |     |                                                     |     |
| capteurs.....                                    | 125               | charge sur la boule d'attelage.....                                      | 286 |                                                     |     |
| généralités.....                                 | 125               | poids remorqué.....                                                      | 286 |                                                     |     |
| Commutateur d'éclairage.....                     | 80                | Conduite dans l'eau.....                                                 | 214 |                                                     |     |
| Compartment à bagages                            |                   | Conduite économique.....                                                 | 214 |                                                     |     |
| cache-bagages.....                               | 226               | Conduite en hiver.....                                                   | 215 |                                                     |     |
| éclairage.....                                   | 85                | Confort dans l'habitacle.....                                            | 197 |                                                     |     |
| filet de protection.....                         | 223               | Console centrale.....                                                    | 120 |                                                     |     |
| grille de protection.....                        | 225               | Contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... | 180 |                                                     |     |
| Compartment de chargement                        |                   | Contrôle de la distance.....                                             | 166 |                                                     |     |
| points de levage.....                            | 222               | Coussin gonflable                                                        |     |                                                     |     |
| Compartment moteur                               |                   | activation/désactivation, PACOS.....                                     | 22  |                                                     |     |
| fluide de direction assistée.....                | 244               | côtés conducteur et passager.....                                        | 20  |                                                     |     |
| huile.....                                       | 242               | désactivation/activation.....                                            | 22  |                                                     |     |
| liquide de refroidissement.....                  | 243               | Coussins gonflables latéraux.....                                        | 24  |                                                     |     |
| vue d'ensemble.....                              | 241               | Coussin SIPS.....                                                        | 24  |                                                     |     |
| Compartiments de rangement dans l'habitacle..... | 197               | Crevaion, voir Pneus.....                                                | 270 |                                                     |     |
| Compteur journalier.....                         | 71                | Cric.....                                                                | 270 |                                                     |     |

## D

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| DAB, structure de menu.....                            | 150      |
| Dégivrage.....                                         | 130      |
| Démarrage sans clé (keyless drive).....                | 50, 99   |
| Désactivation du blocage de sélecteur de vitesses..... | 105      |
| Désignation du type.....                               | 284      |
| Déverrouillage                                         |          |
| depuis l'extérieur.....                                | 52       |
| depuis l'intérieur.....                                | 52       |
| Diesel.....                                            | 219      |
| Dimensions extérieures.....                            | 286      |
| Dispositif d'attelage.....                             | 230      |
| caractéristiques.....                                  | 231      |
| Distribution de l'air.....                             | 127, 132 |
| Dolby Surround Pro Logic II.....                       | 137      |
| Dossier.....                                           | 75       |
| siège avant, rabattement.....                          | 75       |
| Dossier de la banquette arrière, rabattement.....      | 78       |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité..... | 155 |
| Durée éclair. d'approche.....                             | 85  |

## E

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| ECC, climatisation électronique.....           | 128 |
| Éclairage.....                                 | 246 |
| ampoules, caractéristiques.....                | 252 |
| commande.....                                  | 84  |
| dans l'habitacle.....                          | 84  |
| durée éclair. d'approche.....                  | 85  |
| éclairage automatique, habitacle.....          | 85  |
| éclairage d'accompagnement.....                | 85  |
| éclairage de l'écran.....                      | 80  |
| éclairage des instruments.....                 | 80  |
| feu antibrouillard arrière.....                | 83  |
| feux de position/de stationnement.....         | 82  |
| feux de route/de croisement.....               | 80  |
| phares antibrouillard.....                     | 82  |
| Phares Xénon Actifs, ABL.....                  | 81  |
| réglage de la portée des phares.....           | 80  |
| Éclairage, remplacement d'ampoule.....         | 246 |
| clignotants.....                               | 248 |
| compartiment de chargement.....                | 251 |
| éclairage d'embranchement.....                 | 251 |
| éclairage de la plaque minéralogique.....      | 250 |
| feux antibrouillard.....                       | 249 |
| feux de croisement, halogène.....              | 247 |
| feux de gabarit.....                           | 249 |
| feux de route, ampoules des phares             |     |
| Xénon Actifs.....                              | 248 |
| feux de route, halogène.....                   | 248 |
| miroir de courtoisie.....                      | 251 |
| Éclairage d'accompagnement.....                | 85  |
| Éclairage d'habitacle, voir Éclairage.....     | 84  |
| Éclairage de l'écran.....                      | 80  |
| Éclairage des instruments, voir Éclairage..    | 80  |
| Éclairage du tableau de bord.....              | 80  |
| Éclats et rayures.....                         | 282 |
| Écrans d'information.....                      | 67  |
| Émissions de dioxyde de carbone.....           | 220 |
| Enfant.....                                    | 32  |
| placement dans la voiture.....                 | 32  |
| sécurité.....                                  | 32  |
| siège enfant et coussin gonflable latéral..... | 24  |
| verrouillage de sécurité enfant.....           | 37  |
| Entrée signal, externe.....                    | 137 |
| Entretien                                      |     |
| protection anticorrosion.....                  | 281 |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Entretien de la voiture, garniture en cuir.. | 281 |
| Équipement de secours                        |     |
| triangle de présignalisation.....            | 228 |
| Essuie-glace.....                            | 90  |
| capteur de pluie.....                        | 90  |
| Essuie-glace et lave-glace.....              | 90  |

## F

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Faisceau d'éclairage, adaptation.....            | 85  |
| Femmes enceintes, ceinture de sécurité...        | 17  |
| Feu antibrouillard                               |     |
| arrière.....                                     | 83  |
| Feux antibrouillard                              |     |
| avant.....                                       | 82  |
| Feux antibrouillard, allumer/éteindre.....       | 82  |
| Feux arrière                                     |     |
| emplacement.....                                 | 250 |
| Feux de détresse.....                            | 83  |
| Feux de position/de stationnement.....           | 82  |
| Feux de route/de croisement, voir Éclairage..... | 80  |
| Feux Stop.....                                   | 82  |
| Filet de protection.....                         | 223 |

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Filtre à particules.....                 | 220     |
| Filtre à particules diesel.....          | 220     |
| Filtre à suie.....                       | 220     |
| Filtre à suie plein .....                | 220     |
| Filtre d'habitacle.....                  | 126     |
| FM, structure de menu.....               | 147     |
| Fonction aération générale.....          | 46, 126 |
| Fonction de mémoire du siège.....        | 76      |
| Fonction panique.....                    | 45      |
| FOUR-C - Châssis actif.....              | 156     |
| Frein de stationnement.....              | 111     |
| Frein de stationnement électrique.....   | 111     |
| desserrage automatique.....              | 112     |
| desserrage manuel.....                   | 112     |
| tension de batterie faible.....          | 111     |
| Frein moteur, automatique.....           | 109     |
| Freins.....                              | 107     |
| aide au freinage d'urgence, EBA.....     | 107     |
| appoint en liquide de frein.....         | 244     |
| feu stop d'urgence, EBL.....             | 82      |
| feux stop.....                           | 82      |
| freinage antiblocage, ABS.....           | 107     |
| frein de stationnement électrique.....   | 111     |
| système de freinage.....                 | 107     |
| témoins sur le combiné d'instrument..... | 108     |

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Freins de route.....                                       | 107 |
| Fusibles.....                                              | 258 |
| boîtier dans le compartiment à bagages.....                | 264 |
| boîtier de relais et de fusibles, compartiment moteur..... | 259 |
| généralités.....                                           | 258 |
| remplacement.....                                          | 258 |

## G

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Garniture.....                                | 281 |
| Garniture en cuir, conseil de nettoyage... .. | 281 |
| Geartronic.....                               | 103 |
| Global opening.....                           | 126 |
| Grille de protection.....                     | 225 |

## H

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Habitacle.....                   | 197    |
| Hayon.....                       | 54     |
| ouvrir.....                      | 54     |
| verrouillage/déverrouillage..... | 45, 53 |
| HBS - Heart Beat Sensor.....     | 47     |

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| HDC.....                                           | 109      |
| HomeLink® EU.....                                  | 114      |
| Homologation de type, système de télécommande..... | 295      |
| Huile, vois aussi Huile moteur.....                | 289      |
| Huile moteur.....                                  | 241, 289 |
| conditions de conduite difficiles.....             | 289      |
| filtre.....                                        | 242      |
| qualité d'huile.....                               | 289      |
| volumes.....                                       | 289      |

## I

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| IAQS - Interior Air Quality System.....           | 126 |
| IC - Inflatable Curtain.....                      | 26  |
| IDIS - Intelligent Driver Information System..... | 208 |
| Immobiliseur.....                                 | 44  |
| Immobiliseur électronique.....                    | 44  |
| Indicateurs dans le combiné d'instruments         |     |
| compte-tours.....                                 | 68  |
| compteur de vitesse.....                          | 68  |
| jauge de carburant.....                           | 68  |
| Indications lumineuses, VPC.....                  | 46  |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Initialisation des lève-vitres..... | 94  |
| Instruments et commandes.....       | 64  |
| iPod®, connexion.....               | 141 |

## J

|                |     |
|----------------|-----|
| Jantes         |     |
| nettoyage..... | 280 |

## K

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Keyless drive..... | 50, 99 |
| Klaxon.....        | 79     |

## L

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Lame de clé.....                        | 48  |
| Lavage à haute pression des phares..... | 91  |
| Lavage de la voiture.....               | 279 |
| Lavage en station automatique.....      | 279 |

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Lave-glace                                               |     |
| liquide lave-glace, remplissage.....                     | 254 |
| lunette arrière.....                                     | 91  |
| pare-brise.....                                          | 91  |
| Lave-glace du pare-brise.....                            | 91  |
| Lève-vitres.....                                         | 93  |
| Liquide de frein et d'embrayage.....                     | 244 |
| Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage..... | 243 |
| Liquide lave-glace, remplissage.....                     | 254 |
| Lunette arrière, dégivrage.....                          | 96  |

## M

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Messages d'erreur                                                            |     |
| alerte franchissement de ligne.....                                          | 184 |
| contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control).....     | 182 |
| voir Messages et témoins.....                                                | 164 |
| Messages d'erreur du contrôle de la distance.....                            | 167 |
| Messages d'erreur du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... | 164 |
| Messages dans BLIS.....                                                      | 195 |
| Messages de pannes dans BLIS.....                                            | 195 |

|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| Messages et témoins                                                      |          |
| alerte franchissement de ligne.....                                      | 184      |
| contrôle d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert Control)..... | 182      |
| contrôle de la distance.....                                             | 167      |
| système d'anticipation de collision avec freinage automatique            |          |
| CWAB.....                                                                | 172, 178 |

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Messages et témoins du régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... | 164 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Messages sur l'écran d'informations..... | 155 |
|------------------------------------------|-----|

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Messages sur le combiné d'instruments..... | 123 |
|--------------------------------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Mettre un appel en attente..... | 207 |
|---------------------------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| Minuteur..... | 130 |
|---------------|-----|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Miroir de courtoisie..... | 84, 199 |
|---------------------------|---------|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Mode sécurité..... | 31 |
|--------------------|----|

|                      |    |
|----------------------|----|
| Montre, réglage..... | 71 |
|----------------------|----|

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Moteur          |     |
| démarrer.....   | 99  |
| surchauffe..... | 229 |

|             |     |
|-------------|-----|
| MY KEY..... | 138 |
|-------------|-----|

## N

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Navigation dans les menus et traitement des messages..... | 120 |
| Nettoyage                                                 |     |
| ceintures de sécurité.....                                | 281 |
| garniture.....                                            | 281 |
| jantes.....                                               | 280 |
| lavage de la voiture.....                                 | 279 |
| lavage en station automatique.....                        | 279 |
| Niveau de puissance de la direction, voir                 |     |
| Résistance de la direction.....                           | 156 |
| Niveau huile bas.....                                     | 242 |
| Nouveau réglage en position neutre.....                   | 95  |
| Numéro IMEI.....                                          | 209 |

## O

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Œillet de remorquage..... | 235 |
| Ordinateur de bord.....   | 152 |
| Outils.....               | 270 |

## P

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| PACOS.....                                     | 22       |
| PACOS, commutateur.....                        | 22       |
| Panneau de commande arrière                    |          |
| système audio.....                             | 138      |
| Particules provoquant allergies et asthme..... | 126      |
| Passer un appel.....                           | 202, 206 |
| Peintures                                      |          |
| code de couleur.....                           | 282      |
| dommages et retouche.....                      | 282      |
| Phares.....                                    | 246      |
| Phares Xénon Actifs.....                       | 81       |
| Pneus                                          |          |
| caractéristiques.....                          | 276      |
| catégories de vitesse.....                     | 276      |
| entretien.....                                 | 266      |
| kit de réparation de crevaison.....            | 273      |
| pneus d'hiver.....                             | 267      |
| pression.....                                  | 277      |
| propriétés de conduite.....                    | 266      |
| sens de rotation.....                          | 266      |
| surveillance de la pression des pneus          | 268      |
| témoin d'usure.....                            | 267      |
| Pneus d'hiver.....                             | 267      |

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Pneus utilisables après une crevaison..... | 269 |
| Poids                                      |     |
| poids en ordre de marche.....              | 286 |
| Poids en ordre de marche.....              | 286 |
| Poids remorqué.....                        | 286 |
| Poids total.....                           | 286 |
| Polissage.....                             | 280 |
| Positions de clé.....                      | 73  |
| Positions manuelles (Geartronic).....      | 103 |
| Pot catalytique.....                       | 219 |
| dépannage.....                             | 235 |
| Pression ECO.....                          | 277 |
| Prise allume-cigares.....                  | 198 |
| siège arrière.....                         | 199 |
| siège avant.....                           | 199 |
| Prise casque.....                          | 138 |
| Prise électrique                           |     |
| compartiment de chargement.....            | 199 |
| siège arrière.....                         | 199 |
| siège avant.....                           | 199 |
| Programme d'entretien.....                 | 240 |
| Protection anticorrosion.....              | 281 |
| Protection contre le retournement.....     | 29  |

## Q

Qualité de l'essence..... 218

## R

Radar..... 159  
limites..... 162

Radio DAB..... 148

Ralentisseur en descente..... 109

Ravitaillement..... 216

Ravitaillement en carburant

bouchon de réservoir..... 216

ravitaillement..... 216

trappe du réservoir, ouverture élec-  
trique..... 216

trappe du réservoir, ouverture  
manuelle..... 216

Recherche de pannes pour le capteur de la  
caméra..... 171, 177

Recherche de pannes pour le régulateur  
adaptatif de vitesse et de distance ACC. 163

Recirculation..... 130

Recommandations pour la conduite..... 214

Réfrigérant..... 125

Réglage de la portée des phares..... 80

Phares Xénon Actifs..... 80

Réglage du volant..... 79

Réglages du châssis..... 156

Régler la distance temporelle..... 166

Régulateur adaptatif de vitesse et de dis-  
tance ACC..... 159

radar..... 162

recherche de pannes..... 163

Régulateur de vitesse..... 157

Régulation de la température..... 129

Remorquage..... 235, 236

œillet de remorquage..... 235

Remorque..... 229

câble..... 229

conduite avec une remorque..... 229

Réparation provisoire de crevaisson..... 273

Répertoire téléphonique..... 208

Résistance de la direction, assujettie à la  
vitesse..... 156

Rétroviseur intérieur..... 96

fonction antiéblouissement automa-  
tique..... 96

Rétroviseurs

boussole..... 154

chauffage électrique..... 96

extérieurs..... 94

intérieurs..... 96

rabattables électriquement..... 95

Rétroviseurs extérieurs..... 94

Rétroviseurs rabattables électriquement... 95

Reverrouillage automatique..... 52

Revêtement hydrofuge et antipoussière... 93

Rideau

toit panoramique..... 97

ROPS (Roll Over Protection System)..... 29

ROPS (Roll Over Protection System) (Pro-  
tection contre le retournement)..... 29

Roue de secours..... 270

roue de secours "Temporary Spare". 270

Roues

chaînes à neige..... 268

jantes..... 267

pour la pose..... 272

remplacement..... 271

roue de secours..... 270

Roues et pneus..... 266

## S

## Serrure

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| déverrouillage.....           | 52 |
| Verrouillage.....             | 52 |
| verrouillage automatique..... | 52 |

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Serrures à pêne dormant.....  | 55 |
| désactivation.....            | 55 |
| désactivation temporaire..... | 55 |

|            |    |
|------------|----|
| Siège..... | 75 |
|------------|----|

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Siège à commande électrique..... | 76 |
|----------------------------------|----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| Siège enfant..... | 32 |
|-------------------|----|

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Sièges.....                         | 75  |
| à commande électrique.....          | 76  |
| appui-tête arrière.....             | 77  |
| chauffage électrique.....           | 129 |
| rabattement du dossier arrière..... | 78  |
| rabattement du dossier avant.....   | 75  |

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sièges enfant.....                                                           | 32 |
| catégories de taille pour sièges enfant avec système de fixation ISOFIX..... | 38 |
| coussin rehausseur 2 niveaux intégré. .                                      | 35 |
| Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant.....                        | 37 |
| points de fixation supérieure pour sièges enfant.....                        | 40 |
| recommandés.....                                                             | 34 |

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Sièges enfant recommandés, tableau..... | 34 |
|-----------------------------------------|----|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Soins à la voiture..... | 279 |
|-------------------------|-----|

## Son

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| panneau de commande arrière..... | 138 |
| prise casque.....                | 138 |
| réglages.....                    | 139 |
| surround.....                    | 137 |

## Son avertissement

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| système d'anticipation de collision.... | 174 |
|-----------------------------------------|-----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Spin control..... | 155 |
|-------------------|-----|

|                 |        |
|-----------------|--------|
| SRS-AIRBAG..... | 20, 21 |
|-----------------|--------|

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| SST - Self Supporting run flat Tires..... | 269 |
|-------------------------------------------|-----|

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Stabilisateur de véhicule attelé..... | 233 |
|---------------------------------------|-----|

## Structure de menu

|          |     |
|----------|-----|
| DAB..... | 150 |
| FM.....  | 147 |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Surchauffe..... | 229 |
|-----------------|-----|

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Surface hydrofuge, nettoyage..... | 281 |
|-----------------------------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| Surround..... | 137 |
|---------------|-----|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Système audio.....  | 137 |
| fonctions.....      | 139 |
| vue d'ensemble..... | 137 |

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| Système d'alerte de vigilance du conducteur (Driver Alert System)..... | 180 |
|------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Système d'anticipation de collision..... | 174           |
| radar.....                               | 162, 169, 174 |

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| Système d'anticipation de collision avec freinage automatique CWAB*..... | 174 |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Système de contrôle de la stabilité..... | 155 |
|------------------------------------------|-----|

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Système de contrôle de la stabilité et de la traction..... | 155 |
|------------------------------------------------------------|-----|

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Système de télécommande, homologation de type..... | 295 |
|----------------------------------------------------|-----|

|                  |    |
|------------------|----|
| Système SRS..... | 19 |
| commutateur..... | 22 |

## T

## Tableau de fusibles

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| fusibles dans le compartiment à bagages..... | 264 |
| fusibles dans le compartiment moteur.....    | 260 |

|             |     |
|-------------|-----|
| Taches..... | 281 |
|-------------|-----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Tapis de sol..... | 199 |
|-------------------|-----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Télécommande.....         | 44 |
| batterie.....             | 45 |
| fonctions.....            | 45 |
| lame de clé amovible..... | 44 |

|                                        |     |                                           |     |                                          |          |
|----------------------------------------|-----|-------------------------------------------|-----|------------------------------------------|----------|
| portée.....                            | 46  | Témoin d'avertissement                    |     | Témoins et messages                      |          |
| programmable.....                      | 114 | régulateur adaptatif de vitesse et de     |     | alerte franchissement de ligne.....      | 184      |
| remplacement de piles.....             | 49  | distance acc.....                         | 159 | contrôle d'alerte de vigilance du        |          |
| Téléphone                              |     | système d'anticipation de collision....   | 174 | conducteur (Driver Alert Control).....   | 182      |
| appels entrants.....                   | 202 | système de contrôle de la stabilité et de |     | contrôle de la distance.....             | 167      |
| carte SIM.....                         | 209 | la traction.....                          | 155 | système d'anticipation de collision      |          |
| connecter.....                         | 204 | Témoin d'avertissement, système AIR-      |     | avec freinage automatique                |          |
| enregistrer un téléphone.....          | 201 | BAG.....                                  | 19  | CWAB.....                                | 172, 178 |
| intégré, vue d'ensemble.....           | 206 | Témoin de ceinture de sécurité non bou-   |     | Témoins et messages du régulateur adap-  |          |
| mains-libres.....                      | 201 | clée.....                                 | 17  | tatif de vitesse et de distance ACC..... | 164      |
| marche/arrêt.....                      | 206 | Témoins.....                              | 155 | Température                              |          |
| messages.....                          | 208 | témoins d'avertissement.....              | 68  | température réelle.....                  | 125      |
| passer un appel.....                   | 202 | témoins d'information.....                | 68  | Température du moteur élevée.....        | 229      |
| répertoire téléphonique.....           | 204 | témoins de contrôle.....                  | 68  | Test du système d'alarme.....            | 60       |
| répertoire téléphonique, raccourci.... | 204 | Témoins d'avertissement                   |     | Toit panoramique                         |          |
| répondre à un appel.....               | 203 | avertissement.....                        | 69  | ouverture et fermeture.....              | 97       |
| sonnerie.....                          | 207 | coussins gonflables-SRS.....              | 69  | position de ventilation.....             | 98       |
| Téléphone intégré.....                 | 206 | frein de stationnement serré.....         | 69  | rideau.....                              | 97       |
| Téléphone mobile                       |     | l'alternateur ne charge pas.....          | 69  | Toit panoramique électrique.....         | 97       |
| connecter.....                         | 204 | panne dans le système de freinage.....    | 69  | TPMS - Tyre Pressure Monitoring.....     | 268      |
| enregistrer un téléphone.....          | 201 | pression d'huile faible.....              | 69  | Traction control.....                    | 155      |
| mains-libres.....                      | 201 | témoin de ceinture de sécurité non bou-   |     | Transmission.....                        | 102      |
|                                        |     | clée.....                                 | 69  | Transmission intégrale, AWD.....         | 106      |
|                                        |     | Témoins d'information et d'avertissement  | 68  | Traumatismes cervicaux dus au coup du    |          |
|                                        |     |                                           |     | lapin.....                               | 27       |

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin, WHIPS..... | 27  |
| Triangle de présignalisation.....                       | 228 |

## U

|                     |     |
|---------------------|-----|
| USB, connexion..... | 141 |
|---------------------|-----|

## V

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Véhicule attelé                      |        |
| tangage.....                         | 233    |
| Ventilateur.....                     | 128    |
| Ventilation.....                     | 127    |
| Verre laminé.....                    | 93     |
| Verres                               |        |
| laminé/renforcé.....                 | 93     |
| Verrouillage/déverrouillage          |        |
| hayon.....                           | 45, 53 |
| intérieur.....                       | 52     |
| Verrouillage automatique.....        | 52     |
| Verrouillage de marche arrière.....  | 102    |
| Verrouillage de sécurité enfant..... | 57     |

|                                                                   |                        |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Vitres et rétroviseurs.....                                       | 93                     |
| Volant.....                                                       | 79                     |
| commandes.....                                                    | 79, 120, 137, 157, 206 |
| commandes régulateur adaptatif de vitesse et de distance ACC..... | 160                    |
| réglage de volant.....                                            | 79                     |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Volume sonore                     |     |
| sonnerie, téléphone.....          | 203 |
| téléphone.....                    | 203 |
| téléphone/lecteur multimédia..... | 203 |

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| VPC - Volvo Personal Communicator |        |
| fonctions.....                    | 45     |
| portée.....                       | 46, 47 |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Vue d'ensemble des instruments |    |
| conduite à droite.....         | 66 |
| conduite à gauche.....         | 64 |

## W

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| WHIPS                                            |    |
| siège enfant/coussin rehausseur.....             | 27 |
| traumatismes cervicaux dus au coup du lapin..... | 27 |



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



|  |              |
|--|--------------|
|  | <b>Notes</b> |
|--|--------------|

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





|  |
|--|
|  |
|--|

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



## Notes

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 10604 (French), AT 0835, Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation